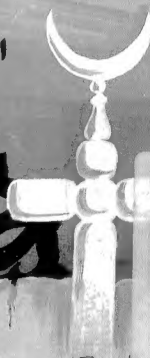


إلى كل مسيحي ومسلم

الْخَيْلُ بَرُّ آبَا

ترجمة
الدكتور خليل سعادة



تقديم

الشيخ محمد رشيد رضا

ومبشراً به سول
يأتي من بعد
سما أحمد

دار الفتح للإعلام العربي

اهداءات ٢٠٠١

١. صلاح راتب

القاهرة

إنجيل برنابا

ترجمه من الإنجليزية
مقدمته له
الدكتور خليل سعادة الشيخ محمد رشيد رضا

الناشر

دار الفتح للإعلام العربي

الناشر
الفتح للإعلام العربى

القاهرة - ٣٢ ش. الفلكى - باب اللوق

ت : ٢٥٥١٠٧٣

مقدمة المترجم

خليل سعادة

أقدمت على ترجمة هذا الكتاب المسمى بإنجيل برنابا وأنا شاعر بخطورة المسؤولية التي ألقيتها على عاتقي. وإننى لم أقدم عليه إلا خدمة للتاريخ وبغيرة على لغة هي أحق بنقله إليها من سواها وهي المرة الأولى التي برز فيها هذا الإنجيل في ثوب عربي وهو إنجيل تضاربت فيه آراء الباحثين وتشعبت بخصوصه مذاهب المؤرخين وخبطوا فيه بين ضلالة وهدى وتلمسوا حقيقته بين رشاد وهوى واستنطقوا الآثار والأسفار واستفسروا الأعصر والأمصار فما ظفروا بعد ذلك بما يشفى منهم غليلا أو يبرد لهم غليلا.

والنسخة الوحيدة المعروفة الآن في العالم التي نقل عنها هذا الإنجيل إنما هي نسخة إيطالية في مكتبة بلاط فينا وهي تعد من أنفس الذخائر والآثار التاريخية فيها تقع في مئتين وخمس وعشرين صحيفة سميكة مجلدة بصفيحتين رقيقتين متينتين من المقوى يغطيها جلدان لونهما أذكن ضارب إلى الصفرة النحاسية ويحيط بهما على الحوافي الأربع خطان مذهبان وفي مركز الجلد نقش بارز عطل من التذهيب تحيط به حافة مزبوجة من نقوش ذهبية متباينة الأشكال يسميها الغربيون بالطراز العربي ويستدلون من مجمل التجليد المنوه عنه طراز شرقي.

إلا أن البعض يذهب إلى التجليد المذكور برمته قد يكون من صنع المجلدين البارزين اللذين استقدمهما اللوق دي سافوي لتجليد النسخة المذكورة التي كانت ملكا له على ما سيجيء بيانه فقد يكونان جلداها تقليداً للطراز العربي ومما حملهم على هذا الظن هو أن المحافظة الخارجية للنسخة المذكورة هي صنع المجلدين البارزين بلا مراء.

إلا أنه يقال في جنب ما تقدم أن هناك نسخة صك في البندقية مجلدة بجلد يضارع جلد النسخة الإيطالية لإنجيل برنابا من كل وجه وخصوصاً من حيث النقوش المشار إليها والصك المذكور إنما هو نسخة دولية باللغة الإيطالية لمعاهدة عقدت بين الدولة العلية والبندقية ورد ذكرها في مراسلات يرجع عهدها إلى أصل القرن السادس عشر وجلد الصك المذكور في القسطنطينية بلا مشاحة كما يستدل على ذلك من آثار كتابه باللغة التركية الشائعة في ذلك الزمن تبنت من خلال مزق في الجلد المذكور.

ويزعم بعضهم أن صحائف النسخة الإيطالية هي من الورق المسمى بالتركي إلا أنه ليس فيها شيء يؤكد هذا الزعم فإن جميعها من الورق المعروف بالورق القطنى ومر متينة السيج خشنة خلا صحتين منها مصقولتين تختلفان فى قوامهما ولونهما من البقية وهناك حجة قوية تفند مزاعم القائلين بالأصل التركى وهى أن الآثار المائية فى الورق وهى التى تبدو لك متى اشتدقت لم تشاهد فى نوع من أنواع الورق الشرقى قط وهى فى الصحائف المنوه عنها على شكل مرساة سفينة تحيط بها دائرة وهى علامة مميزة لنوع الورق الإيطالى على ما قال به بعض مشاهير الاخصائيين.

وأول من عثر على النسخة الإيطالية ممن يعف التاريخ أثرهم ولم تدرس الأيام ذكرهم هو كريمير أحد مستشارى ملك بروسيا وكان مقيماً وقتئذ فى امستردام فأخذها سنة ١٧٠٩ من مكتبة أحد مشاهير ووجهاء المدينة المذكورة ولم يزد على تعريف صاحبها بغير هذه الألقاب المبهمة إلا أنه ذكر فى عرض الكلام عنه أن الوجيه المذكور كان يحسب النسخة المنوه عنها ثمينة جداً فأقرضها كريمير طولند ثم أهداها بعد ذلك بأربع سنين إلى البرنس أبوجين سافوى الذى كان على كثرة حروبه ومعاركه ووقرة مشاغله السياسية شديد الولى بالعلوم والآثار التاريخية ثم انتقلت النسخة المذكورة سنة ١٧٣٨ مع سائر مكتبة البرنس المنوه عنه إلى مكتبة البلاط الملكى فى فيينا حيث لا تزال هناك حتى الآن على ما مر بك بياته.

بيد أنه وجد فى أوائل القرن الثامن عشر نسخة أخرى أسبانية تقع فى متين واثنين وعشرين فصلاً وأربع مئة وعشرين صفحة جر عليها الدهر ذيل العفاء فطمست آثارها ودرست رسومها وكان قد أقرضها الدكتور هلم من هدلى (بلدة من أعمال همبشير) المستشرق الشهير سايلى ثم تناول بعد سايلى الدكتور منكهوس أحد أعضاء كلية الملكة فى اكسفرى فنقلها إلى الإنكليزية ثم دفع الترجمة مع الأصل سنة ١٧٨٤ إلى الدكتور هويت أحد مشاهير الأساتذة.

ولقد أشار الدكتور هويت المنوه عنه فى إحدى الخطب التى كان يلقيها على الطلبة إلى هذه النسخة حيث استشهد ببعض الشذرات منها ولقد طالعت هذه الشذرات وقابلتها بالترجمة الإنكليزية المنقولة عن النسخة الإيطالية الموجودة الآن فى مكتبة بلاط فينا فوجدت الأسبانية ترجمة حرفية عن تلك ولم أر بينهما فرقاً يستحق الذكر إلا فى أمرين فإن النسخة

الإيطالية تقول أنه لما جاء يهوذا الخائن مع الجند الروماني لبس يسم يسوع على أيديهم كان يسوع يصلي في البستان بجانب الغرفة التي كان تلاميذه فيها نياماً فلما أحس بالجنود خاف فدخل الغرفة فلما رأى الله الخطر المحقق به أرسل ملائكته الأربعة فاحتملوه من النافذة إلى السماء الثالثة فلما دخل يهوذا الخائن الغرفة غير الله بآية منظره وصوته نصار نظير يسوع تماماً فلما استيقظ التلاميذ ورأوه لم يشكوا في أنه هو يسوع فالرواية الأسبانية تنطبق حرفياً على الإيطالية إلا أن الأولى تقول «إلا بطرس» أي أنها استثنت بطرس من عداد التلاميذ الذين لم يشكوا في أن يهوذا هو يسوع ثم ذكرت اسم أحد الملائكة الذين احتملوا يسوع من النافذة عزرائيل «وهو في الإيطالية أوريل» وهناك بعض اختلافات أخرى طفيفة أضربنا عن ذكرها.

ويؤخذ مما علقه سائل على النسخة الأسبانية أنه مسطور في صدرها أنها مترجمة عن الإيطالية بقلم مسلم أروغاني يسمى مصطفى العرندي ومصدرة بمقدمة يقص فيها مكتشف النسخة الإيطالية- وهو راهب لانيي يسمى فرامريثو- كيفية عثوره عليها ومن جملة ما قال بهذا الصدد أنه عثر على رسائل لايرينا يوس وفي عدادها رسالة يندد فيها بالقدس بولس الرسول وأن أريئابوس أسند تنديده هذا إلى إنجيل القديس برنابا فأصبح من ذلك الحين الراهب مريثو المشار إليه شديد الشغف بالعثور على هذا الإنجيل واتفق أنه أصبح حيناً من الدهر مقرباً من البابا اسكتس الخامس فحدث يوماً أنهما دخلا معاً مكتبة البابا فران السكري على أجفان قداسته فأحب مريثو أن يقتل الوقت بالمطالعة إلى أن يفيق البابا فكان الكتاب الأول الذي وضع يده عليه هو هذا الإنجيل نفسه فكاد أن يطير فرحاً من هذا الاكتشاف فخبأ هذه الذخيرة الثمينة في أحد ركنيه ولبث إلى أن استفاق البابا فاستأنذته بالإنصراف حاملاً ذلك الكنز معه فلما خلا بنفسه طالعه بشوق عظيم فاعتق على أثر ذلك الدين الإسلامي.

هذه هي رواية الراهب فرامريثو على ما هو منون في مقدمة النسخة الأسبانية كما رواها المستشرق سائل في مقدمة له لترجمة القرآن وهي مع ما تقدم الإلحاح إليه من خطب الأستاذ هويت المصدر الوحيد الذي لنا الآن بخصوص النسخة الأسبانية التي لم أعثر على كيفية فقدانها سوى أنه عهد بترجمتها إلى الدكتور منكهوس فدفعها إلى الدكتور هويت ثم طمس بعد ذلك خبرها وأحى أثرها.

وهنا يعرض البيت سؤالاً وهو هل النسخة الإيطالية الحاضرة هي التي اختلسها الراهب مريئو من مكتبة البابا سكسس الخامس أم هي نسخة أخرى سواها ولا يمكن ترجيح ذلك إلا بعد تعيين الزمن الذي كتبت فيه وإذا تحريت التاريخ وجدت أن زمن البابا سكسس المذكور نحو مغيب القرن السادس عشر وقد علمت مما مريك بيانه أن نوع الورق التي سطر عليه النسخة الإيطالية إنما هو ورق إيطالي يمكن تعيين أصله من الآثار المائية التي فيه والتي يمكن اتخاذها دليلاً صادقاً على تاريخ النسخة الإيطالية والتاريخ الذي يخمنه العلماء من كل ما تقدم بيانه يتراوح بين منتصف القرن الخامس عشر والسادس عشر وعليه فمن الممكن أن تكون النسخة الإيطالية هي عينها التي اختلسها فرامريئو من مكتبة البابا على ما مرت الإشارة إليه.

ولما شاع خبر انجيل برنابا في فجر القرن الثامن عشر أحدث دوياد عظيماً في أندية الدين والعلم ولا سيما في انكلترا فكثرت بشأنه الجدل واحتدمت بين العلماء مناقشات كان بعضها أقرب إلى التخوضات والأوهام منه إلى المباحث العلمية وأول أمر توجهت إليه هم الباحثين الخوض في أمر النسخة الإيطالية وفيما إذا كانت منقولة عن نسخة أخرى أو هي النسخة الأصلية التي كانت عند الراهب فرامريئو وادعى اختلاسها من مكتبة البابا سكسس الخامس ومن الغريب أن العلماء لم يتنبهوا في حل هذه القضية إلى ما رأوه مسطوراً على هوامش النسخة من الألفاظ والجمل العربية التي أثبتتها في هذه الترجمة أمانة في النقل ولكي تكون مطابقة للأصل برمته من كل وجه والمق يقال أن اللبيب يحار في أمر هذه الشروح والهوامش العربية في نسخة إيطالية ولا بد في هذا الموقف من ذكر ما عن لي بشأنها بشيء من الأسباب لأن كل الثقاة الذين تؤخذ أقوالهم حجة في الكلام على النسخة الإيطالية لم يوفوا هذا الموضوع حقه بل يلموا به أقل إلام حتى أن مستشرقاً كبيراً كالاستاذ مرجليوت لم يذكرها إلا على سبيل العرض ولم يقل بشأنها إلا قولاً واحداً وهو أن لاموتى ظنها صحيحة العبارة محكمة الوضع ولكن لم يخف أمرها على العالم دنس الذي قال بسقم تركيبها ووفرة أغلاطها.

وأنت إذا تفقدت هذه الهوامش وأعملت فيها الروية وجدت بعضها صحيح العبارة محكم الوضع لعب فيه قلم الناسخ كل ملعب من مسخ وتصحيف والبعض الآخر سقيم التركيب من أصله لا تكاد تفقه لبعضه معنى إلا بكذ الذهن ولا نفقه لبعضه الآخر معنى بالمرّة

ويحجة أيضاً أن ما كان ركيك العبارة سقيم التركيب قد جرى فيه الكاتب على الترجمة الحرفية في أضيق معانيها وأسحقها فوضع المضاف إليه قبل المضاف وهو ما لا يقبله كاتب عربى تحت الشمس وليس ذلك فقط فى الهوامش التى هى ترجمة بعض فقرات الإنجيل إلى العربية أيضاً فى الهوامش التى هى من أوضاعه والتى لا مقابل لها بالإيطالية.

ولا بأس من أن أعزز هذا البيان بأمثلة منها زيادة للإيضاح وتمهيداً للإستنتاج الذى أرمى إليه فمن أمثلة النوع الأول قول «جاء طائفة من اليهود عيسى يسألون عن اسم النبى الذى يبعث فى آخر الزمان فقال عيسى إن الله تعالى خلق النبى فى آخر الزمان ووضعه فى قنديل من نور وسماه محمداً قال يا محمد اصبر لأجلك خلقت خلقاً كثيراً وهبت لك كله فمن رضى عنك فأنا راض عنه ومن يبغضك فأنا برى» (١) منه «فإذا تدبرت هذه العبارة وتمعنت فيها ملياً وجدت أن العربية متمكنة فى واضعها لأن من يصوغ العبارة فى هذا إنما هو متضلّع من اللغة والتشويش الذى تطرق إليها هو دخيل عليها بقلم أعجمى ومنه «والله خالق» (٢) ومنه «والله حى وقديم» (٣) فلفظ قديم معناها المنطقى هنا لا يسطرها إلا قلم كاتب يجيد التعبير ومنه قوله «إذا كان يوم القيمة يشجر جميع المؤمنين ويكتب على جبهتهم بالنور دين رسول الله» (٤) فإذا قابلت ما تقدم بما يأتى جزمت للحال أنه من المحال أن يكون الكاتب واحداً من ذلك قوله «سورة عيسى الم» (٥) «أى سورة ألام عيسى وقوله «ذكر إدريس قصص» (٦) «أى ذكر قصة إدريس وقوله متكبر كاميل بيان» (٧) «أى بيان شر أنواع الكبرياء وقوله «من أى دين عنده ينبغى أن يصدق من الخبائس» (٨) «إلى آخر ما هنالك من الطمطمانيات التى هى أقرب إلى العجمة منها إلى العربية فمن كان يحسن إجادة سبك العبارات على ما تقدم إيضاحه من أمثلة النوع الأول لا يرتكب مثل هذه الأغلاط الفاضحة التى يستحيل على عربى أو مستشرق ارتكابها.

فإذا تدبرت ما تقدم هان عليك أن تفقه أن كاتب الهوامش العربية أكثر من واحد فكان واضعها الأصلى صحيح العبارة فصيحها فجاء بعده من نسخها ومسحقها وبذل فيها ما شاء فصور مداركه فى اللغة العربية فأفسد بنسخه كثيراً مما وضعه الكاتب الأول وزاد عليه من

(١) صفحة ١٤٦ (٢) ١٥٦ (٣) ص ٢٥١ (٤) ٨٦

(٥) ص ١٦٤ (٦) ٢١٣ (٧) ٢٦٤ (٨) ١٨٦

عنده ما ترى من التعابير السخيفة والأساليب الركيكة والطمطمانيات التي لا يستخرج منها معنى بالمرّة والذي أرمى إلى الإستدلال عليه من هذا البيان أن النسخة الإيطالية التي هي الآن في مكتبة البلاط الملكي من فيينا إنما هي مأخوذة بلا مرأى عن نسخة أخرى وبالتالي لا يصح اعتبارها النسخة الأولى الأصلية.

إذا كان الأمر كذلك فما هو الأصل الذي أخذت عنه النسخة الإيطالية وهو سؤال صعب ولكن لا يستحيل الإجابة عليه فلقد مر بك من الكلام على هوامش النسخة المشار إليها ما يصح الاستدلال به على أن النسخة التي نقلت عنها ليست بعربية لأن من يجيد العربية إلى حد يتمكن معه من ترجمة هذا الإنجيل منها إلى لغة أخرى لا يرتكب مثل هذه الأغلط السخيفة التي تراها في الهوامش ولا يقلب الكلام إلى حد تقديم المضاف إليه على المضاف إلى غير ذلك من التعابير التي هي أدل على أصل لاتيني أو إيطالي قديم وهو استنتاج يطبق على ما قال به الثقات بعد التدقيق وإمعان النظر في نوع خط النسخة الإيطالية الموجودة الآن في مكتبة بلاط فيينا فقد توصلوا إلى الجزم بأن ناسخها إنما هو من أهالي البندقية نسخها في القرن السادس عشر أو أوائل السابع عشر وأنه يرجح أنه أخذها عن نسخة طسكانية أو عن نسخة بلغة البندقية تطرقت إليها إصلاحات طسكانية وهي أقوال لوتسبال ولورارغ بعد أن أخذوا في ذلك آراء أعظم الثقات الإيطاليين الذين يؤخذ قولهم حجة في هذه المباحث الإخصائية.

ويذهب الكاتبان المذكوران إلى أن النسخ حدث نحو سنة ١٥٧٥ وأن من المحتمل أن يكون ناسخ هذا الإنجيل الراهب فرامرينو الذي ورد ذكره في مقدمة النسخة الإيطالية على ما جاءت الإشارة إليه ثم يقولون بعد ذلك ما ترجمته «كيف كان الحال فيمكننا الجزم بأن كتاب برنابا الإيطالي إنما هو كتاب إنشائي وسواء قام به كاهن أو علماني أو راهب أو أحد العامة فهو بقلم رجل له إلمام عجيب بالتوراة اللاتينية يقرب من إلمام دنت وأنه نظير دنت متضلع على نوع خاص من الزبور وهو صنع رجل معرفته للأسفار المسيحية تفوق كثيراً اطلاعه على الكتب الدينية الإسلامية فيرجح إذاً أنه مرتد عن انصرانية».

والباعث على المقارنة بين كاتب هذا الإنجيل والشاعر الشهير دنت ما في كلامهما في الملابس وما في تعابير النسخة الإيطالية من الشبه بمؤلفات دنت الشعرية التي يصف فيها الجحيم والجنة ففي هذا الإنجيل أن هنالك سبع دركات للجحيم تختلف مراتبها باختلاف

الخطايا الكبيرة السبع التي يعذب البشر لأجلها وأنه يوجد تسع سموات تأتي في قيمتها الجنة فتكون العاشرة فيستنتج بعضهم من ذلك أن كاتب هذا الإنجيل إنما جاء بعد دنت وأخذ عنه هذه الشروح أو أنه كان معاصراً له فذكر نظيره دنت ما كان شائعاً من الآراء في عصرهما فيكون إذ ذاك برنابا هذا قد ظهر في القرن الرابع عشر إلا أن وصف الجحيم على ما جاء به برنابا هذا لا ينطبق على وصف دنت أو غيره إلا من حيث العدد والرأى الأصيل أن يكون كلاهما قد أخذ عن مصدر آخر قديم لا يترتب معه أن يكون الكاتبان متعاصرين وذلك المصدر إنما هو ميثولوجيا اليونان وقد بعد ما بين الكاتبين من الشبه والتصورات الشعرية والألفاظ الوضعية من قبيل توارد الخواطر.

ولقد تبادر إلى ذهن العلماء يادىء بدء أن النسخة الإيطالية مأخوذة من أصل عربي وكان أول من أشار إلى ذلك كريمز الذي مر بك ذكره حيث صدر النسخة الإيطالية التي أهداها إلى الدوق سافوي ببضعة أسطر من عنده يذكر أن هذا الإنجيل المسمى المحدث من العربية أو سواها ثم تابعه في ذلك لاموني حيث يقول «أراني البارون هو هندي الذي تجمع بين شرف المحتد وسمو الآداب وسعة الإطلاع كتاباً يزعم الأتراك أنه للقديس برنابا والظاهر أنه منقول إلى الإيطالية من العربية» ويريد بلفظ الأتراك جمهور المسلمين والعرب على ما يزال شائعاً من استعمال غير المدقق من كتاب الافرنج لهذه اللفظة في عصرنا الحاضر.

ثم أن الدكتور هويت الذي مر الإلماع إليه يقول في سنة ١٧٨٤ «أن الأصل العربي لا يزال موجوداً في الشرق» ولكنك إذا أعلمت البصيرة وجدت أن كلام الدكتور هويت مبنى على كتابات المستشرق ساييل التي نشرها قبل ذلك بنحو نصف قرن من الزمن وسمها بالمباحث التمهيدية وفيها يقول في عرض الكلام عن القرآن «أن عند المسلمين أنجيلاً عربياً ينسبونه إلى القديس برنابا وفيه يروى تاريخ يسوع المسيح على أسلوب يباين كل المباني الأناجيل الصحيحة وينطبق على التقاليد التي جرى عليها محمد في قرآنه» ولكنه يعترف بعد ذلك في عرض المقدمة التي له على القرآن أنى لم أر أنجيل برنابا عند ما أعلمت إليه في المباحث التمهيدية فقله السابق إذأً مبنى على السماع وهو إنما تابع في ذلك لاموني على ما جاءت الإشارة إليه وقوله هذا أيضاً مبنى على السماع لأنه لم يعثر على نسخة عربية للإنجيل المذكور قط.

ثم أنه لم يرد ذكر لهذا الإنجيل في كتابات مشاهير الكتاب المسلمين سواء في

الأعصر القديمة أو الحديثة حتى ولا في مؤلفات من القطع منهم إلى الأبحاث والمجالات الدينية مع أن إنجيل برنابا أمضى سلاح لهم في مثل تلك المناقشات وليس ذلك فقط بل لم يرد ذكر لهذا الإنجيل في فهارس الكتب العربية القديمة عند الأعراب أو الأعاجم أو المستشرقين الذين وضعوا فهارس لأندر الكتب العربية من قديمة وحديثة.

بيد أنه لا بدلى من التصريح بعد كل ما تقدم بيانه أنى أشد ميلا للاعتقاد بالأصل العربي منى بسواه إذ لا يجوز اتخاذ عدم العثور على ذلك الأصل حجة دامنة على عدم وجوده وإلا لوجب الاعتقاد بأن النسخة الإيطالية هي النسخة الأصلية لهذا الإنجيل فإنه لم يعثر أحد قط على نسخة أخرى سوى النسخة الأسبانية التى مر بيانها والتي ورد فى مقدمتها أنها مترجمة عن نسخة إيطالية والمطالع الشرقى يرى لأول وهلة أن لكاتب إنجيل برنابا إلماماً بالقرآن حتى أن كثيراً من فقراته يكاد يكون ترجمة حرفية أو معنوية لآيات قرآنية أقول هذا وأنا عالم أنى فى ذلك مخالف لجة كتاب الغرب الذين خاضوا عباب هذا الموضوع وفى جملتهم لو نسدال ولورارغ اللذان يزعمان أن إلمام كاتب هذا الإنجيل بالإسلام قليل فكان هذا من جملة الأسباب التى حملتهما على نفى القول بأصل عربى ومن ذلك حديث إبراهيم مع أبيه وعنه ما ينطبق على سورة ٢٦ و ٢٧ وكقوله عن سبب سقوط إبليس أنه أبى أن يسجد لأدم على حد ما جاء فى سورة البقرة وكذلك ما ورد فى سورة الحجر ولولا ضيق المقام لأوردت كثيراً من تلك الفقرات مع ما يقابلها من آيات القرآن وليس ذلك فقط بل أن فى إنجيل برنابا كثيراً من الأقوال التى تنطبق على الأحاديث النبوية والأساطير العلمية التى لم يكن يعرفها حينئذ غير العرب حتى أنك لا تكاد تجد فى هذه الأيام على كثرة المستشرقين والمشتغلين باللغة العربية وتاريخ الإسلام من الغربيين من يعد عالماً بالحديث.

ومن جملة الأسباب التى تحدى بي إلى هذا الزعم أن طراز تجليد النسخة الإيطالية إنما طراز عربى بلا مرأى على ما تقدم الإلماع إليه والقول بأنه صنع المجلدين الباريزيين اللذين استقدمهما الدوق دى سافوى للطراز العربى لا يتعدى الحدس والتخمين.

غير أن القول بأن هذا الإنجيل عربى الأصل لا يترتب عليه أن يكون كاتبه عربى الأصل بل الذى أذهب إليه أن الكاتب يهودى أندلسى اعتنق الدين الإسلامى بعد تنصره واطلاعه على أناجيل النصارى وعندى أن هذا الحل هو أقرب إلى الصواب من غيره لأنك

إذا أعلت النظر في هذا الإنجيل وجدت لكاتبه إماماً عجيباً بأسفار العهد القديم لا تكاد تجد له مثيلاً بين طوائف النصارى إلا في أفراد قليلين من الإخصائيين الذين جعلوا حياتهم وقفاً على الدين كالمفسرين حتى أنه لينتد أن يكون بين هؤلاء أيضاً من له إلمام بالتوراة يقرب من إلمام كاتب إنجيل برنابا والمعروف أن كثيرين من يهود الأندلس كانوا يتطلعون من العربية ولقد نبغ بينهم من كان له في الأدب والشعر القدر الممل فيكون مثلهم في الاطلاع على القرآن والأحاديث النبوية مثل العرب أنفسهم.

ومما يؤيد هذا المذهب ما ورد في هذا الإنجيل عن وجوب الختان والكلام الجارح الذي جاء فيه من أن الكلاب أفضل من الغلف فإن مثل هذا القول لا يصدر من نصراني الأصل وأنت إذا تفقدت تاريخ العرب بعد فتح الأندلس وجدت أنهم لم يتعرضوا بادئ بدء لأديان الآخرين في شيء على الإطلاق فكان ذلك من جملة البواعث التي حدث بأهالي الأندلس إلى الرضوخ لسلطة المسلمين وسيطرتهم وثابروا على هذه الخطة في جميع الأمور الدينية إلا في شيء واحد وهو الختان إذ جاء زمن أكرهوا فيه الأهالي عليه وأصدروا أمراً يقضى على النصارى باتباع سنة الختان على حد ما كان يجرى عليه المسلمون واليهود فكان هذا من جملة البواعث التي دعت النصارى إلى الانتفاض عليها أما يهود الأندلس فإنهم كانوا يدخلون في الإسلام أفواجا وليس ذلك فقط بل كانت لهم يد كبيرة في إدخال المسلمين أسبانيا ورسوخ قدمهم فيها ذلك العهد الطويل.

ومما يعزز هذا الرأي أن هذا الإنجيل يتضمن كثيراً من التقاليد التلمودية التي يتعذر على غير يهودي معرفتها وفيه أيضاً شيء من معاني الأحاديث والأقايص الإسلامية الشائعة على السنة العامة ولا سند لها من كتب الدين ولا يتأتى لأحد الاطلاع على مثل هذه الروايات إلا إذا كان في بيئة عربية فالرأي الذي أذهب إليه من أن الكاتب الأصلي هو يهودي أندلسي اعتنق الإسلام يعلل جميع ما تقدم تعليلاً واضحاً.

إلا أن البعض يذهب إلى أن الوسط الذي ظهر فيه الإنجيل إنما هو إيطالي نحو لوانل القرن الوسطى وأن كاتب هذا الإنجيل إيطالي من ذلك الزمن بدليل أن محمل روح الإنجيل وعبارته تدل على هذا الوسط فقد ذكر في عرض الكلام عن الحصاد وأناشيد المغنيين ما يصح أن يكون وصفاً حقيقياً لما يحدث الآن في طسكانيا وتينو من إيطاليا وأن الإشارة إلى استخراج الحجارة من المقالع ونحتها وبناء البيوت بالحجارة الصلدة أصبح على كاتب من

أمة خيرة بالبناء منه على كاتب من العرب الذين يقيمون في الخيام وقس عليه ما جاء عن حمل المعبد خبزاً لفعلة سيدة في الكروم عن دوس العنب بالأقدام في المعاصر إلى آخر ما هناك من مثل هذه الإشارات.

والحق يقال إنني لم أجد في كل ذلك ما هو أدل على وسط غربي منه على شرقي إلا إذا كان مراد الكاتب أن يكون ذلك الوسط الشرقي بلاد العرب نفسها فإن ما ورد فيه ينطبق انطباقاً تاماً على ما كان جارياً في فلسطين وسوريا في عهد المسيح ولا يزال كذلك لهذا العهد الحاضر فالحصانين والحصادات ينشئون أناشيد يرن صداها في جوانب السهول ويطلقون الأودية والبناء عن يقطعون الحجارة وينحتونها على نحو ما ذكر «برنابا» ولا يسكن الخيام إلا البدو الرحل الذين ليسوا من أهل البلاد ويحمل القلمان والقوم الزاد لمن في الكروم أثناء القطاف كما يحملونه للفعلة أثناء الحراثة ويدوسون العنب بأقدامهم على ما هو معهود من أمره في فلسطين وسوريا بلاد الشرق كله إلا أنه لا بد لي من الإقرار بأن هناك بعضاً من الأدلة يتعذر تطبيقها على ما كان شائعاً في ذلك الزمن في فلسطين منها الإشارة إلى كيفية تنظيف براميل النبيذ وجد لها لهذا الغرض والمعروف في فلسطين قديماً وفي يومنا الحاضر أن الخمور توضع في جرار كبيرة أوقى زقاق ومنها الإشارة إلى الفرق بين إعدام السارق شنقاً وإعدام القاتل بقطع الرأس هو مما لم أقف له على أثر من التاريخ القديم لفلسطين ومهما يكن من الأمر فإن الأوصاف التي تنطبق على إيطاليا تنطبق أيضاً على بلاد الأندلس من كل وجه.

وسواء كان كاتب الإنجيل يهودي الأصل أو نصرانيه فمما لا شبهة فيه أنه كان مسلماً ومما يبعث على الأسى فقدان النسخة الأسبانية التي مر بياناتها وخصوصاً لأن العلماء الذين وصلت تلك النسخة إلى أيديهم لم يبحثوا فيها بحثاً علمياً كما فعلوا في النسخة الإيطالية وخصوصاً لأننا لا نعرف شيئاً عن مترجمها مصطفى العرندي لأن ترجمة حياة مسلم تظيره أتقن اللغتين الإيطالية والأسبانية ومما اللغتان اللتان ظهر بهما إنجيل برنابا إلى الوجود لا تخلو من أهمية وتبصرة.

ولقد علمت مما مر بك أن الثقافات مجمعون على أن إنجيل برنابا كتب في القرون الوسطى غير أن هناك دليلاً أكيداً يتمكن معه من الجزم بشأن الزمن الذي كتب فيه فقد ورد

فيه ما نصه (١) «إن سنة اليوبيل التي تجيء الآن مرة كل مائة سنة والمعروف أن اليوبيل

اليهودي لم يحدث إلا مرة كل خمسين وليس من ذكر في التاريخ ليوبيل يقع كل مئة سنة إلا في الكنيسة الرومانية وكان أول من احتفل به البابا يونيفاسيوس الثامن سنة ١٣٠٠ وقال بلزوم تكراره في كل فجر قرن جديد ولكن اليوبيل الأول في السنة المذكورة كان باهراً جداً ودر على الخزينة البابوية خيراً كثيراً فلماذا وإجابة لرغائب الشعب رأى البابا ألكسندروس السادس تقصير المدة فجعله مرة كل خمسين سنة فوقع اليوبيل الثاني سنة ١٣٥٠ ثم أمر البابا أريانس السادس في سنة ١٣٨٩ أن يحتفل به مرة كل ثلاث وثلاثين سنة تذكراً لعمر المسيح ثم جعله البابا بولس الثاني كل خمسة وعشرين سنة مرة فترى مما تقدم أن الزمن الوحيد الذي يمكن فيه لكاتب أن يتكلم عن يوبيل يقع مرة كل مئة سنة هو النصف الأول في القرن الرابع عشر ويترتب على هذا أن يكون الكاتب معاصراً للشاعر دنت الشهير على ما مر الإلماع إليه في محله. غير أنك إذا أعلمت فنظر في ما كان عليه الكاتب من سعة الاطلاع على أسفار العهد القديم تعذر عليك أن تفقه كيف يقع مثله في غلط لا يخفى على البسطاء ولعل الصواب أن هنا لك خطأ في النسخ أسقط الناسخ فيه بعض حروف من كلمتين خمسين الإيطالية فصارت تقرأ مئة لأن في رسم الكلمتين ما يسهل الوقوع في مثل هذا الخطأ.

على أن القول بإفتجار أحد كتاب القرون الوسطى لهذا الإنجيل برمته لا يخلو من نظر لأن نحو نصفه أو ثلثه على الأقل يتفق مع مصادر أخرى غير التوراة والإنجيل والتلمود والقرآن إذ فيه تفاصيل ضافية الذيل لم يرد لها ذكر في الاناجيل إلا على طريق الاقتضاب وليس لبعضها ذكر بالمرّة وأن على كثير من هذه المزايدات هبة القديمة ويذكر التاريخ أمراً أصدره البابا جلاسيوس الأول الذي جلس على الأريكة البابوية سنة ٤٩٢ بعدد فيه أسماء الكتب المنهى عن مطالعتها وفي عدادها كتاب يسمى (إنجيل برنابا) فإذا صح ذلك كان هذا الإنجيل موجوداً قبل ظهور نبي المسلمين بزمان طويل وهو دليل على أن هذا الإنجيل لم يكن حينئذ لاسياً هذا الثوب القشيب الذي يرفل فيه الآن لأن مجرد إصدار البابا المشار إليه نهياً عن مطالعته دليل شيعه أو اشتهاه أمره بين خاصة العلماء إن لم يكن بين العامة فمن المستبعد أن لا يتصل خبره ولو سماعاً بتبى المسلمين وفيه العبارات الصريحة

المذكورة بل الفصول الإضافية الذيل التي يذكر اسمه في عرضها ذكراً صريحاً لا يقبل شكاً أو تأويلاً ولا سيما بعد أن نهض تلك النهضة التي مادت لها الجبال الراسيات ونفخ في قومه تلك الروح التي وقف لها العالم متهيئاً ذاهلاً ويجرى ذكره على كل شفة ولسان، وأتى من عظام الأمور ما كان سمر القوم وحديث الركبان، وليس ذلك فقط بل لم يتصل أيضاً شيء من ذلك بخلفائه الذين أتوا من بعده حتى ولا بالعرب الذين دوخوا الأندلس وبسطوا ظل مجدهم عليه ويذهب بعض العلماء المدققين إلى أن أمر البابا جلاسيوس المنوه عنه إنما هو برمته تزوير وهو قول موسوعات العلوم البريطانية أيضاً.

يبدر أن هناك إنجيلاً يسمى بالإنجيل الأغنسطي طمست رسومها وغفت آثاره يبتدئ بمقدمة تندد بالقدّيس بولص وينتهي بإخاتمة فيها مثل ذلك التنديد ويذكر أن ولادة المسيح كانت بدون ألم ولما كان كل ذلك في إنجيل برنابا فمن المحتمل أن يكون ذلك الإنجيل الأغنسطي آياً لإنجيل برنابا هذا وأن أحد معتقّي الإسلام من اليهود أو النصارى عثر على نسخة منه في اليونانية أو اللاتينية في القرن الرابع عشر أو الخامس عشر فصاغه في القالب الذي تراه فيه الآن خفي بذلك أصله.

ويعتمد هذا الإنجيل في إيراد هذه الشواهد على الأسفار المعهودة للعهد القديم فقد استشهد منها باثنين وعشرين سفراً أخصها الزبور وسفر إشعياء وأسفار موسى وأكثر رواياته تطبيق على الأناجيل الأربعة وبعضها موافق لها بالنص خلا بعض اختلافات لا يعابها كمحادثة المسيح المرأة السامرية ويتضمن أيضاً جملاً واردة في الرسائل إلا أنها قليلة جداً وذكر في قصة حجي وهو شمع أن الناس لا يصدقونها مع أنها مسطورة في سفر دانيال ولا وجود لها في السفر المذكور كما هو في العهد القديم وجاء في عرض رواياته له كان يوجد كتاب في مكتبة رئيس الكهنة عن إسماعيل يذكر فيه أنه هو ابن الموعد ولم أقف على ذكر لهذا الكتاب في غير هذا الموضع.

وبيان هذا الإنجيل الأربعة المشهورة في عدة أمور جوهرية (أولها) قوله أن يسوع أنكر ألوهيته وكونه ابن الله وذلك على مرأى ومسمع من ستمائة ألف جندي وسكان اليهودية من رجال ونساء وأطفال (والثاني) أن الابن الذي عزم إبراهيم على تقديمه ذبيحة لله إنما هو إسماعيل لا إسحق وإن الموعد إنما كان بإسماعيل (والثالث) أن مسياً أو المسيح المنتظر ليس هو يسوع بل محمد وقد ذكر محمداً باللفظ الصريح المتكرر في فصول إضافية

الذيول وقال أنه رسول الله وأن آدم لما طرد من الجنة رأى مسطوراً فوق بابها بأحرف من نور «لا إله إلا الله محمد رسول الله» (والرابع) أن يسوع لم يصلب بل حمل إلى السماء وأن الذي صلب إنما كان يهودا الخائن الذي شبه به فجاء مطابقاً للقرآن «وما قتلوه وما صلبوه ولكن شبه لهم».

ويبين الإنجيل الأصيلية أيضاً في بعض أساليبه لأنه كثيراً ما يخوض في المسائل الفلسفية والمباحث العلمية مما يرويه عن المسيح الذي كانت تعاليمه الباهرة ومباحثه الدينية على ما هي عليه من التفرّد في السمو عنوان البساطة حتى كان يفهمها لأول وهلة الزارع والصانع والسيد والخادم والشيخ والفتى دون أدنى إجهاد للذهن.

والفلسفة التي تتخلل مباحث هذا الإنجيل إنما هي ضرب من فلسفة أرسطوطاليس التي كانت شائعة في أوائل القرون الوسطى في أوروبا فكان ذلك من جملة الأدلة عند بعضهم على أن كاتب هذا الإنجيل رجل نبغ هناك في تلك العصور فهو غربي المحتد لا عربيّة ولكن فلسفة أرسطوطاليس لم تصل إلى الغربيين إلا من العرب وخصوصاً عرب الأندلس الذين دوخوا أسبانيا وأصاؤا بمشكاة علومهم تلك الأعصر الأوربية التي كان الجهل مخميا فيها ظلمات بعضها فوق بعض فإذا صح اعتبار تلك الفلسفة دليلا على الكاتب كانت أدل على أصل عربي منها على أصل غربي.

وكيف كان الحال فيه فالحقيقة التي لامراء فيها أن كاتب إنجيل برنابا كان على جانب كبير من الفلسفة وسمو المدارك وقوة الحجّة وشدة المعارضة وجللاء البيان وإن مباحثه الفلسفية في الجسد والحس والنفس من الوجهة الدينية لم نأسمي ما كتب الباحثون الدينيون في هذا الموضوع.

ومن الغريب أن هذا الإنجيل على ما فيه من سمو المدارك وبلاغة التعبير والتضلع من الفلسفة الدينية لا يخلو من التفاوت البعيد.

ولا ريب في أن الكاتب كان على ما تقدم الإلماع إليه بارعاً جداً في أساليب التعبير وإقامة الحجج والأدلة ولكنه كان بارعاً أكثر من اللازم حتى ربما جاوز الغرض وما جاوز حده جاور ضده ولو أشار إلى مجيء «الرسول» نبي المسلمين من طرف خفي بإشارات تنطبق عليه دون التصريح باسمه الصريح تكراراً والشرح الإضافية الذيول وبدون أن يذكر شيئاً عن الشهادتين اللتين يقول إن أبانا آدم رآهما مسطورتين بأحرف من نور فوق باب الجنة لكان

أصلح للغاية التى يرمى إليها وبعد كل ما تقدم فإن هذا الإنجيل قد أتى على آيات باهرة من الحكمة وطرازاً رائعاً من الفلسفة الأدبية وأساليب تسحر الأبواب ببلاغتها السامية على ما فيها من البساطة فى التعبير وهى ترمى إلى ترقية العواطف البشرية إلى أفق سام وتنزيهها عن الشهوات البهيمية أمراً بالمعروف ناهياً عن المنكر حاثاً على الفضائل مقبهاً للزنازل داعياً الإنسان إلى تضحية نفسه فى سبيل الإحسان إلى الناس حتى يزول منه كل أثر للأنانية ويحيا لنفع إخوانه.

ولابد قبل الختام من الإلماع إلى أننى أليت على نفسى ترجمة هذا الإنجيل بالحرف الواحد متوخياً أبسط الالفاظ وأسهل الأساليب معرضاً فى ذلك عن تنميق العبارات وتوشية الكلام مغضلاً الأمانة فى الترجمة والبساطة فى التعبير على الفصاحة والبلاغة متى كان فيهما أقل عدول عن الأصل فهو مطابق من كل وجه الترجمة! الإنكليزية المأخوذة من الأصل الايطالى خلا الأعداد الموجودة فيه فإننى وضعتها من عندى تسهيلاً للإشارة إلى الكلام عند الحاجة.

ورأى أسدى فى هذا الموقف أجمل الشكر وأطيب الثناء إلى حضرة العالم المحقق لو تسدال راغ نائب مطران الكنيسة الإنكليزية لى فنييس وعلى حضرة العالمة الفاضلة المدققة لو راراغ عقيلته اللذين أذنا فى بترجمة هذا الإنجيل إلى العربية عن ترجمتها الإنكليزية التى أصدرها حديثاً مع الأصل الايطالى فخدماً بذلك التاريخ خدمة يذكر لهما العلم معطرة الثناء لما عانيا فى دقة الترجمة والمحافظة على الأصل وهو عمل شاق لا يقدره إلا من يقوم بمثله وأهدى مثل هذا الشكر إلى حضرة الفاضل أمين مطبعة كلا رندن فى أكسفرد التى التزمت طبع هذا الإنجيل ووضعت بين أيدي القراء كتاباً نادراً فكان ذلك من أجل الخدمات العلمية المتعددة التى قامت بها هذه المطبعة الشهيرة.

ولا أرى منوحة فى الختام من التنبيه إلى إننى قد التزمت فى هذه المقدمة البحث فى هذا الإنجيل من الوجهتين التاريخية والعلمية فقط لأننى ترجمته كما جاء فى صدر هذه المقدمة خدمة للتاريخ دون سواء ولذلك قد أعرضت كل الأعراض عن المناقشات الدينية المحضة التى أتركها لمن هم أكثر كفاءة منى.

القاهرة فى ١٥ مارس سنة ١٩٠٨

خليل سعادة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله، والصلاة والسلام على محمد رسول الله، وعلى عيسى المؤيد بروح الله، وعلى جميع الأنبياء والمرسلين، ومن اهتدى بهديهم إلى يوم الدين.

أما بعد فإننا نرى مؤرخي النصرانية قد أجمعوا على أنه كان في القرون الأولى للمسيح عليه السلام أناجيل كثيرة وأن رجال الكنيسة قد اختاروا منها أربعة أناجيل ورفضوا الباقي. فالمقلدون لهم من أهل ملتهم قبلوا اختيارهم بغير بحث وسيكون ذلك شأن أمثالهم إلى ما شاء الله.

وأما من يجب العلم ويجتنب التقليد من كل أمة فهو يود إذا أراد الوقوف على أصل هذا الدين وتاريخه لو يطلع على جميع تلك الأناجيل المرفوضة ويقف على كل ما يمكن الوقوف عليه من أمرها ويبنى ترجيح بعضها على بعض بعد المقابلة والتنظير على الدلائل المرجحة التي تظهر له هو وإن لم تظهر لرجال الكنيسة.

لو بقيت تلك الأناجيل كلها لكانت اغزو يتابع التاريخ في بابها ما قبل منها أصلا للدين وما لم يقبل ولرايت لعلماء هذا العصر من الحكم عليها والاستنباط منها بطرق العلم الحديثة المصونة بسياس الحرة والاستقلال في الرأي والإرادة ما لا يأتي مثله من رجال الكنيسة الذين اختاروا تلك الأربعة ورفضوا ما سواها.

إنجيل المسيح عيسى بن مريم عليه السلام واحد وهو عبارة عن هديه ويشارته بمن يجيء بعده ليتم دين الله الذي شرعه على لسانه والسنة الأنبياء من قبله فكان كل منهم يبين للناس منه ما يقتضيه استعدادهم وإنما كثرت الأناجيل لأن كل من كتب سيرته عليه السلام سماها انجيلا لاشتمالها على ما بشر بهدى به الناس.

من تلك الأناجيل (إنجيل برنابا) وبرنابا حوارى من أنصار المسيح الذين يلقبهم رجال الكنيسة بالرسول صحبه بولص زمتا بل كان وهو الذى عرف التلاميذ ببولص بعد ما اهتدى (بولص) ورجع إلى أورشليم (١) فلعل تلاميذ المسيح ما كانوا ليثقوا بإيمان بولص بعد ما

كان من شدة عدولته لدينهم لولا برنابا الذى عرفه أولاً وعرفهم به بعد أن وثق به ومقدمة هذا الإنجيل الذى تقدم ترجمته لقراء العربية اليوم ناطقة بأن بولص انغرد بتعليم جديد مخالف

لما تلقاه الحواريين عن المسيح. ولكن تعاليمه هي التي غلبت وانتشرت واشتهرت وصارت عماد النصرانية. ويذهب بعض علماء الاقرنج إلى أن إنجيل مرقس وإنجيل يوحنا من وضعه كما في دائرة المعارف الفرنسية، فلاغرو إذا عدت الكنيسة إنجيل برنابا إنجيلاً غير قانوني أو غير صحيح.

لم نقف على ذكر لإنجيل برنابا في أسفار التاريخ أقدم من المنشور الذى أصدره البابا جلاسيوس الأول في بيان الكتب التي تحرم قراءتها فقد جاء في ضمنها إنجيل برنابا. وقد تولى جلاسيوس البابوية في أواخر القرن الخامس للميلاد أى قبل بعثة نبينا صلى الله عليه وسلم على أن بعض علماء أوربا يرتابون اليوم في ذلك المنشور كما ذكر الدكتور سعادة في مقدمته والمثبت مقدم على النافى.

مرت القرون وتعاقبت الأجيال ولم يسمع أحد ذكراً لهذا الإنجيل حتى عثروا في أوربا على نسخة منه منذ مئتي سنة فعدها كنزاً ثميناً ولو وجاهدا أحد في القرون الوسطى قرون ظلمات التعصب والجهل لما ظهرت وأنى يظهر الشيء في الظلمة والتور شرط الظهور؟

ظهرت هذه النسخة في نور الحرية المتألق في تلك البلاد وكانت موضع اهتمام العلماء وعنايتهم وموضوع بحثهم واجتهادهم وأنبرى بعض فضلاء الإنكليز في العام الماضي لترجمتها بالانكليزية وتعميم نشرها وقد أهديت إلينا نسخة منها عند نشرها فرأينا أنه يجب أن لا يكون حظ قراء العربية منها أقل من حظ قراء الإنكليزية فكاشفنا بذلك صديقنا الدكتور خليل سعادة فوافقت رغبته ورغبنا وترجم النسخة بالعربية ترجمة حرفية وبأشرنا طبعها بعد معارضتها معه على الأصل لأجل الدقة في تصحيحها.

بحث علماء أوربا في هذه النسخة وكتبوا في شأنها فصولاً طويلة لخصها الدكتور سعادة في مقدمته فمن مباحثهم ما هو علمي دقيق ككلامهم في نوع ورقها وتجليدها ولغتها ومنها ما هو من قبيل الخرص والتخمين كاقوالهم في الكاتب الأول لها والزمن الذي كتبت فيه وتبعهم في مثل البحث أصحاب مجلتي المقتطف والهلال.

ويجب أن ننبه في هذا المقام على قاعدة من قواعد البحث الفلسفية، وأصل من أصوله

العقلية، وهي قاعدة إطلاق البحث أو بنائه على رأسه ولو مقروضاً فإن كثيراً من الباحثين يبنون أبحاثهم على فرض يتخونه قاعدة مسلمة وربما كان فاسداً فيجىء كل ما بنى عليه مثله لأن ما بنى على الفاسد فاسد حتماً. مثال هذا ما امتحن به بعض الفلاسفة تلاميذه وهو أنه عمد إلى جرة كانت في الشمس فقلبها من غير أن يروه ودعاهم فقال إنى أرى وجه هذه الجرة المقابل للشمس بارداً ثم قلبها ولس الجانب الآخر معهم فإذا هو سخن فطالبهم بعلّة ذلك فطلقوا ينتحطون العلل وهو يردها ولما سألوه عن رأيه في ذلك قال أنه يجب أن تثبت من صحة الشيء أولاً ثم يبحث عن علته. ويكون الجانب المقابل للشمس من هذه الجرة بارداً والجانب المقابل للأرض سخناً غير صحيح بل قلبتها أنا لاختبر فطنتكم.

وكذلك فعل بعض الباحثين في إنجيل برنابا فرضوا أنه من وضع بعض المسلمين ثم حاروا في حذر تعيين واضعه هل هو غربي أم شرقي عربي أم عجمي قديم أم حادث. وما قال أحد فيه قولاً إلا وجد من الباحثين من يفسده حتى رأى الدكتور سعادة بعد الإطلاع على تلك الأقوال أن الأقرب إلى التصور أن يكون كاتبه يهودياً أندلسياً من أهل القرون الوسطى تنصر ثم دخل في الإسلام وأتقن اللغة العربية وعرف القرآن والسنة حق المعرفة بعد الإحاطة بكتب العهد العتيق والجديد. واستدل على هذا الفرض بعلمه الواسع بأسفار العهد القديم وموافقة التلمود وإحاطته بالعهد الجديد وغفل عزوه إلى كتب العهدين ما لا يوجد في نسخها التي عرفت في القرون الوسطى وهي التي بين أيدينا الآن كعزو قصة هوشع وحجى إلى كتاب دانيال، وعن مخالفته لها أحياناً في مسائل أخرى ولو كان من أهل القرون الوسطى وما بعدها لما وقع في هذا الغلط الظاهر مع علمه الواسع.

واستدل أيضاً بموافقة بعض مباحثه للقرآن والأحاديث وما كل ما وافق شيئاً في بعض مباحثه يكون مأخوذاً منه والإلزام أن تكون التوراة مأخوذة من شريعة حمورابي لا وحياً من الله لموسى عليه السلام على أن معظم مباحث هذا الإنجيل لم تكن معروفة عند أحد من المسلمين وأسلوبه في التعبير بعيد جداً من أساليب المسلمين عامة والعرب منهم خاصة كما بين ذلك بعض القسيسين في مجلة دينية رأى مسلم يذكر الله ولا يثنى عليه والأنبياء في يصلى عليهم ويسمى الملائكة بغير الأسماء الواردة في الكتاب والسنة.

وقد كانت مسألة اليوبيل أقوى الشبهات عندى على كون كاتبه من أهل القرون المتوسطة لا من قرن المسيح حتى بين الدكتور سعادة ضعفها بدقة نظره فلم يبق الباحثين

دليل يعول عليه في هذا المقام فإن موافقة بعض ما فيه لبعض ما ورد في دانتى شعر يمكن أن يعلل بأن دانتى اطلع عليه وأخذ منه إن لم يكن ذلك من قبيل توارد الخواطر.

أما الهوامش العربية التي وجدت على النسخة فيحتمل أن تكون للراهب فرمينو الذي اكتشف هذا الإنجيل في مكتبة البابا بأن يكون دخوله في الإسلام حمله على تعلم العربية حتى كان مبلغ علمه فيها أن يترجم بعض الجمل بعبارة سقيمة تغلب عليها العجمة وما فيه من العبارات الصحيحة على قلتها لا ينافي ذلك بأن كل من يتعلم لغة أجنبية في سن الكبير تكون كتابته فيها لأول العهد من هذا القبيل : صواب قليل، وخطأ كثير، على أن أكثر العبارات الصحيحة في هذه الهوامش منقول من القرآن أو بعض الكتب العربية التي يمكن أن يكون قد اطلع عليها الكاتب. ويحتمل أن يكون بعض القسوس أو من هم على شاكلتهم قد تعلم العربية ليتبين هل فيها مصائد لهذا الإنجيل يمكن إرجاعه إليها، ويرجع هذا الاحتمال تسميته الفصول سوراً تشبيهاً له بالقرآن أما عزو هذه الهوامش إلى مسلم عريق في الإسلام فخطأ، لا يحتمل الصواب إذ لا يوجد مسلم عربي ولا عجمي يطلق لفظ السور على غير سور القرآن أو يقول «الله سبحانه» كما جاء في مواضع منها هامش ص ١٤١، ١٦٠ لأن كلمة «سبحان الله» مما يحفظه كل مسلم من أذكار دينه، أو يقول ميخائيل بدل ميكايل ويجهل اسم اسرافيل فيسميه أوريل، أو يقول أن السموات أكثر من سبع وإن كان العدد لا مفهوم له كما قال علماء الأصول. ولذلك أمثلة أخرى أضف إليها عدم اطلاع علماء المسلمين في الأندلس وغيرها على هذا الإنجيل كما حققه الدكتور مرجنيوت مؤيداً تحقيقه بخلو كتب المسلمين الذين ردوا على النصارى من ذكره، ناهيك بآبن حزم الأندلسي وآبن تيمية المشرقي فقد كانا أوسع علماء المسلمين في الغرب والشرق اطلاعاً كما يعلم من كتبهما ولم يذكرهما في ردهما على هذا الإنجيل.

بقي أمر يستكره الباحثون في هذا الإنجيل بحثاً علمياً لا دينياً أشد الاستنكار وهو تصريحه باسم «النبي محمد» عليه الصلاة والسلام قائلين لا يعقل أن يكون ذلك كتب قبل ظهور الإسلام إذ المعبود في البشارات أن تكون بالكنايات والإشارات والعريقون في الدين لا يرين مثل ذلك مستكرراً في خبر الوحي وقد نقل الشيخ محمد بيرم عن رحالة إنكليزي أنه رأى في دار الكتب البابوية في الفاتيكان نسخة من الإنجيل مكتوبة بالقلم الحميري قبل بعثة النبي صلى الله عليه وسلم وفيها يقول المسيح «ومبشراً يرسل يأتى من بعدى اسمه أحمد»

وذلك موافق لنص القرآن بالحرف ولكن لم ينقل عن أحد من المسلمين أنه رأى شيئاً من هذه الأناجيل التي فيها البشارات الصريحة فيظهر أن في مكتبة الفاتيكان من بقايا تلك الأناجيل والكتب التي كانت معنوعة في القرون الأولى ما لو ظهر لازال كل شبهة عن أنجيل برنابا وغيره.

على أنه لا يبعد أن يكون مترجم برنابا باللغة الإيطالية قد ذكر اسم «محمد» ترجمة وأنه في الأصل الذي ترجم هو عنه قد ذكر بلفظ يفيد معناه كلفظ البار قليب ومثل هذا التساهل معهود عند المسيحيين في الترجمة كما بينه الشيخ رحمه الله بالشواهد الكثيرة من كتبهم في الأمر السابع من المسلك السادس من الباب السادس من كتابه إظهار الحق وزاده ذلك بعد بياناً في البشارة الثامنة عشرة.

ولا يحسن القارئ المسلم أن علماء أوروبا بعض علماء بلادنا كالدكتور سعادة وأصحاب المقتطف والهلل يظهرون الريب في هذا الإنجيل، الموافق في أصول تعاليمه للإسلام تعصباً للنصرانية فإن الزمن الذي كان التعصب فيه يحمل العلماء على طمس الحقائق التاريخية وغيرها قد مضى. وقد بحث علماء أوروبا مثل هذه المباحث في الأناجيل الأربعة فبينوا أنه لا يعرف متى كتبت ولا بأي لغة ألفت وقال بعضهم إن مؤلفيها غير معروفين واتهم بعضهم بولص بوضع أكثرها كما ترى في دائرة المعارف الفرنسية وغيرها بل منهم من جعل أصول تعاليمها مأخوذة من الأديان الوثنية.

أكثر العلماء في هذا العصر أحرار مستقلون في مباحثهم إلا من غلب عليه التقليد الديني أو مصانعة المتدينين ألا ترى أن الدكتور مرجليوث الإنكليزي هو الذي دحض شبهة من قال إن لهذا الإنجيل أصلاً عربياً وأنه من وضع المسلمين، وأن الدكتور سعادة هو الذي فند رأى المستدل على كونه من وضع القرون الوسطى بما في من ذكر كون البوويل كل مئة سنة، وأن أصحاب المقتطف يجوزون أن يكون له أصل ترجمت عنه النسخة الإيطالية ويحثون على البحث عنها. فامثال أولئك العلماء يجب احترام رأيهم وإن لم يكن دليلاً واضحاً وتعليه ظاهراً.

ومن لاحظ أن بعض القسيسين يجعلون العمدة في إثبات الأناجيل الأربعة ما فيها من التعاليم الأدبية العالية ثم قرأ تعاليم إنجيل برنابا يظهر له مكانه العالي في تعاليمه الألفية

والأدبية. فإذا صرفنا النظر عن فائدته التاريخية وعن حكمه لنا في المسائل الثلاث الخلافية - التوحيد وعدم صلب المسيح ونبوة محمد (ص) - فحسبنا باعثاً على طبعه وراء قيمته التاريخية ما فيه من المواعظ والحكم والآداب وأحاسن التعاليم، والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم.

القاهرة في ٢١ صفر سنة ١٣٢٦

محمد رشيد رضا

الإنجيل الصحيح

ليسوع المسمى المسيح

(نبي جديد مرسلاً من الله إلى العالم بحسب رواية)

«برنابا رسوله»

١ برنابا رسول الله يسوع الناصري المسمى المسيح يتمنى لجميع سكان الأرض
سلاماً وعزاً.

٢ أيها الأعزاء أن الله العظيم (١) العجيب قد افتقدنا في هذه الأيام الأخيرة بنبيه
يسوع المسيح برحمة عظيمة للتعليم والآيات التي اتخذها الشيطان ذريعة لتضليل كثيرين
بدعوى التقوى ٣ مبشرين بتعليم شديد الكفر ٤ داعين المسيح ابن الله ٥ ورافضين
الختان (٦) الذي أمر به الله دائماً ٦ مجوزين كل لحم نجس ٧ الذين ضلّ في عداهم أيضاً
بولس الذي لا أنكلم عنه ألامع الأسى ٨ وهو السبب الذي لأجله أسطر ذلك الحق الذي رأيته
وسمعته أثناء معاشرتي ليسوع لكي تخلصوا ولا يضلّكم الشيطان فتهلكوا في دينونة الله ٩
وعليه فاحذروا كل أحد يبشركم بتعليم جديد مضاد لما أكتبه لتخلصوا خلاصاً أبدياً.

١٠ ولكن الله العظيم معكم وليحرسكم من الشيطان ومن كل شر أمين آمهـ

(١) الله العظيم

(٦) تك ١٧ : ١٠

الفصل الأول

(بشرى الملاك (١) جبريل للعذراء مريم بولادة المسيح)

(لقد بعث الله في هذه (١) الأيام الأخيرة بالملاك جبريل إلى عذراء تدعى مريم من نسل داود من سبط يهوذا ٢ بينما كانت هذه العذراء العائشة بكل طهر بدون أدنى ذنب المنزهة عن اللوم المثابرة على الصلاة مع الصوم يوماً ما وحدها وإذا بالملاك جبريل(ب) قد دخل مخدعها وسلم عليها قائلاً «ليكن الله معك يا مريم» ٣ فارتاعت العذراء من ظهور الملاك ٤ ولكن الملاك سكن روعها قائلاً لا تخافى يا مريم لأنك قد نلت نعمة من لدن الله(٢) الذى اختارك لتكونى أم نبي يبعثه إلى شعب إسرائيل ليسلكوا في شرائعه بإخلاص ٥ فأجابت العذراء وكيف ألد بنين وأنا لا أعرف رجلاً(٣) ٦ فأجاب الملاك يا مريم إن الله(ت) الذى صنع الإنسان من غير إنسان لقادر أن يخلق فيك إنساناً من غير إنسان لأنه لا محال(٤) عنده ٧ فأجابت مريم إنى لعامة أن الله قدير فلنكن مشيئة ٨ فقال الملاك كونى حاملاً بالنبي الذى ستعنيه يسوع(هـ) ٩ فامنعه الضمير والمسكر وكل لحم نجس(١) لأن الطفل قدوس الله ١٠ فاحتنت مريم بضعة قائلة ها أنا ذا أمة الله فليكن بحسب كلمتك(١١) ١١ فانصرف الملاك(٨) ١٢ أما العذراء فوجدت الله قائلة: ١٣ «أعرفى يا نفس عظمة الله ١٤ وافخرى يا روحى بالله مخلصى(ث) ١٥ لأنه رمق ضعة أمتة ١٦ وستدعونى سائر الأمم مباركة ١٧ لأن الله القدير صيرنى عظيمة ١٨ فليتبارك اسمه القدوس لأن رحمته تمتد من جيل إلى جيل للذين يتقونه ١٩ ولقد جعل يده قوية فيبدد المتكبر المعجب بنفسه ٢٠ ولقد أنزل الأعداء من عن كراسيهم ورفق المتضعين ٢١ أشبع الجائع بالطيبات وصرف الغنى صفر اليدين ٢٢ لأنه يذكر الوعود التى وعد بها إبراهيم وابنه(١) إلى الأبد.

| (١) سورة الأنزل جبرائيل | (ب) أنزل جبرئيل على مريم | (ت) الله القدير |
|-------------------------|--------------------------|---------------------------|
| (ث) الله عظيم وحافظ. | | |
| (١) لو ٢٨:١ | (٢) لو ٣:٠ | (٣) لو ١:٢٤ |
| (٤) لو ٣٧:١ | (٥) لو ٣١:١ | (٦) قس ٤:٢٨، ٧:١ ولو ١:١٥ |
| (٧) لو ٣٨:١ | (٨) لو ٤٦:١-٥٥ | (٩) لو ٢:٤ |

الفصل الثانى

(إنباء الملك جبريل يوسف بحبل العذراء مريم)

١ أما مريم فإذا كانت عالة مشيئة الله وموجسة خيفة أن يغضب الشعب عليها لأنها حبلى فيرجمها أنها ارتكبت الزنا (١) اتخذت لها عشيراً من عشيرتها (٢) قويم السيرة يدعى يوسف ٢ لأنه كان باراً متقياً لله يتقرب إليه بالصيام والصلوات ويرتق بعمل يديه لأنه كان نجاراً (٣) ٣ هذا هو الرجل الذى كانت تعرفه العذراء واتخذته عشيراً وكاشفته بالإلهام الإلهى ٤ ولما كان يوسف باراً (٤) عزم إذ رأى مريم حبلى على إبعادها لأن كان يتقى الله ٥ وبيننا (د) هو ناسم إذا بملاك الله يوبخه قائلاً ٦ لماذا عزمتم على إبعاد أمرأتك ٧ فأعلم أن ما كَوْن فيها إنما كَوْن بمشيئة الله فستلد العذراء ابناً ٨ وستدعونه يسوع ٩ وتمنع عنه الخمر والمسكر وكل لحم نجس (٦) ١٠ لأنه قدوس الله من رحم أمه فإنه نبي من الله أرسل (ا) إلى شعب إسرائيل ليحول يهوذا إلى قلبه (٧) ١١ ويسلك إسرائيل فى شريعة الرب كما هو مكتوب فى ناموس موسى (٨) ١٢ وسيجيء بقوة عظيمة يمنحها (ب) له الله ١٣ وسيأتى آيات عظيمة تقضى إلى خلاص كثيرين ١٤ فلما استيقظ يوسف من النوم (٩) شكر الله وأقام مع مريم كل حياته خادماً لله بكل إخلاص.

الفصل الثالث

(ولادة المسيح العجيبة وظهور الملائكة لمجدين لله)

١ كان هيرودس فى ذلك الوقت ملكاً على اليهودية بأمر قيصر أوغسطس ٢ وكان بيلاطس حاكماً (١٠) فى زمن الرياسة الكهنوتية لحنان وقياما (١١) ٣ فعملاً بأمر قيصر (١٢) اكتتب جميع العالم ٤ فذهب إذ ذاك كل إلى وطنه وقدموا نفوسهم بحسب أسباطهم لى يكتبوا ٥ فسافر يوسف من الناصرة إحدى مدن الجليل مع امرأته وهى حبلى ذاهباً إلى بيت لحم (لأنها كانت مدينته وهو من عشيرة داود) ليكتتب عملاً بأمر قيصر ٦ ولما بلغ بيت

(ا) الله مرسل (وفى النسخة الإنكليزية سيرسل الله نبياً) (ب) الله معطى

(١) تث ٢٢: ٢٢ (٢) لو ٢: ٤ (٣) مت ١٣: ٥٥ (٤) مت ١: ١٩

(٥) مت ١: ٢٣-٢٣ (٦) قض ١٣: ٧ ولو ١: ١٥ (٧) لو ١: ١٥-١٧ (٨) خر ١٦: ٤

(٩) مت ١: ٢٤ (١٠) لو ٢: ٤ (١١) لو ٣: ١ (١٢) لو ١: ٢-٧

لحم لم يجد فيها مأوى إذ كانت المدينة صغيرة وحشد جماهير الغرباء كثيراً ٧ فنزل خارج المدينة في نزل جعل مأوى للرعاة ٨ وبينما كان يوسف مقيماً هناك تمت أيام مريم لتلد ٩ فأحاط بالعذراء نور شديد التالق ١٠ وولدت ابناً بدون ألم (١) ١١ وأخذته على ذراعيها ١٢ وبعد أن ربطته بالقمطة وضعته في المذود ١٣ إذ لم يوجد موضع في النزل ١٤ فجاء جوق غفير من الملائكة إلى النزل بطرب يسبحون الله ويذيعون بشرى السلام لخائفي الله ١٥ وحمدت مريم ويوسف الله على ولادة يسوع وقاما على تربيته بأعظم سرور.

الفصل الرابع

(الملائكة تبشر الرعاة بولادة يسوع وهؤلاء يبشرون به بعد رؤيتهما إياه)

١ كان الرعاة في ذلك الوقت يحرسون قطيعهم (١) على عادتهم ٢ وإذا بنور متائق قد أحاط بهم وخرج من خلاله ملاك سبيح الله ٣ فارتاع الرعاة بسبب النور الفجائي وظهور الملاك ٤ فسكن روعهم ملاك الرب قائلاً «ها أنا ذا أبشركم بفرح عظيم ٦ لأنه قد ولد في مدينة داود طفل نبي للرب الذي سيحرز لبنت إسرائيل خلاصاً عظيماً ٧ وتجدون الطفل في المذود مع أمه التي تسبح الله» ٨ وإذا قال هذا حضر جوق عظيم من الملائكة يسبحون الله ٩ ويبشرون الأخبار (٢) بسلام ١٠ ولما انصرفت الملائكة تكلم الرعاة فيما بينهم قائلين ١١ لنذهب إلى بيت لحم وننظر الكلمة (٢) التي كلمنا بها الله بواسطة ملاكه ١٢ وجاء رعاة كثيرون إلى بيت لحم يطلبون الطفل المولود حديثاً ١٣ فوجدوا الطفل المولود مضجعا في المذود خارج المدينة حسب كلمة الملاك ١٤ فسجنوا له وقدموا للام ما كان معهم (٤) وأخبروها بما سمعوا وأبصروا ١٥ فأسرت مريم هذه الأمور في قلبها ويوسف أيضاً شاكرين لله ١٦ فعاد الرعاة إلى قطيعهم يقولون لكل أحد ما أعظم ما رأوا ١٧ فارتاعت جبال اليهودية كلها ١٨ ووضع كل رجل الكلمة في قلبه قائلاً «ما سيكون هذا الطفل يا ترى» (٥).

(١-) (في السورة ١٩ من القرآن ان الولادة كانت بالأم).

(١) لو ٨: ٢-١٩ (٢) لو ٢: ١٤ (٣) لو ٢: ١٥

(٤) مت ٢: ١١ (٥) لو ١: ٦٥ و٦٦

الفصل الخامس

(ختان يسوع)

١ فلما تمت الأيام الثمانية (١) حسب شريعة الرب كما هو مكتوب في كتاب موسى (٢)
أخذوا الطفل واحتملوه إلى الهيكل ليختنوه ٢ فختنا الطفل وسمياه يسوع كما قال الملاك قبل
أن يولد له في الرحم ٣ فعملت مريم ويوسف أن الطفل (٣) سيكون لخلاص وهلاك كثيرين ٤
لذلك اتقيا الله وحفظا الطفل وربياه على خوف الله.

الفصل السادس

(نجم في المشرق يهدى ثلاثة من المجوس إلى اليهودية)

« فيرون يسوع ويسجدون ويقدمون له هدايا »

١ لما ولد يسوع في زمن (٤) هيرودس ملك اليهودية كان ثلاثة من المجوس في أنحاء
المشرق يرقبون نجوم السماء ٢ فتبدى لهم نجم شديد التألّق فتشاوروا من ثمّ فيما بينهم
وجاءوا إلى اليهودية يهديهم النجم الذي يتقدمهم (٥) ٣ فلما بلغوا أورشليم سألوهم « أين ولد ملك
اليهود » ٤ فلما سمع هيرودس ذلك ارتاع واضطربت المدينة كلها فجمع من ثمّ هيرودس
الكهنة والكتبة قائلًا « أين يولد المسيح » ٥ فأجابوا أنه يولد في بيت لحم لأنه مكتوب في
النبي (٦) هكذا: وأنت يا بيت لحم لست صغيرة بين رؤساء يهوذا لأنه سيخرج منك مدبر (٧)
يرعى شعبي إسرائيل ٦ فاستحضر هيرودس اذ ذاك المجوس وسألهم عن مجيئهم ٧
فأجابوا أنهم رأوا نجما في المشرق هداهم الى هناك ٨ فلذلك أحبوا أن يقدموا هدايا
ويسجدوا لهذا الملك الجديد الذي تبدى لهم نجما ٩ فقال حينئذ هيرودس اذهبوا الى بيت
لحم وابحثوا بتدقيق عن الصبي ١ ومتى وجدتموه تعالوا وأخبروني لأني أنا أيضا أريد أن
أسجد له ١١ وهو إنما قال ذلك مكرا.

| | | |
|--------------|-------------|---------------------|
| (١) لو ٢: ٢٢ | (٢) ٢: ١٢ | (٣) مت ٢: ٢ |
| (٤) مت ١: ٢٣ | (٥) مت ٢: ١ | (٦) مت ٢: ٦ و ٢: ٢٠ |
| | | (٧) مت ٢: ٢ |

الفصل السابع

(زيارة المجوس ليسوع وعودتهم الى وطنهم عملاً بانذار يسوع اياهم فى حلم)

١ وانصرف المجوس (١) من اورشليم ٢ وإذا بالنجم الذى ظهر لهم فى المشرق يتقدمهم
٣ فلما رأوا النجم امتلاؤا سروراً ٢ ولما بلغوا بيت لحم وهم خارج المدينة وجدوا النجم واقفاً
فوق المنزل حيث ولد يسوع ٥ فذهب المجوس إلى هناك ٦ ولما دخلوا المنزل وجدوا الطفل مع
أمه ٧ فانحنوا وسجدوا له ٨ وقدم له المجوس طيوباً مع فضة وذهب ٩ وقصوا على العذراء
كل ما رأوا ١٠ وبينما كانوا نياماً حذرهم الطفل من الذهاب إلى هيرودس ١١ فانصرفوا
فى طريق أخرى وعادوا إلى وطنهم وأخبروا بما رأوا فى اليهودية.

الفصل الثامن

(الهرب بالمسيح إلى مصر وقتل هيرودس الأطفال)

١ فلما رأى هيرودس أن المجوس لم يعودوا إليه ظن أنهم سخرؤا (٢) منه ٢ فعقد النية
على قتل الطفل الذى ولد ٣ ولكن بينما (٣) كان يوسف نائماً ظهر له ملاك الرب قائلاً ٤ انهض
عاجلاً وخذ الطفل وأمه واهرب إلى مصر لأن هيرودس يريد أن يقتله ٥ فنهض يوسف
بخوف عظيم وأخذ مريم والطفل وذهبوا إلى مصر ٦ ولبثوا هناك حتى موت هيرودس الذى
حسب أن المجوس قد سخرؤا (٤) منه ٧ فأرسل جنوده ليقتلوا كل الأطفال المولودين حديثاً
فى بيت لحم ٨ فجاء الجنود وقتلوا كل الأطفال الذين كانوا هناك كما أمرهم هيرودس ٩
حينئذ تمت كلمات النبی القائل ١٠ «نوح وبكاء فى الرامة ١١ راحيل تندب أبنائها وليس لها
تعزية لأنهم ليسوا بموجودين» (٥).

(٢) مت ٢: ١٦

(٤) مت ٢: ١٦ - ١٨

(١) مت ٢: ١٠ - ٢١

(٣) مت ٢: ١٣ و ١٤

(٥) مت ٢: ١٨

الفصل التاسع (أ)

(يسوع يحاج العلماء بعد رجوعه إلى اليهودية وبلوغه اثنتى عشر عاماً من العمر)

١ ولما مات (١) هيرودس ظهر ملاك الرب فى حلم ليوسف قائلاً ٢ «عد إلى اليهودية لأنك قد مات الذين كانوا يريدون موت الصبى» ٣ فأخذ يوسف الطفل ومريم (وكان الطفل بالغا سبع سنين من العمر) وجاء إلى اليهودية حيث سمع أن أرخيلوس بن هيرودس كان حاكما فى اليهودية ٤ فذهب إلى الجليل لأنه خاف أن يبقى فى اليهودية ٥ فذهبوا ليسكنوا فى الناصرة ٦ فنما الصبى (٢) فى النعمة والحكمة أمام الله والناس ٧ ولما بلغ يسوع اثنتى عشرة سنة من العمر صعد مع مريم ويوسف إلى أورشليم ليسجد هناك حسب شريعة الرب المكتوبة فى كتاب (٣) موسى ٨ ولما تمت صلواتهم انصرفوا بعد أن فقدوا يسوع لأنهم ظنوا أنه عاد إلى الوطن مع قريبائهم ٩ ولذا عادت مريم مع يوسف إلى أورشليم ينشدان يسوع بين الأقرباء والجيران ١١ وفى اليوم الثالث وجدا الصبى فى الهيكل وسط العلماء يحاجهم فى أمر الناموس ١٢ وأعجب كل أحد باستلته وأجوبته قائلاً «كيف أوتى مثل هذا العلم وهو حدث ولم يتعلم القراءة» (٤) .

١٣ فعنفته مريم قائلة يا بنى ماذا فعلت بنا فقد نشدتك وأبوك ثلاثة أيام ونحن حزينا ١٤ فأجاب يسوع ألا تعلمين أن خدمة الله يجب أن تقدم على الأب والام (٥) (ب) ١٥ ثم نزل يسوع مع أمه ويوسف إلى الناصرة ١٦ وكان مطيعاً لهما بتواضع واحترام.

الفصل العاشر (ت)

(يسوع وهو ابن ثلاثين سنة يتلقى على جبل الزيتون الإنجيل من الملك جبريل)

١ ولما بلغ يسوع ثلاثين سنة (١) من العمر كما أخبرنى بذلك نفسه صعد إلى جبل الزيتون مع أمه ليجنى زيتونا ٢ وبينما كان يصلى فى الظهيرة وبلغ هذه الكلمات «يارب برحمة... وإذا بنور باهر قد أحاط به وجوق لا يحصى من الملائكة كانوا يقولون «ليتمجد

(١) سورة الحج. (ب) لا يترك عبادة الله تعالى لأجل خدمتى أبوين منه (ت) سورة الاندال الإنجيل

(٣) خر ٢٣: ٢٥

(٢) لو ٤: ٤٠-٥١

(١) مت ١٩: ٢٢-٢٣

(٦) لو ٣: ٢٣

(٥) مت ١٠: ٣٧

(٤) قض ١٥: ٧ ومت ١٣: ٥٤

الله ٣ فقدم له الملك جبريل كتاباً كأنه مرآة براقعة ٤ فنزل إلى قلب يسوع الذي عرف به ما فعل الله وما قال الله وما يريد الله حتى أن كل شيء كان عرياناً ومكشوفاً له ٥ ولقد قال لى «صدقت يا برنابا أنتى أعرف كل نبى وكل نبوة وكل ما أقوله إنما قد جاء من ذلك الكتاب».

٦ ولما تجلت هذه الرؤيا ليسوع وعلم أنه نبى مرسل إلى بيت إسرائيل كاشف مريم أمه بكل ذلك قائلها أنه يترتب عليه احتمال اضطهاد عظيم لجد لله وأنه لا يقدر فيما بعد أن يقيم معها ويخدمها ٧ فلما سمعت مريم هذا أجابت «يا بنى إبنى نبئت بكل ذلك قبل أن تولد فليتمجد اسم الله (١) القدوس» ٨ ومن ذلك اليوم انصرف يسوع عن أمه ليمارس وظيفته النبوية.

الفصل الحادى عشر

(يسوع يشفى الأبرص ويذهب إلى أورشليم)

١ ولما نزل يسوع من الجبل ليذهب إلى أورشليم التقى بأبرص (١) علم بالهام إلهى أن يسوع نبى ٢ فتضرع إليه ياكيا قائلاً «يا يسوع بن داود ارحمنى» (٢) فأجاب يسوع «ماذا تريد أيها الأخ أن أفعل لك» (٣)».

٤ فأجاب الأبرص يا سيدى «أعطينى صحة» ٥ فويحه يسوع قائلاً «إنك لغبى اضرع إلى الله الذى خلقك (ب) وهو يعطيك صحة لأننى رجل نظيرك (ت)» ٦ فأجاب الأبرص «أعلم يا سيد أنك إنسان ولكنك قدوس الرب» فأضرع إذاً إلى الله وهو يعطينى صحة» ٧ فتنهد يسوع وقال «أيها الرب الإله القدير (ث) لأجل محبة أنبيائك الأطهار أبرى» هذا العليل» ٨ ولما قال ذلك لمس العليل بيديه وقال «باسم الله (ج) أيها الأخ ابرأ» ٩ ولما قال ذلك برى من برصه حتى أن جسده الأبرص أصبح كجسد طفل (٤) ١٠ فلما رأى الأبرص ذلك وعلم أنه قد برى صرخ بصوت عال «تعالى إلى هنا يا إسرائيل وتقبل النبى الذى بعثه الله إليك (ح)» ١١ فرجاه يسوع قائلاً «أيها الأخ اصمت ولا تقل شيئاً» ١٢ فلم يزد الرجاء إلا صراخاً قائلاً «ها هوذا النبى ها هو ذا قدوس الله» ١٣ فلما سمع هذه الكلمات كثيرون من الذين كانوا ذاهبين إلى أورشليم رجعوا مسرعين ١٤ وبنخلوا أورشليم مع يسوع وقصوا ما صنع الله للأبرص بواسطة يسوع.

(١) بسم الله (ب) الله الخالق (ت) قال عيسى أنا بشر مثل أنت متة (ث) والله على كل شيء قدير متة

(ج) بسم الله (ح) الله مرسل (١) مر ١: ٤-٥ (٢) مر ١٠: ٤٧ (٣) مر ١: ٥١ (٤) مل ٢: ٥ ١٤:

الفصل الثاني عشر (١)

(الموعظة الأولى التى ألقاها يسوع على الشعب وغرائبها)

«من حيث ما يتعلق منها باسم الله»

١ فاضطربت المدينة كلها لهذه الكلمات ٢ وأسرع الجميع إلى الهيكل ليروا يسوع الذى
دخل إليه ليصلى حتى ضاق بهم المكان (١) ٣ فتقدم الكهنة إلى يسوع قائلين: «إن هذا
الشعب يجب أن يراك ويسمعك فارتق إذاً الدكة» (٢) وإذا أعطاك الله كلمة فتكلم بها باسم
الرب ٤ فارتقى يسوع الموضع الذى اعتاد الكتابة التكلم فيه ٥ وإذا أشار بيده إيماء
للصمت (٣) فتح فاه قائلاً ٦ «تبارك اسم الله القدوس الذى من وجوده ورحمته أراد فخلق
خلائقته» (ب) ليمجدوه ٧ تبارك اسم الله (ت) القدوس الذى خلق (ث) نور (ج) جميع القديسين
والأنبياء (ح) قبل كل الأشياء ليرسله لخلاص العالم كما تكلم بواسطة عبده داود قائلاً «قبل
كوكب الصبح فى ضياء القديسين خلقك» ٨ تبارك اسم الله القدوس الذى خلق الملائكة (خ)
ليخدموه ٩ وتبارك الله الذى قاص وخذل الشيطان وأتباعه الذين لم يسجدوا لمن أحب الله أن
يسجد له ١٠ تبارك اسم الله القدوس الذى خلق الإنسان من طين (د) الأرض (٤) وجعله قيما
على أعماله (هـ) تبارك اسم الله القدوس الذى طرد الإنسان (ذ) من الفردوس (٦) لأنه عصا
أوامره الطاهرة ١٢ تبارك اسم الله القدوس الذى برحمته نظر بإشفاق إلى دموع آدم وحواء
أبوى الجنس البشرى ١٣ تبارك اسم الله القدوس الذى قاص (ر) بعدل قايين (٧) قاتل أخيه
وأرسل الطوفان (٨) على الأرض وأحرق ثلاث مدن شريرة (٩) وضرب مصر (١٠) وأغرق فرعون
فى البحر (ز) الأحمر (١١) ويدد شمل أعداء شعبه وأدب الكفرة وقاص غير التائبين ١٤ تبارك
اسم الله القدوس الذى برحمته أشفق على خلائقه فأرسل إليهم أنبياء ليسيروا فى الحق
والبر أمامه ١٥ الذى أنقذ عبده (س) من كل شر وأعطاها هذه الأرض كما وعد أبائنا

(١) سورة الإسم الله (ب) خلق الله كل المخلوقات برحمته وخيره منه (ت) بسم الله (ث) ذكر فى الزبور أول
خلق الله نور محمد كل الأنبياء وأولياء نور منه. (ج) نور الأنبياء رسول الله (ح) اسم الله (خ) خلق الله
الملائكة منه (د) بسم الله (ذ) خلق الله آدم من الطين منه (ر) الله نوا انتقام (ز) غرق فرعون فى البحر ذكر
(س) الله منجى.

(١) مر ٢: ٢ (٢) مت ٤: ٥ (٣) لوقا ١٢: ١٧ (٤) تك ٢: ٧ (٥) تك ١: ٢٨ (٦) تك ٣: ٢٤ و

(٧) تك ١١: ٤ (٨) تك ٧: ٨ (٩) تك ١٩ (١٠) خر ١٣: ٧ (١١) خر ١٤: ٢٨ وحر ١٤: ١٩ و

إبراهيم(١) وابنه(٢) إلى الأبد ١٦ ثم أعطانا ناموسه الطاهر على يد عبده موسى لكي لا يغيثنا الشيطان ورفقنا فوق جميع الشعوب(٣).

١٧ «ولكن أيها الإخوة ماذا نفعل اليوم لكي لا نجازى على خطايانا؟»

١٨ وحينئذ ويخ(٤) يسوع الشعب بأشد عنف لأنهم نسوا كلمة الله وأسلموا أنفسهم للغرور فقط ١٩ ويوخ الكهنة لأعمالهم خدمة الله ولجشعهم ٢٠ ويوخ الكتبة لأنهم علموا تعاليم فاسدة وتركوا شريعة الله ٢١ ويوخ العلماء لأنهم أبطلوا شريعة الله بواسطة تقاليدهم ٢٢ وأثر كلام يسوع في الشعب حتى أنهم بكوا جميعهم من صغيرهم إلى كبيرهم يستصرخون رحمة ويضرعون إلى يسوع لكي يصلى لأجلهم ٢٣ ما خلا كهنتهم ورؤسائهم الذين أضمرُوا في ذلك اليوم العداة ليسوع لأنه تكلم هكذا ضد الكهنة والكتبة والعلماء فصموا على قتله(٥) ٢٤ ولكنهم لم ينيسوا بكلمة خوفاً من الشعب الذي قبله نبياً من الله.

٢٥ ورفع يسوع يديه إلى الرب الإله(٦) وصلى ٢٦ فيكي الشعب وقالوا «ليكن كذلك يا رب ليكون كذلك» ٢٧ ولما انتهت الصلاة نزل يسوع من الهيكل وسافر ذلك اليوم من أورشليم مع كثيرين من الذين تبعوه ٢٨ وتكلم الكهنة فيما بينهم بالسوء في يسوع.

الفصل الثالث عشر (ب)

(خوف يسوع وصلاته وتعزية الملاك جبريل العجيبة)

١ ولما مضت بعض أيام وكان يسوع عالماً بالروح رغبة الكهنة صعد إلى جبل الزيتون ليصلى ٢ وبعد أن صرف الليل كله في الصلاة (٦) صلى يسوع في الصباح قائلاً ٣ «يا رب إنني عالم إن الكتبة يبخسونني ٤ والكهنة مصممون على قتلي أنا عبدك ٥ ذلك أيها الرب الإله القدير الرحيم(ت) اسمع برحمة صلوات عبدك ٦ وأنقذني من حباتهم لأنك أنت خلاصي ٧ وأنت تعلم يا رب أنني أنا عبدك إياك أطلب يا رب وكلمتك أنكلم ٨ لأن كلمتك حق(٧) هي تدوم إلى الأبد».

| (١) الله سلطان | (ب) سورة الأمن | (ت) الله سلطان الله قدير والرحمن وسلام |
|-------------------------------------|----------------|--|
| (١) لو ٥٥: ١ | (٢) أي إسماعيل | (٤) مت ١٣: ١٣-١٣ |
| (٥) مت ٤٦: ١٢ ومن ١٢: ١٢ ويو ٥٣: ١١ | (٦) لو ١٢: ٦ | (٧) يو ١٧: ١٧ |

٩ ولما أتم يسوع هذه الكلمات إذا بالملك جبريل قد جاء إليه قائلاً ١٠ «لا تخف يا يسوع لأن ألف ألف من الذين يسكنون فوق السماء يحرسون ثيابك ١١ ولا تموت حتى يكمل كل شيء ويمسى العالم على وشك النهاية».

١٢ فخر يسوع على وجهه إلى الأرض قائلاً ١٣ «أيها الإله الرب العظيم» ما أعظم رحمتك لي ١٤ وماذا أعطيك يا رب مقابل ما أحسنت به إليّ(١)؟

١٥ فاجاب الملك جبريل انهض يا يسوع واذكر إبراهيم الذي كان يريد أن يقدم ابنه الوحيد (١) إسماعيل(٢) ذبيحة لله ليتم كلمة الله ١٦ فلما لم تقو المدينة على ذبح ابنه قدم عملاً بكلمتي كبشاً ١٧ فعليك أن تفعل يا يسوع خادم الله.

١٨ فاجاب يسوع سمعاً وطاعة ١٩ ولكن أين أجد الحمل وليس معي نقود ولا تجوز سرقته ٢٠ فدلّه إذ ذاك الملك جبريل على كبش(٣) فقدمه يسوع ذبيحة حامداً ومسبحاً لله المجد إلى الأبد.

الفصل الرابع عشر (ب)

(المسيح ينتخب اثني عشر تلميذاً بعد صيام أربعين يوماً)

١ ونزل يسوع من الجبل وعبر وحده ليلاً إلى الجانب الأقصى من عبر الأردن ٢ وصام أربعين يوماً وأربعين ليلة لم يأكل شيئاً ليلاً ولا نهاراً(١) ضارعاً يوماً إلى الرب لخلاص شعبه الذي أرسله الله إليه(٢) ٣ فلما انقضت الأربعون يوماً جاع ٤ فظهر له حينئذ الشيطان وجربه بكلمات كثيرة ٥ ولكن يسوع طرده بقوة كلمات الله ٦ فلما انصرف الشيطان جاءت الملائكة وقدمت ليسوع كل ما يحتاج (٣).

| | | |
|---------------------------------|---|---------------|
| (١) ذكر إسماعيل قريان. | (ب) سورة المائدة | (ت) الله مرسل |
| (ث) أنزل مائدة على عيسى ذكر منه | | |
| (١) مز ١١٦: ١٢ | (٢) يذكر الكاتب على الدوام إسماعيل ابناً للموعود بدلا من اسحق | |
| (٣) تك ٢٢: ١٣ | (٤) مت ١١: ١-٤ | |

٧ أما يسوع فعاد إلى نواحي أورشليم ووجده الشعب مرة أخرى بفرح عظيم ٨ ورجاه أن يمكث معهم لأن كلماته لم تكن ككلمات الكتبة بل كانت قوية (١) لأنها أثرت في القلب.

٩ قلما رأى يسوع أن الجمهور الذي عاد إلى نفسه ليسلك في شريعة الله جمهور غير صعد إلى الجبل (٢) ومكث كل الليل بالصلاة ١٠ فلما طلع النهار نزل من الجبل وانتخب اثني عشر سماعهم رسلا منهم يهوذا الذي صلب ١١ أما أسمائهم فهي (٣) ١٢ اندراوس وأخوه بطرس الصياد ١٣ وبرنابا (٤) الذي كتب هذا مع متى العشار الذي كان يجلس للجباية ١٤ يوحنا ويعقوب ابنا زبدي ١٥ تدأوس ويهوذا ١٦ برتولاوماوس وفيلبس ١٧ يعقوب ويهوذا الاسخريوطى الخائن ١٨ فهؤلاء كاشفهم على الدوام بالأسرار الإلهية ١٩ أما يهوذا الاسخريوطى فقامه وكيلا على ما كان يعطى للصدقات فكان يختلس العشر من كل شيء (٥)

الفصل الخامس عشر

(الآية التي فعلها المسيح في العرس حيث حول الماء خمرًا)

١ ولما اقترب عيد المظال دعا غنى يسوع وتلاميذه وأمه إلى العرس ٢ فذهب يسوع ٣ وبينما هم في الوليمة فرغت الخمر ٤ فكلمت أم يسوع إياه قائلة «ليس لهم خمر» ٥ فأجاب يسوع «ما شأنى في ذلك يا أماه» ٦ فلوصت أمه الخدمة أن يطيعوا يسوع المسيح في كل ما يأمرهم به ٧ وكانت هناك ستة أجران للماء حسب عادة إسرائيل ليطهروا أنفسهم للصلاة ٨ فقال يسوع املاؤا هذه الأجران ماء ٩ ففعل الخدمة هكذا ١٠ فقال لهم يسوع «باسم الله (١) اسقوا المدعوين» ١١ فقدم الخدمة إلى مدير الحفلة الذي وخب الأتباع قائلا ١٢ «أيها الخدمة الأخساء لماذا أبقيتم الخمر الجيدة حتى الآن؟» لأنه لم يعرف شيئا مما فعل يسوع.

١٣ فأجاب الخدمة «يوجد هنا رجل قدوس الله لأنه جعل من الماء خمرًا» ١٤ غير أن مدير الحفلة ظن أن الخدمة سكارى ١٥ أما الذين كانوا جالسين بجانب يسوع قلما رأوا

(١) بإذن الله

(١) مت ٢٨: ٧ ونمر ٢٢: ١ (٢) لو ١٢: ٦ (٣) مت ٢: ١٠-٥ ونمر ١٦: ٣-١٩ ولو ٦: ١٤-١٦

(٤) توما وسمعان الفيلسوف محذوفان استبدل بهما برنابا وتدايوس (٥) يو ١٠: ٢-١١

الحقيقة نهضوا عن المائدة واحتفوا به قائلين «حقاً إنك قنوس الله ونبي صادق مرسل إلينا من الله (أ)».

١٦ حينئذ آمن به تلاميذه ١٧ وعاد كثيرون إلى أنفسهم قائلين ١٨ «الحمد لله (ب) الذي أظهر رحمة لإسرائيل وافتقد بيت يهوذا بحبته تبارك اسمه الأقدس».

الفصل السادس عشر (ت)

(التعاليم العجيبة التي علمها لتلاميذه بخصوص الارتداد عن الحياة الشريرة)

١ وجمع يسوع ذات يوم تلاميذه وصعد إلى الجبل (١) فلما جلس هناك دنا منه التلاميذ ففتح فاه وعلمهم قائلاً ٢ «عظيمة هي النعم التي أنعم بها الله (ث) علينا فترتب علينا من ثم أن نعبده بإخلاص قلب ٤ وكما أن الخمر الجديدة توضع في أوعية جديدة (٢) هكذا يترتب عليكم أن تكونوا رجالاً جدداً إذا أردتم أن تعوا التعاليم الجديدة التي ستخرج من فمي ه الحق أقول لكم كما أنه لا يتأتى للإنسان أن ينظر بعينه السماء والأرض معا وقت واحد فكذاك يستحيل عليه أن يحب الله والعالم (ث).

٦ لا يقدر رجل أبداً أن يخدم سيدين (٣) أحدهما علو للآخر (ج) لأنه إذا أحبك أحدهما أبغضك الآخر ٧ فكذاك أقول لكم حقاً إنكم لا تقدرون أن تخدموا الله والعالم ٨ لأن العالم موضوع في النفاق والجشع والخيث (٤) ٩ لذلك لا تجدون راحة في العالم بل تجدون بدلا منها اضطهاداً وخسارة ١٠ إذاً فاعبدوا الله واحتقروا العالم ١١ إذ متى تجدون راحة لنفوسكم (هـ) ١٢ أصيغوا السمع لكلامي لأني أكلمكم بالحق.

(ب) الحمد لله

(أ) الله مرسل

(ث) نعمة الله أكبر

(ت) سورة ترك الدنيا

(ج) مثلاً في بنى آدم عياناً لكن لا يمكن أن ينظر إلى السماء والأرض في حالة واحدة وكذلك لا يمكن أن نجمع محبة الله ومحبة الدنيا في حالة واحدة منه.

(ح) لا يمكن للعبد بأن يخدم سيدين عنيون أحدهما لآخر وكذلك لا يمكن أن يخدم العبد الدنيا والله تعالى منه.

(٣) مت ٦: ٢٤ ولو ١٦: ١٣

(٢) مت ٩: ١٧

(١) ت ٥: ١

(هـ) مت ١١: ٢٩

(٤) ١ يو ٥: ١٩

١٣ طوبى للذين ينوحون على هذه الحياة لأنهم يتعزّون(١)

١٤ طوبى للمساكين(٢) الذين يعرضون حقاً من ملاذ العالم لأنهم سيتنعمون بملاذ ملكوت الله:

١٥ طوبى للذين ياكلون على مائدة الله(٣) لأن الملائكة ستقوم على خدمتهم.

١٦ أنتم مسافرون كسياح ١٧ أيتخذ السائح لنفسه على الطريق قصوراً وحقولاً وغيرها من حطام العالم ١٨ كلا ثم كلا ولكنه يحمل أشياء خفيفة ذات فائدة وحدى في الطريق ١٩ فليكن هذا مثلاً لكم ٢٠ وإذا أحببتكم مثلاً آخر فإنى أضربه لكم لى تفعلوا كل ما أقوله لكم.

٢١ « لا تثقلوا قلوبكم بالارغائب العالبة قائلين من يكسوننا(٤) أو من يطعمنا ٢٢ بل أنظروا الزهور والأشجار مع الطيور التى كساها وغداها الله(٥) ربنا بمجد أعظم من كل مجد سليمان ٢٣ والله(ب) الذى خلقكم ودعاكم إلى خدمته هو قادر أن يغذيكم ٢٤ الذى أنزل المني(هـ) من السماء(ت) على شعبه اسرائيل فى البرية أربعين سنة وحفظ أثوابهم من أن تعتنق أو تبلى(٦) ٢٥ أولئك الذين كانوا ست مئة وأربعين ألف رجل(٧) خلا النساء والأطفال ٢٦ الحق أقول لكم إن السماء والأرض تهان(٨) بيدان رحمته لا تهن للذين يتقونه(ث) ٢٧ أغنياء العالم هم على رخائهم جياح وسيهلكون(٩) ٢٨ كان غنى ازدادت(١٠) ثروته فقال لأذا أفعل يا نفسى ٢٩ إنى أهدم أهراى لأنها صغيرة وأنى أخرى جديدة أكبر منها فتظفرين بمناك يا نفسى» ٣٠ إنه لخاسر لأنه فى تلك الليلة توفى ٣١ ولقد كان يجب عليه العطف على المسكين وأن يجعل لنفسه أصدقاء من صدقات أموال الظلم فى هذا العالم لأنها تأتى بكنوز فى عالم السماء ٣٢ وقولوا لى من فضلكم إذا وضعتم دراهمكم فى مصرف عشار فأعطاكم عشرة أضعاف وعشرين ضعفاً أفلا تعطون رجلاً كهذا كل مالكم

(أ) الله رازق وخالق الله سلطان (ب) الله قدير الله رازق (ت) منوا وسلوان ذكر منه (ث) أقول لك هذا الكلام حق ينهم السماء والأرض وأما من يخاف الله ينقطع رحمة الله عليه أبداً منه.

(١) مت ٤: ٥ (٢) مت ٥: ٥ (٣) مت ٥: ٦

(٤) مت ٢٥: ٢٠ (٥) تث ٨: ٣ - ١٦ (٦) تث ٨: ٨

(٧) خر: ١٢: ٣٧ عدد ١: ١٦ و١١: ٢١ (٨) مر ١٣: ٣١ (٩) بوع ٥: ١

(١٠) ٢٠: ١٦

٢٣ ولكن الحق أقول لكم إنكم مهما أعطيتكم وتركتم لأجل محبة الله فستستردونه منة ضعف مع الحياة الأبدية(١)

٢٤ فانظروا إذا كم يجب عليكم أن تكونوا مسرورين في خدمة الله.

الفصل السابع عشر (ب)

(عدم إيمان التلاميذ ودين «ما من» الصحيح)

١ ولما قال يسوع ذلك أجاب فيلبس أننا لراغبون في خدمة الله ولكننا نرغب أيضاً أن نعرف الله (٢) لأن أشعيا النبي قال «حقاً إنك إله» (٣) محتجب (٣) وقال الله لموسى عبده «أنا الذي هو أنا» (٤).

٥ أجاب يسوع يا فيلبس إن الله صلاح بدونه لا صلاح ه إن الله موجود بدونه لا وجود ٦ إن الله حياة بدونها لا إحياء (٥) هو عظيم حتى أنه بملأ الجميع وهو في كل مكان ٧ هو وحده لا ندله ٩ لا بداية ولا نهاية له (ج) ولكنه جعل لكل شيء بداية وسيجعل لكل شيء نهاية (ح) ١٠ لا أب ولا أم له ١١ لا أبناء ولا إخوة ولا عشراء (غ) ١٢ ولما كان ليس لله جسم فهو لا ياكل ولا ينام ولا يموت ولا يمشى ولا يتحرك ١٣ ولكنه يوم إلى الأبد بدون شبيهه (د) بشرى ١٤ لأنه غير ذى جسد وغير مركب وغير مادي وأبسط لبسانط (ذ) ١٥ وهو جواد لا يحب إلا الجود ١٦ وهو مسقط حتى إذا هو قاص أو صفع فلا مرد له ١٧ وبلا اختصار أقول لك يا فيلبس إنه لا يمكنك أن تراه وتعرفه على الأرض تمام المعرفة ١٨ ولكنك ستراه في مملكته إلى الأبد حيث يكون قوام سعادتنا ومجدنا.

(١) أقول لكم الحق ما أعطيتكم في سبيل الله من الأشياء أعطيكم الله في مقابلته ماء خيراً منه
(ب) هذا سورة إخلاص (ت) الله خفى (ث) الله واحد كنه له حق سبحانه وتعالى خيراً لا خير إلا هو وكذلك حيرته وذاته منه. (ج) الله أكبر الله قديم وياق.
(ح) لا أول لله «لا أول لله» ولا آخر له أما خلق لكل شيء أولاً وآخر
(غ) الله تعالى لا أباً له ولا أم له ولا ولد له ولا أخ له ولا شريك له ولا بدن له لأجل هذا لا ياكل ولا ينام ولا يموت ولا يذهب ولا يتحرك لكن قائم أبداً منزه من كل مخلقات ولا مركب له ولا يتركب من الأشياء لكن لطيف بالذات منه (د) الله قائم وياق وسبحان ولطيف وخير ذو انتقام وغفور منه (ذ) الله لا تتركه الأبصار منه
(١) مت ٢٩: ١١ (٢) يو ١٤: ٦ (٣) اش ٤٥: ١٥ (٤) خر ٣: ١٤

١٩ أجاب فيلبس ماذا تقول يا سيد حقاً لقد كتب في أشعيا أن الله أبونا (١) فكيف لا يكون له بنون؟

٢٠ أجاب يسوع أنه في الأنبياء مكتوب أمثال كثيرة لا يجب أن تأخذها بالحرف بل بالمعنى ٢١ لأن كل الأنبياء البالغين مئة وأربعة وأربعين ألفاً الذي أرسلهم (أ) الله إلى العالم قد تكلموا بالمعميات بظلام ٢٢ ولكن سيأتى بعد بهاء (٢) كل الأنبياء والاطهار (ب) فيشرق نوراً على ظلمات سائر ما قال الأنبياء ٢٣ لأنه رسول الله (ت) ٢٤ ولما قال هذا تنهد يسوع وقال ٢٥ طراف بإسرائيل أيها الرب الإله (ث) وانظر بشفقة على إبراهيم وعلى ذريته لكى يخدموك بإخلاص قلب.

٢٦ فأجاب تلاميذه ليكن كذلك الرب الإله (ج)

٢٧ وقال يسوع الحق أقول لكم إن الكتبة والعلماء قد أبطلوا شريعة (٢) الله بنبواتهم (ح) الكاذبة المخالفة لنبوءات أنبياء (خ) الصادقين ٢٨ لذلك غضب الله على بيت إسرائيل وعلى هذا الجيل القليل الإيمان ٢٩ فبكى تلاميذه لهذه الكلمات وقالوا ارحمنا يا أبا الله (د) ترأف على الهيكل والمدينة المقدسة ولا تدفعها إلى احتقار الأمم لكى لا يحتقروا عهدك ٣٠ فأجاب يسوع ولكن كذلك أيها الرب إله آبائنا (ز).

الفصل الثامن عشر (د)

(يوضح هنا اضطهاد العالم بخدمة الله وأن حماية الله تقيهم)

١ ويعد أن قال يسوع هذا قال: «لستم أنتم الذين اخترتموني (ه) بل أنا اخترتكم لتكونوا تلاميذى ٢ فإذا أبغضكم العالم تكونون حقاً تلاميذى (١) ٣ لأن العالم كان دائماً عو يد خدمة الله ٤ تذكروا الأنبياء الأطهار الذين قتلهم أمام

(أ) الله مرسل (ب) قال عيسى بن مريم سيجيء من بعدى نور الأنبياء والأولياء منه (ت) رسول الله (ث) الله الرحمن الله كريم (ج) الله سلطان (ح) الله قهار (خ) اليهود يحرقون الكلم من بعد مواضعه منه ويعدو النصر هذا أنا شهيد وهذا الكتاب يحرقون أكلهم فى الانجيل (د) الله الرحمن (ذ) سلطان إله آبائنا. (ر) سريرة توكيل

(١) أش ٦٦: ١٦ و ٦٤: ٨ (٢) مر ١٣: ٧ (٣) مر ١٣: ٧ (٤) دا ١٦: ٩ (٥) يو ١٦: ١٥ (٦) يو ١٩: ١٥

ه كما حدث في أيام إيليا (ا) إذ قبلت إيزابل عشرة آلاف نبي حتى بالجهد نجا إيليا
المسكين وسبعة آلاف من أبناء الأنبياء (ب) الذين خيأهم رئيس جيش آخاب ٦ آواه من العالم
الفاجر الذى لا يعرف الله ٧ إذأ لا تخافوا أنتم (ج) لأن شعور رؤسكم محصاة كى لا تهلك ٨
انظروا العصفور الدرورى الطيور الأخرى التى لا تسقط منها ريشة بدون إرادة الله ٩
أيعتنى (ب) الله بالطيور أكثر من اعتنائه بالإنسان الذى لأجله خلق كل شىء؟ ١٠ أيتفق وجود
إنسان أشد اعتناء بحدثه منه بآيته ١١ كلاثم كلالا (١٢) أفلا (د) يجب عليكم بالاولى أن تظفوا
أن الله لا يهملكم وهو المعتنى بالطيور ١٣ ولكن لماذا أتكلم عن الطيور بل لا تسقط ورقة
شجرة بدون إرادة الله (هـ).

١٤ صدقونى لأنى أقول لكم الحق إن العالم يرهيبكم إذا حفظتم كلامى ١٥ لأنه لو لم
يخش قضية فجره لما أبغضكم ولكنه يخشى قضيته ولذلك يبغضكم ويضطهدكم (ج) ١٦
فإذا رأيتم العالم يستهين بكلامكم فلا تحزنوا بل تأملوا كيف أن الله وهو أعظم منكم قد
استهان به أيضاً العالم حتى حسبت حكمته جهالة ١٧ فإذا كان الله يحتمل (ج) العالم بصبر
فلما تحزنون أنتم يا تراب وطين الأرض ١٨ فيصبركم تملكون أنفسكم (ج) ١٩ فإذا طمكم
أحد على خد فحولوا له الآخر ليطم (د) ٢٠ لا تجاوزوا شرأ بشر (هـ) لأن ذلك ما تفعله شر
الحيوانات كلها ٢١ ولكن جازوا الشر بالخير (غ) وصلوا لله لأجل الذين يبغضونكم (١) ٢٢
النار لا تطفأ بالنار بل بالماء لذلك أقول لكم لا تغلبوا الشر بالشر بل بالخير (٢) ٢٣ انظروا
الله (د) الذى جعل شمس تطلع على الصالحين والصالحين (٨) وكذلك المطر ٢٤ فكذلك يجب
عليكم أن تفعلوا خيراً مع الجميع لأنه مكتوب فى الناموس كونوا قديسين لأنى أنا إلهكم

(ا) فى زمان الياس يقتل اليهود عشرة آلاف أنبياء بغير الحق منه

(ب) الله يكيل وحافظ

(ث) يسقط ورق من الشجر إلا بإرادة الله تعالى منه.

(ج) الدنيا لا تحب عباد الله الأخيار لأنها خافت أن يكشف راسياتها (يكشفوا شقاوتها؟) وتقصد للعباد
أن تصيب البلاء والضرب منه.

(ح) الله صبر «صبور» الله عليم.

(خ) مثلاً لا يدفع «النار» كذلك لا يدفع الشر «بالشر» منه

(١) ١ مل ١٨: ١٢ (العدد هناك مئة وأل ما هنا هو المراد بما فى ١ مل ١٨: ١٩)

(٢) مت ٢٨: ١٠ - ٣٠ ولو ١٢: ٥١ - ٥٧ (٣) لو ١٩: ٢١ (٤) مت ٢٩: ٥

(٥) ١ بط ٢: ٩ (٦) مت ٥: ٤٤ ولو ٢٨: ٦ (٧) روم ١٢: ٢١

(٨) مت ٥: ٤٨

قدوس(١)(٢) كونوا أتقياء لأنى أنا تقى وكونوا كاملين لأنى أنا كامل(ب)(٣) ٢٥ الحق أقول لكم أن الخادم يحاول إرضاء سيده فلا يلبس ثوباً ينفر منه سيده ٢٦ وأثوابكم هى إرادتكم ومحببتكم ٢٧ احذروا إذاً من أن تريدوا أو تحبوا شيئاً غير مرضى لله(ت) ربنا ٢٨ أيقنوا أن الله ييغض بهرجة وشهوات العالم لذلك ابغضوا أنتم العالم.

الفصل التاسع عشر (ث)

(المسيح ينذر بتسليمه ويشفى عشرة برص عند نزوله من الجبل)

١ ولما قال يسوع ذلك أجاب بطرس(٣) يا معلم لقد تركنا كل شيء لنتبعك فما مصيرنا؟.

٢ أجاب يسوع: «إنكم لتجلسون يوم الدينونة بجانبى لتشهدوا على أسباط إسرائيل
الاثنى عشر».

٣ ولما قال يسوع ذلك تنهد قائلاً: «يا رب ما هذا؟ إنى قد اخترت اثنى عشر فكان واحد منهم شيطاناً»(٤).

٤ فحزن التلاميذ جداً لهذه الكلمة ه فعند ذلك سأل الذى يكتب يسوع سرراً بدموع قائلاً: يا سيد أئخذنى الشيطان وهل أكون منبوذاً؟

فأجاب يسوع: لا تأسف يا برنابا لأن الذين اختارهم الله قبل خلق العالم لا يهلكون تهل لأن اسمك مكتوب فى سفر الحياة(ه).

٧ وعزى يسوع تلاميذه قائلاً: «لا تخافوا لأن الذى سيغضنى لا يحزن لكلامى لأنه ليس فيه الشعور الإلهى».

٨ فتعزى المختارون بكلامه ٩ وأدبى يسوع صلواته ١٠ وقال التلاميذ: «أمين ليكن هكذا أيها الرب الإله القدير الرحيم»(ج).

(أ) الله ولى قدوس وكاميل (ب) يقول الله تعالى فى التوراة يا بنى إسرائيل كنوا أولياء فإنى ولى وكنوا طاهراً فتنى طاهر وكنوا كاملاً فتنى كاملاً منه (ت) الله سلطان (ث) سورة البقرة الأبرص (ج) سلطان الله الرحمن على كل شيء قدير مقدر منه.

(١) لا ٢: ١٩ (٢) مت ٥: ٤٨ (٣) مت ١٩: ٢٧ و ٢٨ (٤) يو ٦: ٧ (ه) فيل ٣: ٦ لو ١٠: ٢٠

١١ ولما انتهى يسوع من البداة نزل من الجبل مع تلاميذه ١٢ والتقى بعشرة (١) برص صرخوا من بعيد: «يا يسوع بن داود أرحمنا».

١٣ فدعاهم يسوع إلى قريه وقال لهم: «ماذا تريدون مني أيها الأخوة؟».

١٤ فصرخوا جميعهم: «أعطنا صحة».

١٥ أجاب يسوع: «أيها الأغبياء أفقدتم عقلكم حتى تقولوا: أعطنا صحة ١٦ ألا ترون أنى إنسان نظيركم؟ (٢) ١٧ أدعوا إلهنا الذى خلقكم وهو القدير الرحيم يشفكم (١)».

١٨ فأجاب البرص بدموع: «إننا نعلم أنا إنسان نظيرنا ١٩ ولكنك قدوس الله ونبي الرب فصل لله ليشفيانا».

٢٠ فتضرع الرسل إلى يسوع قائلين «يا معلم أرحمهم» ٢١ حينئذ أن يسوع صلى قائلاً: «أيها الرب الإله القدير الرحيم (ب) ٢٢ أرحم واصغ السمع إلى كلمات عبدك أرحم هؤلاء الرجال وأمنحهم صحة لأجل محبه إبراهيم أبينا وعهدك المقدس ٢٤ وإذ قال يسوع ذلك تحول إلى البرص وقال «أذهبوا وأروا أنفسكم للكهنة بحسب شريعة الله».

٢٥ فانصرف البرص وبرزوا على الطريق ٢٦ فلما رأى أحدهم أنه برىء عاد يتشد يسوع ٢٧ وكان إسماعيلياً ٢٨ وإذ وجد يسوع انحنى احتراماً له قائلاً: «إنك حقاً قدوس الله» ٢٩ وتضرع إليه بشكر لكى يقبله خادماً (٣) ٣٠ أجاب يسوع «قد برىء عشرة فأين التسعة؟» ٣١ وقال للذى برىء: «أنى ما أتيت لأخدم بل لأخدم (٤) ٣٢ فاذهب إذاً إلى بيتك ٣٣ وأذكر ما أعظم ما فعل الله (ت) بك لكى تعلموا أن الوعود الموعود بها إبراهيم وابنه مع ملكوت الله أخذه فى الإقتراب» ٢٤ فانصرف الأبرص المبرأ ولما بلغ جيرة حية قص ما صنع الله به بواسطة يسوع.

(١) الله خالق والرحمن وقدير على كل شيء منه.

(ب) سلطان الله قدير على كل والرحمن منه.

(ت) الله معطى

(١) لو ١٧: ١٢-١٩ (٢) أنظر صفحة ١١ (٣) مره: ١٨-٢٠ (٤) مت ٢٨: ٣٠

الفصل العشرون (١)

(الآية التي فعلها يسوع في البحر وإعلانه أين يقبل النبي)

١ وذهب يسوع إلى بحر الجليل ونزل في مركب (١) مسافراً إلى الناصرة مدينته ٢ فحدث نوء عظيم في البحر حتى أشرف المركب على الغرق ٣ وكان يسوع نائماً في مقدم المركب ٤ فدنا منه تلاميذه وأيقظوه قائلين: «يا سيد خلص نفسك فإننا هالكون» ٥ وأحاط بهم خوف عظيم بسبب الريح الشديدة التي كانت مضادةً وعجيج البحر ٦ فتنهض يسوع ورفع عينيه نحو السماء وقال: «يا ألوهيم الصباوت (ب) أرحم عبيدك» ٧، ولما قال يسوع هذا سكنت الريح حالا وبدأ البحر ٨ فجزع التوتية «قائلين ومن هو هذا حتى أن البحر والريح يطيعانه».

٩ ولما بلغ مدينة الناصرة أذاع التوتية في المدينة كل ما فعله يسوع ١٠ فمثل بين يديه الكتبة والعلماء وقالوا «لقد سمعنا (٢) كم فعلت في البحر واليهودية فأتنا إذأ بآية من الآيات (٣) هنا في وطنك».

١١ فأجاب يسوع: «يطلب هذا الجيل العديم الإيمان آية ولكن لن تعطي له لأن لا يقبل نبي في وطنه (٤) ولقد كان في زمن إيليا أرامل كثيرات في اليهودية ولكنه لم يرسل ليقات إلا إلى أرملة صيدا».

١٢ وكان البرص في زمن اليشع في اليهودية كثيرين ولكن لم يبرأ إلا نعمان السرياني».

٢٣ فحنق أهل المدينة وأمسكوه واحتملوه إلى شفا جرف ليرموه ولكن يسوع مشى في وسطهم وانصرف عنهم.

(ب) الله شباوت الله أعلن هذا الاسم لسان عمران منه

(٢) لو ٤: ٢٣-٢٠

(٤) مو ١: ٥-١٧

(١) سورة البحر

(١) مت ٨: ٢٣-٢٧

(٣) مت ١٢: ٢٨ و ٢٩

الفصل الحادى والعشرون (١)

(يسوع يشفى مجنوناً وطرح الخنازير فى البحر وأبرأوه ابنه الكنعانية)

١ صعد يسوع إلى كفر ناحوم ودينا من المدينة ٢ وإذا بشخص خرج من بين القبور (١) كان به شيطان يمكن منه حتى لم تقو سلسلة على إمساكه فالحق بالناس ضرراً كثيراً.
٢ فصرخت الشياطين فيه من قائلة «يا قدوس الله لماذا جئت قبل الوقت لتزعجنا» وتضرعوا إليه أن لا يخرجهم.

٥ فسألهم يسوع كم عندهم ٦ فأجابوا «سنة آلاف وست مئة وستة وستون» ٧ فلما سمع التلاميذ هذا ارتاعوا وتضرعوا إلى يسوع أن ينصرف.

٨ حينئذ أجاب يسوع «أين إيمانكم؟ يجب على الشيطان أن ينصرف لا أنا» ٩ فحينئذ صرخت الشياطين قائلة «أننا نخرج ولكن اسمع لنا أن ندخل فى تلك الخنازير» ١٠ وكان يرعى هناك بجانب نحو عشرة آلاف خنزير للكنعانيين ١١ فقال يسوع أخرجوا وادخلوا فى الخنازير» ١٢ فدخلت الشياطين الخنازير بجشير وقذفت بها إلى البحر ١٣ حينئذ هرب إلى المدينة رعاة الخنازير وقصوا كل ما جرى على يد يسوع.

١٤ فخرج من ثم رجال المدينة فوجدوا يسوع والرجل الذى شفى ١٥ فارتاع الرجال وضرعوا إلى يسوع أن ينصرف عن تخومهم ١٦ فانصرف من ثم عنهم وصعد إلى نواحي صور وصيدا ١٧ وإذا بأمرأة من كنعان مع ابنتها (٢) قد جاءت من بلادها لترى يسوع ١٨ فلما رآته أتياً مع تلاميذه صرخت: يا يسوع ابن داود أرحم التى يعذبها الشيطان».

١٩ فلم يجب يسوع الكلمة واحدة لأنهم كانوا من غير أهل الختان ٢٠ فتحنن التلاميذ وقالوا: يا معلم تحنن عليهم انظر ما أشد صراخهم وعويلهم».

٢١ فأجاب يسوع: «إنى لم أرسل إلا إلى شعب إسرائيل» (ب) فتقدمت المرأة وابناها

(أ) سورة الجن (ب) قال عيسى أرسلنى الله تعالى الإبن إسرائيلى لا غيرهم منه

(٢) مت ٢١: ١٥-٢٨

(١) مت ٢٩: ٨

إلى يسوع معولة قائلة «يا يسوع بن داود أرحمني» ٢٣ أجاب يسوع: «لا يحسن أن يؤخذ الخبز من أيدي الأطفال ويطرح للكلاب» ٢٤ وإنما قال يسوع هذا لنجاستهم كانوا من غير أهل الختان.

٢٥ فاجابت المرأة «يا رب إن الكلاب تاكل الفتات الذى يسقط من مائدة أصحابها» ٢٦ حينئذ إنذهل يسوع من كلام المرأة وقال «أيتها المرأة إن إيمانك لعظيم» ٢٧ ثم رفع يديه إلى السماء وصلى لله ثم قال: «أيتها المرأة قد حررت ابنتك فاذهبى فى طريقك بسلام» ٢٨ فانصرفت المرأة ولما عادت إلى بيتها وجدت ابنتها التى تسبح الله، ٢٩ لذلك قالت المرأة «حقاً لا إله إلا إله إسرائيل» (١) ٣٠ فانضم من ثم أقرباؤها (٢) إلى الشريعة عملاً بالشرعية المسطورة فى كتاب موسى.

الفصل الثانى والعشرون (ب)

(شقاء غير المختونين بكون الكلب أفضل منهم)

١ فسأل التلاميذ يسوع فى ذلك النهار قائلين: «يا معلم لماذا أجببت المرأة بهذا الجواب قائلاً إنهم كلاب».

٢ أجاب يسوع «الحق أقول لكم إن الكلب أفضل من رجل غير مختون» فحزن التلاميذ قائلين: «إن هذا الكلام لتثقل ومن يقوى على قبوله».

٤ أجاب يسوع: إذا لاحظتم أيها الجاهل ما يفعل الكلب الذى لا عقل له لخدمة صاحبه علمتم أن كلامى صادق ه قولوا لى أبحرس الكلب بيت صاحبه ويعرض نفسه للضرر؟ ٦ نعم ولكن ما جزاؤه؟ ٧ ضرب كثير وأذى مع قليل من الخبز وهو يظهر لصاحبه وجهاً مسروراً ٧ أصبح هذا؟.

٨ فاجاب التلاميذ: إنه لصحيح يا معلم.

(ب) سورة الكلب
(٢) يو ٤: ٣٠

(١) لا إله من غير إله بن إسرائيل منه
(٢) مل ٥: ١٥

٩ حينئذ قال يسوع: تأملوا إذا ما أعظم ما وهب (أ) الله الإنسان فتروا إذا ما أكفره لعدم وقائه بعهد الله مع عبده إبراهيم.

١٠ اذكروا ما قاله داود (١) لشاول ملك إسرائيل ضد جليات الفلسطينيين.

١١ قال داود: يا سيدي بينما كان يرمي عبدك قطيعه جاء ذئب ودب وأسد وانقضت على غنم عبدك ١٢ فجاء عبدك وقتلها وأنقذ الغنم ١٣ وما هذا الأغلف إلا كواحد منها ١٤ لذلك يذهب عبدك باسم الرب إله (ب) إسرائيل يقتل هذا النجس الذي يجدف على شعب الله الطاهر».

١٥ حينئذ قال التلاميذ: «قل لنا يا معلم لأي سبب يجب على الإنسان الختان؟».

١٦ فأجاب يسوع: «يكفيكم إن الله أمر به إبراهيم قائلاً (٢): يا إبراهيم أقطع غرلتك وغرلة كل بيتك لأن هذا عهد بيني وبينك وإلى الأبد».

الفصل الثالث والعشرون (ج)

(أصل الختان وعهد الله مع إبراهيم ولعنة الغلف)

١ ولما قال ذلك يسوع جلس قريباً من الجبل الذي كانوا يشرّفون عليه (٣) فجاء تلاميذه إلى جانبه ليصغوا إلى كلامه ٢ حينئذ قال يسوع: «إنه لما أكل آدم الإنسان الأول الطعام الذي نهاه الله عنه في الفردوس مخدوعاً من الشيطان عصى جسده الروح (٤) ٤ فأقسم قائلاً: نال الله لا قطعك ٥ فكسر شظية من صخر وأمسك جسده (x) ليقطعه بعد الشظية ٦ فوبخه الملاك جبريل على ذلك ٧ فأجاب «لقد أقسمت بالله (د) أن أقطعه فلا أكون حائثاً».

٨ «حينئذ أراه الملاك زائدة جسده فقطعها ٩ فكما أن جسد كل إنسان من جسد آدم وجب عليه أن يراعى كل عهد أقسم آدم ليقوم به ١٠ وحافظ آدم على فعل ذلك في أولاده

| | | | |
|--|----------------|------------------------|---------------|
| (أ) الله وهاب | (ب) الله سلطان | (ج) سورة اللحم الإنسان | (د) والله |
| (١) صم ١٧: ٣٤ | (٢) تك ١٧: ١١ | (٣) غلا ٥: ١٧ | (٤) غلا ٥: ١٧ |
| (٢) هذه الجملة في النسخة الطليانية مبهمه | | | |

١١ فتسلسلت سنة الختان من جيل إلى جيل ١٢ إلا أنه لم يكن فى زمن إبراهيم سوى النزر القليل من المختونين على الأرض ١٣ لأن عبادة الأوثان تكاثرت على الأرض ١٤ وعليه فقد أخبر الله إبراهيم بحقيقة الختان ١٥ وأثبت هذا العهد قائلاً (النفس ١) التى لا تختر جسدها إياها أبداً من بين شعبي إلى الأبد).

١٦ فارتجف التلاميذ خوفاً من كلمات يسوع لأنه تكلم باحتدام الروح ١٧ ثم قال يسوع: «دعوا الخوف للذى لم يقطع غرلته لأنه محروم من الفريوس» ١٨ وإذا قال هذا تكلم يسوع أيضاً قائلاً: «إن الروح فى كثيرين نشيط فى خدمة الله أما الجسد فضعيف» (٢) ١٩ فيجب على من يخاف الله أن يتأمل ما هو الجسد وأين كان أصله وأين مصيره ٢٠ من طين الأرض خلق الله الجسد (١) ٢١ وفيه نفخ نسمة الحياة (٢) بنفخة فيه ٢٢ فمتى اعترض الجسد خدمة الله يجب أن يمتن ويداس كالطين ٢٣ لأن من ييغض نفسه فى هذا العالم يجدها فى الحياة الأبدية (١).

٢٤ «أما ما هية الجسد الآن فواضح من رغائبه أنه العدو الألد لكل صلاح فإنه وحده يتوق إلى الخطيئة.

٢٥ «أوجب إذاً على الإنسان مرضاة لأحد أعدائه أن يترك مرضاة الله خالقه» (ب) ٢٦ تأملوا هذه إن كل القديسين والأنبياء كانوا أعداء جسدهم لخدمة الله ٢٧ لذلك جروا بطيب خاطر إلى حتفهم ٢٨ لكى لا يتعدوا شريعة الله المعطاة لموسى عبده ويخدموا الآلهة الباطلة الكاذبة.

٢٩ «اذكروا إيليا الذى هرب جائئاً قفار الجبال مقتاتاً بالعشب ومرتدياً جلد المعز ٣٠ أواه كم من يوم لم يأكل ٣١ أواه ما أشد البرد الذى احتمله ٣٢ أواه كم من شؤبوب بله ٣٣ ولقد عانى مدة سبع سنين شظف اضطهاد تلك المرأة النجسة إيزابل.

٣٤ «اذكروا اليسوع الذى أكل خبز الشعير (هـ) وليس أخشن الأثواب.

٣٥ «الحق أقول لكم إنهم إذ لم يخشوا أن يمتهنوا الجسد روعوا الملك والرؤساء وكفى بهذا امتهاناً للجسد أيها القوم ٣٦ وإذا نظرتم إلى القيور تعلمون ما هو الجسد.

(١) خلق الله آدم من الطين منه (ب) الله خالق

(١) ظه ١٧: ١٤ مت ٢٦: ٤١ (٢) ٢: ٧ (٣) ١٢: ٢٥ (٤) ١٢: ٢٥ (٥) مل: ٤٢

الفصل الرابع والعشرون (١)

(مثل جلى كيف يجب على الإنسان أن يهرب من الولايم والتنعيم)

١ لما قال يسوع ذلك بكى قائلاً: «الويل للذين هم خدمة أجسادهم» (ب) ٢ لأنهم حقاً لا يتلون خيراً فى الحياة الأخرى بل عذاباً لخطاياهم ٣ أقول لكم إنه كان نهم غنى لم يهيم سوى النهم ٤ وكان يولم وليمة عظيمة كل يوم» (١) ٥ وكان واقفاً على باب فقير يدعى لعازر وهو ممتلىء قروحاً ويشتهى أن يشبع من الفتات الساقط من مائدة النهم ٦ ولكن لم يعطه أحد آياه بل سخر به الجميع ٧ ولم يتحن عليه إلا الكلاب لأنها كانت تلحس قروحه ٨ وحدث أن مات الفقير واحتملته الملائكة إلى ذراعى إبراهيم أبينا ٩ ومات الغنى أيضاً واحتملته الشياطين إلى ذراعى إبليس حيث عانى أشد العذاب ١٠ فرفع عينيه ورأى لعازر من بعيد على ذراعى إبراهيم ١١ فصرخ حينئذ الغنى: يا أبتاه إبراهيم رحمنى وابعت لعازر ليحمل لى على أطراف بنائه قطرة ماء تبرد لسانى الذى يعذب فى هذا اللهب.

١٢ «فأجاب إبراهيم: (يا بنى اذكر انك استوفيت طيباتك فى حياتك ولعازر البلىا ١٣ لذلك أنت الآن فى الشقاء وهو فى العزاء.

١٤ «فصرخ الغنى أيضاً: (يا أبتاه إبراهيم أن لى فى بيت أبى ثلاثة أخوة ١٥ فأرسل إذا لعازر ليخبرهم بما أهانى لكى يتوبوا ولا يأتوا إلى هنا».

١٦ فأجاب إبراهيم (عندهم موسى والأنبياء فليسمعوا منهم).

١٧ «أجاب الغنى (كلأ يا أبتاه إبراهيم بل إذا قام واحد من الأموات يصدقون).

١٨ «فأجاب إبراهيم (إن من يصدق لا موسى والأنبياء لا يصدق الأموات ولو قاموا (ت).

١٩ وقال يسوع «انظروا أليس الفقراء الصابرون مباركين الذين يشتهون ما هو ضرورى فقط كارهين الجسد ٢٠ ما أشقى الذين يحملون الآخرين للدقن ليعطوا أجسادهم طعماً للود ولا يتعلمون الحق ٢١ بل هم بعيدون عن ذلك بعداً عظيماً حتى إنهم يعيشون هنا كأنهم خالون ٢٢ لأنهم يبنون بيوتاً كبيرة ويشترون أملاكاً كثيرة ويعيشون فى الكبرياء».

(١) سورة الغنى والخمس (ب) أحسن القصص وه عبد البين. (ت) قال إبراهيم من لم يعتقد كتاب موسى وكتاب سائر الأنبياء لم يعتقد لمن يعنى الموتى من بنى آدم منه. (١) لو ١٦: ١٩-٢١

الفصل الخامس والعشرون (١)

(كيف يجب على الإنسان أن يحتقر الجسد ويعيش فى العالم)

١ حينئذ قال الكاتب: «يا معلم إن كلامك لحق ولذلك قد تركنا كل شئ وعلنتبعك (١) ٢ فقل لنا إذاً كيف يجب علينا أن نبغض جسدنا ٣ الانتحار غير جائز ولما كنا أحياء يجب علينا أن نقيته».

٤ أجاب يسوع: «احفظ جسدك كفرس تعش فى أمن ٥ لأن القوت يعطى للفرس بالميكل والشغل بلا قياس ٦ ويوضع اللجام فى فيه ليسير بحسب إرادتك ٧ ويربط لكى لا يزعج أحداً ٨ ويحبس فى مكان حقير ٩ ويضرب إذا عصى ١٠ فهكذا أفعَل إذا أنت يا برنابا تعش يوماً مع الله».

١١ «ولا يغيظنك كلامى لأن داود النبى فعل هذا الشئ نفسه كما يعترف قائلاً: (إنى كفرس عندك وإنى دائماً معك) (٢)».

١٢ «ألا قل لى أيهما أفقر؟ الذى يقنع بالقليل أم الذى يشتهى الكثير؟ ١٣ الحق أقول لكم لو كان للعالم عقل سليم لم يجمع أحد شيئاً لنفسه ١٤ بل كان كل شئ شركة ١٥ ولكن بهذا يعلم جنونه أنه كلما جمع زاد رغبة ١٦ وأن ما يجمعه فإنما يجمعه لراحة الآخرين الجسدية ١٧ فليكنكم (٢) إذا ثوب واحد ١٨ أرموا كيسكم ١٩ لا تحملوا مزوداً ولا حذاءً فى أرجلكم ٢٠ ولا تفكروا قائلين: (ماذا يحدث لنا) ٢١ بل فكروا أن تفعلوا إرادة الله ٢٢ وهو يقدم لكم حاجتكم حتى لا تكونوا فى حاجة إلى شئ».

٢٣ «الحق أقول لكم أن الجمع كثيراً فى هذه الحياة يكون شهادة أكيدة على عدم وجود شئ يؤخذ فى الحياة الأخرى (ب) ٢٤ لأن من كانت أورشليم وطناً له لا يبنى بيوتاً فى السامرة ٢٥ لأنه يوجد عداوة بين المدينتين ٢٦ أتفقهون؟».

فاجاب التلاميذ «بلى».

(أ) سورة الزميط النفس «الضميط للنفس».

(ب) أقول لك الحق من جمع مالا كثيراً فى الدنيا هذا شاهد لا نصيب له فى الجنة منه

(٢) مت ١٠: ٩-١٠

(٢) من ٧٣: ٢٢ و٢٣

(١) من ١٠: ٢٨

الفصل السادس والعشرون (١)

(كيف يجب على الإنسان أن يحب الله ويتضمن هذا الفصل النزاع العجيب)

«بين إبراهيم وأبيه»

١ ثم قال يسوع: «كان رجل على سفر وبينما كان سائراً وجد كنزاً فى حقل» (١)
معروض للبيع بخمس قطع من النقود هم ٢ فلما علم الرجل ذلك ذهب تَوَّابِع رداً
ليشترى ذلك الحقل فهل يصدق ذلك؟

٣ فأجاب التلاميذ «إن من لا يصدق هذا فهو مجنون».

٤ فقال عندئذ يسوع: «إنكم تكونون مجانين إذا كنتم لا تعطون حواسكم لله لتشتروا
نفسكم حيث يستقر كنز المحبة ٥ لأن المحبة كنز لا نظير له ٦ لأن من يحب الله كان الله له ٧
ومن كان الله له كان له كل شيء» (ب).

٨ أجاب بطرس: «قل لنا يا معلم كيف يجب على الإنسان أن يحب الله محبة خالصة».

٩ فأجاب يسوع: «الحق أقول لكم أن من لا يبغض أباه وأمه وحياته وأولاده وامراته
لأجل محبة الله (٢) فمقتل هذا ليس أهلاً أن يحب الله (ت)».

١٠ أجاب بطرس: «يا معلم لقد كنت فى ناموس الله فى كتاب موسى (أكرم أباك
لتعيش طويلاً على الأرض) (٣) ١١ ثم يقول أيضاً (ليكن ملعوناً الإبن الذى لا يطيع أباه
وأمه) (١) ١٢ ولذلك أمر الله بأن يرجم مثل هذا الإبن العقوق أمام باب المدينة وجوياً (هـ) بغضب
الشعب ١٣ فكيف تأمرنا أن نبغض أبائنا وأمناء؟».

١٤ أجاب يسوع: «كل كلمة من كلماتى صادقة ١٥ لأنها ليست منى بل آمن الله الذى
أرسلنى (١) إلى بيت إسرائيل ١٦ لذلك أقول لكم إن كل ما عندكم قد أنعم الله به عليكم (ث)
١٧ فأي الأمرين أعظم قيمة؟ العطية أم المعطى؟

(أ) سورة إبراهيم وأبولوك «أبوه» القصص

(ب) من أحبب الله كان له الله ومن كان له الله كان كل شيء له منه (ت) الله محب

(ث) الله مرسل الله وهاب

(١) مت ١٢: ٤٤ لو ١٤: ٢٦ (٢) خر ٢٠: ٢١ (٤) مت ٢٧: ١٦ (٥) مت ٢١: ١٨-٢١ (٦) يو ١٤: ٢٤

١٨ فمن كان أبوك أو أمك أو غيرهما عشرة لك في خدمة الله فانبذهم كأنهم أعداء ١٩
الم يقل الله لإبراهيم: (أخرج من بيت أبيك وأهلك) وتعالى اسكن في الأرض التي أعطيتها
لك ولنسلك) ٢٠ ولماذا قال الله ذلك؟ ٢١ ليس لأن أبا إبراهيم كان صانع تماثيل يصنع
ويعبد آلهة كاذبة؟ ٢٢ لذلك بلغ العداء بينهما حداً أراد معه الأب أن يحرق ابنه.

٢٣ أجاب بطرس: «إن كلماتك صادقة ٢٤ وإنني أضرع إليك أن نقص علينا كيف
سخر إبراهيم من أبيه؟»

٢٥ أجاب يسوع: «كان إبراهيم ابن سبع سنين لما ابتدأ أن يطلب الله ٢٦ فقال يوماً
لأبيه: (يا أبتاه من صنع الإنسان؟).

٢٧ أجاب الوالد الغبي: (الإنسان ٢٨ لأنني أنا صنعتك وأبى صنعتني)

٢٩ فأجاب إبراهيم (يا أبى ليس الأمر كذلك ٣٠ لأنني سمعت شيخاً ينتحب ويقول (يا
إلهي لماذا لم تعطني أولاداً))

٣١ أجاب أبوه (حقاً يا بنى الله يساعد الإنسان ليصنع إنساناً ولكنه لا يضع يده فيه
٣٢ فلا يلزم الإنسان إلا أن يتقدم ويضرع إلى إلهه ويقدم له حملاناً وغنماً يساعده إلهه.

٣٣ «أجاب إبراهيم (كم إلهاً هنالك يا أبى؟)

٣٤ «أجاب الشيخ (لا عدد لهم يا بنى)

٣٥ «فحينئذ أجاب إبراهيم: (ماذا أفعل يا أبى إذا خدمت إلهاً وأراد بى الآخر شراً
لأنى لا أخدمه؟ ٣٦ ومهما يكن من الأمر فإنه يحصل بينهما شقاق ويقع الخصام بين الآلهة
٣٧ ولكن إذا قتل الإله الذى يريد بى شراً إلهي فماذا أفعل؟ ٣٨ من المؤكد أنه يقتلتني أنا
أيضاً؟)

٣٩ «فأجاب الشيخ ضاحكاً: (لا تخف يا بنى لأنه لا يخاصم إله إلهاً ٤٠ كلا فإن فى
الهيكل الكبير ألواناً من الآلهة مع الإله الكبير يعلى ٤١ وقد بلغت الآن سبعين سنة من العمر
ومع ذلك فإننى لم أر قط إلهاً ضرب إلهاً آخر ٤٢ ومن المؤكد أن الناس كلهم لا يعبدون إلهاً
واحد ٤٣ بل يعبد واحد إلهاً وآخر آخر».

(١) تك ١: ١٢

٤٤ «أجاب إبراهيم: (فإذا يوجد وفاق بينهم)

٤٥ «أجاب أبوه: (نعم يوجد)

٤٦ «فقال حينئذ إبراهيم: (يا أبى أى شئ تشبه الآلهة؟)

٤٧ «أجاب الشيخ: (يا غبى إني كل يوم أصنع إلهاً أبيع له آخرين لأشترى خبزاً وأنت لا تعلم كيف تكون الآلهة!) ٤٨ وكان في تلك الدقيقة يصنع تمثالاً ٤٩ فقال هذا من خشب النخل وذاك من الزيتون وذلك التمثال الصغير من العاج ٥٠ انظر ما أجمله ألا يظهر كأنه حتى ٥١ حقاً لا يعوزه إلا النفس)

٥٢ «أجاب إبراهيم: (إذاً يا أبى ليس للآلهة نفس فكيف يهبون الأنفاس؟ ٥٣ ولا لم تكن لهم حياة فكيف يعطون إذا الحياة ٥٤ فمن المؤكد يا أبى أن هؤلاء ليسوا هم الله؟)

٥٥ فحنق الشيخ لهذا الكلام قائلاً: «لو كنت بالغاً من العمر ما تتمكن معه من الإدراك لشجعت رأسك بهذه الفأس ٥٦ ولكن أصمت إذ ليس لك إدراك» ٥٧ «أجاب إبراهيم: (يا أبى إن كانت الآلهة تساعد على صنع الإنسان فكيف يتأتى للإنسان أن يصنع آلهة؟ ٥٨ وإذا كانت الآلهة مصنوعة من خشب فإن إهراق الخشب خطيئة كبرى ٥٩ ولكن قل لي يا أبت كيف وأنت قد صنعت آلهة هذا عيدها لم تساعدك الآلهة لتصنع أولاداً كثيرين فتصير أقوى رجل في العالم؟)

٦٠ «فحنق الأب لما سمع ابنه يتكلم هكذا ٦١ فأكمل الإبن قائلاً: ٦٢ يا أبت هل وجد العالم حيناً من الدهر بدون بشر؟»
أجاب الشيخ: (نعم ولماذا؟).

٦٣ «قال إبراهيم: (لأنى أحب أن أعرف من صنع الإله الأول)

٦٤ «فقال الشيخ: (انصرف الآن من بيتي ودعني أصنع هذا الإله سريعاً ولا تكلمنى كلاماً ٦٥ فمتى كنت جائعاً فأناك تشتهي خبزاً لا كلاماً).

٦٦ «فقال إبراهيم: «إنه لإله عظيم فأناك تقطعه كما تريد وهو لا يدافع عن نفسه).

٦٧ «فغضب الشيخ وقال: (أن العالم بأسره يقول أنه إله وأنت أيها الغلام الغبي تقول كلا؟» ٦٨ فوالهتى لو كنت رجلاً لقتلتك) ٦٩ ولما قال هذا ضرب إبراهيم ورقسه وطرده من البيت».

الفصل السابع والعشرون (١)

(يوضح هذا الفصل عدم لياقة الضحك بالناس وفطنة إبراهيم)

١ فضحك التلاميذ من حق الشيخ ووقفوا منذهلين من فطنة إبراهيم ٢ ولكن يسوع ويخهم قائلاً: «لقد نسيتم كلام النبي القائل (١). (الضحك العاجل نذير البكاء الآجل) ٣ وأيضاً (لا تذهب إلى حيث الضحك بل أجلس حيث ينوحون ٤ لأن هذه الحياة تنقضى في الشقاء) ٥ ثم قال يسوع: «ألا تعلمون أن الله في زمن موسى مسخ ناساً كثيرين في مصر (ب) حيوانات مخوفة ٦ لأنهم ضحكوا واستهزؤا بالآخرين ٧ أخذوا من أن تضحكوا من أحد ما لأنكم بكاء تبكون (ت) بسببه» ٨ أجاب التلاميذ «إننا ضحكنا من حماقة الشيخ».

٩ فأجاب حينئذ يسوع «الحق أقول لكم كل نظير يحب نظيره (ث) فيجد في ذلك مسرة ١٠ ولذلك لو لم تكونوا أغبياء لما ضحكتم من الغباوة».

١١ أجابوا «ليرحمنا (ج) الله».

١٢ قال يسوع: «ليكن كذلك».

١٣ حينئذ قال فيلبس: «يا معلم كيف حدث أن أبا إبراهيم أحب أن يحرق ابنه؟».

١٤ أجاب يسوع: «لما بلغ إبراهيم اثنتي عشرة سنة من العمر قال له أبوه يوماً ما (غداً عيد كل الآلهة ١٥ فلذلك سنذهب إلى الهيكل الكبير ونحمل هدية لإلهي بعل العظيم ١٦ وأنت تنتخب لنفسك إلهاً ١٧ لأنك بلغت سنّاً يحق لك معه اتخاذاً إلهاً).

(أ) سورة المجنون (ب) كانت طائفة في زمان موسى يسخرون قوماً ويضحكونهم بيدلون الله تعالى صورتهم لأجل السخريتهم صورة سوء الحيوان منه (ت) منه لا تضحك أبداً لأنك تبكى (ث) الجنس معاً مجنس منه (ج) استغفر الله (١) جاء ٢:٧ و٣

١٨ «فاجاب إبراهيم بمكر (سمعاً وطاعة يا أبى) ١٩ فيكراً فى الصباح إلى الهيكل قبل كل أحد ٢٠ ولكن إبراهيم كان يحمل تحت صدره فأساً مستورة ٢١ فلما دخلا الهيكل وازداد الجمع خباً إبراهيم نفسه وراء صنم فى ناحية مظلمة فى الهيكل ٢٢ فلما انصرف أبوه ظن أن إبراهيم سبقه إلى البيت ولذلك لم يمكث ليقتش عليه.

الفصل الثامن والعشرون (١)

١ «ولما انصرف كل أحد من الهيكل أقفل الكهنة الهيكل وانصرفوا ٢ فأخذ إبراهيم إذ ذاك الفأس وقطع قوائم جميع الأصنام إلا الإله الكبير بعلا ٣ فوضع الفأس عند قوائمه بين جذاذ التماثيل التى تساقطت قطعاً لأنها كات قديمة العهد ومزلفة من أجزاء.

٤ «ولما كان إبراهيم خارجاً من الهيكل رآه جماعة من الناس فظنوا أنه دخل ليسرق شيئاً من الهيكل فأمسكوه ٥ ولما بلغوا به الهيكل ورأوا ألهتهم محطمة قطعاً صرخوا منتحبين (أسرعوا يا قوم ولنقتل الذى قتل ألهتنا) ٦ فهرع إلى هناك نحو عشرة آلاف رجل مع الكهنة وسألوا إبراهيم عن السبب الذى لأجله حطم ألهتهم.

٧ «أجاب إبراهيم (إنكم لأغبياء ٨ أيقتل الإنسان الله ٩ إن الذى قتلها إنما هو الإله الكبير ١٠ ألا ترون الفأس التى له عند قدميه ١١ إنه لا يبتغى له أنداداً).

١٢ «فوصل حينئذ أبو إبراهيم الذى ذكر أحاديث إبراهيم فى ألهتهم ١٣ وعرف الفأس التى حطم بها إبراهيم الأصنام ١٤ فصرخ: (إنما قتل ألهتنا ابنى الخائن هذا لأن هذه الفأس فأسى» ١٥ وقص عليهم كل ما جرى بينه وبين ابنه.

١٦ «فجمع القوم مقداراً كبيراً من الحطب ١٧ وربطوا يدي إبراهيم ورجليه ١٨ ووضعوه على الحطب ووضعوا ناراً تحته.

١٩ «فيأذا الله قد أمر النار بواسطة ملاكه جبريل أن لا تحرق عبده إبراهيم ٢٠ فاضطربت النار بإحتدام وحرقت نحو ألفى رجل من الذين حكموا على إبراهيم بالموت

(١) صورة الصنم

٢١ أما إبراهيم فقد ، جد نفسه مطلق السراح إذ حمله ملاك الله إلى مقربة من بيت أبيه دون أن يرى من حمله ٢٢ وهكذا نجا إبراهيم من الموت .

الفصل التاسع والعشرون (١)

١ حينئذ قال نيلبس : « ما أعظم هي رحمة الله للذين يحيونه ٢ قل لنا يا معلم كيف وصل إلى معرفة الله .

٣ أجاب يسوع : « لما بلغ إبراهيم جوار بيت أبيه خاف أن يدخل البيت ٤ فانتقل إلى بعد عن البيت وجلس تحت شجرة نخل حيث لبث منفرداً ٥ وقال (لأبد من وجود إله ذي حياة وقوة أكثر من الإنسان لأنه يصنع الإنسان ٦ والإنسان بدون الله لا يقدر أن يصنع الإنسان) ٧ حينئذ التفت حوله وأجال نظره في النجوم والقمر والشمس فظن أنها هي الله ٨ ولكن بعد التبصر في تغيراتها وحركاتها قال (يجب أن لا تطرأ على الله الحركة ولا تحجبه الغيوم وإلا فتى الناس) ٩ وبينما هو متحير سمع اسمه ينادى (يا إبراهيم) ١٠ فلما التفت ولم ير أحداً في جهة قال : (إني قد سمعت : يا إبراهيم) ١١ ثم سمع كذلك اسمه ينادى مرتين آخرين (يا إبراهيم).

١٢ «فأجاب (من يناديني)؟

١٣ «حينئذ سمع قائلاً يقول : (إنه أنا ملاك الله جبريل).

١٤ «فارتاع إبراهيم ١٥ ولكن الملاك سكن روعه قائلاً : (لا تخف يا إبراهيم لأنك خليل الله ١٥ فإنك لما حطمت آلهة الناس تحطيماً أصطفاك إله الملائكة والأنبياء حتى أنك كتبت في سفر الحياة) (١).

١٦ «حينئذ قال إبراهيم (ماذا يجب علي أن أفعل لأعبد إله الملائكة والأنبياء الألهة)؟

١٧ «فأجاب الملاك : (اذهب إلى ذلك الينبوع واغتسل ١٨ لأن الله يريد أن يكلمك).

١٩ «أجاب إبراهيم (وكيف ينبغي أن أغتسل)؟

(١) سورة إبراهيم في (١) ٣:٤

٢٠ فتبدى له حينئذ الملاك يافعاً جميلاً واغتسل من الينوع قائلاً: (أفعل كذلك بنفسك يا إبراهيم) ٢١ فلما اغتسل إبراهيم قال الملاك (ارتق ذلك الجبل لأن الله يريد أن يكلمك هناك).

٢٢ «فارتقى إبراهيم الجبل كما قال له الملاك ٢٣ ولما جثا على ركبتيه قال لنفسه (متى يا ترى يكلمنى إله الملائكة)؟ ٢٤ فسمع صوتاً لطيفاً يناديه (يا إبراهيم) ٢٥ فاجابه إبراهيم (من ينادينى)؟

٢٦ «فاجاب الصوت (أنا إلهك (١) يا إبراهيم) ٢٧ أما إبراهيم فارتاع وعفر بوجهه الأرض قائلاً (كيف يصغى عبدك إليك وهو تراب ورماد(١)؟

٢٨ «حينئذ قال الله (لا تخف بل انهض لأنى قد اصطغيتك عبداً لى وإنى أريد أن أباركك وأجعلك شعباً عظيماً ٢٩ فاخرج إذأ من بيت أبيك وأملك وتعال اسكن فى الأرض التى أعطيكها أنت ونسلك(٢).

٣٠ «فاجاب إبراهيم (إنى لفاعل كل ذلك يارب ولكن احسنى لكيلا يضرنى إله آخر) ٣١ فتكلم الله قائلاً (أنا الله أحد ٣٢ ولا إله غيرى(ب) ٣٣ أ: ض واشفى ٣٤ أميت وأحيى ٣٥ أنزل إلى الجحيم وأخرج منه ٣٦ ولا يقدر أحد أن ينقذ نفسه من يدي(٣) ٣٧ ثم أعطاه الله عهد الختان وهكذا عرف الله أبونا إبراهيم».

٣٨ ولما قال يسوع هذا رفع يديه قائلاً: «الكرامة والمجد لك يا الله ٣٩ ليكن كذلك».

الفصل الثلاثون (ت)

١ وذهب يسوع إلى أورشليم قرب المظال وهو أحد أعيا . أمتنا؟ فلما علم هذا الكتبة والفريسيون تشاوروا ليتسقطوه بكلامه(٤).

| | |
|---------------|---|
| (١) الله أحد | (ب) قال الله لإبراهيم أنا أحد ولا غير إله منه (ج) سورة الحب الإنسان |
| (١) تك ١٨: ٢٧ | (٢) تك ١٢: ١٧ |
| (٢) تث ٣٩: ٢٢ | (٤) مت ٢٢: ١٥ |

٣ فلذلك جاء إليه فقيه قائلًا(١): «يا معلم ماذا يجب أن أفعل لأحصل على الحياة الأبدية»؟.

٤ أجاب يسوع: «كيف كتب في التاموس؟»

٥ أجاب قائلًا: أحب الرب إلهك (١) وقريبك (٢) أحب إلهك فوق كل شيء بكل قلبك وعقلك
٧ وقريبك كنفسك».

٨ أجاب يسوع: «أجبت حسنًا ٩ وإنى أقول لك اذهب وأفعل هكذا تكن لك الحياة الأبدية».

١٠ فقال له: «من هو قريبى؟»

١١ أجاب يسوع رافعاً طرفه: «كان رجل نازلاً من أورشليم ليذهب إلى أريحا مدينة أعيد بناؤها تحت اللعنة(٣) ١٢ فأمسك اللصوص هذا الرجل على الطريق وجرحوه وعروه ١٣ ثم انصرفوا وتركوه مشرفاً على الموت ١٤ فاتفق أن مر كاهن بذلك الموضع ١٥ فلما رأى الجريح سار نون أن يحييه ١٦ ومر مثله لاوى نون أن يقول كلمة ١٧ واتفق أن مر (أيضاً) سامرى ١٨ فلما رأى الجريح عطف عليه وترجل عن فرسه وأخذ الجريح وغسل جراحه بخمر ودهنها بدهن».

١٩ وبعد أن ضمّد جراحه وعزاه أركبه على فرسه ٢٠ ولما بلغ فى المساء النزل سلمه إلى عناية صاحبه ٢١ ولما نهض صباحاً قال: «اعتن بهذا الرجل وأنا أدفع لك كل شيء» ٢٢ وبعد أن قدم أربع قطع من الذهب للعليل لأجل صاحب النزل قال: «تعزّ لأنى أعود سريعاً وأذهب بك إلى بيتى».

٢٣ قال يسوع «قل لى أيهما كان القريب؟»

٢٤ أجاب الفقيه «الذى أظهر الرحمة».

٢٥ حينئذ قال يسوع: «قد أجبت بالصواب ٢٦ فاذهب وأفعل كذلك» ٢٧ فانصرف

الفقيه بالخيبة.

(١) الله سلطان

(١) لو ٢٥: ٣٧

(٢) يش ٦: ٣٦ و ١ مل ١٦: ٢٤

الفصل الحادى والثلاثون (١)

- ١ فاقترّب الكهنة حينئذ إلى يسوع (١) وقالوا: «يا معلم أيجوز أن تعطى جزية لقيصر؟»
٢ فالتفت يسوع ليهودا وقال: «هل معك نقود؟» ٣ ثم أخذ يسوع بيده فلساً والتفت إلى الكهنة وقال لهم: «إن على هذا الفلس صورة فقولوا لى صورة من هي؟»
٤ فأجابوا: «صورة قيصر».
٥ فقال يسوع «اعطوا إذاً ما لقيصر لقيصر واعطوا ما لله لله»
٦ حينئذ انصرفوا بالخيبة
٧ واقترّب قائد منه (٢) قائلاً: «يا سيد إن ابنى مريض فارحم شيخوختى».
٨ أجاب يسوع: «ليرحمك الرب إله (ب) إسرائيل».
٩ ولما كان الرجل منصرفاً قال يسوع «انتظرنى ١٠ لانى أت إلى بيتك لأصلى على ابنتك».
١١ أجاب قائد المئة «يا سيد إنى لست أهلا وأنت نبي الله أن تأتى إلى بيتى ١٢ تكفينى كلمتك التى تكلمت بها لشفاء ابنتى ١٣ لأن إلهك قد جعلك سيداً على كل مرض كما قال لى ملاكه فى المنام».
١٤ فتعجب حينئذ يسوع كثيراً ١٥ وقال ملتفتاً إلى الجمع: «انظروا هذا الأجنبى لأن فيه إيماناً أكثر من كل من وجد فى إسرائيل» ١٦ ثم التفت إلى قائد المئة وقال: «اذهب بسلام لأن الله (ت) منح ابنتك صحة لأجل الإيمان العظيم الذى أعطاك».
١٧ فمضى قائده المئة فى طريقه ١٨ (٣) والتقى فى الطريق بخدمته الذين أخبروه أن ابنه قد برىء.
١٩ أجاب الرجل: «أية ساعة تركته الحمى؟»

| | | |
|------------------|-----------------|-----------------|
| (١) سورة يشعيا | (ب) الله سلطان | (ت) الله معطى |
| (١) مت ٢٢: ١٥-٢٢ | (٢) مت ٨: ١٢-١٣ | (٣) يو ٤: ١٠-١٣ |

٢٠ فقالوا «أمس في الساعة السادسة انصرفت عنه الحمى».

٢١ فعلم الرجل أن لما قال يسوع «ليرحمك الرب إله (أ) إسرائيل» استرد ابنه صحته
٢٢ لذلك آمن الرجل بالهنا ٢٣ ولما دخل بيته حطم كل آلهته تحطيمًا قائلاً: «ليس الإله
الحقيقي الحى سوى إله إسرائيل (ب)» ٢٤ لذلك قال (لا ياكل خبزى أحد لم يعبد إله
إسرائيل).

الفصل الثانى والثلاثون (ت)

١ ودعا أحد المتصلعين من الشريعة يسوع للعشاء (١) ليجربه ٢ فجاء يسوع إلى هناك
مع تلاميذه ٣ وكثيرون من الكتبة انتظروه فى البيت ليجربوه ٤ فجلس التلاميذ إلى المائدة
دون أن يغسلوا أيديهم ٥ فدعا الكتبة يسوع قائلين: لماذا لا يحفظ تلاميذك تقاليد شيوخنا
بعدم غسل أيديهم قبل أن ياكلوا خبزاً؟

٦ أجاب يسوع وأنا أسألكم لئى سبب أبطلتم شريعة الله لتحفظوا تقاليدكم (ث) ٧
تقولون لأولاد الآباء الفقراء (قدموا) وأنذروا ننوراً للهيكل ٨ وهم إنما يجعلون ننوراً من النذر
الذى يجب أن يعملوا به أباعهم ٩ وإذا أحب أبائهم أن يأخذوا نقوداً يصرخ الأبنا (إن هذه
النقود نذر لله) ١٠ فيصيب الآباء بسبب ذلك ضيق ١١ أيها الكتبة الكذابين المراءون
أستعمل الله هذه النقود؟ ١٢ كلاثم كلاث ١٣ لأن الله لا ياكل (ج) كما يقول بواسطة عبده
داود النبى (٢) هل أكل لحم الثيران وأشرب دم الغنم؟ ١٤ أعطنى ذبيحة الحمد وقدم لى
نذورك ١٥ لئى إن جعت لا أطلب منك شيئاً لأن كل الأشياء فى يدي وعندى ووفرة الجنة ١٦
أيها المراءون إنكم إنما تفعلون ذلك لتمالؤا كيسكم ولذل تعشرون السذاب والنعنع ١٧ ما
أشفاقم لأنكم تظهرون للخيرين أشد الطرق وضوحاً ولا تسيرون فيها (خ).

(أ) الله سلطان (ب) إله بن (بنى) إسرائيل واحد وحق حى الله منه (ت) سورة البقرة

(ث) قال عيسى لعلما منى (بنى) إسرائيل لم تحرقون أحكام الله تعالى ويتبعونكم (وتتبعون) بدعه تحدثون

كم (ها) من عنكم منه (ج) الله لا ياكل

(خ) فى هامش الترجمة الإنكليزية ان العبارة الطليانية تحتل «ولا تسيرون فيها» وتحتل «ولا تنظرونها»

(١) مت ٦: ١-٢ ولو ١١: ٢٧-٢٦ و١٤: ١ (٢) من ١٣: ١ و١٤: ١ و١٢

١٨ «أيها الكتبة والفقهاء إنكم تفسمون على عواثق الآخر: أحمالاً لا يطاق حملها ١٩ ولكنكم أنفسكم لا تحركونها بإحدى أصابعكم.

٢٠ «الحق أقول لكم إن كل شر إنما دخل العالم بوسيلة الشيوخ ٢١ قولوا لي من أدخل عبادة الأصنام في العالم إلا طريقة الشيوخ ٢٢ إنه كان ملك أحب أباء كثيراً وكان اسمه بعلا ٢٣ فلما مات الأب أمر ابنه بصنع تمثال شبه أبيه تعزية لنفسه ٢٤ ونصبه في سوق المدينة ٢٥ وأمر بأن يكون كل من اقترب من ذلك التمثال إلى مسافة خمسة عشر ذراعاً في مأمن لا يلحق أحد به أذى على الإطلاق ٢٦ وعليه أخذ الأشرار بسبب الفوائد التي جنوها من التمثال يقدمون له ورداً وزهوراً ٢٧ ثم تحولت هذه الهدايا في زمن قصير إلى نقود وطعام حتى سموه إلهاً تكريماً له ٢٨ وهذا الشيء تحول من عادة إلى شريعة حتى أن الصنم بعلا انتشر في العالم كله ٢٩ وقد ندب الله هذا (١) بواسطة أشعياء قائلاً «حقاً إن هذا الشعب يعبدني باطلاً (١) ٣٠ لأنهم أبطلوا شريعتي التي أعطاهم إياها عبيد موسى ويتبعون تقاليد شيوخهم».

٣١ «الحق أقول لكم إن أكل الخبز بأيدي غير نظيفة لا ينجس إنساناً لأن ما يدخل الإنسان لا ينجس الإنسان بل الذي يخرج من الإنسان ينجس الإنسان».

٣٢ فقال حينئذ أحد الكتبة: «إن أكلت لحم الخنزير أو لحوماً أخرى نجسة أفلا تنجس هذا ضميري؟»

٣٣ أجاب يسوع: «إن العصيان لا يدخل الإنسان بل يخرج من الإنسان من قلبه ٣٤ ولذلك يكون نجساً متى أكل طعاماً محرماً (ب)».

٣٥ حينئذ قال أحد الفقهاء: «يا معلم لقد تكلمت كثيراً في عبادة الأصنام كأن عند شعب إسرائيل أصناماً ٣٦ وعليه فقد أسأت إلينا».

٣٧ أجاب يسوع: «أعلم جيداً أنه لا يوجد اليوم تماثيل من خشب في إسرائيل ولكن توجد تماثيل من جسد».

(ب) حرم لحم الخنزير منه

(١) الله معبد «معبد»

(١) مت ١٥: ٧-٢٠

٢٨ فأجاب حينئذ جميع الكتبة بحق «أنحن إذا عبدة أصنام».

٢٩ أجاب يسوع: «الحق أقول لكم لا تقول الشريعة (١) «أعبد» بل «أحب الرب إلهك (أ) بكل نفسك ويكل قلبك ويكل عقلك» ٤٠ ثم قال يسوع «أصحح هذا؟»
٤١ فأجاب كل واحد: «إنه لصحيح»

الفصل الثالث والثلاثون (ب)

١ ثم قال يسوع حقاً إن كل ما يحبه الإنسان ويترك لأجله كل شيء سواء فهو إله (ت)
٢ وهكذا فإن صنم الزانية هو الزانية وصنم النهم والسكير جسده ٣ وصنم الطماع الفضة والذهب ٤ وفس عليه كل خاطيء آخر
٥ فقال حينئذ الذي دعاه: «يا معلم ما هي أعظم خطيئة؟»

٦ أجاب يسوع: «أى الخراب أعظم فى البيت؟»

٧ فسكت كل أحد ٨ ثم أشار يسوع بأصبعه إلى الأساس. وقال: «إذا تزعزع الأساس سقط البيت خراباً ٩ فيلزم إذ ذاك أن يبنى جديداً ١٠ ولكن إذا تداعى أى جزء سواء يمكن ترميمه ١١ ولذلك أقول لكم إن عبادة الأصنام هي أعظم خطيئة ١٢ لأنها تجرد الإنسان بالمرة من الإيمان ١٣ فتجرده من الله بحيث لا تكون له محبة روحية (ث) ١٤ ولكن كل خطيئة أخرى تترك للإنسان أمل نيل الرحمة ١٥ ولذلك أقول إن عبادة الأصنام أعظم خطيئة».

١٦ فوقف الجميع مبهورين من حديث يسوع لأنهم علموا أنه لا يمكن الرد عليه مطلقاً.

١٧ ثم أتم يسوع: «تذكروا ما تكلم الله به وما كتب موسى ويسوع فى الناموس فتعلموا ما أعظم هذه الخطيئة ١٨ قال الله مخاطباً إسرائيل «لا تصنع (٢) لك تمثالا مما فى السماء ولا مما تحت السماء ١٩ ولا تصنعه مما فوق الأرض ولا مما تحت الأرض

(أ) الله معبد «معبود» (ب) سورة المشركين «المشركين» (ت) الله سلطان

(ث) لا أكبر من الحرم إلا أن يعبد الصنم لأنه يخرج من الدين ويبعد من الله تعالى منه

(٢) خر ٢٠: ٤-٦ وقت ٨: ٩

(١) تث ٥: ٦

٢٠. ولا مما فوق الماء ولا مما تحت الماء ٢١. إني أنا إلهك قسّ وغيبور(١) ينتقم لهذه الخطيئة من الآباء وأبنائهم حتى الجيل الرابع» ٢٢ فاذكروا كيف(٢) لنا صنع آباؤنا العجل وعبوه يشوع أخذ وسبط لاوى السيف بأمر الله وقتلوا مئة ألف وعشرين ألفاً(٣) من أولئك الذين لم يطلبوا رحمة من الله ٢٣ ما أشد دينونة الله على عبدة الأوثان(ب)»

الفصل الرابع والثلاثون (ت)

١. وكان أمام الباب واحد(٤) كانت يده اليمنى متبجسه إلى حد لم يتمكن معه من استعماها ٢ فوجه يسوع قلبه لله وصلى ثم قال: «لتعلموا أن كلماتي حتى أقول: باسم الله(ث) أمدد يا رجل يدك المريضة» ٣ فمدها صحيحة كان لم تصبها علة.

٤. حينئذ ابتدأوا يأكلون بخوف الله ه وبعد أن أكلوا قليلاً قال يسوع أيضاً: «الحق أقول لكم إن إحراق مدينة لأفضل من أن يترك فيها عادة رديئة(ج) ٦ لأنه لأجل مثل هذا يغضب الله رؤساء وملوك الأرض الذين أعطاهم الله سيقاً ليفنوا الآثام(ح) (ه).

٧ ثم قال بعد ذلك يسوع(٦) «متى دعيت فاذا ذكر أن لا تضع نفسك في الموضع الأعلى ٨ حتى إن جاء صديق لصاحب البيت أعظم منك لا يقول لك صاحب البيت «قم واجلس أسفل» فيكون باعثاً لك على الخجل ٩ بل اذهب واجلس في أحقر موضع ليجيء الذي دعاك ويقول «قم يا صديق واجلس هنا في الأعلى» فيكون لك حينئذ فخر عظيم ١٠ لأن من يرفع نفسه يتضع ومن يضع نفسه يرتفع(خ)

(أ) الله قسّ وغيبور وثو انتقام

(ب) سورة السفلى

(ج) آوى أن يحرق البلد من أن يضع فيه بدعة السوء منه

(خ) من توضع رفع الله ومر رفعه توضع الله منه

(١) خر ٢٠: ٤-٢٣ و٢٧ و٢٨

(٢) خر ٢٨: ٢٢ حيث العدد هناك ثلاثة آلاف ولا ذكر فيه ليشوع

(٣) مت ٢: ١٠-١٣

(٤) لو ٧: ١٤-١١

١١ «الحق أقول لكم أن الشيطان لم يخذل إلا بخطيئة الكبرياء» (ا) ١٢ كما يقول النبي أشعيا مويخاً إياه بهذه الكلمات «كيف سقطت من السماء يا كوكب الصبح يا من كنت جمال الملائكة وأشرق كالفجر ١٣ حقاً أن كبريائك قد سقطت للأرض» (ب) .

١٤ «الحق أقول لكم إذا عرف إنسان شقاء فإنه يبكي هنا على الأرض دائماً ١٥ ويحسب نفسه أحقر من كل شيء آخر ١٦ ولا سبب وراء هذا ليكاء الإنسان الأول وامرأته مئة سنة بدون انقطاع طالين رحمة من الله» (ب) ١٧ لأنهما علما يقيناً أين سقطا بكبريائهما ١٨ ولما قال يسوع هذا شكر ١٩ وذاع ذلك اليوم في أورشليم الأشياء العظيمة التي قالها يسوع والآية التي صنعها ٢٠ فشكر الشعب الله مباركين اسمه القدوس.

٢١ أما الكتبة والكهنة فلما أدركوا أنه ندب بتقاليد الشيوخ اضطرموا ببغضاء أشد ٢٢ وقسوا قلوبهم نظير فرعون (٢) ٢٣ ولذلك طلبوا فرصة ليقتلوه ولكنهم لم يجدوها.

الفصل الخامس والثلاثون (ت)

١ وانصرف يسوع من أورشليم ٢ وذهب إلى البرية وراء الأردن ٣ فقال تلاميذه الذين كانوا جالسين حوله: «يا معلم قل لنا كيف سقط الشيطان بكبريائه ٤ لأننا كنا نعلم أنه سقط بسبب العصيان ٥ ولأنه كان دائماً يفتن الإنسان ليفعل شراً».

٦ أجاب يسوع (٣): «لما خلق الله كتلة من التراب» (د) ٧ وتركها خمساً وعشرين ألف سنة بدون أن يفعل شيئاً آخر ٨ علم الشيطان الذي كان بمثابة كاهن ورئيس الملائكة لما كان عليه من الإدراك العظيم أن الله سيأخذ من تلك الكتلة مئة وأربعين وأربعين ألفاً موسومين بسمه النبوة ورسول الله (ج) الذي خلق الله روحه قبل كل شيء آخر بسنين ألف سنة (ح) ٩ ولذلك غضب (الشيطان) فآغرى الملائكة قائلاً «أنظروا سيريد الله يوماً ما أن نسجد لهذا التراب ١٠ وعليه فتبصروا في أننا روح وأنه لا يليق أن نفعل ذلك».

-
- (١) منه إبليس تكبر وكان من الكافرين (ب) آدم توب ذكر (ذكر توبة آدم؟) (ت) صورة سجدة الملائكة
(ث) خلق الله طين (ج) رسول الله (ح) علم الإبلis في قالب آدم يخرج منه أربع وأربعون مائة
آلاف من الأنبياء وختم الأنبياء الذي روحه خلق الله أولاً من كل المخلوقات سبعين ألف سنة منه
(١) اش ١٤: ١٣ (٢) خر ١٣: ٧ الخ
(٣) أنظر سقوط إبليس في السورتين الثانية والسابعة وغيرهما من القرآن

١١ «لذلك ترك الله كثيرون ١٢ من ثم قال الله يوماً لما قامت الملائكة كلهم: «ليسجدوا كل من اتخذنى ربا لهذا التراب».

١٣ فسجد له الذين أحيوا الله ١٤ أما الشيطان والذين كانوا على شاكلته فقالوا: «يا رب إننا روح وبذلك ليس من العدل أن نسجد لهذه الطينة ١٥ ولما قال الشيطان ذلك أصبح هائلاً ومخوف المنظر ١٦ وأصبح أتباعه مقبوحين ١٧ لأن الله أزال بسبب عصيانهم الجمال الذى جعلهم به لما خلقهم ١٨ فلما رفع الملائكة الأطهار رؤوسهم رأوا شدة قبح الهولة التى تحول الشيطان إليها ١٩ وخرّ أتباعه على وجوههم إلى الأرض خائفين(أ)

٢٠ «حينئذ قال الشيطان(ب) «يا رب إنك جعلتنى قبيحاً ظلماً ولكننى راض بذلك لأنى أروم أن أبطل كل ما فعلت» ٢١ وقال الشياطين الآخرون «لا تدعه رباً يا كركب الصبح لأنك أنت الرب»

٢٢ حينئذ قال الله لأتباع الشيطان توبوا واعترفوا بأننى أنا الله خالفكم»(ت) ٢٣ أجابوا «إننا ننتوب عن سجدتنا لك لأنك غير عادل ٢٤ ولكن الشيطان عادل ويرى وهو ربنا».

٢٥ حينئذ قال الله «انصرفوا عنى أيها الملاعين لأنه ليس عندى رحمة لكم»(ث) ٢٦ ويصق الشيطان أثناء انصرافه على كتلة التراب ٢٧ فرفع جبريل ذلك البصاق مع شيء من التراب فكان للإنسان يسبب ذلك سرة فى بطنه».

الفصل السادس والثلاثون (ج)

١ فدهش التلاميذ دهشاً عظيماً لعصيان الملائكة

٢ حينئذ قال يسوع: «الحق أقول لكم أن من لا يصلى فهو شر من الشيطان ٣ وسيحل به عذاب أعظم ٤ لأنه لم يكن للشيطان قبل سقوطه عبدة فى الخوف ٥ ولم يرسل الله رسولا يدعو إلى التوبة

(أ) بيان سجدة الملائكة (ب) إبليس تكبر وكان من الكافرين هذا القصص منه (ت) الله خالق (ث) الله يغضب «يعذب» (ج) سورة ترك الصلوة

٦ ولكن الإنسان (أ) - وقد جاء (ب) الأنبياء كلهم إلا رسول الله (ت) الذي سيأتي بعدى لأن الله يريد ذلك حتى أمىء طريقه - يعيش بإهمال بدون أدنى خوف كأنه لا يوجد إله مع أن له أمته لا عداد لها على عدل الله ٧ فعن مثل هؤلاء قال داود النبي «قال الجاهل في قلبه ليس إله لذلك كانوا فاسدين وأمسوا رجسا دون أن يكون فيهم واحد يفعل صلاحاً» (١)

١٠ «صلوا بدون انقطاع» (٢) يا تلاميذى لتعطوا ١١ لأن من يطلب يجد ١٢ ومن يقرع يفتح له ١٣ ومن يسأل يعطى ١٤ ولا تنظروا في صلواتكم إلى كثرة الكلام (٣) ١٥ لأن الله ينظر إلى (ث) القلب (ج) (٤) كما قال سليمان (٥): «يا عبدى اعطنى قلبك» ١٦ الحق أقول لكم لعمر الله (ح) أن المرائين (٦) يصلون كثيراً في كل أنحاء المدينة لينظرهم الجمهور ويعدهم قديسين ١٧ ولكن قلوبهم ممثلة شرأ ١٨ فهم ليسوا على جد في ما يطلبون ١٩ فمن الضروري أن تكون مخلصاً في صلاتك إذا أحببت أن يقبلها الله ٢٠ فقولوا لى من يذهب ليحكم الحاكم الرومانى أو هيرودس ولا يكون قصده موجهاً إلى من هو ذاهب إليه وإلى ما هو عازم أن يطلبه منه؟ ٢١ لا أحد مطلقاً ٢٢ فإذا كان الإنسان يفعل كذلك ليحكم رجلاً فماذا على الإنسان أن يفعل ليحكم الله ٢٣ ويطلب منه رحمة لخطايه شاكرأ إياه على كل ما أعطاه (خ).

٢٤ «الحق أقول لكم إن الذين يقيمون الصلاة قليلون ٢٥ وذلك كان للشيطان تسلط عليهم ٢٦ لأن الله لا يحب أولئك الذين يكرمونه بشفاهم ٢٧ الذين يطلبون في الهيكل رحمة بشفاهم ٢٨ ولكن قلوبهم تستصرخ العدل» (د) ٢٩ كما تكلم أشعيا النبي قائلاً: «أبعد هذا الشعب الثقيل على ٣٠ لأنهم يحترموننى يشفاهم أما قلوبهم فمبتعد عنى» (٧) ٣١ الحق أقول لكم أن الذى يذهب ليصلى بدون تدبير يستهزئ به بالله.

(أ) وه «هو؟» ابن آدم (ب) جاء أنبياء الله كلهم من قبلى إلا رسول الله سيجىء من بعدى بعثى الله تعالى أن أصدق وأخبر الناس من جيئته منه (ت) رسول الله (ث) الله بصير (ج) لا تكثر الكلام فى الصلاة لأن الله تعالى ينظر قلوبكم منه (ح) بالله حى (خ) الله وهاب (د) لا يريد الله تعالى قوما يريد ويثنى عليه رحمة من الله فى الجوامع بلسانهم لكن قلوبهم تنادى غضباً من الله نعا منه.

(١) مز ١٤: ١ (٢) مت ٧: ٧ (٣) مت ٧: ٦ (٤) ١ سم ١٦: ٧
(٥) ١ م ٢٣: ٢٦ (٦) مت ٦: ٥ (٧) اش ٢٩: ١٣، ١٤

٣٢ «من يذهب ليكم هيرودس ويؤليه ظهره» (١)؟ ٣٣ ويمدح أمامه بيلاطس الحاكم الذي يكرمه حتى الموت؟ ٣٤ لا أحد مطلقاً ٣٥ ولكن الإنسان الذي يذهب ليصلى ولا يعد نفسه لا يكون قطعه دون هذا ٣٦ فإنه يولى الله ظهره والشيطان وجهه ٣٧ لأن في قلبه محبة الإثم التي لم يتب عنها:

٣٨ «فإذا أساء إليك أحد وقال لك بشفتيه «اغفر لي» وضربك ضربة بيديه فكيف تغفر له؟ ٣٩ هكذا يرحم الله الذين يقولون بشفاههم «يا رب أرحمنا» ٤٠ ويحبون بقلوبهم الإثم ويهمون بخطايا جديدة.

الفصل السابع والثلاثون (ا)

١ فبكى التلاميذ لكلام يسوع ٢ وتضرعوا إليه قائلين «يا سيد علما انصلي» (٣)

٣ أجاب يسوع: «تأملوا ماذا تفعلون إذا ألقى القبض عليكم الحاكم الروماني ليعدمكم ٤ فافعلوا نظير ذلك حينما تصلون ٥ وليكون كلامكم هذا» (٣) ٦ «أيها الرب إلهنا ٧ ليتقدس اسمك القدوس ٨ ليأت ملكوتك فينا ٩ لتتفد مشيئتك دائماً ١٠ وكما هي نافذة في السماء لتكن نافذة كذلك على الأرض» (ب) ١١ «أعطنا الخبز لكل يوم» (ت) ١٢ «وأغفر لنا خطايانا» (ث) ١٣ كما نغفر نحن لمن يخطئون إلهنا ١٤ ولا تسمح بدخولنا في التجارب ١٥ ولكن نجنا من الشرير» (ج) ١٦ لأنك أنت وحدك إلهنا» (ح) الذي يجب له المجد والاكرام إلى الأبد..

الفصل الثامن والثلاثون (خ)

١ حينئذ أجاب يوحنا: «يا معلم لنفتسل كما أمر الله على لسان موسى»

٢ قال يسوع: «أتظنون» (١) أنى جئت لأبطل الشريعة والأنبياء؟

| | | |
|--|------------------|---------------|
| (ا) سورة عيسى دعاء «دعاء عيسى» | (ب) الله سلطان | (ت) الله رزاق |
| (ث) الله غفور | (ج) الله حافظ | |
| (ح) أنت واحد إلهنا | (خ) سورة الطهارة | |
| (١) في النسخة الطليانية وأكتابه للإمام | (٢) لو ١١: ١ | |
| (٣) مت ٩: ١٣-١٣ | (٤) مت ١٧: ١٩-١٩ | |

٣ الحق أقول لكم (١) لعمر الله (ب) إنى لم أت لأبطلها ولكن لأحفظها ٤ لأن كل نبي حفظ شريعة الله وكل ما تكلم الله به على لسان الأنبياء الآخرين

ه لعمر الله (ت) الذى تقف نفسى فى حضرته لا يمكن أن يكون مرضياً لله من يخالف أقل وصاياهم ٦ ولكنه يكون الأصغر فى ملكوت الله ٧ بل لا يكون له نصيب هناك ٨ وأقول لكم أيضاً أنه لا يمكن مخالفة حرف واحد من شريعة الله إلا باجترار أكبر الآثام ٩ ولكنى أحب أن تقهوا أنه ضرورى أن تحافظوا على هذه الكلمات التى قالها الله على لسان أشعيا (١) النبى «اغسلوا وكونوا أتقياء أبعثوا أفكاركم عن عيني».

١٠ «الحق أقول لكم أن ماء البحر كله لا يغسل من يجب الآثام بقلبه وأقول لكم أيضاً أنه لا يقدم أحد صلاة مرضية لله إن لم يغتسل ١٢ ولكنه يحمل نفسه خطيئة شبيهة بعبادة الأوثان (ث).

١٣ «صدقونى بالحق أنه إذا صلى إنسان لله كما يجب ينال كل ما يطلب ١٤ اذكروا موسى عبد الله الذى ضرب بصلاته مصر وشق البحر الأحمر وأغرق هناك فرعون وجيشه (ج) (٢) ١٥ اذكروا يشوع الذى أوقف الشمس (٣) ١٦ وصموئيل الذى أوقع الرب فى جيش الفلسطينيين (٤) الذى لا يحصى ١٧ وإيليا الذى أمطر ناراً من السماء (هـ) ١٨ وأقام اليسع ميتاً (٦) ١٩ وكثيرون غيرهم من الأنبياء الأطهار الذين بواسطة الصلاة نالوا كل ما طلبوا ٢٠ ولكن هؤلاء الناس لم يطلبوا فى الحقيقة شيئاً لهم أنفسهم ٢١ بل إنما طلبوا الله ومجده».

الفصل التاسع والثلاثون (ح)

١ حينئذ قال يوحنا: «حسنًا تكلمت يا معلم ٢ ولكن ينقصنا أن نعرف كيف أخطأ الإنسان بسبب الكبرياء».

(١) قال عيسى أنا أقول الحق بالله الحى أنا ما جئت أن أغير الشريعة لكن أن أعمل بها وكذلك جميع أنبياء الله تعالى يعملون «يعملون؟» بها منه (ب) بالله حى (ت) منه طهره بيان «بيان طهرة منه؟» (ث) من صلى عبداً بلا رضوء كان عند الله حراماً مثل عابد الصنم منه (ج) غرق فرعون ذكر «ذكر غرق فرعون؟» (ح) سورة أم

(٣) يش ١٠: ١٢

(٢) خر ١٤: ١٥

(١) اش ١: ١٦

(٦) مل ٢: ٢٢

(٥) مل ١: ١٨: ٣٦

(٤) اصم ٧: ٥

٣ أجاب يسوع: «لما طرد الله الشيطان ٤ وطهر الملاك جبريل تلك الكتلة من التراب التي يصبق عليها الشيطان ٥ خلق (أ) الله كل شيء حتى من الحيوانات التي تطير ومن التي تدب وتسيح ٦ وزين العالم بكل ما فيه ٧ فاقترب الشيطان يوماً ما من أبواب الجنة ٨ فلما رأى الخيل تأكل العشب أخبرها أنه إذا تأتى لتلك الكتلة من التراب أن يصير لها نفس أصابها فسكت ٩ ولذلك كان من مصلحتها أن تدوس تلك القطعة من التراب على طريقة لا تكون بعدها صالحة لشيء ١٠ فثارت الخيل وأخذت تعدو بشدة على تلك القطعة من التراب التي كانت بين الزنايق والورود ١١ فأعطى الله من ثم روحاً لذلك الجزء النجس من التراب الذي وقع عليه بصاق الشيطان الذي كان أخذه جبريل من الكتلة ١٢ وأنشأ الكلب فأخذ ينبع فرؤع الخيل فهيرت ١٣ ثم أعطى الله نفسه (ب) للإنسان وكانت الملائكة كلها تترنم «اللهم ربنا (ت) تبارك اسمك القدوس».

١٤ «فلما انتصب آدم على قدميه رأى في الهواء كتابة تتألق كالشمس نصها: لا إله إلا الله ومحمد رسولاً (ث) الله (ج)» ١٥ ففتح حينئذ آدم فاه وقال: «أشكرك أيها الرب إلهي (ح) لأنك تفضلت فخلقتني ١٦ ولكن أضرع إليك أن تنبتني ما معنى هذه الكلمات «محمد رسول (غ) الله (د)».

١٧ فاجاب الله «مرحباً بك يا عبيدى آدم ١٨ وإننى أقول لك إنك أول إنسان خلقت (ذ) وهذا الذى رأيته إنما هو ابنك الذى سيأتى إلى العالم بعد الآن بسنتين عديدة ٢٠ وسيكون رسول (ر) الذى لأجله (١) خلقت كل الأشياء ٢١ الذى متى جاء (٢) سيعطى نوراً للعالم ٢٢ الذى كانت نفسه موضوعة فى بهاء سماوى ستين ألف سنة قبل أن أخلق شيئاً».

٢٣ «فضرع آدم إلى الله قائلاً يا رب هينى هذه الكتابة على أظفار أصابع يدي»

-
- (أ) الله خالق (ب) خلق الله آدم (ت) الله سلطان (ث) لا إله إلا الله محمد رسول الله
(ج) رأى آدم على الجنة خطأ من نور يقول ذلك الكلام لا إله إلا الله محمد رسول الله
(ح) الله سلطان (غ) محمد رسول الله (د) بعد فراغ حمداً لله تعالى سئل آدم بحق محمد رسول الله
يا ربنا من هذا منه (ذ) وقال الله تعالى يا آدم هذا يكون من أولادك إذ جاء إلى الدنيا جاء رسولاً من
عندنا خلقت المخلوقات لأجله منه (ر) رسول الله
(١) أو بواسطته يو ٣:١ (٢) يو ١:٩

٢٤ فمَنَحَ اللهُ الْإِنْسَانَ الْأَوَّلَ تِلْكَ الْكِتَابَةَ عَلَى إِبْهَامِيهِ عَلَى ظَفَرِ إِبْهَامِ الْيَدِ الْيَمْنَى مَا نَصَهُ (أ)
 «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ» ٢٦ وَعَلَى ظَفَرِ إِبْهَامِ الْيَدِ الْيُسْرَى مَا نَصَهُ «مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ» (ب) (ت) «٢٧
 فَقَبِلَ الْإِنْسَانُ الْأَوَّلُ بَحْثُو أَبْوَى هَذِهِ الْكَلِمَاتِ ٢٨ وَمَسَحَ عَيْنَيْهِ وَقَالَ «يُورِكُ ذَلِكَ الْيَوْمَ الَّذِي
 سَتَأْتِي فِيهِ إِلَى الْعَالَمِ»

٢٩ «فَلَمَّا رَأَى اللَّهُ الْإِنْسَانَ وَحْدَهُ (ث) قَالَ (١): «لَيْسَ حَسَنًا أَنْ يَكُونَ وَحْدَهُ» ٣٠ فَلِذَلِكَ
 نَوْمَهُ ٣١ وَأَخَذَ ضَلْعًا مِنْ جِهَةِ الْقَلْبِ ٣٢ وَمَلَأَ الْمَوْضِعَ لَحْمًا ٣٣ فَخَلَقَ مِنْ تِلْكَ الضِّلْعِ حَوَاءَ
 ٣٤ وَجَعَلَهَا امْرَأَةً لِأَدَمَ ٣٥ وَأَقَامَ الزَّوْجَيْنِ سَيِّدَى الْجَنَّةِ ٣٦ وَقَالَ لِهَمَا «انْظُرُوا إِنِّي أُعْطِيكُمْ
 كُلَّ ثَمَرٍ لَتَأْكُلُوا مِنْهُ» (٢) خِلا التَّفَاحِ وَالْحَنْطَةِ» ٣٧ ثُمَّ قَالَ: «أَحْذَرَا أَنْ تَأْكُلَا شَيْئًا مِنْ هَذِهِ
 الْأَثْمَارِ» (ج) ٣٨ لِأَنَّكُمْ تَصِيرَانِ نَجَسِينَ ٣٩ فَلَا أَسْمَحُ لَكُمْ بِالْبَقَاءِ هُنَا بَلْ أُطْرِدُكُمْ وَيَحِلُّ
 بِكُمْ شِقَاءٌ عَظِيمٌ».

الفصل الأربعون (ح)

١ «فَلَمَّا عَلِمَ الشَّيْطَانُ بِذَلِكَ تَمَيَّزَ غِيظًا ٢ فَاقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْجَنَّةِ حَيْثُ كَانَ الْحَارِسُ
 حَيْهِ مَخُوفَةً لَهَا قَوَائِمُ كَجَمَلٍ وَأُظْفَارُ أَقْدَامِهَا مُحَدَّدَةٌ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ كَمُوسَى ٣ فَقَالَ لَهَا الْعَبْرُ
 «أَسْمَحِي لِي بِأَنْ أَدْخُلَ الْجَنَّةَ».

٤ «أَجَابَتْ الْحَيَّةُ: «وَكَيْفَ أَسْمَحُ لَكَ بِالْدُخُولِ وَقَدْ أَمَرَنِي إِلَهُ بِأَنْ أُطْرِدَكَ؟»

٥ «أَجَابَ الشَّيْطَانُ «أَلَا تَرَيْنِ كَمْ يَحْبُكُ اللَّهُ إِذْ أَقَامَكَ ذَا أَرْجِ الْجَنَّةِ لِتَحْرُسَ كُنْتَ مِنْ
 الطَّيْنِ وَهِيَ الْإِنْسَانُ؟ ٦ فَإِذَا أَدْخَلْتَنِي الْجَنَّةَ أَجْعَلُكَ رَهْبِيَّةً ٧ حَتَّى أَنْ كُلَّ أَحَدٍ يَهْرَبُ مِنْكَ ٧
 فَتُذْهِبِينَ وَتَقِيمِينَ حَسَبَ إِرَادَتِكَ».

٨ فَقَالَتْ الْحَيَّةُ «وَكَيْفَ أَدْخُلُكَ؟»

(أ) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (ب) مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

(ت) وَضَعَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى إِبْهَامِ الْأَمِّ الْيَمْنَى لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مَكْتُوبًا وَعَلَى إِبْهَامِ الْيُسْرَى مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ مِنْهُ

(ث) اللَّهُ بِصِيرٍ (ج) وَلَا تَقْرُبَا شَجَرَةَ مِنْهُ

(ح) سُورَةُ حَرَمِ آدَمَ

(١) تَكَ ١٨.٢ (٢) تَكَ ١٧.٢

٩ «أجاب الشيطان» إنك كبيرة فافتحي فاك فأدخل بطنك ١٠ فعتى دخلت الجنة ضعيني بجانب هاتين الكتلتين من الطين اللتين تمشيان حديثاً على الأرض.

١١ «فعلت عندئذ الحية ذلك ١٢ ووضعت الشيطان بجانب حواء لأن آدم زوجها كان نائماً ١٣ فتمثل الشيطان المرأة ملاكاً جميلاً وقال لها (١) «لماذا لا تأكلان من هذا التفاح وهذه الحنطة».

١٤ «أجابت حواء» قال لنا إلهنا إنا إذا أكلنا منها صرنا نجسين ولذلك يطردنا من الجنة».

١٥ «فأجاب الشيطان» إنه لم يقل الصدق ١٦ فيجب أن تعرفي أن الله شرير وحسود ١٧ لذلك لا يحتمل أنداداً ١٨ ولكنه يستعبد كل أحد ١٩ وهو إنما قال لكما ذلك لكيلا تصيرا ندين له ٢٠ ولكن إذا كنت ومشيرك تعملان بنصيحتي فإينكما تأكلان من هذه الأثمار كما تأكلان من غيرها ٢١ ولا تلبثا خاضعين لأخرين ٢٢ بل تعرفان الخير والشر كالله وتفعلان ما تريدان ٢٣ لأنكما تصيران ندين لله».

٢٤ «فأخذت حينئذ حواء» (٢) وأكلت من هذه (الأثمار) ولما استيقظ زوجها أخبرته بكل ما قال الشيطان ٢٥ فتناول منها ما قدمته له وأكل ٢٧ وبينما كان الطعام نازلاً ذكر كلام الله ٢٨ فلذلك أراد أن يوقف الطعام فوضع يده في حلقه حيث كل إنسان له علامة

الفصل الحادى والأربعون (١)

١ «حينئذ» (٣) علم كلاهما أنهما كانا عريانين ٢ فلذلك استحييا وأخذوا أوراق التين وصنعا ثوباً لسنّيهما ٣ فلما مالت الظهيرة إذا بالله قد ظهر لهما ونادى آدم قائلاً: آدم أين أنت».

٤ «فأجاب» يارب تخبات من حضرتك لأنى وأمرأتى عريانان فلذلك نستحي أن نتقدم أمامك» ٥ «فقال الله» ومن اغتصب منكما براءتكما إلا أن تكونا أكلتما الثمر فصرتما بسبيبه نجسين ٦ ولا يمكنكما أن تمكثا بعد فى الجنة».

(١) سورة الجزء آدم وأوا وحى «وحية» والشيطان (١) تك ٢: ٣ (٢) تك ٦: ٣ (٣) تك ٧: ٣-١٩

٧ «أجاب آدم «يارب إن الزوجة التي أعطتني طلبت منى أن أكل فأكلت منه» .

٨ حينئذ قال الله للمرأة «لماذا أعطيت طعاماً كهذا لزوجك؟».

٩ «أجابت حواء إن الشيطان خدعني فأكلت».

١٠ قال الله «كيف دخل ذلك الرجيم إلى هنا؟».

١١ أجابت حواء «إن الحية التي تقف على الباب الشمالى من الجنة أحضرته إلى

جانبي».

١٢ «فقال الله لآدم «لتكن الأرض ملعونة بعملك لأنك أصغيت لصوت امرأتك وأكلت

الثمر ١٣ لتبت لك حسكا وشوكا ١٤ ولتأكل الخبز بعرق وجهك ١٥ واذكر أنك تراب وإلى

التراب تعود».

١٦ «وكلم حواء قائلاً «وأنت التي أصغيت للشيطان ١٧ وأعطيت زوجك الطعام لتبتين

تحت تسلط الرجل الذي يعاملك كأمه ١٨ وتحملين الأولاد بالآلم».

١٩ «ولما دعا الحية دعا الملاك ميخائيل الذى يحمل سيف الله (أ) وقال: أطرده أولاً من

الجنة هذه الحية الخبيثة ٢٠ ومتى صارت خارجاً فاقطع قوائمها ٢١ فإذا أرادت أن تمشى

يجب أن تزحف» ٢٢ ثم نادى الله بعد ذلك الشيطان (ب) فأتى ضاحكاً ٢١ فقال له لأنك أيها

الرجيم خدعت هذين وصيرتهما نجسين أريد أن تدخل فى فمك كل نجاسة فيهما وفى كل

أولادهما متى تابوا عنها وعبدوني حقاً فخرجت منهم فتصير مكتظاً بالنجاسة.

٢١ «فجار الشيطان حينئذ جأراً مخوفاً ٢٢ وقال: «لما كنت تريد أن تصيرنى أردأ

مما أنا عليه فأتى ساجعاً نفسى كما أقدر أن أكون».

٢٣ «حينئذ قال الله: «انصرف أيها اللعين من حضرتى» ٢٤ فانصرف الشيطان ٢٥

ثم قال الله لآدم وحواء اللذين كانا يتحبان «أخرجنا من الجنة ٢٦ وجاهدا أبدانكما ولا

يضعف رجاؤكما ٢٧ لأنى أرسل ابنكما على كيفية يمكن بها لذريتكما أن ترفع سلطة

الشيطان عن الجنس البشرى ٢٨ لأنى سأعطى رسولى (ت) الذى سيأتى كل شىء».

(أ) سيف الله (ب) لعنة الله على الشيطان هذا القصص منه (ت) رسوله

٢٩ «فاحتجب الله وطردهما الملك ميخائيل من الفردوس ٣٠ فلما التفت آدم رأى مكتوباً فوق الباب: «لا إله إلا الله محمد رسول الله» (١) ٣١ فبكى عند ذلك وقال «أيها الابن عسى الله أن يريد أن تأتي سريعاً وتخلصنا من هذا الشقاء».

٣٢ قال يسوع: هكذا أخطأ الشيطان وآدم بسبب الكبرياء ٣٣ أما أحدهما فلأنه احتقر الإنسان ٣٤ وأما الآخر فلأنه أراد أن يجعل نفسه نداً لله».

الفصل الثاني والأربعون (ب)

١ فبكى التلاميذ بعد هذا الخطاب ٢ وكان يسوع باكياً لما رآوا كثيرين من الذين جاؤا يفتشون عليه ٣ فإن رؤساء الكهنة تشارروا فيما بينهم ليستسقوه بكلامه ٤ لذلك أرسلوا اللاويين وبعض الكتبة يسألونه (١) قائلين: «من أنت؟».

٥ فاعترف يسوع وقال: «الحق إنى لست مسياً».

٦ فقالوا «أنت إيليا أو أرميا أو أحد الأنبياء القديما؟».

٧ أجاب يسوع: «كلاً».

٨ «حينئذ قالوا: «من أنت ٩ قل لنشهد للذين أرسلونا؟».

١٠ فقال حينئذ يسوع: «أنا صوت صارخ في اليهودية كلها ١١ يصرخ «اعدوا طريق رسول الرب» (ت) (ث) كما هو مكتوب في أشعيا (٢)».

١٢ قالوا «إذا لم تكن المسيح ولا إيليا أو نبياً ما فلماذا تبشر بتعليم جديد وتجعل نفسك أعظم شأناً مسياً؟».

١٣ أجاب (٣) يسوع: «إن الآيات التي يفعلها الله على يدي تُظهر انى أتكلّم بما يريد الله ١٤ ولست أحسب نفسي نظير الذي تقولون عنه ١٥ لأنى لست أهلاً أن أحل رباطات جرموق أو أسير حذاء رسول الله (ج) أى تسمونه مسياً ٩ الذى خلق قبلى وسيأتى بعدى ١٠ (أ) لا إله إلا الله محمد رسول الله منه (ب) سورة بشرة (ت) سنالو بنى إسرائيل بعبسى من أنت قال عيسى أنا هو أنادى أن يحطروا (يحضروا) طريق رسول الله لأنه سيجى منه

(ج) رسول الله

(٣) يو ٥: ٣٦ (٣٢٨)

(٢) يو ١: ١٩-٢٧

(١) مر ١٢: ١٣ ولو ١١: ٤٤

وسياتى بكلام الحق ولا يكون لدينه نهاية»(١).

١١ فأنصرف اللاويون والكتبة بالخبيبة ١٢ وقصروا كل شيء على رؤساء الكهنة الذين قالوا: «إن الشيطان على ظهره وهو يتلو كل شيء عليه».

١٣ ثم قال يسوع لتلاميذه(١) «الحق أقول لكم إن رؤساء وشيوخ شعبنا يتربصون بى الدوائر».

١٤ فقال بطرس: «لا نذهب قيما بعد إلى اورشليم».

١٥ فقال له يسوع: «إنك لغيري ولا تدري ما تقول ١٦ فإن على أن أحتمل اضطهادات كثيرة ١٧ لأنه هكذا احتمل جميع الأنبياء وأطهار الله ١٨ ولكن لا تخف لأنه يوجد(٢) قوم معنا وقوم علينا».

١٩ ولما قال يسوع هذا انصرف وذهب إلى جبل طابور(٣) ٢٠ وصعد معه بطرس ويعقوب ويوحنا أخوه مع الذى يكتب هذا ٢١ فأشرق هنا فوقهم نور عظيم ٢٢ وصارت ثيابه بيضاء كالثلج ٢٣ ولج وجهه كالشمس ٢٤ وإذا بموسى وإيليا قد جاءا يكلمان يسوع بشأن ما سيحل بشعبنا وبالمدينة المقدسة.

٢٥ فتكلم بطرس قائلا: «يارب حسن أن تكون هنا ٢٦ فإذا أردت نضع ثلاث مظال لك واحدة ولموسى واحدة والأخرى لإيليا» ٢٧ وبينما كان يتكلم غشيته سحابة بيضاء ٢٨ وسمعوا صوتاً قائلاً: «انظروا خادمي الذى به سررت ٢٩ اسمعوا له».

٣٠ فارتاع التلاميذ وسقطوا على وجوههم إلى الأرض كأنهم أموات ١٣ فزال يسوع وأنهض تلاميذه قائلاً: لا تخافوا لأن الله يحبكم(ب) وقد فعل هذا لكي تؤمنوا بكلامي».

الفصل الثالث والأربعون (ت)

١ ونزل يسوع إلى التلاميذ الثمانية الذين كانوا ينتظرونه أسفل وقصر(٤) الأربعة على

(١) قال عيسى لا ينبغي لى أن يخدم نعلين رسول الله لأنه خلق من قبلى وسيجيء من بعدى ودينه باق أبداً منه. (ب) الله محب (ت) هذا سورة فى خلق رسول الله

(١) مت ١٦: ٢٢-٢٣ ومس ٨: ١٣-٢٣ (٢) ٢ مل ٦: ١٢؛ ومت ٢٠: ٣ (٣) مت ١٧: ١-٧ أن ون جبل طانور هو الجبل الذى صعد والسيه قدع تعين بعد الأناجيل (٤) قابل هذا بما فى مت ١٧: ٩

الثمانية كل ما رأوا ٣ وهكذا زال في ذلك اليوم من قلوبهم كل شك في يسوع إلا يهوذا الأسخريوطي الذي لم يؤمن بشيء ٤ وجلس يسوع على سفح الجبل وأكلوا من الأثمار البرية لأنه لم يكن عندهم خبز.

٥- حينئذ قال أندراوس: «لقد حدثنا بأشياء كثيرة عن مسيا فتكرم بالتصريح لنا بكل شيء».

٦ فأجاب يسوع: «كل من يعمل فإنما يعمل لغاية يجد فيها غناء ٧ لذلك أقول لكم إن الله لما كان بالحقبة كاملاً (أ) لم يكن له حاجة غناء ٨ لأنه الغناء عنده نفسه ٩ وهكذا لما أراد أن يعمل خلق قبل كل شيء نفس رسوله (ب) الذي لأجله قصد إلى خلق الكل (ت) ١٠ لكي تجد الخلائق فرحاً وبركة بالله ١١ ويسر رسوله بكل خلايقه التي قدر أن تكون عبيداً ١٢ ولماذا وهل كان هذا هكذا إلا لأن الله أراد ذلك؟

١٣ «الحق أقول لكم إن كل نبي متى جاء فإنه إنما يحمل لامة واحدة فقط علامة رحمة الله ١٤ ولذلك لم يتجاوز كلامهم الشعب الذي أرسلوا إليه ١٥ ولكن رسول (ث) الله متى جاء يعطيه (ج) الله ما هو بمثابة خاتم يده ١٦ فيحمل خلاصاً ورحمة لأمم الأرض الذين يقبلون تعليمه ١٧ وسيأتي بقوة على الظالمين ١٨ ويبعد عبادة الأصنام بحيث يخزي الشيطان ١٩ لأنه هكذا وعد الله إبراهيم قائلاً: «أنظر قباني بنسلك أبارك كل قبائل الأرض وكما حطمت يا إبراهيم الأصنام تحطيماً هكذا سيفعل نسلك».

٢٠ أجاب يعقوب: «يا معلم قل لنا من صنع هذا العهد؟ ٢١ فإن اليهود يقولون «باسحق» ٢٢ والاسماعيليون يقولون «باسماعيل».

٢٣ أجاب يسوع: «أين من كان داود ومن أي ذرية؟»

٢٤ أجاب يعقوب: «من اسحق لأن اسحق كان أباً يعقوب ويعقوب كان أباً يهوذا الذي من ذريته داود».

| | | |
|---------------|--------------------------------|---------------|
| (أ) الله كامل | (ب) أول خلق الله روح رسوله منه | (ت) الله مقدر |
| (ث) رسول الله | (ج) الله معطي | |

٢٥ فحينئذ قال (١) يسوع: «ومتى جاء رسول (أ) الله فمن نسل من يكون؟»

٢٦ أجاب التلاميذ: «من داود».

٢٧ فلجأ يسوع: «لا تفشوا أنفسكم ٢٨ لأن داود يدعو في الروح رباً قائلاً هكذا(٢): «قال الله لربي اجلس عن يميني حتى أجعل أعدائك موطئاً لقدميك ٢٩ يرسل الرب قضيبك الذي سيكون ذا سلطان في وسط أعدائك» ٣٠ فإذا كان رسول الله(ب) الذي تسمونه مساً(ت) ابن داود فكيف يسميه داود رباً ٣١ صدقوني لأنى أقول لكم الحق أن العهد صنع بإسماعيل لا بإسحق».

الفصل الرابع والأربعون (ث)

١ حينئذ قال التلاميذ: يا معلم هكذا كتب في كتاب موسى أن العهد صنع بإسحق(٣)».

٢ أجاب يسوع متلوهاً: «هذا هو المكتوب ٣ ولكن موسى لم يتب ولا يسوع ٤ بل أحبارنا(ج) الذين لا يخافون الله ه الحق أقول لكم إنكم إذا أعملتم النظر في كلام الملك جبريل تعلمون حيث كتبتنا وفقهائنا ٦ لأن الملك قال: «يا إبراهيم سيعلم العالم كله كيف يحب(ح) الله ٧ ولكن كيف يعلم العالم محبتك لله ٨ حقاً يجب عليك أن تفعل شيئاً لأجل محبة الله» ٩ جاب إبراهيم «ها هوذا عبد الله مستعد أن يفعل كل ما يريد الله».

١٠ «فكلم الله حينئذ إبراهيم قائلاً: «خذ(د) ابنك بكرك إسماعيل واصعد الجبل لتقدمه ذبيحة(خ)» ١١ فكيف يكون إسحق البكر وهو لما ولد وكان إسماعيل ابن سبع(ه) سنين؟

١٢ فقال حينئذ التلاميذ: «إن خداع الفقهاء لجلى ١٣ لذلك قل لنا أنت الحق لأننا نعلم أنك مرسل(د) من الله».

١٤ فلجأ حينئذ يسوع: «الحق أقول لكم إن الشيطان يحاول دائماً إبطال شريعة الله ١٥ فلذلك قد نجس هو وأتباعه والمراؤون وصانعو الشر كل شيء اليوم ١٦ الأولون

(١) رسول الله (ب) رسول الله (ت) رسول (ث) هذا سورة أحمد محمد رسول الله (ج) اليهود يحرقون الكرم من بعد مواضعه ويعدده النصارى كذلك يحرقون فى الإنجيل (ح) الله محب (خ) ذكر إسماعيل قريان (د) الله مرسل

(١) قابل هذا مع مت ٢٢: ٤١-٤٥ (٢) من: ١١: ٢١ (٣) رو ٧: ٤ وبلا ٢٣: ٢٨ وتك ١٧: ٢١ (٤) تك ٢٢: ٢ (٥) فى تك ١٧: ٢٥ كان ابن أربع عشرة سنة من العمر

بالتعليم الكاذب والآخرين بمعيشة الخلاعة ١٧ حتى لا يكاد يوجد (أ) الحق تقريباً ١٨ ويل للمرائين لأن مدح هذا العالم سينقلب عليهم إدانة وعذاباً في الجحيم.

١٩ لذلك أقول لكم إن رسول (ب) الله بهاء (ت) (ث) يسر كل ما صنع الله تقريباً ٢٠ لأنه مزدان (١) بروح الفهم والمشهورة ٢١ روح الحكمة والقوة ٢٢ روح الخوف والمحبة ٢٣ روح التبصر والاعتدال ٢٤ مزدان بروح المحبة والرحمة ٢٥ روح العدل والتقوى ٢٦ روح اللطف والصبر التي أخذ منها من الله ثلاثة أضعاف ما أعطى لسائر خلقه (ج) ٢٧ ما أسعد الزمن الذي سيأتي فيه إلى العالم ٢٨ صدقوني إنى رأيته وقدمت له الاحترام كما رآه كل نبي ٢٩ لأن الله يعطيهم روحه نبوة ٣٠ ولما رأيته امتلأت غزاء قائلاً: «يا محمد (ح) ليكن الله وليجعلني أهلاً أن أحل سير حدائك ٣١ لأنى إذا قلت هذا صرت نبياً عظيماً وقدس الله (خ)».

٢٢ ولما قال يسوع هذا سر الله.

الفصل الخامس والأربعون (د)

١ ثم جاء الملك جبريل يسوع وكلمه بصراحة حتى أننا نحن أيضاً سمعنا صوته يقول «قم واهذب إلى اورشليم».

٢ فأنصرف يسوع وصعد إلى اورشليم ٣ وبخل يوم السبت الهيكل وابتدأ يعلم الشعب ٤ فأسرع الشعب إلى الهيكل مع رئيس الكهنة والكهنة الذين اقتربوا من يسوع قائلين: «يا معلم قيل لنا أنك تقول سوءاً فينا لذلك احذر أن يحل بك سوء».

٥ أجاب يسوع «الحق أقول لكم إنى أقول سوءاً عن المرائين فإذا كنتم مرائين فإنى أنكم عنكم».

٦ فقالوا: «من المرائي قل لنا صريحاً».

(أ) يحرفون الكلام من بعد مواضعه ويعدونه النصراني يحرفوا الإنجيل (ب) رسول الله (ت) أحمد

(ث) في لسان عرب أحمد في لسان عمرن مسي في لسان لاتن كتسلاتر وفي لسان روم باركل ثس

(ج) الله وهاب (ح) يا محمد (خ) قال عيسى رأيت رسول الله فناديت وقلت يا محمد أن يسرني المتناقون الله أخدم فعليك فإذا أكون أعظم الأنبياء منه (د) سورة المنافقون

(١) أش ١١ : ٢

٧ قال يسوع: «الحق أقول لكم أن كل من يفعل حسناً لكي يراه الناس فهو مراة ٨ لأن عمله لا ينتقد إلى القلب الذي لا يراه الناس فيترك فيه كل فكر نجس وكل شهوة (أ) قذرة ٩ أتعلمون من هو المرائي ١٠ هو الذي يعبد بلسانه الله ويعبد بقلبه الناس ١١ إنه بغى لأنه متى مات يخسر كل جزاء» (ب) ١٢ لأن في هذا الموضوع يقول النبي داود (١): «لا تثقوا بالرقساء ولا بابناء الناس الذين ليس بهم خلاص لأنه عند الموت تهلك أفكارهم» ١٣ بل قبل الموت يرون أنفسهم محرومين من الجزاء ١٤ لأن «الإنسان» كما قال أيوب نبي الله (٢) «غير ثابت فلا يستقر على حال» ١٥ فإذا مدحك اليوم ذمك غداً ١٦ وإذا أراد أن يحزبك اليوم سلبك غداً ١٧ ويل إذا المرأين لأن جزاءهم باطل (ت) ١٨ لعمر الله (ث) الذي أقف في حضرتة إن المرائي لص ١٩ ويرتكب التجديف لأنه يتذرع بالشرعية ليظهر صالحاً ٢٠ ويختلس مجد الله الذي له وحده الحمد والمجد إلى الأبد.

٢١ «ثم أقول لكم أيضاً أنه ليس للمرائي إيمان (ج) ٢٢ لأنه لو آمن بأن الله يرى كل شيء» (ح) وأنه يقاس الإثم بدينونة مخوفة لكان ينقى قلبه الذي يبقيه ممثلاً بالأثم لأنه لا إيمان (غ) له ٢٣ الحق أقول لكم أن المرائي كقبر (٣) أبيض من الخارج ٢٤ ولكنه مملوء فساداً وديداناً ٢٥ فإذا كنتم أيها الكهنة تعبدون الله لأن الله خلقكم (د) ويطلب ذلك منكم فلا أندد بكم لأنكم خدمة الله ٢٦ ولكن إذا كنتم تفعلون كل شيء لأجل الربح ٢٧ وتبيعون وتشترون في الهيكل كما في السوق ٢٨ غير حاسبين أن هيكل الله بيت للصلاة لا للتجارة (٤) وأنتم تحولونه مغارة لصوص (هـ) ٢٩ وإذا كنتم تفعلون كل شيء لترضوا الناس ٣٠ وأخرجتم الله من عقلكم ٣١ فإني أصيح بكم أنكم أبناء الشيطان ٣٢ لا أبناء إبراهيم (٦) الذي ترك بيت أبيه حياً في الله ٣٣ وكان راضياً أن يذبح أبنه ٣٤ ويل لكم أيها الكهنة والفقهاء إذا كنتم هكذا لأن الله يأخذ منكم الكهنوت».

| | | |
|----------------------------|--------------------------------|---|
| (أ) إن المنافقين يخشون مني | (ب) إن المنافقين لا يعلمون مني | (ت) إن المنافقين لا يعلمون مني |
| (ث) بالله حي | (ج) إن المنافقين كالكافرون مني | (ح) الله يسير كل شيء الله بصير بكل شيء» |
| (غ) إن المنافقين لفاسقون | (د) الله خالق | |
| (١) من ١٤٦: ٤٣ | (٢) يو ١٤: ٢١ | (٣) مت ٢٣: ٢٧ |
| (٤) يو ٢: ١٦ | (٥) مت ١١: ١٣ | (٦) يو ٨: ٣٣-٤٤ |

الفصل السادس والأربعون (١)

١ وتكلم يسوع أيضاً قائلاً (١): «أضرب لكم مثلاً ٢ غرس رب بيت كرمًا وجعل له سياجاً لى لا تدوسه الحيوانات ٣ وبني وسطه معصرة للخمير ٤ وأجره للكرامين ٥ ولما حان الوقت ليجمع الخمير أرسل عبده ٦ فلما رآهم الكرامون رجعوا بعضاً وأهرقوا بعضاً وبقروا الآخرين بمدة ٧ وفعلوا هذا مراراً عديدة ٨ فقولوا لى ماذا يفعل صاحب الكرم بالكرامين؟»
٩ فأجاب كل واحد: «إنه ليهلكهم شر هلكة ويسلم الكرم لكرامين آخرين».

١٠ لذلك قال يسوع: «ألا تعلمون أن الكرم هو بيت اسرائيل والكرامين شعب يهوذا وأورشليم (٢)؟ ١١ ويل لكم لأن الله غاضب (ب) عليكم ١٢ لأنكم بقرتم كثيرين من أنبياء الله حتى أنه لم يوجد فى زمن أخاب واحد يقفن قديسى الله».

١٣ ولما قال هذا أراد رؤساء الكهنة أن يمسخوه لكنهم خافوا العامة (٣) الذين عظموه.

١٤ ثم رأى يسوع امرأة (٤) كان رأسها منحنياً نحو الأرض منذ ولادتها ١٥ فقال «ارفعى رأسك أيتها المرأة باسم إلهنا (ت) ليعرف هؤلاء أنى أقول الحق أنه يريد أن أنيحه».
١٦ فاستقامت حينئذ المرأة صحيحة معظمة لله.

١٧ فصرخ رؤساء الكهنة قائلين: «ليس هذا الإنسان مرسلًا من الله ١٨ لأنه لا يحفظ السبت إذ قد أبرأ اليوم مريضاً».

١٩ أجاب يسوع: ألا تقولوا لى ألا يحل التكلم فى يوم السبت وتقديم الصلاة لخلاص الآخرين؟ ٢٠ ومن منكم إذا سقط حماره يوم السبت فى حفرة (هـ) لا ينتاشه يوم السبت؟ ٢١ لا أحد مطلقاً ٢٢ فهل أكون قد كسرت يوم السبت بإبراء ابنة من بنى إسرائيل؟ ٢٣ حقاً إنه قد علم هنا رؤياكم ٢٤ كم من حاضر هنا ممن يحزنون أن يصيب عين غيرهم قذى (٦) والجذع يوشك أن يشج رؤوسهم ٢٥ ما أكثر الذين يخشون النملة ولكنهم لا يبالون بالفيل؟».

٢٦ ولما قال هذه خرج من الهيكل ٢٧ ولكن الكهنة احتدموا غيظاً فيما بينهم ٢٨ لأنهم لم يقدروا أن يمسخوه وينالوا منه مأزباً كما فعل آباؤهم فى قدوسى الله.

(١) سورة اليوم السبت (ب) الله قهار (ت) بإذن الله
(٢) مت ٢٢: ٤١-٤٣ (٣) اش ٥٧: ٥ (٤) مت ٢١: ٤٦ (٥) مت ١٢: ١١ (٦) مت ٧: ٥ وه

الفصل السابع والأربعون (١)

١ ونزل يسوع في السنة الثانية من وظيفته النبوية من أورشليم ٢ وذهب إلى نايين ٣ فلما اقترب (١) من باب المدينة كان أهل المدينة يحملون إلى القبر ابناً وحيداً لأمة الأرملة ٤ وكان كل أحد ينوح عليه ٥ فلما وصل يسوع علم الناس أن الذي جاء إنما هو يسوع نبي الجليل (٢) ٦ فلذلك تقدموا وتضرعوا إليه لأجل الميت طالبين أن يقيمه لأنه نبي ٧ وفعل تلاميذه كذلك ٨ فخاف يسوع كثيراً ٩ ووجه نفسه لله وقال: «خذني من العالم يا رب ١٠ لأن العالم مجنون وكادوا يدعونني إلهاً» ١١ ولما قال ذلك بكى.

١٢ حينئذ جاء الملك جبريل ١٣ وقال: «لا تخف يا يسوع لأن الله أعطاك (ب) قوة على كل مرض ١٤ حتى أن كل ما تمنحه باسم الله (ت) يتم برمته ١٥ فعند ذلك تنهد يسوع قائلاً: «لتنفذ مشيئتك أيها الإله القدير الرحيم» (ث) ١٦ ولما قال هذا اقترب من أم الميت وقال لها بشفقة: «لا تبكي أيتها المرأة» ١٧ ثم أخذ يد الميت وقال «أقول لك أيها الشاب باسم الله (ج) قم صحيحاً؟»

١٨ فانتمش الغلام ١٩ وامتلا الجميع خوفاً قائلين: «لقد أقام الله نبياً عظيماً بيننا واقتد شعبه».

الفصل الثامن والأربعون (ج)

١ كان جيش الرومان في ذلك الوقت في اليهودية ٢ لأن بلادنا كانت خاضعة لهم بسبب خطايا أسلافنا ٣ وكانت عادة الرومان أن يدعوا كل من فعل شيئاً جديداً فيه نفع للشعب إلهاً ويعبدوه ٤ فلما كان بعض هؤلاء الجنود في نايين وبخوا واحداً بعد آخر قائلين: «لقد زاركم أحد آلهتكم وأنتم لا تكترثون له؟ ٥ حقاً لو زارتنا آلهتنا لأعطيناكم كل ما لنا ٦ وأنتم تنظرون كم تحشى آلهتنا لأننا نعطي تماثيلهم أفضل ما عندنا».

(ت) يابن الله

(ب) الله معطى

(١) سورة يخرج الموت من الحي

(ج) سورة المجوسى

(ث) الله قدير والرحمن

(٢) (المترجم) العبارة في الترجمة الإنكليزية مشوشة التركيب.

(١) لو ١٢: ٧-٦

٧ فوسوس الشيطان بهذا الأسلوب من الكلام حتى إنه أثار شغباً بين شغب نايين ٨ ولكن يسوع لم يمكث في نايين بل تحول ليذهب إلى كفر ناحوم ٩ ويلج الشقاق في نايين مبلغاً قال معه قوم: «إن الذي زارنا إنما هو إلهنا» ١٠ وقال آخرون: «إن الله لا يرى (١) فلم يره أحد حتى ولا موسى عبيده فليس هو الله بل هو بالحرى ابنه» ١١ وقال آخرون: «إنه ليس الله ولا ابن الله لأنه ليس لله جسد فإله بل هو نبى عظيم من الله».

١٢ «ويلج من وسوسة الشيطان أن كاد يجر ذلك على شعبنا في السنة الثالثة من وظيفة يسوع النبوية خراباً عظيماً».

١٣ وذهب يسوع إلى كفر ناحوم ١٤ فلما عرفه أهل المدينة جمعوا كل مرضاهم (١) ووضعهم في مقدم الرواق حيث كان يسوع وتلاميذه نازلين ١٥ فدعوا يسوع وتضرعوا إليه لأجل صحتهم ١٦ فالتقى يسوع يده على كل منهم قائلاً: «يا إله إسرائيل ياسمك (ب) القنوس اعط صحة لهذا العليل» ١٧ فبرئوا جميعهم.

١٨ ودخل يسوع يوم السبت المجمع فأسرع كل الشعب إلى هناك ليسمعه يتكلم.

الفصل التاسع والأربعون (ت)

١ قرأ الكتبة في ذلك اليوم مزمور داود حيث يقول داود (٢): «متى وجدت وقتاً أقضى بالعدل ٢ وبعد قراءة الأنبياء انتصب يسوع وأومأ إيماء السكوت بيديه ٣ وفتح فاه وتكلم هكذا: «أيتها الإخوة لقد سمعتم الكلام الذى تكلم به النبى داود أبونا أنه متى وجد وقتاً قضى بالعدل ٤ إنى أقول لكم حقاً إن كثيرين يقضون فيخطئون ٥ وإنما يخطئون فيما لا يوافق أوصاهم ٦ وأما ما يوافقها فيقضون به قبل وقته ٧ كذلك ينادينا إله أبائنا على لسان نبيه داود قائلاً: اقضوا بالعدل يا أبناء الناس (ث) ٨ فما أشقى أولئك الذين يجلسون على منطقات الشوارع ولا عمل لهم إلا الحكم على المارة ٧ قائلين «ذلك جميل وهذا قبيح ذلك حسن وهذا ردى» ١٠ ويل لهم لأنهم يرفعون قضيب الدينونة من يد الله الذى يقول: إنى شاهد وقاض (٣) ولا أعطى مجدى لأحد» ١١ «الحق أقول لكم إن هؤلاء يشبهون بما لم يروا

(١) الله لا تتركه الأبصار منه (ب) إله بن (بنى؟) إسرائيل بإذنه (ت) سورة الحكم (ث) الله شهيد حكيم

(١) مر ٣: ٣٢-٣٤ (٢) مر ٢: ٢٧-٢٨ (٣) مر ٧: ١٦ (لترجم) لا يوجد عدد ١٦ من المزمور المذكور وسوابه عدد ١

ولم يسمعوا قط ٢٢ ويقضون دون أن يُنصّبوا قضاة ١٣ وأنهم لذلك مكروهون على الأرض
أما عيني الله الذي سيدينهم دينونة رهيبة في اليوم الآخر ١٤ ويل لكم ويل لكم أنتم الذين
تدحجون الشر وتدعون الشر خيراً (١) ١٥ لأنكم تحكمون على الله بأنه أثيم وهو منثىء
الصلاح ١٦ وتبررون الشيطان كأنه صالح وهو منثىء كل شر ١٧ فتأملوا أي قصاص يحل
بكم وأن الوقوع في دينونة (أ) الله مخوف وستحل حينئذ على أولئك الذين يبررون الأثيم لأجل
النقود ١٨ ولا يقضون في دعوى اليتامى والأرامل (٢) ١٩ «الحق» أقول لكم إن الشياطين
سيقشعرون من دينونة هؤلاء ٢٠ لأنها ستكون رهيبة جداً ٢١ أيها الإنسان المنصوب قاضياً
لا تنظر إلى شيء آخر ٢٢ لا إلى الأقرباء ولا إلى الأصدقاء ولا إلى الشرف ولا إلى الربح
٢٣ بل انظر فقط بخوف الله إلى الحق الذي يجب عليك أن تطلبه باجتهاد أعظم ٢٤ لأنه
يقيك دينونة (ب) الله ٢٥ ولكني أذكرك أن من يدين بدون رحمة يدان بدون رحمة.

الفصل الخمسون (ت)

١ «قل لي أيها الإنسان الذي تدين غيرك (٣) ٢ ألا تعلم أن منثىء كل البشر من طينة
واحدة ٣ ألا تعلم أنه لا يوجد أحد صالح إلا الله (ث) وحده (٤) ٤ لذلك كان كل إنسان كاذباً
وخاطئاً ٥ صدقني أيها الإنسان إذا كنت تدين غيرك على ذنب فإن في قلبك منه ما تدان
عليه ٦ ما أشد القضاء خطراً ٧ ما أكثر الذين هلكوا بقضائهم الجائر ٨ فالشيطان حكم
على الإنسان بأنه أنجس منه ٩ لذلك عصى الله خالقه (ج) ١٠ تلك المعصية التي لم يتب عنها
فإن لي علماً بذلك من محادثتي إياه.

١١ «وقد حكم أبونا الأولون بحسن حديث الشيطان ١٢ فطردوا لذلك من الجنة ١٣
وقضيا على كل نسلهما ١٤ الحق أقول لكم لعمر الله (ح) الذي أقف في حضرته أن الحكم
الباطل هو أبوأكل الخطايا (خ) ١٤ لأنه لا أحد يخطيء بدون إرادة ١٥ ولا أحد يريد ما لا
يعرف ١٦ ويل إذا للخطيء الذي يحكم في قضائه بأن الخطيئة صالحة والصلاح فساد ١٧
الذي يرفض لذلك السبب الإصلاح ويختار الخطيئة ١٨ إنه سيحل به قصاص لا يطاق متى
جاء الله ليدين العالم ١٩ ما أكثر الذين هلكوا بسبب القضاء الجائر ٢٠ وما أكثر الذين أو

| | | | |
|---------------|---------------|-------------------------------------|---------------------|
| (أ) يحكم الله | (ب) يحكم الله | (ت) سورة الظلمين | (ث) لا خير إلا الله |
| (ج) الله خالق | (ج) بالله حي | (خ) بالله حي حكم السوء أم الحرم منه | |
| (١) اش ٢٠:٥ | (٢) اش ٢٢:١ | (٣) رو ٢: ١ | (٤) لو ١٨: ١٩ |

شكوا أن يهلكوا ٢١ قضى فرعون (١) على موسى وشعب إسرائيل بالكفر ٢٢ وقضى شاول (٢) على داود بأنه مستحق الموت ٢٣ وقضى أخاب (٣) على إيليا ٢٤ وتبوخذ نصر (٤) على الثلاثة الغلمان الذين لم يعبدوا آلهتهم الكاذبة ٢٥ وقضى الشيوخان على سوسنة (٥) ٢٦ وقضى كل الرؤساء عبدة الأصنام على الأنبياء ٢٧ ما أُرهب قضاء الله ٢٨ يهلك القاضى وينجو المقضى عليه ٢٩ ولذا هذا أيها الإنسان من لم يكن لأنهم يحكمون على البرىء ظلماً بالطيش، ٣٠ ما كان أشد قرب الصالحين من الهلاك ٣١ لأنهم حكموا باطلاً ٣٢ يتبين ذلك من (قصة) أخوة يوسف الذين باعوا (٦) من المصريين ٣٣ ومن هرون ومريم (٧) أخت موسى اللذين حكما على أخيهما ٣٤ وثلاثة من أصدقاء أيوب (٨) حكموا على خليل الله البرىء أيوب ٣٥ وداود قضى على مغيبوشت (٩) وأوريا (١٠) ٣٦ وقضى كورس (١١) بأن يكون دانيال طعاماً للأسود ٣٧ وكثيرون آخرون أشرقوا على الهلاك بسبب هذا ٣٨ لذلك أقول لكم لا تدينوا فلا تدينوا (١) (١٢)».

٣٩ فلما أُنجز يسوع كلامه تاب كثيرون ناثحين على . نطاياهم وودوا لو يتركون كل شيء ويتبعونه ٤٠ ولكن يسوع قال: «أبقوا فى بيوتكم ٤١ واتركوا الخطية ٤٢ واعبدوا الله بخوف فبهذا تخلصون ٤٣ لأنى لم أت لأخدم بل لأخدم (١٣)» ٤٤ ولما قال هذا خرج من المجمع والمدينة ٤٥ وانفرد فى الصحراء ليصلى لأنه كان يحب لعزلة كثيراً.

الفصل الحادى والخمسون (ب)

١ بعد أن صلى الرب جاء تلاميذه إليه وقالوا: «يا مـ لم نحب أن نعرف شيتين ٢ أحدهما كيف كلمت الشيطان وأنت تقول عنه مع ذلك أنه غير ذئب؟ ٣ والآخر كيف باتى الله لبيدين فى يوم الدينونة؟» ٤ أجاب يسوع: «الحق أقول لكم إنى عطفت على الشيطان لما علمت بسقوطه ٥ وعطفت على الجنس البشرى الذى يفتنه لئلا يخطئ ٦ لذلك صلبت وصمت لإلهنا الذى كلمنى بواسطة ملاك جبريل: «ماذا تطلب يا يسوع» وما هو سؤالك؟» ٨ أجبت: «يا رب أنت تعلم أى شر كان الشيطان سببه وأنه بواسطة فتنته يربك كثيرون ٩ وهو خليفتك يا رب

(أ) من لا يحكم على الآخر لا يحكم عليه غيره منه. (ب) سورة الشيطان بلا توب

(١) خر ٥: ٨ (٢) ١ صم ٩: ١٨ (٣) ١ مل ١٧: ١٨ (٤) دا ١٩: ٢ (٥) سوسنة ٢٤ (٦) تك ٢٧: ٢٧ (٧) عد ١٧: ١ (٨) ١ يو ٤ (٩) ٢ صم ١٦: ٤ (١٠) ٢ صم ١١: ١٥ (١١) دا ١٦: ٦ ودياريس (١٢) ١٢: ٧ مت ٢٨: ٢٠

التي خلقت ١٠ فارحمه يا رب» ١١ أجاب الله: يا يسوع انظر قباني أصفح عنه ١٢ فاحمله على أن يقول فقط «أيها الرب إلهي لقد أخطأت فارحمني ١٣» فأصفح عنه وأعيده إلي حاله الأولى» ١٤ قال يسوع: «لما سمعت هذا سررت جداً موقناً أنني قد فعلت هذا الصلح ١٥ لذلك دعوت الشيطان فأتى قائلًا: «ماذا يجب أن أفعل لك يا يسوع؟».

١٦ أجبت: «إنك تفعل لنفسك أيها الشيطان ١٧ لأنني لا أحب خدمتك ١٨ وإذا دعوتك لما فيه صلاحك».

١٩ «أجاب الشيطان: «إذا كنت لا تود خدمتي فإنني لا أود خدمتك لأنني أشرف منك ٢٠ فانت لست أهلاً لأن تخدمني أنت يا من هو طين أما أنا فروح».

٢١ فقلت: لنترك هذا وقل لي ليس حسناً أن تعود إلى جمالك الأول وحالك الأولى ٢٢ وأنت تعلم أن الملك ميخائيل سيضريك في يوم الدينونة بسيف (١) الله مئة ألف ضربة ٢٣ وسينالك من كل ضربة عذاب عشر جحيمات.

٢٤ أجاب الشيطان: «سنرى في ذلك اليوم أينما أكثر فعلاً ٢٥ فإنه سيكون لي (أنصار) كثيرون من الملائكة ومن أشد عيدة الأوثان قوة الذين يزعمون الله (١) ٢٦ وسيعلم أي غلظة عظيمة ارتكب بطردى من أجل طينة نجسة».

٢٧ «حينئذ قلت: «أيها الشيطان أنك سخي العقل فلا تعلم ما أنت قائل».

٢٨ «فهر حينئذ الشيطان رأسه ساخراً وقال: «تعالى الآن ولتتم هذه المصالحة بيني وبين الله ٢٩ وقل أنت يا يسوع ما يجب فعله لأنك أنت صحيح العقل».

٣٠ أجبت: «يجب التكم بكلمتين فقط».

٣١ «أجاب الشيطان: «وما هما؟»

٣٢ «أجبت: هما «أخطأت فارحمني»

٣٣ «فقال الشيطان: «إنى بمسرة أقبل هذه المصالحة إذا قال الله هاتين الكلمتين لي»

٣٤ «فقلت: «انصرف عنى الآن أيها اللعين ٣٥ لأنك الأتيم المنشئ لكل ظلم وخطيئة

(١) سيف الله (١) العبارة في النسخة اليونانية مبهمه

٣٤ ولكن الله عادل منزّه عن الخطايا (أ)

٣٧ «فانصرف الشيطان ماولاً وقال: «إن الأمر ليس كذلك يا يسوع ولكنك تكذب لترضى الله»

٣٨ قال يسوع لتلاميذه: «انظروا الآن إنى يجد رحمة»

٣٩ أجابوا «أبدأ يارب لأنه غير تائب ٤٠ أما الآن فأخبرنا عن دينونة الله»

الفصل الثانى والخمسون (ب)

١ «الحق أقول لكم أن يوم دينونة الله سيكون رهيباً بحيث أن المنبوزين يفضلون عشر جحيمات على أن يذهبوا ليسمعوا الله يكلمهم بغضب شديد (ت) ٢ الذين ستشهد عليهم كل المخلوقات ٣ الحق أقول لكم ليس المنبوزون هم الذين يخشون فقط بل القديسون وأصفياء الله (كذلك) ٤ حتى أن إبراهيم لا يثق ببره ٥ ولا يكون لأيوب ثقة فى براسته ٦ وماذا أقول؟ بل أن رسول (ث) الله سيخاف ٨ لأن الله (ج) اظهراً لجلاله سيجرد (ح) رسوله من الذاكرة ٩ حتى لا يذكر كيف أن الله أعطاه كل شيء ١٠ الحق أقول لكم متكلماً من القلب إنى أقشعر لأن العالم سيدعونى إلهاً ١١ وعلى أن أقدم لأجل هذا حساباً ١٢ (خ) لعمر الله الذى نفسى واقفة فى حضرته إنى رجل فان كمائن الناس ٣ على أنى وإن أقامنى الله نبياً على بيت اسرائيل لأجل صحة الضعفاء وإصلاح الخطاة خادم (د) الله ١٤ وأنتم شهداء على هذا كيف أنى أنكر على هؤلاء الأشرار الذين بعد انصرافى من العالم سيبتلون حتى انجيلى بعمل الشيطان ١٥ ولكنى سأعود قبيل النهاية ١٦ وسيأتى معى أخنوخ وإيليا ١٧ ونشهد على الأشرار الذين ستكون آخرتهم ملمونة» ١٨ ويعد أن تكلم يسوع هكذا أذرف الدموع ١٩ فبكى تلاميذه بصوت عال ورفعوا أصواتهم قائلين «اصفح أيها الرب الإله وارحم خادمك البرى» ٢٠ فاجاب يسوع «أمين أمين».

الفصل الثالث والخمسون (ذ)

١ قال يسوع: «قبل أن يأتى ذلك اليوم سيحل بالعالم خراب (أ) عظيم ٢ وستتشب حرب فتاكة طاحنة فيقتل الأب ابنه ٤ ويقتل الابن أباه بسبب أحزاب الشعوب ٥ ولذلك تنقرض (أ) الله عادل بلا دنوب (ب) سورة القيمة (ت) الله قهار (ث) رسول الله (ج) الله وعمل (ح) رسوله (خ) بالله حى (د) قال عيسى أنا عبد الله منه (ذ) سورة القيمة (١) مت ٢٤: ٢١ ٣١٦: ٢٤

المدين وتقصير البلاد قفراً ٦ وتقع أوبئة فتاكة حتى لا يعود يوجد من يحمل الموتى للمقابر بل تترك طعاماً للحيوانات ٧ وسيرسل الله مجاعة على الذين يبقون على الأرض فيقصير الخبز أعظم قيمة من الذهب ٨ فياكلون كل أنواع الأشياء النجسة ٩ بالشقا (ذلك) الجيل الذي لا يكاد يسمع فيه أحد يقول: «أخطأت فارحمنى يا الله(١)» ١٠ بل يجدفون بأصوات مخوفة على المجيد المبارك إلى الأبد ١١ ويعد هذا متى أخذ ذلك اليوم فى الاقتراب تأتى كل يوم علامة مخوفة على سكان الأرض مدة خمسة عشر يوماً ١٢ فى اليوم الأول تسير الشمس فى مدارها فى السماء بدون نور ١٣ بل تكون سوداء كصبغ الثوب ١٤ وستئن كما ينن أب على ابن مشرف على الموت ١٥ وفى اليوم الثانى يتحول القمر إلى دم ١٦ وسيأتى دم على الأرض كالندى ١٧ وفى اليوم الثالث تشاهد النجوم أخذة فى الاقتتال كجيش من الأعداء ١٨ وفى اليوم الرابع تتصادم الحجارة والصخور كأعداء ألداء ١٩ وفى اليوم الخامس يبكى كل نبات وعشب دماً ٢٠ وفى اليوم السادس يطغى البحر نون أن يتجاوز محله إلى علو مئة وخمسين ذراعاً ٢١ ويقف النهار كله كجدار ٢٢ وفى اليوم السابع ينعكس الأمر فيغور حتى لا يكاد يرى ٢٣ وفى اليوم الثامن تتألب الطيور وحيوانات البر والماء ولها جوار وصراخ ٢٤ وفى اليوم التاسع ينزل صيب من البرد مخوف بحيث أنه يفتك فتكاً لا يكاد ينجو منه عشر الأحياء ٢٥ وفى اليوم العاشر يأتى برق ورعد مخوفان فينشق ويحترق ثلث الجبال ٢٦ وفى اليوم الحادى عشر يجرى كل نهر إلى الوراء ويجرى دماً لا ماء ٢٧ وفى اليوم الثانى عشر ينن ويصرخ كل مخلوق ٢٨ وفى اليوم الثالث عشر تطوى السماء كطى الدرج ٢٩ وتمطر ناراً حتى يموت كل حى ٣٠ وفى اليوم الرابع عشر يحدث زلزال مخوف حتى أن قن الجبال تتطاير منه فى الهواء كالطيور.

٣١ وتصير الأرض كلها سهلاً ٣٢ وفى اليوم الخامس عشر تموت الملائكة الاطهار ٣٣ ولا يبقى حياً(ب) إلا الله وحده الذى له الإكرام والمجد

٣٤ ولما قال يسوع هذا صفع وجهه بكلتا يديه ٣٥ ثم ضرب الأرض برأسه ولما رفع رأسه قال: «ليكن ملعونا كل من يدرج أقوالى أنى ابن الله» ٣٦ فسقط التلاميذ عند هذه الكلمات كأموات ٣٧ فانهمسهم يسوع قائلاً: «لنخف الله الآن إذا أردنا أن لا نراع فى ذلك اليوم».

(ب) الله حى أبداً

(١) الله معطى

الفصل الرابع والخمسون (١)

١ «فمتى مرت هذه العلامات تغشى العالم ظلمة أربعين سنة ليس فيها من حي(ب) إلا الله وحده الذى له الإكرام والمجد إلى الأبد ٢ ومتى مرت الأربعون سنة يحيى الله رسوله الذى سيطلع أيضاً كالشمس بيد أنه متائق كالف شمس ٣ فيجلس ولا يتكلم لأنه سيكون كالمخبول ٤ وسيقيم الله أيضاً الملائكة الأربعة المقربين(١) لله الذين ينشدون رسول(ت) الله ه فمتى وجدوه قاسوا على الجوانب الأربعة المحل حراساً له ٦ ثم يحيى الله بعد ذلك سائر الملائكة الذين يأتون كالنحل ويحيطون برسول الله ٧ ثم يحيى الله بعد ذلك سائر أنبيائه الذين سيأتون جميعهم تابعين لآدم ٨ فيقبلون يد رسول(ت) الله واضعين أنفسهم فى كنف حمايته ٩ ثم يحيى الله بعد ذلك سائر الأصفياء الذين يصرخون «أذكرنا يا محمد(ث)» ١٠ فتتحرك الرحمة فى رسول(ت) الله لصراخهم ١١ وينظر فيما يجب فعله خائفاً لأجل خلاصهم ١٢ ثم يحيى(ج) الله بعد ذلك كل مخلوق فتعود إلى وجودها الأول ١٣ وسيكون لكل منها قوة النطق علاوة ١٤ ثم يحيى الله بعد ذلك المنبوذين كلهم الذين عند قيامتهم يخاف سائر خلق الله بسبب قبح منظرهم ١٥ ويصرخون «أيها الرب إلهنا(ح) لا تدعنا من رحمتك» ١٦ وبعد هذا يقيم الله الشيطان الذى سيصير كل مخلوق عند النظر إليه كبيت خوفاً من هيئة منظره المريع ١٧ ثم قال يسوع: «أرجو الله أن لا أرى هذه الهولة فى ذلك اليوم ١٨ أن رسول الله وحده لا يتهيب هذه المناظر لأنه لا يخاف إلا الله(خ) وحده.

١٨ «عندئذ يبوب الملاك مرة أخرى فيقوم الجميع لصوت(٢) يوقه قاتلاً: «تعالوا للدينونة أيها الخالق لأن خالقك يريد أن يدينك» ١٩ فينظر حينئذ فى وسط السماء فوق وادى يهوذا فاطم(٣) عرش(٤) متائق تظله غمامة بيضاء ٢٠ فحينئذ تصرخ الملائكة: «تبارك إلهنا أنت الذى خلقتنا وأنقذتنا من سقوط الشيطان» ٢١ عند ذلك يخاف رسول(ت) الله لأنه يدرك أن لا أحد أحب الله(خ) كما يجب ٢٢ لأن من يأخذ بالصرافة قطعة ذهب يجب أن يكون معه ستون فلساً ٢٣ فإذا كان عنده فلس واحد فلا يقدر أن يصرفه ٢٤ ولكن إذا خاف رسول(ت) الله فماذا يفعل الفجار المملوؤن شرأء؟.

الفصل الخامس والخمسون (د)

١ «ويذهب رسول الله ليجمع كل الأنبياء الذين يكلمهم راعياً إليهم أن يذهبوا معه ليضرعوا إلى الله لأجل المؤمنين ٢ فيعترض كل أحد خوفاً ٣ ولعمرو(ذ) الله إني أنا أيضاً لا أذهب إلى هناك لأنى أعرف ما أعرف ٤ وعند ما يرى الله ذلك يذكر رسوله(ر) كيف أنه خلق كل الأشياء (١) سورة القيمة (ب) الله أبداً حي (ت) رسول الله (ث) يا محمد (ج) الله معطى (ح) الله سلطان (خ) الله ريكم (د) سورة القيمة (ذ) بالله حي (ر) رسوله (١) أى جبريل وميخائيل ورافائيل وأوريل (٢) ١ كو ١٥: ٢١ (٣) يوثيل ٢: ١٢ (٤) رز ١١: ٢٠

محطة له ٥ فيذهب خوفاً ويتقدم إلى العرش بمحبة واحترام والملائكة ترنم «تبارك اسمك القدوس يا الله إلهنا»

٧ ومتى صار على مقربة من العرش يفتح الله لرسوله (أ) كخليل (١) لخليله بعد طول الأمد على اللقاء ٨ ويبدأ رسول الله بالكلام أولاً فيقول:

«إني أعبدك وأحبك يا إلهي ٩ وأشكر من كل قلبي ونفسي ١٠ لأنك أردت فخلقتني لأكون عبدك ١١ وخلقت كل شيء حباً في لأحبك لأجل كل شيء وفي كل شيء وفوق كل شيء» ١٢ فليحمدك كل خلقتك يا إلهي ١٣ حينئذ تقول كل مخلوقات الله: «نشكر يا رب وتبارك اسمك القدوس» ١٤ الحق أقول لكم أن الشياطين والمنبوذين مع الشيطان يكون حينئذ حتى أنه ليجري من الماء من عين الواحد منهم أكثر مما في الأردن ١٥ ومع هذا فلا يرون الله.

١٦ «ويكلم الله رسوله (ب) قائلاً «مرحباً بك يا عبيدي الأمين ١٧ فاطلب ما تريد تنل كل شيء» ١٨ فيجيب رسول (ت) الله: «يارب أذكر أنك لما خلقتني قلت إنك أردت أن تخلق العالم والجنة والملائكة والناس حباً في ليجنوك بي أنا عبدك ١٩ لذلك أضرع إليك أيها الرب الإله الرحيم العادل (ث) أن تذكر وعدك لعبدك».

٢٠ «فيجيب الله كخليل يمازح خليله ويقول «أعندك شهود على هذا يا خليلي محمد (ج)؟» ٢١ فيقول باحترام «نعم يارب» ٢٢ فيقول الله: «اذهب وادعهم يا جبريل» ٢٣ فيأتي جبريل إلى رسول (ج) الله ويقول: من هم شهودك أيها السيد ٢٤ فيجيب رسول (ج) الله: «هم آدم وإبراهيم وإسماعيل وموسى ودأود ويسوع ابن مريم».

٢٥ «فينصرف الملاك وينادي الشهود المذكورين الذين يحضرون إلى هناك خائفين ٢٦ فمتى حضروا يقول لهم الله: «أتذكرون ما أثبتته رسولي؟» ٢٧ فيجيبون: «أى شيء يارب» ٢٨ فيقول الله: «إني خلقت كل شيء حباً فيه ليحمدني كل الخلائق به» ٢٩ فيجيب كل منهم: «عندنا ثلاثة شهود أفضل منا يارب (ح)» ٣٠ فيجيب الله: «ومن هم هؤلاء الثلاثة؟» ٣١ فيقول موسى: «الأول الكتاب الذي أعطيتني» ويقول داود: «الثاني الكتاب الذي أعطيتني»

(أ) رسوله (ب) رسول الله (ت) سلطان الله الرحمن وعادل

(ث) سلطان الله الرحمن وعادل (ج) محمد (حبيب) الله

(ح) كتاب موسى وكتاب داود وكتاب عيسى بن مريم عليه السلام (١) خر ٢٣: ١١

٢٢ ويقول (أ) الذى يكلمكم: يارب أن العالم كله أغراه الشيطان فقال إني كنت ابنك وشريكك ٢٣ ولكن الكتاب الذى أعطيتني قال حقاً إني أنا عبدك ٢٤ ويعترف ذلك الكتاب بما أثبتته رسولك (ب) « ٢٥ فيتكلم حينئذ رسول الله (ت) ويقول: «هكذا يقول الكتاب الذى أعطيتني يارب» ٢٦ فعندما يقول رسول الله (ت) هذا يتكلم الله قائلاً: «إن ما فعلت الآن إنما فعلته ليعلم كل أحد مبلغ حبي لك» ٢٧ ويعد أن يتكلم هكذا يعطى الله رسوله (ج) كتاباً مكتوباً فيه أسماء كل مختارى الله (ح) ٢٨ لذلك يسجد كل مخلوق لله قائلاً: «لك وحدك اللهم المجد والإكرام لأنك وهبتنا لرسولك (غ).

الفصل السادس والخمسون (د)

١ «ويفتح الله الكتاب الذى فى يد رسوله ٢ فيقرأ رسوله فيه وينادى كل الملائكة والأنبياء وكل المختارين ٣ ويكون مكتوباً على جبهة (١) كل علامة رسول الله (ز) ويكتب فى الكتاب مجد الجنة.

٤ «فيمر حينئذ كل أحد إلى يمين الله (٢) الذى يكون بالقرب منه رسول الله ه ويجلس الأنبياء بجانبه ٦ ويجلس القديسون بجانب الأنبياء ٧ والمباركون بجانب القديسين ٨ فينفخ حينئذ الملاك فى البوق ويدعو الشيطان للدينونة.

الفصل السابع والخمسون (ر)

١ «فيأتى حينئذ ذلك الشقى ويشكوه كل مخلوق بامتهان شديد ٢ حينئذ ينادى الله الملاك ميخائيل فيضربه بسيف (و) الله منه ألف ضربة ٣ وتكون كل ضربة يضرب بها الشيطان ينقل عشر جحيمات ٤ ويكون الأول الذى يقذف به فى الهاوية

ه ثم ينادى الملاك أتباعه فيها نون ويشكون مثله ٦ وعند ذلك يضرب الملاك ميخائيل بأمر الله بعضاً مئة ضربة وبعضاً خمسين وبعضاً عشرين وبع نأ عشرأ وبعضاً خمساً ٧ ثم

(أ) فى القيمة ذكر (ب) رسولك (ت) رسول الله (ث) رسول الله (ج) رسوله

(ح) فى القيمة ذكر الكتاب محمد عليه السلام (غ) رسوله (د) سورة القيمة

(ز) إذا كان يوم القيمة يحشر جميع المؤمنين يكتب على جبهتهم بالنور د رسول الله منه

(ر) سورة الغضب الله على الشيطان وعلى الكفار فى القيمة (و) سيف الله

(٢) مت ٢٥: ٢٣

(١) رؤ ٧: ٣ و٩

يهبطون الهاوية لأن الله يقول لهم «إن الجحيم مثواكم أيها الملاعين».

٨ ثم يدعى بعد ذلك إلى الدينونة كل الكافرين والمنبوذين^٩ فيقوم عليهم أولاً كل الخلاق التي هي أدنى من الإنسان شاهدة أمام الله كيف خدمت هؤلاء الناس^{١٠} وكيف أن هؤلاء أكرموا مع الله وخلقهم^{١١} ويقوم كل من الأنبياء شاهداً عليهم^{١٢} فيقضى الله عليهم باللهب الجحيمية^{١٣} الحق أقول لكم أنه لا كلمة^(١) أولاً فكر من الباطل لا يجازى عليه في ذلك اليوم الرهيب^{١٤} الحق أقول لكم أن قميص الشعر سيشرق كالشمس وكل قملة كانت على إنسان حياً في الله تتحول لأولوة^{١٥} المساكين الذين كانوا قد خدموا الله بمسكنة حقيقية من القلب لمباركون ثلاثة أضعاف وأربعة أضعاف^{١٦} لأنهم يكونون خالين في هذا العالم من المشاغل العالمية فتمحى عنهم لذلك خطايا كثيرة^{١٧} ولا يضطرون في ذلك اليوم أن يقدموا حساباً كيف صرفوا الغنى العالمى بل يجزون لصبرهم ومسكنتهم^(١)^{١٩} الحق أقول لكم أنه لو علم العالم هذا لفضل قميص الشعر على الأرجوان والقمل على الذهب والصوم على الولائم.

٢٠ ومتى انتهى حساب الجميع يقول الله لرسوله: «أنظر يا خلى ما كان أعظم شرهم^{٢١} فأنى أنا خالقهم سخرت كل المخلوقات لخدمتهم فامتهنونى فى كل شيء^{٢٢} فالعدل كل العدل إذأ أن لا أرحمهم»^{٢٣} فيجيب رسول(ب) الله: «حقاً أيها الرب إلها المجيد(ت) إنه لا يقدر أحد من أخلائك وعبيدك أن يسألك رحمة بهم^{٢٤} وإنى أنا عبدك أطلب قبل الجميع العدل فيهم».

٢٥ «ويعد أن يقول هذا الكلام تصرخ ضدهم الملائكة والأنبياء بجملتها مع مختارى الله كلهم بل لماذا أقول المختارين^{٢٦} لأنى الحق أقول لكم إن الرتيلات والذباب والحجارة والرمل لتصرخ من القجار وتطلب إقامة العدل.

٢٧ «حينئذ يعيد الله(ث) إلى التراب كل نفس حية أدنى من الإنسان

٢٨ ويرسل إلى الجحيم القجار الذين يرون مرة أخرى فى أثناء سيرهم ذلك التراب الذى يعود إليه الكلاب والخيل وغيرها من الحيوانات النجسة^{٢٩} فيحينئذ يقولون: «أيها

| | | | |
|-----------|---------------|----------------|----------------|
| (١) رسالة | (ب) رسول الله | (ت) الله سلطان | (ث) الله سلطان |
|-----------|---------------|----------------|----------------|

(١) مت ١٢: ٢٦

الرب(ا) الإله أعدنا نحن أيضاً إلى هذا التراب(ب) ولكن لا يعطون سؤلهم».

الفصل الثامن والخمسون (ت)

١ وبينما كان يتكلم يسوع بكى التلاميذ بمرارة ٢ وأذرف يسوع عبرات كثيرة.

٣ وبعد أن بكى يوحنا قال: «يا معلم نحب أن نعرف أسرين ٤ أحدهما كيف يمكن رسول(ث) الله وهو مملوء رحمة أن لا يشفق على هؤلاء المنبوذين في ذلك اليوم وهم من نفس الطين الذي هومنه ٥ والآخر ما المراد من كون ثقل سيف ميخائيل كعشر جحيمات؟» ٦ أجاب يسوع: «أما سمعتم ما يقول داود النبي كيف يضطك البيار من هلاك الخطاة فيستهزئ بالخاطي»(*) بهذه الكلمات قائلاً: «رأيت الإنسان الذي اتكل على قوته وغناه ونسى الله(ج)، ٧ فالحق أقول لكم أن إبراهيم سيستهزئ بأبيه وأدم بالمنبوذين كلهم(١) ٨ وإنما يكون هذا لأن المختارين سيقومون كاملين ومتحدين بالله ٩ حتى أنه لا يخالج عقولهم أدنى فكر ضد عدله ١٠ ولذلك سيطلب كل منهم إقامة العدل ولا سيما رسول الله ١١ لعمر الله(ح) الذي آفف في حضرته مع أني الآن أبكي شفقة على الجنس البشري لأطلين في ذلك اليوم عدلاً بدون رحمة لهؤلاء الذين يحتقرون كلامي ١٢ ولا سيما أولئك الذين ينجسون إنجيلي».

الفصل التاسع والخمسون (خ)

١ «يا تلاميذ إن الجحيم واحدة وفيها يعذب الملعونون إلى الأبد ٢ إلا أن لها سبع طبقات أو دركات* . الواحدة منها أعمق من الأخرى

٣ ومن يذهب إلى أبعدهما عمقاً يناله عقاب أشد ٤ ومع ذلك فإن كلامي صادق في سيف الملك ميخائيل لأن من لا يرتكب إلا خطيئة واحدة يستحق جحيماً ومن يرتكب خطيئتين (أ) يا سلطان (ب) يوم ينظر المرء ما قدمت يداه ويقول الكافر ياليتني كنت تراباً (ت) سورة العادل (ث) رسول الله (ج) يومئذ لا تنفع الشفاعة إلا من أذن له الرحمن ورضى له منه (ح) بالله حي (خ) سورة عذاب شديد (*) المترجم في النسخة الانكليزية «به» (*) المترجم في النسخة الإنكليزية «غرفات أو جهات» (١) من ٧:٥٢

يستحق جحيمين ٥ فلذلك يشعر المنبذون وهم في جحيم واحد بقصاص كآتهم به في عشر جحيمات أو في مئة أو في ألف ٦ واللّه القادر (١) على كل شيء سيجعل بقوته ويعدله الشيطان يكابد عذاباً كأنه في ألف ألف جحيم والباقيين كلا على قدر إنهم».

٨ أجاب حينئذ بطرس: «يا معلم حقاً إن عدل الله عظيم واقد جعلك اليوم هذه الخطاب هزئنا ٩ لذلك نضرع إليك أن تستريح وغداً أخبرنا أى شيء يشبه الجحيم».

١٠ أجاب يسوع: «يا بطرس إنك تقول لى أن أسترخ وأنت لا تدري يا بطرس ما أنت قائل وإلا لما تكلمت هكذا ١١ الحق أقول لكم أن الراحة في هذه العالم إنما هي سم التقوى والنار التي تاكل كل صالح ١٢ أنسيتم إذا كيف أن سليمان نبى الله وسائر الأنبياء قد نددوا بالكسل ١٣ حق ما يقول: «الكسلان» (١) لا يحرق خوفاً من البرد فهو لذلك يتسول في الصيف» (ب) «١٤ لذلك قال (٢): «كل ما تقدر يدك على فعله فافعله بدون راحة» ١٥ وماذا يقول أيوب أبر اخلاء الله: «كما أن الطير مولود للطيران الإنسان مولود للعمل» (٣) ١٦ الحق أقول لكم إنى أعاف الراحة أكثر من كل شيء».

الفصل الستون (ت)

١ «الجحيم واحدة هي ضد الجنة كما أن الشتاء موزع الصيف والبرد ضد الحر ٢ فلذلك يجب على من يصف شقاء الجحيم أن يكون قد رأى ننة نعيم الله ٣ ياله من مكان ملعون يعدل الله لأجل لعنة الكافرين والمنبذين ٤ الذين قال عنهم أيوب (٤) خليل الله: «ليس من نظام هناك بل خوف أبدى»

٥ ويقول (٥) أشعيا النبى في المنبذين: «أن لهيبهم لا ينطفىء ودودهم لا يموت» (٦) ٦ وقال (٧) داود أبونا باكياً: «حينئذ يعطر عليهم برقاً وصواعق وكبريتاً وعاصفة شديدة»

٧ تبالهم من خطأة تعمساء ما أشد كراهمتهم حينئذ للحوم الطيبة والثياب الثمينة والأرائك الوثيرة وألحان الفناء الرخيمة ٨ ما أشد ما يسقمهم الجوع واللبب اللذاعة والجمر (١) الله قدير على كله (ب) قال سليمان حال التنبل أن لا يشغل بشيء في الشتاء لخوف البرد لكن عند الصيف يدور على الناس لأجل الصدقة منه (ت) سورة جهنم (ث) لا تدفع النار جهنم أبداً وبدوا لا تموت أبداً منه (١) ٢٠:٤ (٢) جا ٩: ١٠ (٣) أيوب ٥: ٧ (٤) أيوب ١٠: ٢٢ (٥) اش ٦٦: ٢٤ (٦) مز ١١: ٦

المحرق والعذاب الأليم مع البكاء المر الشديـد» ٩ ثم أن يسوع أنه أسف قائلاً: «حقاً خير لهم لو لم يكونوا من أن يعانون هذا العذاب الأليم ١٠ تصوراً رجلاً يعاني العذاب في كل جراحة من جسده وليس ثم من يرثى له بل الجميع يستهزئون به ١١ أخبروني ألا يكون هذا أملاً مبرحاً؟

١٢ فاجاب التلاميذ: «أشد تبريح»

١٣ فقال يسوع: «إن هذا لنعم الجحيم ١٤ لأنى أقول لكم بالحق أنه لو وضع الله في كفة كل الآلام التي عاناها الناس في هذه العالم والتي سيعانونها حتى يوم الدين وفي الكفة الأخرى ساعة واحدة من ألم الجحيم لاختار المنيونون بدون ريب المحن العالية ١٥ لأن العالية تأتي على يد الإنسان (١) أما الأخرى فعلى يد الشياطين الذين لا شفقة لهم على الإطلاق ١٦ فما أشد الذي سيصلونه الخطاة الأشقياء ١٧ ما أشد البرد القارس الذي لا يخفف لهم ١٨ ما أشد صرير الأسنان والبكاء والعيول ١٩ لأن ماء الأردن أقل من الدموع التي ستجرى كل دقيقة من عيونهم ٢٠ وستعلن هنا ألسنتهم كل المخلوقات مع أبيهم وأهم خالقهم المبارك إلى الأبد».

الفصل الحادى والستون (ب)

١ ولما قال يسوع هذا اغتسل هو وتلاميذه طبقاً لشريعة الله المكتوبة في كتابه موسى ٢ ثم صلوا ولما رآه التلاميذ كئيباً بهذا المقدار لم يكلموه ذلك اليوم مطلقاً بل لبث كل منهم جزءاً من كلامه.

٣ ثم فتح يسوع فاه بعد (صلاة) العشاء وقال: أى أسرة (١) ينام وقد عرف أن لصاً عزم على نـقب بيته؟ ٤ لا أحد ألبنة ٥ بل يسهر ويقف متأهباً لقتل اللص ٦ أفلا تعلمون إذاً أن الشيطان أسد زائر (٢) يجول طالباً من يفترسه هو ٧ فهو يحاول أن يوقع الإنسان في الخطيئة (ت) ٨ الحق أقول لكم أن الإنسان إذا تحدى التاجر لا يخاف في ذلك اليوم لأنه يكون متأهباً جيداً ٩ كان رجلاً (٣) أعطى جيرانه نقوداً ليتأجروا بها ويقسم الربح على نسبة عادلة ٩ فاحسن بعضهم التجارة حتى أنهم ضاعفوا النقود ولكن بعضهم استعمل النقود (١) وه بن آدم (ب) سيرة القافلون (ت) فعلى أسد أن يتحرك إلى اليمين والشمال لأجل الصيد كذلك مثل الشيطان يتحرك بين المؤمنين أن يفهم عن الطريق المستقيم منه

(١) لو ١٢: ٣٩ (٢) بط ٥: ٨ (٣) لو ١٩: ١٣

فى خدمة عو من أعطاهم النقود وتكلموا فيه بالسوء ١٠ فقولوا لى كيف تكون الحال متى حاسب المديونين؟ ١١ أنه لا بلون ريب يجزى أولئك الذين أحسنوا التجارة ١٢ ولكنه يشفى غيظه من الآخرين بالتوبيخ ١٣ ثم يقتص منهم بحسب الشريعة ١٤ لعمر الله (أ) الذى تقف نفسى فى حضرته أن الجار (ب) هو الله الذى أعطى (ت) الإنسان كل ماله مع الحياة نفسها ١٥ حتى أنه إذا أحسن المعيشة فى هذه العالم يكون لله مجد ويكون للإنسان مجد الجنة ١٦ لأن الذين يحسنون المعيشة يضاعفون نقودهم بكونهم قدوة ١٧ لأنه متى رآهم الخطاة قدوة تحولوا إلى التوبة ١٨ ولذلك يجزى الذين يحسنون المعيشة جزاء عظيماً ١٩ ولكن قولوا لى ماذا يكون قصاص الخطاة الأثمة الذين بخطاياهم ينصفون ما أعطاهم (ث) الله بما يصرفون حياتهم فى خدمة الشيطان عو الله مجدفين على الله ومسيئين إلى الآخرين؟»

٢٠ قال التلاميذ: «أنه سيكون بغير حساب»

الفصل الثانى والستون (ج)

١ ثم قال يسوع: «من يرد أن يحسن المعيشة فعليه أن يحتذى مثال التاجر الذى يقفل حانوته ويحرسه ليلالينهاراً بجد عظيم ٢ وإنما يبيع السلع التى اشتراها التماساً للربح ٣ لأنه لو علم أنه يخسر فى ذلك لما كان يبيع حتى ولا الشقيقة ٤ فيجب عليكم أن تفعلوا هكذا لأن نفسكم إنما هى فى الحقيقة تاجر ٥ والجسد هو الصانوت ٦ فلذلك كان ما يتطرق إليها من الخارج بواسطة الحواس يباع ويشترى بها (أ) ٦ والنقود هى المحبة ٧ فانظروا إذا أن لا تبيعوا وتشتروا بمحببتكم أقل فكر لا تقدرون أن تصيبوا منه ربحاً ٨ بل ليكن الفكر والكلام والعمل جميعاً لحبة الله ٩ لأنكم بهذا تجدون أمناً فى ذلك اليوم ١٠ الحق أقول لكم إن كثيرين يفتسلون ويذهبون للصلاة ١١ وكثيرون يصومون ويتصدقون ١٢ وكثيرون يطالعون ويبشرون الآخرين، وعاقبتهم ممقوتة عند الله لأنهم يطهرون الجسد لا القلب ١٤ ويصرخون بالقلب ١٤ يمتنعون اللحوم وملون أنفسهم بالخطايا ١٥ يهبون الآخرين أشياء غير نافعة لهم أنفسهم ليظهروا بمظهر الصلاح ١٦ يطالعون ليعرفوا كيف يتكلمون لا ليعملوا ١٧ يهبون الآخرين عن الأشياء التى يفعلونها هم أنفسهم ١٨ وهكذا يدانون بالسننهم ١٩ لعمر الله (ج) إن هؤلاء لا يعرفون الله بقلوبهم ٢٠ لأنهم لو عرفوه لأحبوه ٢١ ولما كان كل ما (أ) بالله حى (ب) الله قارب (ت) الله معطى (ث) الله وماب (ج) سورة الحب (ح) بالله حى (١) العبارة فى النسخة الطليانية مبهمة

للإنسان هبة من الله كان عليه أن يصرف كل شيء في محبة الله»

الفصل الثالث والستون (١)

١ وبعد أيام مر يسوع بجانب مدينة السامريين (١) فلم يأذنوا له أن يدخل المدينة ولم يبيعوا خبزاً لتلاميذه ٢ فقال يعقوب ويوحنا عندئذ: «يا معلم ألا تريد أن نضرع إلى الله ليرسل ناراً من السماء على هؤلاء الناس؟» ٣ أجاب يسوع: «إنكم لا تعلمون أي روح يدفعكم لتتكمّلوا هكذا ٤ اذكروا أن الله عزم على اهلاك نينوى لأنه لم يجد أحداً يخاف الله في تلك (ب) المدينة (٢) التي بلغ من شرها أن دعا الله يونان النبي ليرسله إلى تلك المدينة ٥ فحاول الهرب إلى طرسوس خوفاً من الشعب ٦ فطرحه الله في البحر ٧ فابتلعت سمكة وقذفته على مقربة من نينوى ٨ فلما بشر هناك تحول الشعب إلى التوبة فرأف الله بهم.

١٠ «ويل للذين يطلبون النعمة لأنها إنما تحل بهم ١١ لأن كل إنسان يستحق نعمة» (ت) الله ١٢ «ألا تقولوا لي هل خلقت هذه المدينة مع هذا الشعب؟ إنكم لمجانين؟ ١٣ كلاً ثم كلاً ١٤ إذ لو اجتمعت الخلائق جميعها لما أتيت لها أن تخلق ذبابة واحدة جديدة من لا شيء» وهذا هو المراد بالخلق (ث) ١٥ فإذا كان المبارك الذي خلق هذه المدينة يعولها فلماذا توبون هلاكها ١٦ لماذا لم تقل «أتريد يا معلم أن نضرع للرب إلهنا (ج) أن يتوجه هذا الشعب للتوبة؟ ١٧» حقاً إن هذا هو العمل الجدير بتلميذ لي أن يضرع إلى الله لأجل الذين يفعلون شراً ١٨ هكذا فعل هابيل (ح) لما قتل أخوه قابيل الملعون من الله ١٩ وهكذا فعل إبراهيم (٣) لفرعون الذي أخذ منه زوجته ٢٠ فلذلك لم يقتله ملاك الرب بل ضربه بمرض ٢١ وهكذا فعل زكريا ٢٢ قتل في الهيكل (د) بأمر الملك الفاجر ٢٣ وهكذا فعل أرميا وأشعيا وحزقيال ودانيال ودأود وجميع أخلاء الله والأنبياء الأطهار ٢٤ قولوا لي إذا أصيب أخ بجنون أتقتلونه لأنه تكلم سوءاً وضرب من دنا منه؟ ٢٥ حقاً أنكم لا تفعلون هكذا بل بالحرى تحاولون أن تسترجعوا صحته بالأنوية الموافقة لمرضه.

(١) سورة الصبر (ب) يونس قصص ذكر (ت) الله نو انتقام (ث) أن جمع المخلقات جميعاً لا يقدرون أن يخلق ذباب بلا شيء منه (ج) الله سلطان (ح) ذكر حابل ونابل (٢) يونان ٣: ١ (٣) قاتل ٢ أيام ٢٤: ٢٢ (٤) قاتل ٢ أيام ٢٤: ٢٢ (٥) ولكن الصلاة كانت لأجل أيامك ١ تك ١٧: ٢٠

الفصل الرابع والستون (١)

١ «لعمرك الله (ب) الذى تقف نفسى فى حضرتك أن الخاطيء لمريض العقل متى اضطهد إنساناً ٢ فقولوا لى أيشج أحد رأسه لتمرزق رداء عدوه؟ ٣ فكيف يكون صحيح العقل من يفصل عن الله رأس نفسه ليضر جسد عدوه.

٤ «قل لى أيها الإنسان من هو عدوك (ت)؟ ٥ إنما هو جسدك وكل من يمدحك ٦ فلذلك لو كنت صحيح العقل لقبلت يد الذين يعيروك ٧ وقدمت هدايا للذين يضطهدونك ويوسعونك ضرباً ٨ ذلك أيها الإنسان لأنك كلما عيرت واضطهدت فى هذه الحياة لأجل خطاياك قل ذلك عليك فى يوم الدين (ث) ٩ ولكن قل لى أيها الإنسان إذا كان العالم قد اضطهد وثلث صيت القديسين وأنبياء الله وهم أبرار فماذا يفعل بك أيها الخاطيء؟ ١٠ وإذا كانوا قد احتملوا كل شئ بصبر مصلين لأجل مضطهدينهم فماذا تفعل أنت أيها الإنسان الذى يستحق الجحيم؟ ١١ قولوا لى يا تلاميذى ألا تعلمون أن شمعائى (١) لعن عبد الله داود النبى ورماه بالصجارة ١٢ فماذا قال داود للذين ولوا أن يقتلوا شمعائى؟ ١٣ «ماذا يعينك يا يواب حتى أنك تود أن تقتل شمعائى ١٤ دعه يلعننى لأن هذا بإرادة الله الذى سيحول هذه اللعنة إلى بركة» ١٥ وهكذا كان لأن الله رأى (ج) صبر داود وأنقذه من اضطهاد ابنه أبشالوم.

١٦ «حقاً لا تتحرك ورقة بدون إرادة الله ١٧ فإذا كنت فى ضيق فلا تفكر فى مقدار ما احتملت ولا فيمن أصابك بمكره ١٨ بل تأمل كم تستحق أن يصيبك على يد الشياطين فى الجحيم (ح) بسبب خطاياك ٩ إنكم حانتون على هذه المدينة لأنها لم تقبلنا ولم تبع لنا خبزاً قولوا لى أهؤلاء القوم عبيدكم؟ ٢١ أوميتموهم؟ هذه المدينة؟ ٢٢ أوميتموهم حنطتهم؟ ٢٣ أو ساعدتموهم فى حصادها؟ ٢٤ كلاً ثم كلاً ٢٥ لأنكم غرباء فى هذه البلاد وفقراء ٢٦ فما هو إذا هذا الشئ الذى تقولونه؟»

(١) سورة الصبر (ب) بالله جى

(ت) أخبرتنى يا بنى أنم هل تعرف الصحيح من عدوك نفسك ومن يمدحك منه

(ث) مقدار ما يكون لك إزدباد الألم والاضطراب فى الدنيا لعصيانك يكون لك الألم فى الآخرة أقل منه منه

(ج) الله بصير

(ح) إذا كنت فى البلاء لا تفكر البلاء وما سببه لكن تفكر ما يفعل لك الزباني لعصيانك منه

(١) ٢ صم ١٤-٥-١٢

٢٧ - فتأجاب التلاميذ أن «يا سيد أننا أخطأنا فليرحمنا الله» (١)

٢٨ - فتأجاب يسوع: «ليكن كذلك».

الفصل الخامس والستون (ب)

١- وقرب (١) عيد الفصح فلذلك سمع يسوع وتلاميذه إلى أورشليم ٢ وذهب إلى البركة التي تدعى بيت جسر (٢) ٣ ودعى الحمام كذلك لأن ملاك الله كان يحرك الماء كل يوم ومن دخل الماء أولاً بعد اضطرابه برى من كل نوع من المرض ٤ لذلك كان يلبث عدد غفير من المرضى بجانب البركة التي كان لها خمسة أوراق ٥ فرأى يسوع هناك مقعداً كان له هناك ثمانى وثلاثين سنة مريضاً بمرض عضال ٦ فلما كان يسوع عالماً بذلك بإلهام إلهي تحن على المريض وقال له: «أتريد أن تبرا؟»

٧- أجاب المقعد: «يا سيد ليس لى أحد يضعنى فى الماء حتى حركه الملاك بل عندما أتى ينزل قبلى أخر ويدخله»

٨- حينئذ رفع يسوع عينيه نحو السماء وقال: «أيها الرب إلهنا (ت) إله أبائنا ارحم هذا المقعد».

٩- ولما قال يسوع هذا قال: «باسم الله (ث) ابرا أيها الأخ قم واحمل فراشك»

١٠- حينئذ قام المقعد حامداً لله ١١ وحمل فراشه على كتفيه وذهب إلى بيته حامداً لله.

١٢- فصاح الذين رأوه: «إنه يوم السبت فلا يحل لك أن تحمل فراشك». ١٣ فتأجاب: «أن الذى أبرأنى قال لى ارفع فراشك واذهب فى طريقك إلى بيتك» ١٤ حينئذ سألوه: «من هو؟» ١٥ أجاب: «أنى لا أعرف اسمه»

(١) استغفر الله منه (ب) سورة الحوض (ت) الله سلطان (ث) يا ابن الله
(١) يو ١: ١٦-١٧ (٢) يو ٥: ٢٠

١٦- فقالوا عندئذ فيما بينهم: لا بد أن يكون يسوع الناصري» -١٧- وقال آخرون: «كلا لأنه قنوس الله أما الذي فعل هذه فهو أثيم لأنه كسر السبت».

١٨- وذهب يسوع إلى الهيكل فدنا منه جم غفير ليسمعوا كلامه ١٩ فاضطرم الكهنة لذلك حسداً.

الفصل السادس والستون (١)

١ وجاء إليه واحد قائلاً: «أيها المعلم الصالح إنك تعلم حسناً وحقاً ٢ لذلك قل لي ما هو الجزء الذي يعطينا إياه الله في الجنة؟»

٣ أجاب يسوع: إنك تدعوني صالحاً (١) وأنت لا تعلم أن لا صالح إلا الله وحده (ب) كما قال أيوب (٢) (٣) خليل الله: «الطفل الذي عمره يوم وليس نقياً بل إن الملائكة ليست منزهة عن الخطأ أمام الله» ٤ وقال أيضاً: إن الجسد يجذب الخطيئة ويمتص الأثم كما تمتص اسفنجة (د) الماء»

٥ فصمت لذلك الكاهن لأنه فشل ٦ وقال يسوع: الحق أقول لكم لا شيء أشد خطراً من الكلام ٧ لأنه هكذا قال سليمان: الحياة والموت هما تحت سلطة (ث) اللسان (١).

٨ والتفت إلى تلاميذه. وقال: احذروا الذين يباركونكم لأنهم يخدعونكم (ج) ٩ فباللسان بارك الشيطان أبونا الأولين ولكن كانت عاقبة كلامه شقاء ١٠ هكذا أيضاً بارك حكماء مصر فرعون ١١ هكذا بارك جلييات الفلسطينيين ١٢ هكذا بارك أربع مئة نبي كاذب أخاب (هـ) ١٣ ولكن لم يكن مدحهم إلا باطلاً فهلك المستوحون من المادحين ١٤ لذلك لم يقل الله بلا سبب على لسان أشعيا النبي: «يا شعبي أن الذين يباركونك يخدعونك» (٦).

(أ) سورة الحمد (ب) لا خير إلا الله (د) قال أيوب لحم الإنسان يأخذ الحرم وسائر الخبائث مثل سنكر يأخذ الماء منه (ث) قال سليمان حياتك ومعائك في لسانك منه (ج) الحذر من من يمدحك لأنه يغرك عن طريق الحق منه

(٣) أيوب ١٥: ١٦

(٢) أيوب ١٤: ١٥ و١٥

(١) لو ١٨: ١٩

(٦) اش ١: ١١

(هـ) مل ٢٢: ٦

(٤) أم ١٨: ٢١

١٥ ويل لكم أيها الكتبة والفريسيون ١٦ ويل لكم أيها الكهنة واللاويون لأنكم أفسدتم ذبيحة الرب ١٧ حتى أن الذين جاؤا ليقدموا الذبائح يعتقدون أن الله ياكل لحماً مطبوخاً كالإنسان»

الفصل السابع والستون (١)

١ لأنكم تقولون لهم: «احضروا من غنمكم وثيرانكم وحملانكم إلى هيكل إلهكم ولا تأكلوا الجميع بل أعطوا نصيباً لإلهكم مما أعطاكم» ٢ ولكنكم لا تخبرونهم عن أصل الذبيحة أنها شهادة الحياة التي أنعم بهم على ابن أبينا إبراهيم ٣ حتى لا ينسى إيمان وطاعة أبينا إبراهيم مع المواعيد الموثقة معه من الله والبركة الممنوحة له.

٤ «ولكن يقول الله على لسان حزقيال النبي(١): «ابعدوا عني ذبائحكم هذه ان ضحاياكم مكروهة عندي(ب)» ٥ لأنه يقترب الوقت الذي يتم فيه ما تكلم عنه إلهنا على لسان هوشع(٢) النبي قائلاً: «إني أدمو الشعب غير المختار مختاراً» ٦ وكما يقول في حزقيال النبي: «سيعمل الله ميثاقاً جديداً مع شعبه(ت) ليس نظير الميثاق الذي أعطاه لأبائكم فلم يفوا(٣) به وسيأخذ منهم قلباً من حجر ويعطيهم قلباً جديداً» ٧ وسيكون كل هذا لأنكم لا تسيرون الآن بحسب شريعته وعندكم المفتاح ولا تفتحون بل بالحرى تسدون الطريق على الذين يسيرون(٤) فيها»

٨ وهم الكاهن بالإنصراف ليخبر رئيس الكهنة الذي كان واقفاً على مقربة من الهيكل بكل شيء ٩ ولكن يسوع قال: «قف لأني أجيبك على سؤالك»

(١) سورة القربان

(ب) قال الله تعالى لليهود في الغضب أرفع قربانكم لأنه عندنا خيث منه

(ت) ذكر غير شريعة

(٢) هو ٢: ٢٣

(١) اش ١١: ١ وأر ٦: ٢٠

(٤) لو ١١: ٥٢

(٣) ار ٣١: ٣٢ و٣٢

الفصل الثامن والستون (١)

١ «سألتنى أن أخبرك ما يعطينا الله فى الجنة ٢ الحق أقول لكم أن الذين يهتمون بالأجرة لا يحبون صاحب العمل ٣ فالراعى الذى عنده قطع من الغنم متى رأى الذئب مقبلاً يتهياً للمحاربة عنه ٤ وبالفرد منه الأجير الذى متى رأى الذئب ترك الغنم وهرب» (١) ه لعمر الله (ب) الذى أقف فى حضرته لو كان إله أبائنا إلهكم لما خطر فى بالكم أن تقولوا: «ماذا يعطينى الله» ٦ بل كنتم تقولون كما قال داود نبيه: «ماذا أعطى الله من أجل جزاء ما أعطانى».

٧ «إنى أضرب لكم مثلاً (٢) لتفهموا ٨ كان ملك عثر فى الطريق على رجل جردته اللصوص الذين أثنفوه جراحاً حتى الموت ٩ فتحنّ عليه وأمر عبده أن يحملوا ذلك الرجل إلى المدينة ويمتنوا به ففعلوا هذا بكل جد ١٠ وأحب الملك الجريح حباً عظيماً حتى أنه زوجه ابنته وجعله وريثه ١١ فلأمراء فى أن هذا الملك كان رقيقاً جداً ١٢ ولكن (٣) الرجل ضرب العبيد واستهان بالألوية وامتهن أمراته وتكلم بالسوء فى الملك وحمل عماله على عصيانه ١٣ وكان إذا طلب الملك منه خدمة قال: ما هو الجزاء الذى يعطينى إياه الملك؟ ١٤ فماذا فعل الملك بمثل هذا الكئود عندما سمع هذا؟»

١٥ فأجاب الجميع: «ويل له لأن الملك نزع منه كل شىء ونكل به تنكيلاً»

١٦ فقال حينئذ يسوع: «أيها الكهنة والكتبة والفريسيون وأنت يا رئيس الكهنة الذى تسمع صوتى إنى أعلن لكم ما قال الله لكم على لسان نبيه أشعيا (٤): «ربيت عبيداً ورفعت شأنهم أما هم فامتهنوني»

١٨ «إن الملك لهو إلهنا الذى وجد إسرائيل فى هذا العالم مفعماً شقاء ١٨ فأعطاه لعبيده يوسف وموسى وهرون الذين اعتنوا به ١٩ وأحبه إلهنا حباً شديداً حتى أنه لأجل شعب إسرائيل ضرب مصر وأغرق فرعون وهزم مئة وعشرين (٥) ملكاً من الكنعانيين والمدنيين ٢ وأعطاه شرائعه جاعلاً إياه وارثاً لكل تلك البلاد التى يقيم فيها شعبنا .

(١) سورة بنى اسرائيل

(ب) الله حى

(١) يو ١١: ١٠

(٢) مز ١١٦: ١٢

(٣) لو ١٠: ٢٠

(٤) اش ١: ٢٠

(٥) يش ١٢: ٢٤ (ولكن عددهم هناك ٣١)

٢١ «ولكن كيف تصرف إسرائيل؟ ٢٢ كم قتل من الأنبياء ٢٣ كم نجس نبوة ٢٤ كيف عصى شريعة الله ٢٥ كم وكم تحول أناس عن الله لذلك السبب وذهبوا ليعبدوا الأوثان بذنوبكم أيها الكهنة ٢٦ فلکم تمتهنون الله بسلوككم والآن تسألوني: ماذا يعطينا الله في الجنة؟ ٢٧ فكان يجب عليكم أن تسألوني: أي قصاص يعطيكم الله إياه في الجحيم وماذا يجب عليكم فعله لأجل التوبة الصادقة ليرحمكم الله؟ ٢٨ فهذا ما أقوله لكم ولهذه الغاية أرسلت إليكم».

الفصل التاسع والستون (١)

١ «لعمركم (ب) الذي أقف في حضرة إنكم لا تتألمون مني تملقاً بل الحق ٢ لذلك أقول لكم توبوا وارجعوا إلى الله كما فعل آباءنا بعد ارتكاب الذنب ولا تقسوا قلوبكم»

٣ فاحتدم الكهنة حقاً لهذا الخطاب ولكنهم لم ينبسوا بكلمة خوفاً من الشعب.

٤ واستمر يسوع في كلامه قائلاً: «أيها الفقهاء والكتبة والفريسيون وأنتم أيها الكهنة قولوا لي ٥ إنكم لراغبون في الخيل كالفوارس ولكنكم لا ترغبون في المسير إلى الحرب ٦ إنكم لراغبون في الألبسة الجميلة كالنساء ولكنكم لا ترغبون في الفزل وتربية الأطفال ٧ إنكم لراغبون في أثمار الحقل ولكنكم لا ترغبون في حراثة الأرض ٨ إنكم لراغبون في أسماك البحر ولكنكم لا ترغبون في صيدها ٩ إنكم لراغبون في المجد كالجمهوريين ولكنكم لا ترغبون في عبء الجمهورية ١٠ وإنكم لراغبون في الأعشار والباكورات كالكهنة ولكنكم لا ترغبون في خدمة الله بالحق ١١ إذ ماذا يفعل الله بكم وأنتم راغبون هنا في كل خير بدون أدنى شر ١٢ الحق أقول لكم إن الله ليعطينكم مكاناً يكون لكم فيه كل شر دون أدنى خير»

١٣ ولما أكمل هذا يسوع جرى برجل فيه شيطان (١) وهو لا يتكلم ولا يبصر ولا يسمع ١٤ فلما رأى يسوع إيمانهم رفع عينيه نحو السماء وقال: أيها الرب إله (ت) آباءنا ارحم هذه المريض وأعطه صحة ليعلم هذه الشعب أنك أرسلتني»

١٥ ولما قال يسوع هذا أمر الروح أن ينصرف قائلاً: «بقوة اسم الله ربنا (ث) انصرف

(ث) بإذن الله

(ت) الله سلطان

(ب) بالله حي

(١) مت ١٢: ٢٢-٢١

أيها الشرير عن الرجل»

١٦ فانصرف الروح وتكلم الأخرس وأبصر بعينه ١٧ فارتاع لذلك الجميع ولكن الكتبة قالوا: إنما هو يخرج الشياطين بقوة بلعزبوب رئيس الشياطين»

١٨ حينئذ قال يسوع: «كل مملكة منقسمة على نفسها تخرب ويسقط بيت على بيت ١٩ فإذا كان يخرج الشيطان بقوة الشيطان فكيف ثبتت مملكته ٢٠ وإذا كان أبناؤكم يخرجون الشيطان بالكتاب الذي أعطاهم إياه سليمان النبي فهم يشهدون إنى أخرج الشيطان بقوة الله ٢١ لعمر الله (١) أن التجديف على الروح القدس لا مغفرة له لا فى هذا العالم ولا فى العالم الآخر ٢٢ لأن الشرير ينبذ نفسه عالماً مختاراً» (*)

٢٣ ولما قال يسوع هذا خرج من الهيكل ٢٤ فعظمت العامة لأنهم أحضروا كل المرضى الذين تمكنوا من جمعهم فصلى يسوع ومنحهم جميعهم صحتهم ٢٥ لذلك أخذت الجنود الرومانية فى أورشليم بوسوسة الشيطان تنير العامة فى ذلك اليوم قائلين أن يسوع إله إسرائيل قد أتى ليفتقد شعبه.

الفصل السابع (ب)

١ وانصرف يسوع من أورشليم بعد الفصح ودخل حدود قيصرية فيلبس (١) ٢ فسأل تلاميذه أن أنذره الملك جبريل بالشغب الذى نجم بين العامة قائلًا: «ماذا يقول الناس عنى؟»

٣ أجابوا: «يقول البعض إنك إيليا وآخرون أرميا وآخرون أحد الأنبياء»

٤ أجاب يسوع: «وما قولكم أنتم فى؟»

٥ أجاب بطرس «إنك المسيح بن الله»

٦ فغضب حينئذ يسوع وانتهره بغضب قائلًا: «أذهب وانصرف عنى (٢) لأنك أنت الشيطان وتحاول أن تسيء إلى»

٧ ثم هدد الأحد عشر قائلًا: «ويل لكم إذا صدقتم هذا لأنى ظفرت بلعنة كبيرة من الله

(١) بالله حى (*) الأمل الإنكليزى (باختيار عالما بالنبذ) والمراد بالنبذ الطرد واللعن بالفعل

(ب) سورة القعة على النصارى (١) قابل هذا بما فى مت ١٦: ١٣-٢٠ (٢) مت ٢٣: ١٦

على كل من يصدق هذا»

٨ وأراد أن يطرد بطرس ٩ فتضرع حينئذ الأحد عشر إلى يسوع لأجله فلم يطرده
١٠ ولكنه أنتهره أيضاً قائلاً: «حذار أن تقول مثل هذا الكلام مرة أخرى لأن الله يلعنك»

١١ فبكى بطرس وقال: «يا سيد لقد تكلمت بغباوة فاضرع إلى الله أن يغفر لى»

١٢ ثم قال يسوع: «إذا كان إلهنا لم يرد أن يظهر نفسه لموسى عبده ولا لإيليا الذى
أحبه كثيراً ولا لنبى ما أتظنون أن الله يظهر نفسه لهذا الجيل الفاقد الإيمان ١٣ بل ألا
تعلمون أن الله قد خلق بكلمة (أ) واحدة كل شيء من العدم وأن منشأ البشر جميعهم من كتلة
طين؟ ١٤ فكيف إذاً يكون الله شبيهاً بالإنسان؟ ١٥ ويل للذين يدعون الشيطان يخدمهم»

١٦ ولما قال يسوع هذا ضرع إلى الله لأجل بطرس، والأحد عشر وبطرس سيكون
ويقولون: «ليكن كذلك أيها الرب المبارك إلهنا (ب)».

١٧ وانصرف يسوع بعد هذا وذهب إلى الجليل إخماداً لهذا الرأى الباطل الذى ابتدأ
أن يعلق بالعامية فى شأنه.

الفصل الحادى والسبعون (ت)

١ ولما بلغ يسوع بلاده (١) ذاع فى جهة الجليل كلها أن يسوع النبى قد جاء إلى
الناصرة ٢ فتفقروا عندئذ المرضى بجذ وأحضرهم إليه متوسلين إليه أن يلمسهم بيديه ٣
وكان الجمع غفيراً جداً حتى أن غنياً مصاباً بالشلل لما لم يمكن إدخاله فى الباب حمل إلى
سطح البيت الذى كان فيه يسوع وأمر القوم برفع السقف ودلى على ملاء أمام يسوع ٤
فتردد يسوع دقيقة ثم قال: «لا تخف أيها الأخ لأن خطاياك قد غفرت لك»

٥ فاستاء كل أحد لسماع هذا وقالوا: «من هذا الذى يغفر الخطايا؟»

٦ فقال حينئذ يسوع: «العمر الله إنى لست بقادر على غفران الخطايا ولا أحد آخر
ولكن الله وحده يغفر (ت) ٧ ولكن كخادم الله أقدر أن أتوسل إليه لأجل خطايا الآخرين

(أ) خلق الله كل شيء فى كل واحد بلا شيء منه (ب) يا الله سلطان (ت) سورة الينغفر (ث) قال
عيسى أقسمت (اقسمت؟) بالله الحى أنا لا أقدر أن يغفر ذنباً من ذنوب لا يغفر ذنوب إلا الله منه

(١) مر ٢: ١-١٢

٨ لهذا توسلت إليه لأجل هذا المريض وإني موقن بأن الله قد استجاب دعائي ٩ ولكي تعلموا الحق أقول لهذا الإنسان: «باسم إله (أ) أبائنا إله إبراهيم وأبناؤه قم معافى» ١٠ ولما قال يسوع هذا نام المريض معافى ومجد الله.

١١ حينئذ توسل العامة إلى يسوع ليتوسل إلى الله لأجل المرضى الذين كانوا خارجاً
١٢ فخرج حينئذ يسوع إليهم ثم رفع يديه وقال: ١٣ «أيها الرب إله الجنود الإله الحي الإله الحقيقي القدوس الذي لا يموت (ب) ألا فارحمهم ١٤ فأجاب كل أحد: «آمين» ١٥ وبعد أن قيل هذا وضع يسوع يديه على المرضى فقالوا جميعهم صحتهم.
١٦ فحينئذ مجدوا الله قائلين: «لقد افتقدنا الله بنبيه فإن الله أرسل لنا نبياً عظيماً».

الفصل الثاني والسبعون (ت)

١ وفي الليل تكلم يسوع سرّاً مع تلاميذه قائلًا: ٢ «الحق أقول لكم إن الشيطان يريد أن يغربلكم كالخبطة (١) ولكني توسلت إلى الله لأجلكم فلا يهلك منكم إلا الذي يلقى الحبال لي» وهو إنما قال هذا عن يهوذا لأن الملاك جبريل قال له كيف كانت ليهوذا يد مع الكهنة وأخبرهم بكل ما تكلم به يسوع.

٥ فاقترب الذي يكتب هذا إلى يسوع بدموع قائلًا: يا معلم قل لي من هو الذي يسلمك؟»

٦ أجاب يسوع قائلًا: «يا برنابا ليست هذه الساعة هي التي تعرفه فيها ولكن يعلن الشرير نفسه قريباً لأنني سأصرف عن العالم»

٧ فبكى حينئذ الرسل قائلين: «يا معلم لماذا تتركنا لأن الأخرى بنا أن نموت من أن تتركنا»

٨ أجاب يسوع: «لا تضطرب قلوبكم ولا تخافوا (٢) ٩ لأنني لست أنا الذي خلقكم بل الله الذي خلقكم يحميكم (ث)

(أ) بإذن الله (ب) سلطان الله حي حق ولي وياق (ت) سورة العلامة رسول الله (ث) الله خالق وحافظ

(٢) يو ١٤: ٢٧

(١) لو ٢٢: ٣١

١٠ أما من خصوصي فإنني قد أتيت لأهـ الطريق لرسول الله (أ) الذي سيأتي بخلص للعالم ١١ ولكن احذروا أن تفشوا لأنه سيأتي أنبياء كذبة (١) كثيرون يأخذون كلامي وينجسون انجيلي.

١٢ حينئذ قال أنطراوس: «يا معلم اذكر لنا علامة لتعرفه»

١٣ أجاب يسوع: «أنه لا يأتي في زمنكم بل يأتي بعدكم بعدة سنين حينما

يبيط انجيلي ولا يكاد يوجد ثلاثون مؤمناً ١٤ في ذلك الوقت يرحم الله العالم فيرسل (ب) رسوله الذي تستقر على رأسه غمامة بيضاء يعرفه أحد مختار الله وهو سيظهره للعالم ١٥ وسيأتي بقوة عظيمة على الفجار ويبعد عبادة الأصنام من العالم ١٦ وإنني أسر بذلك لأنه بواسطته سيعلمن ويمجد الله ويظهر صدقي ١٧ وسينتقم من الذين سيقولون إنني أكبر من إنسان ١٨ الحق أقول لكم أن القمر سيمطيه رقداً في سباه ومتى كبر. وأخذ (٢) كفيه ١٩ فليحذر العالم أن ينبذه لأنه سيفتك بعدة الأصنام ٢٠ فإن موسى عبد الله (ت) قتل أكثر من ذلك كثيراً ولم يبق يسوع على المدن التي أحرقوها وقتلوا الأطفال ٢١ لأن القرحة المزمعة يستعمل لها الكي.

٢٢ «وسيجيء بحق أجلى من سائر الأنبياء وسيويخ من لا يحسن السلوك في العالم ٢٣ وستحبي طريا أبراج مدينة أباننا بعضها بعضاً ٢٤ فمتى شوهد سقوط عبادة الأصنام إلى الأرض واعترف بأنني بشر كسائر البشر فالحق أقول لكم أن نبي الله حينئذ يأتي.

(أ) رسول الله

(ب) الله مرسل

(ت) رسول الله

(٢) الآية المبهمة في القرآن سورة ٥٤

(١) مت ٢٤: ١١

الفصل الثالث والسبعون (١)

١ الحق أقول لكم أنه إذا حاول الشيطان أن يعرف هل أنتم أخلاء الله وتمكن من بلوغ مأربه منكم فإنه يسمح لكم أن تسيروا بحسب أهوائكم إذ لا يهاجم أحد مدنه) ٢ ولكن لما كان يعلم أنكم أعداؤه فيستعمل كل عنف ليهلكن ٣ ولكن لا تخافوا فإنه سيقاومكم ككلب مربوط لأن الله قد سمع صلاتي.

٤ أجاب يوحنا: «يا معلم أخبرنا كيف يقف المجرب القديم(*) بالمرصاد للإنسان ليس لأجلنا نحن فقط بل لأجل الذين سيؤمنون بالإنجيل(٢) أيضاً.

٥ أجاب يسوع: «أن ذلك الشرير يجرب بأربع طرق ٦ الأولى عندما يجرب هو نفسه بالأنكار ٧ الثانية عندما يجرب بالكلام والأعمال بواسطة خدمة ٨ الثالثة عندما يجرب بالتعليم الكاذب ٩ الرابعة عندما يجرب بالتخيل الكاذب ١٠ إذاً يجب على البشر أن يحاذروا كثيراً ولا سيما لأن له عوناً من جسد الإنسان الذي يحب الخطيئة كما يجب المحموم الماء ١١ الحق أقول لكم أنه إذا خاف الإنسان الله انتصر على كل شيء كما يقول داود(٣) نبيه: «١٢ سيسلمك الله(ب) إلى عناية ملائكته الذين يحفظون طرفك(ت) لكيلا يعثرك الشيطان ١٣ يسقط ألف عن شمالك وعشر آلاف عن يمينك لكيلا يقربوك(ث).

٢٤ «وعد أيضاً إلهنا بمحبة(ج) (ح) عزيمة على لسان داود المذكور أن يحفظنا قائل(د): «إني أمنحك فيما يثقفك وكيفما سلكت في طرقك أجعل عيني تقع عليك(خ)»

-
- | | |
|--|--|
| (أ) سورة توكيل | (x) (المترجم) يعنى بالمجرب القديم الشيطان |
| (ب) الله مرسل | (ت) أرسل الله تعالى ملائكة على المؤمنين ليحفظ طرقهم منه |
| (ث) قال الله للمؤمنين عسى أن يقع على شعالمهم ألف بلاء وعلى يمينهم عشرة آلاف بلاء لكن لا يصيبكم منه | (ج) الله وهل «وعد؟» |
| (ح) الله محب | (خ) قال الله في الزبور المؤمنين عطيناكم العقل ليرشدكم إلا طرق واين تذهبتم أنا ناظر عليكم منه |
| (١) (المترجم) عبارة الترجمة الإنكليزية مشوشة | (٢) يو ١٧: ٢٠ |
| (٣) مز ٩١: ١١ و٩٧: ١٧ | (٤) مز ٢٢: ٨ |

٢٥ ولكن ماذا أقول؟ ٢٦ لقد قال على لسان أشعيا (١): «أنتسى الأم طفل رحمها؟ ولكن أقول لك إن هي نسيت فأنى لا أنساك(١)»

٢٧ «إذاً قولوا لى من يخاف الشيطان إذا كانت الملائكة حراسه والله الحي(ب) حاميه؟ ومع ذلك فمن الضروري كما يقول النبي سليمان(٢) أن تستعد أنت يا بنى الذى صرت تخاف الله للتجارب» ٢٩ الحق أقول لكم إنه على الإنسان أن يتحدى مثال الصيرفى الذى يتحرى النقود ممحتاً أفكاره لكيلا يخطئ إلى خالقه(ت)

الفصل الرابع والسيعون (٥)

١ «كان ولا يزال فى العالم قوم لا ينالون بالخطيئة وإنما هم لعلى أعظم ضلال ٢ قولوا لى كيف أخطأ الشيطان؟ ٣ إنه أخطأ لمجرد الفكر بأنه أعظم شتاتاً من الإنسان ٣ وأخطأ سليمان لأنه فكر فى أن يدموكل خلائق الله لوليمة فدأصلحت خطاه سمكة إذ أكلت كل ما كان قد هياه ٥ لذلك لم يكن بلا باعث ما يقول داود أبونا(٣): «استعلاء الإنسان فى نفسه يهبط فى وادى الدموع» ٦ لذلك ينادى الله على لسان أشعيا نبيه(٤) قائلاً: «أبعثوا أفكاركم الشريرة عن عيني» ٧ ولأى غاية يرمى سليمان(٥) إذ يقول: «أحفظ قلبك كل الحفظ» ٨ لعمر الله(ج) الذى تقف نفسى فى حضمرته يقال كل شىء فى الأفكار الشريرة التى تكون باعثاً على ارتكاب الخطيئة لأنه لا يمكن ارتكاب الخطيئة بدون فكر ٩ ألا قولوا لى متى غرس الزارع الكرم ألا يزرع النبات على عمق غائر؟ ١٠ بلى وهكذا يفعل الشيطان الذى إذا زرع الخطيئة لا يقف عند العين أو الأذن بل يتعدى إلى القلب الذى هو مستقر الله(ح) ١١ كما تكلم على لسان موسى(٦) عبده قائلاً: «إنى أسكن فيهم ليسيروا فى شريعتي»

(١) قال سبحانه وتعالى للمؤمنين هل يمكن أن تتسمى الحامل والعمل فى بطانه «بطنها؟» وأنه أصل «أصلها» تنسى وأنا لا أنسىكم منه

| | | |
|---------------|------------------|----------------|
| (ب) بالله حي | (ت) الله خالق | (ث) سورة الفكر |
| (ج) بالله حي | (ح) قلب بيت الله | |
| (١) اش ٤٩: ١٥ | (٢) (جا) ١: ٢ | (٣) من ٨٤: ٦٥ |
| (٤) اش ٦: ٦ | (٥) لم ٢٣: ٤ | |

١٢ «ألا قولوا لى إذا عهد إليكم هيروُدس الملك لتحفظوا بيتاً ود سكناه أتبيحون لبلاطس عبده أن يدخله أو يضع أمتعه فيه؟ ١٣ كلا ثم كلا ١٤ فبالحرى يجب عليكم ألا تبيحوا للشيطان أن يدخل قلوبكم أو يضع أفكاره فيها

١٥ لأن الله أعطاكم (١) قلوبكم لتحفظوه وهو مسكنه (ب) ١٦ لاحظوا إذا كيف أن الصيرفى ينظر فى النقود هل صورة قيصر صحيحة وهل الفضة صحيحة أم كاذبة وهل هى من العيار المعهود ١٧ لذلك يقلبها كثيراً فى يده ١٨ أيها العالم المجنون ما أحكمك فى شغلك حتى إنك فى اليوم الأخير توبخ وتحكم على خدم الله بالإهمال والتهاون لأن خدمك دون ريب أحكم من خدم (١) الله ١٩ قولوا لى إذا من يمتحن فكراً كما يمتحن الصيرفى قطعة نقود فضية؟ ٢٠ لا أحد مطلقاً»

الفصل الخامس والسبعون (٥)

١ حينئذ قال يعقوب: «يا معلم كيف يكون امتحان الفكر شبيهاً بامتحان قطعة نقود؟»

٢ أجاب يسوع: «إن الفضة الجيدة فى الفكر إنما هى التقوى لأن كل فكر عار من التقوى يأتى من الشيطان ٣ والصورة (٢) الصحيحة إنما هى قدوة الاطهار والأنبياء التى يجب علينا اتباعها ٤ وزنة الفكر إنما هى محبة الله التى يجب أن يعمل بموجبها كل شىء ٥ ولذلك يأتى العدو إلى هناك بافكارتنا فى التقوى جيرانكم مطابقة للعالم ليفسد الجسد وللمحبة العالمية ليفسد محبة الله.

٦ أجاب برتولويوس: «يا معلم كيف نفكر قليلاً حتى لا نقع فى التجربة؟»

٧ أجاب يسوع: يلزمكم شيئان ٨ الأول أن تتمرنوا كثيراً ٩ والثانى أن تتكلموا قليلاً ١٠ لأن الكسل مرحاض يتجمع فيه كل منكر نجس ١١ ولاكثر من التكلم إسفنجة تلتقط الأثام ١٢ فيلزم أن لا يكون عملكم قاصراً على تشغيل الجسد فقط بل يجب أن تكون النفس أيضاً مشغولة بالصلاة ١٣ لأنه يجب أن لا تنقطع عن الصلاة أبداً

(ت) سورة التبتل

(١) و ١٦: أ

(ب) قلب بيت الله

(٢) الخ (ب) بالصوره هنا ما يكون على قطعة النقد «الترجم»

١٤ إني أضرب لكم مثلاً: ١٥ كان رجل سبيئ الاداء فلذلك لم يقبل أحد من الذين يعرفونه أن يحرق حقله

١٦ فقال قول الشريف: «إني أذهب إلى السوق (١) لأجد نوما كسالى بطالين فيجيئون ليحرقوا كرمي ١٧ فخرج هذا الرجل من بيته ووجد كثيرين من الغرياء البطالين المغاليس ١٨ فكلهم هؤلاء وقادهم إلى كرمه ١٩ أما الذين كانوا قد عرفوه واشتغلوا معه قبلا فلم يذهب منهم أحد إلى هناك.

٢٠ فالذى يسيء الاداء هو الشيطان ٢١ لأنه يعطى شغلا فيكون جزاء الإنسان في خدمته النيران الأبدية ٢٢ فهو لذلك قد خرج من الجنة ويجول باحثاً عن فعله ٢٣ وهو إنما يأخذ لعمله الكسالى أيا كانوا وعلى الخصوص الذين لا يعرفونه ٢٤ ولا يكفى مطلقا للهرب من الشر أن يعرفه الإنسان لينجو منه بل يجب فعل الصالحات للتغلب عليه.

الفصل السادس والسبعون (١)

١ إني أضرب لكم مثلاً (٢) كان لرجل ثلاث كروم أجرها لثلاثة كرامين ٣ ولما لم يعرف الأول كيف يحرق الكرم لم يخرج الكرم سوى أذواق ٤ أما الثاني فعلم الثالث كيف يجب أن تحرق الكروم ٥ فأصفى لكلماته وحرق كرمه كما أرشده فأتى كرم الثالث بشعر كثير ٦ ولكن الثاني أهمل حراثة كرمه صارفاً وقته في التكلم فقط ٧ فلما حان الوقت لدفع الأجرة لصاحب الكرم قال الأول: «يا سيد أنى لا أعرف كيف يحرق كرمك لذلك لم يكن لى ثمر هذه السنة»

٨ «فأجاب السيد: «يا غبي هل تسكن العالم وحدك حتى إنك لم تستشتر كرامى الثانى الذى يعرف جيداً كيف تحرق الأرض؟ فيتحتم عليك أداء حقى»

٩ «ولما قال هذا حكم عليه بالاستئصال فى السجن إلى أن يدفع لسيدته الذى رحم غرارته فأطلقه قائلاً: «انصرف فإنى لا أريد أن تشتغل بعد فى كرمى ويكفيك أنى أعطيك دينك»

(١) سورة الطيم مثلاه

(٢) مت ٢٠: مثل أبو كريفى ٢١: ٢٢٨: ٢١ و١٩: ١١

١٠ «وجاء الثاني الذي قال له السيد: «مرحباً بكرايم! أين الثمار التي أنت مدينون لي بها ١١ ومن المؤكد أنك لما كنت تعلم جيداً كيف تهذب الكرم فلا بد أن يكون الكرم الذي أخرجتك إياه قد أتى بثمار كثيرة»

١٢ «فأجاب الثاني: «يا سيد أن كرمك أخذ في الانحطاط لأنني لم أشذب الشجر ولا حرثت الأرض والكرم لم يأت بثمر فلذلك لا أقدر أن أدفع لك»

١٣ «ثم دعا السيد الثالث وقال بانذهال: لقد قلت لي أن هذا الرجل الذي أخرجته الكرم الثاني قد أتم تعليمك حراثة الكرم الذي أخرجتك إياه ١٤ فكيف يمكن أن لا يأتى الكرم الذي أخرجته إياه هو بثمر مع أن التربة واحدة؟»

١٥ «أجاب الثالث: «يا سيد إن الكرم لا يحترث بالكلام فقط بل على من يريد استجاره أن ينضج منه كل يوم عرق قميص ١٦ وكيف يأتى أيها السيد كرم كرامك بثمر وهو لا يفعل سوى إضاعة الوقت بالكلام؟ ١٨ ولا ريب أيها السيد في أنه لو عمل بما قال لأعطاك أجرة الكرم لخمس سنين لأنني أنا الذي لا أقدر على الكلام كثيراً أعطيتك أجرة سنتين»

١٨ «فحقق السيد وقال للكرام بازدراء: إذا أنت قد عملت عملاً عظيماً بعدم زير الأشجار وتمهيد الكرام فلك إذاً على جزاء عظيم! ١٩ ثم دعا خدماً وأمر بضربه بدون رحمة ٢٠ وضعه في السجن تحت سيطرة خادم جاف كان يضربه كل يوم ٢١ ولم يرد مطلقاً أن يطلقه لأجل شفاة أصدقائه.

الفصل السابع والسبعون (١)

١ «الحق أقول لكم أن كثيرين سيقولون لله يوم (١) الدينونة: «يا رب لقد بشرنا وعلمنا بشريعتك ٢ ولكن الحجارة نفسها ستصرخ ضدهم قائلة: لما كنتم قد بشرتم الآخرين فيلسانكم قد أنذتم أنفسكم يا فاعلى الإثم»

(١) سورة العليم فاسق

(١) آله ١٢: ٢٧

٣ قال يسوع: «لعمركم (أ) أن من يعرف الحق ويفعل عكسه عاقب عقاباً أليماً حتى تكاد الشياطين تترثي له (ب) ٤ ألا قولوا لي للعلم أم للعمل أعطانا الله (ت) الشريعة؟ ٥ الحق أقول لكم أن غاية كل على هي تلك الحكمة التي تفعل كل ما تعلم»

٦ «قولوا لي إذا كان أحد جالساً على المائدة ورأى يعينيه طعاماً شهيياً ولكنه اختار بيديه أشياء قذرة فأكلها ألا يكون مجنوناً؟» ٧ فقال التلاميذ: « بلى البتة» ٨ حينئذ قال يسوع: إنك لانت أشد جنوناً من كل المجانين أيها الإنسان الذي تعرف السماء بأدراكك وتختار الأرض بيديك ٩ الذي تعرف الله بأدراكك وتشتهي العالم بهواك ١٠ الذي تعرف ملذات الجنة بأدراكك وتختار بأعمالك سقاء الجحيم ١١ إنك لجندي باسل يامن تنبذ الحسام وتحمل الغمد لتحارب! ١٢ ألا تعلمون أن من يسير في الظلام يشتهي النور لا ليراه بل فقط بل ليرى الصراط المستقيم فيسير آمناً إلى الفندق ١٣ ما أشقاه أيها العالم الذي أن يحتقر ويمقت ألف مرة لأن إلها أراد دائماً أن يمنحه معرفة الصراط بواسطة أنبيائه الأطهار ليسير وطنه وراحته ١٤ ولكك أيها الشرير لم تمتنع عن الذهاب فقط بل فعلت ما شر من ذلك- احتقرت النور ١٥ لقد صبح مثل الجمل أنه لا يرغب أن يشرب من الماء الصافي لأنه لا يريد أن ينظر وجهه القبيح ١٦ هكذا يفعل الصالح الذي يفعل الشر ١٧ لأنه يكره النور لئلا تعرف أعماله ١٨ أما ومن يؤتي حكمة ولا يكتفى بأن لا يفعل حسناً بل يفعل شراً من ذلك بأن يستخدمها للشر فإنما يشبه من يستعمل الهبات أدوات لقتل الواهب.

الفصل الثامن والسبعون (د)

١ «الحق أقول لكم أن الله يشفق على سقوط الشيطان ومع ذلك فقد أشفق على سقوط آدم ٢ وكفاكم أن تعرفوا سوء حال من يعرف الخير ويفعل الشر.

٣ فقال حينئذ «اندرائوس: يا معلم يحسن أن يتبذ العلم خوفاً من السقوط في مثل هذه

الحال

(أ) بالله حي

(ب) قال عيسى بالله الحي من علم ويعمل بخلافه كان له عذاباً شديداً عسى أن يرحم الشيطان له منه

(د) سورة النور القلوب

(ت) الله معطي

«أجاب يسوع: «إذا كان العالم حسناً بدون الشمس والإنسان بدون عيني والنفس بدون إدراك يكون عدم المعرفة إذاً حسناً ٥ الحق أقول لكم أن الخبز لا يفيد الحياة الزمنية كما يفعل العلم الحياة الأبدية ٦ ألا تعلمون أن الله أمر بالعلم؟ لأنه هكذا يقول الله أسأل شيوخك يعلمون(١)» ٨ ويقول الله عن الشريعة(٢): «اجعل وصيتي أمام عينيك والهج بها حين تجلس وحين تمشي وفي كل حين» ٩ فيمكنكم الآن أن تعلموا إذا كان عدم العلم حسناً ١٠ أن من يحتقر الحكمة لشقى لأن لا بد أن يخسر الحياة الأبدية»

١١ فاجاب يعقوب: يا معلم نعلم أن أيوب لم يتعلم من معلم ولا إبراهيم ومع هذا فقد كانا طاهرين وبنيين».

١٢ أجاب يسوع: «الحق أقول لكم أن من كان من أهل العروس لا يدعى إلى العرس لأنه يسكن البيت الذي فيه العرس بل يدعى البعيدون عن البيت ١٣ أفلا تعلمون أن أنبياء الله هم في بيت نعمة الله ورحمته ١٤ فشريعة الله ظاهرة فيهم كما يقول داود أبونا في هذا الموضوع(١): «إن شريعة إلهه في قلبه فلا يحفر طريقه» ١٥ الحق أقول لكم إن إلها لما خلق الإنسان لم يخلقه باراً فقط بل وضع في قلبه نوراً يريه أنه خالق به خدمة الله ١٦ فلئن أظلم هذا النور بعد الخطيئة فهو لا ينطفى ١٧ لأن لكل أمة هذه الرغبة في خدمة الله مع أنهم قد فقدوا الله وعبدوا آلهة باطلة وكاذبة ١٨ لذلك يجب أن يعلم الإنسان عن أنبياء الله لأن النور الذي يعلمهم طريق الذهاب إلى الجنة وطننا بخدمة الله واضح» ١٩ كما يجب أن يقاد ويدأوى من في عينيه رمد»

الفصل التاسع والسبعون (٣)

١ أجاب يعقوب: «وكيف يعلمنا الأنبياء وهم أموات ٢ وكيف يعلم من لا معرفة له بالأنبياء؟»

٣ فاجاب يسوع: «إن تعليمهم مدون فتجب مطالعته لأن الكتابة بمثابة نبي لك الحق الحق أقول لك أن من يمتحن النبوة لا يمتحن النبي فقط بل يمتحن الله الذي أرسل(ب) النبي(١) أيضاً

(١) سورة الواقعة (ارحمه)؟ اله

(ب) الله مرسل

(١) تث ٢٢: ٧ تث ١٨: ١٨ و ١٩ تث ٢: ١٩ من (٣) ٢١: ٢٧ (٤) لو ١٠: ١٦

× أما ما يختص بالأمم الذين لا يعرفون النبی فإني أقول لكم أنه إذا عاش في تلك الأقطار رجل يعيش كما يوحى إليه قلبه غير فاعل للآخرين ما لا يود أن يناله من الآخرين معطياً لقريبه ما يود أخذه من الآخرين فلا تتخلي رحمة الله عن مثل هذا الرجل ٦ فلذلك يظهر له الله ويمنحه (ا) برحمته شريعته عند الموت إن لم يكن قبل ذلك ٧ ولعله يخطر في بالكم أن الله أعطى الشريعة حباً بالشريعة (ب) ٨ حقاً أن هذا لباطل بل منح الله شريعته ليفعل الإنسان حسناً حباً في الله ٩ فإذا وجد الله إنساناً يفعل حسناً حباً له أفقتظنون أنه يمتننه؟ ١٠ كلا ثم كلا بل يحبه أكثر من الذين أعطاهم الشريعة ١١ إني أضرب لكم مثلاً: كان لرجل أملاك كثيرة وكان من أملاكه أرض قاحلة لم تنبت إلا أشياء لا ثمر لها ١٢ وبينما كان سائراً ذات يوم وسط هذه الأرض القاحلة عثر بين الأنبية غير المثمرة على نبات ذى ثمار شهية ١٣ فقال هذا الإنسان حينئذ «كيف تأتى لهذا البيت أن يحمل هذه الثمار الشهية هنا؟» ١٤ إني لا أريد أن يقطع ويوضع في النار مع البقية» ١٥ ثم دعا خدمه وأمرهم بقلعه ووضعوه في بستانه

١٦ إني أقول لكم هكذا يحفظ (ت) إلينا من لهب الجحيم من يفعلون براً أينما كانوا.

الفصل الثمانون (٨٠) (ع)

١ «قولوا لى أسكن أيوب في غير الأرض عوص (ا) بين عبدة الأصنام؟ وكيف يكتب موسى عن زمن الطوفان ٣ قولوا لى ٤ أنه يقول: «إن نوحاً وجد نعمة أمام الله (ب)» ٥ كان لأنبياء إبراهيم أن لا إيمان له لأنه كان يصنع ويعبد الأصنام الباطلة ٦ وسكن لوط (ج) بين شر ناس على الأرض

٧ ولقد أخذ نبوخذ نصر دانيال أسيراً وهو طفل مع حننيا وعزريا وميشائيل (د) الذين لم يكن لهم سوى سنتين من العمر لما أسروا وروبا بين جمع من الخدم عبدة الأصنام

(ا) الله معطى (ب) هل ظننت أن الله تعالى أرسل الشريعة لأجل الشريعة لا إلا أمرها له «أسلمها لك» عبادة منه (ت) الله حافظ (ث) سورة العلم (ج) أيوب ونوح وإبراهيم ذكر (١) ١ يو ١: ١ (٢) تك ٦: ٨ (٣) تك ١٢: ١٢ (٤) دا ١: ٦

٨ لعمر (أ) الله أن النار كما تحرق الأشياء اليابسة وتحولها ناراً بدون تمييز بين الزيتون والسرو والنخل هكذا يرحم إلها كل من يفعل براً غير مميز بين اليهودى والسكيشى واليونانى أو الإسماعيلي (١) ٩ ولكن لا يقف قلبك هناك يا يعقوب لأنه حيث أرسل (ب) الله النبى توتب عليك حتما أن تنكر حكمك وتتبع النبى ١٠ لا أن تقول: «لماذا يقول هذه؟ لماذا يأمر وينهى؟ ١١ بل قل: «هكذا يريد الله وهكذا يأمر الله» ١٢ ألا ماذا قال الله لموسى لما امتن اسرائيل موسى؟ «أنهم لم يمتحنوك ولكنهم امتحنونى (٢) أنا

١٣ «الحق أقول لكم أنه لا يجب على الإنسان أن يصرف زمن حياته ٧ فى تعلم التكلم أو القراءة بل فى تعلم كيف يشتغل جيداً ١٤ ألا قولوا أى خادم لهيرودس لا يحاول مرضاته بأن يخدمه بكل جد ١٥ ويل للعالم الذى يحاول أن يرضى جسداً ليس سوى طين وسرفين ولا يحاول بل ينسى خدمة الله الذى خلق كل شىء المجيد إلى الأبد»

الفصل الحادى والثمانين (٣)

١ - «قولوا لى أتمسب خطيئة عظيمة على الكهنة إيا أوقعوا على الأرض تابوت شهادة الله وهم يحملونه؟»

٢ «فارتجف التلاميذ لما سمعوا هذا لأنهم كانوا على علم بأن الله قتل (د) عزّة (٣) لأنه مس تابوت الله خطأ ٣ فقالوا: «أنها لخطيئة كبرى».

٤ فقال يسوع: ولعمر الله (ج) أن نسيان كلمة الله التى بها خلق كل الأشياء (ح) والتى بها يقدم لك الحياة الأبدية لخطيئة كبرى».

٥ «ولما قال يسوع هذا صلى وقال بعد صلاته: لا يجب أن نعبر غداً إلى السامرة لأنه قال لى ملاك الله القدوس».

| | | |
|---------------|-----------------------|---------------------------------------|
| (أ) الله حى | (ب) الله مرسل | (ت) سورة الماء |
| (ث) الله يعذب | (ج) بالله حى | (ح) منه خلق الله فى كلام واحد كل شىء. |
| (١) ١١:٣ | (٢) ١ صم ٨: وخر ١٦: ٨ | (٣) ٢ صم ٧: ٦ |

٦ وبلغ يسوع باكراً صباح يوم يثراً كان قد صنعها يعقوب ووهبها ليويسف ابنه (١) ٧ ولما أعيأ يسوع من السفر أرسل تلاميذه إلى المدينة ليشتروا طعاماً ٨ فجلس بجانب البئر على حجر البئر وإذا بأمرأة من السامرة قد جاءت إلى البئر لتستقي ماء.

« فقال يسوع للمرأة: «أعطني لأشرب» ١٠ فأجابت المرأة: «ألا تخجل وأنت عبراني أن تطلب مني شربة ماء وأنا امرأة سامرية».

١١ أجاب يسوع: أيتها المرأة لو كنت تعلمين من يطلب منك شربة لطلبت أنت منه شربة»

١٢ أجابت المرأة: «وكيف تعطيني لأشرب ولا إناء ولا حبل معك لتجذب به الماء والبئر عميقة؟».

١٣ أجاب يسوع: أيتها المرأة من يشرب من ماء هذه البئر يعاوده العطش أما من يشرب من الماء الذي أعطيه فلا عطش أبداً بل يعطى العطايش ليشربوا بحيث يصلون إلى الحياة الأبدية.

١٤ قالت المرأة: «يا سيد أعطني من مائك هذا»

١٥ أجاب يسوع: «إنهبي وادعي زوجك وإياكما أعطى لتشربا»

١٦ قالت المرأة: ليس لي زوج»

١٧ أجاب يسوع: حسناً قلت الحق لأنه كان لك خمسة أزواج والذي معك الآن ليس هو زوجك».

١٨ فلما سمعت المرأة هذا اضطربت وقالت يا سيد أرى بهذا أنك نبي ١٩ لذلك أضمرع إليك أن تخبرني (عما يأتي): أن العبرانيين يصلون على جبل صهيون في الهيكل الذي بناه سليمان في أورشليم ويقولون إن نعمة الله ورحمته (٢) توجد هناك لا في موضع آخر ٢٠ أما قومنا فإنهم يسجدون على هذه الجبال ويقولون إن السجود إنما يجب أن يكون على جبال السامرة فقط فمن هم الساجدون الحقيقيون؟».

(٢) الله هدى ورحمن.

(١) يو ٤: ٤ - ٢٠

الفصل الثانى والثمانون (١)

١ حينئذ تنهد يسوع ويكى قائلاً: ٢ «ويل لك يا بلاد اليهودية لأنك تفخرين قائلة (١):
«هيكل الرب هيكل الرب» وتعيشين كأنه لا إله منعمسة فى المذات ومكاسب العالم ٣ فإن هذه
المرأة تحكم عليك بالجحيم فى يوم الدين ٤ لأن هذه المرأة تطلب أن تعرف كيف تجد نعمة
ورحمة عند الله».

ثم التفت إلى المرأة وقال (٢): «أيتها المرأة إنكم أنتم السامريون تسجدون لما لا تعرفون
أما نحن العبرانيين فنسجد لمن نعرف ٦ الحق أقول لك إن الله روح وحق ويجب أن يسجد
له (ب) بالروح والحق ٧ لأن عهد الله إنما أخذ فى أورشليم فى هيكل سليمان لا فى موضع
آخر ٨ ولكن صدقيني (ت) أنه يأتى وقت يعطى الله فيه رحمته فى مدينة أخرى ويمكن
السجود له فى كل مكان بالحق ويقبل الله (ث) الصلاة الحقيقية فى كل مكان رحمته».

٩ أجابت المرأة: «إننا ننتظر مسيا (ج) فمتى جاء يعلمنا»

١٠ أجاب يسوع: «أتعلمين أيتها المرأة أن مسيا لا بد أن يأتى؟».

١١ أجابت: «نعم يا سيدى».

حينئذ تهلل يسوع وقال: «يلوح لى أيتها المرأة أنك مؤمنة ١٣ فاعلمى إذاً أنه بالإيمان
بمسيا سيخلص كل مختارى الله ١٤ إذاً يجب أن تعرفى مجىء مسيا».

١٥ قالت المرأة: «لعلك أنت مسيا أيتها السيد»

١٦ أجاب يسوع: «إنى حقاً أرسلت إلى بيت إسرائيل نبي خلاص ١٧ ولكن سيأتى

بعدى مسيا (٣) المرسل (ح) من الله لكل العالم الذى لأجله خلق الله العالم

(١) سورة الكهت (القبلا) والصلوة رسول الله (ب) الله حق ومعبد

(ت) غير كيك بعد الإنجيل فى زمان ختم الأنبياء ذكر منه (ث) الله معبد

(ج) رسول (ح) الله مرسل

(١) ار ٧: ٤ (٢) يو ٤: ٢١-٢٦ (٣) أى محمد كما يعلم مما تقدم

١٨ وحينئذ يسجد لله (١) في كل العالم وتقال الرحمة حتى أن سنة اليبوبيل التي تجيء الآن كل مئة سنة (٢) سيجعلها مسيا كل سنة في كل مكان»

١٩ حينئذ تركت المرأة جرتها وأسهرت إلى المدينة لتخبر بكل ما سمعت من يسوع.

الفصل الثالث والثمانون (ب)

١ وبينما كانت المرأة تكلم يسوع جاء تلاميذه وتعجبوا أنه كان يتكلم هكذا مع امرأة (٢)
٢ ومع ذلك لم يقل له أحد: «لماذا تتكلم هكذا مع امرأة سامرية»

٣ فلما انصرفت المرأة قالوا: «يا معلم تعالى وكل».

٤ أجاب يسوع: «يجب أن أكل طعاماً آخر».

٥ فقال التلاميذ بعضهم لبعض: «لعل مسافر كلم يسوع وذهب ليفتش له على طعام ٦
فسألوا الذي يكتب هذا قائلين: «هل كان هنا أحد كان يمكنه أن يحضر طعاماً للمعلم
بإبرنايا؟»

٧ فأجاب الذي يكتب: «لم يكن هنا من أحد خلا المرأة التي رأيتهما التي أحضرت
هذا الآن» الفارغ لعملاء ما» ٨ فوقف التلاميذ مندهشين منتظرين نتيجة كلام يسوع ٩
عندئذ قال يسوع: إنكم لا تعلمون الطعام الحقيقي هو عمل مشيئة الله ١٠ لأنه ليس
الخبز (٣) الذي يقيت الإنسان ويعطيه حياة بل بالحرى كلمة الله بإرادته ١١ فلهذا السبب لا
تأكل (ت) الملائكة الأطهار بل يعيشون ويتقنون بإرادة الله ١٢ وهكذا نحن وموسى (٤) وإيليا (٥)
وواحد آخر لبثنا أربعين يوماً وأربعين ليلة بدون شيء من الطعام».

١٣ ثم رفع يسوع عينيه وقال: «حتى يكون الحصاد».

(١) رسول الله معبد (ب) سورة البراءة (ج) متة الملائكة لا يتكلم
١٤ أجاب التلاميذ: «بعد ثلاثة أشهر».

(٢) كان يجيء اليبوبيل اليهودي مرة كل خمسين سنة «أنظر لا وبين ١٥: ١٠» أما اليبوبيل الباباوى الذي كان
يجيء ١٠٠ سنة فيظهر أنه وضع سنة ١٣٠٠ م ثم انقضى بعد ذلك في سنة ١٣٥٠ م..

(٣) يو ٤: ٢٧-٤٢ (٣) قت ٨: ٣ ومث ٤٤ (٤) خر ٢٤: ١٨ (٥) ١٩: ٨

١٥ قال يسوع: انظروا الآن كيف أن الجبال بيضاء بالمحبيب ١٦ الحق أقول لكم أنه يوجد اليوم حصاد عظيم يجنى ١٧ وحينئذ أشار إلى الجم الغفير الذي أتى ليراه ١٨ لأن المرأة لما دخلت المدينة أثارت المدينة بأسرها قائلة: «أيها القوم تعالوا وانظروا نبيا جديداً مرسلًا (أ) من الله إلى بيت إسرائيل» ١٩ وقصت عليهم كل ما سمعت من يسوع ٢٠ فلما أتوا إلى هناك توسلوا إلى يسوع أن يمكث عندهم ٢١ فدخل المدينة ومكث هناك يومين شافياً كل المرضى ومعلماً ما يختص بملكوت الله.

٢٢ حينئذ قال أهل المدينة للمرأة: «إننا أكثر إيماناً بكلامه وآياته منا بما قلت ٢٣ لأنه قدوس الله حقاً ونبي مرسل لخلص الذين يؤمنون به».

٢٤ وبعد صلاة نصف الليل اقترب التلاميذ من يسوع ٢٥ فقال لهم «ستكون هذه الليلة في زمن مسيا رسول الله (ب) اليوبيل السنوي الذي يجيء الآن كل مئة سنة (ت) ٢٦ لذلك لا أريد أن فنام بل نصلي محنين رأسنا مئة مرة ساجدين لإلهنا القدير الرحيم (ث) المبارك إلى الأبد ٢٧ لنقل مرة: «أعترف بك إلهنا الأحد (ج) الذي ليس لك من بداية ولا يكون لك من نهاية (ح) ٢٨ لأنك برحمتك أعطيت كل الأشياء بدايتها وستعطى بعد لك الكل نهاية ٢٩ لا شبه لك بين البشر ٣٠ لأنك بوجودك غير المتناهي لست عرضة للحركة ولا كمارض ٣١ أرحمنا لأنك خلقتنا ونحن عمل يدك (غ)»

الفصل الرابع والثمانون (د)

١ لما صلى يسوع قال: «لنشكر الله لأنه وهبنا (ذ) هذه رحمة عظيمة ٢ لأنه أعاد الذي يلزم أن يمر في هذه الليلة إذ قد صلينا بالإتحاد مع رسول (ر) الله ٣ وقد سمعت صوته».

٤ فلما سمع التلاميذ هذه تهللوا كثيراً وقالوا: «يا معلم علمنا شيئاً من الوصايا هذه الليلة»

(أ) الله مرسل (ب) رسول الله (ت) أن صلاة البراعة كافة في قديم الزمان تجيء برأس كل مائة سنة مرة واحدة وفي زمن الرسول تكون في كل سنة منه (ث) الله قدير والرحمن (ج) الله أحد وقديم وياقي (ح) الله أكبر الله الرحمن وعادل وسبحان (د) سورة المخلص (ذ) الله وهاب (ر) رسول الله

٥ فقال يسوع: «هل رأيتم مرة البراز ممزوجاً بالبسم؟»

٦ فأجابوا: «لا يا سيد لأنه لا يوجد مجنون يفعل هذا الشيء»

٧ فقال يسوع: «إنى مخبركم الآن أنه يوجد في العالم من هم أشد جنونا من ذلك لأنهم يمزجون خدمة الله بخدمة العالم ٨ حتى أن كثيرين من الذين يعيشون بلا لوم قد خدعوا من الشيطان ٩ وبيناهم يصلون مزجوا بصلاتهم المشاغل العالية فأصبحوا في ذلك الوقت ممقوتين في نظر الله ١٠ قولوا لى أتحذرون متى اغتسلتم للصلاة من أن يمسكم شيء نجس؟ نعم بكل تأكيد ١١ ولكن ماذا تفعلون عندما تصلون؟ ١٢ إنكم تغسلون أنفسكم من الخطايا بواسطة رحمة الله (١) ١٣ أتريدون إذا وأنتم تصلون أن تتكلموا عن الأشياء العالية؟ ١٤ أتحذروا من أن تفعلوا هكذا ١٥ لأن كل كلمة عالمية تصير براز الشيطان على نفس المتكلم»

١٦ فارتجف التلاميذ لأنه كلمهم بحدة الروح ١٧ وقالوا: «يا معلم ماذا نفعل إذا جاء صديق يكلمنا ونحن نصلى»

١٨ أجب يسوع: «دعوه ينتظر وأكملوا الصلاة»

١٩ فقال برتولوماوس: «ولكن لو فرضنا أنه متى رأى أننا لا نكلمه اغتاط وانصرف»

٢٠ أجب يسوع: «إذا اغتاط فصدقوني أنه ليس بصديقكم وليس بمؤمن بل كافر ورفيق الشيطان ٢١ قولوا لى إذا ذهبتم لتكلموا أحد غلمان اصطبل هيرودس ووجدتموه يهمس في أذني هيرودس أغتاطون إذا جعلكم تنتظرون؟

٢٢ كلاً ثم كلاً بل تسرون أن تروا صديقكم مقرباً من الملك» ٢٣ ثم قال يسوع «أصبح هذا؟»

٢٤ أجب التلاميذ: «أنه الحق بعينه»

٢٥ ثم قال يسوع: الحق أقول لكم إن كل من يصلى إنما يكلم الله ٢٦ أفبصيح أن تتركوا التكلم مع الله لتكلموا الناس؟

(١) منه الصلاة روح طهرة

٢٧ أبحق لصديقكم أن يفتاظ لهذا السبب لأنكم تحترمون الله أكثر منه؟ ٢٨ صدقوني أنه إن اغتاف لأن جعلتموه ينتظر فإنما هو خادم جيد للشيطان ٢٩ لأن هذا ما يتمناه الشيطان أن يترك الله لأجل الناس ٣٠ لعمر الله (١) إنه يجب على كل من يخاف الله أن ينفصل في كل عمل صالح عن أعمال العالم لكيلا يفسد العمل الصالح»

الفصل الخامس والثمانون (ب)

١ قال يسوع: إذا فعل إنسان سوءاً أو تكلم بسوء وذهب أحد ليصلحه ويمنع عملاً كهذا فماذا يفعل هذا؟

٢ أجاب التلاميذ: «أنه يفعل حسناً لأنه يخدم الله الذي يطلب على الدوام منع الشر كما أن الشمس تطلب على الدوام طرد الظلام»

٣ فقال يسوع: «وأنا أقول لكم أنه بالضد من ذلك متى فعل أحد حسناً أو تكلم حسناً فكل من يحاول منعه بوسيلة ليس فيها ما هو أفضل منه فإنما هو يخدم الشيطان بل يصير رفيقه ٤ لأن الشيطان لا يهتم بشيء سوى منع كل شيء صالح».

٥ «ولكن ماذا أقول لكم الآن؟ ٦ إني أقول لكم ما قاله سليمان (١) النبي قدوس وخليق الله: «من كل ألف تعرفونهم يكون واحد صديقكم»

٦ فقال متى: «ألا نقدر إذاً أن نحب أحداً؟»

٧ فأجاب يسوع: «الحق أقول لكم إنه لا يجوز لكم أن تكرهوا شيئاً إلا الخميلة ٨ حتى إنكم لا تقدرون أن تبغضوا الشيطان من حيث هو خليفة الله بل من حيث هو عبد الله ٩ أنعلمون لماذا؟ ١٠ إني أفيدكم ١١ لأنه خليفة الله وكل ما خلق الله فهو حسن وكامل (ت) ١٢ فلذلك كل من يكره الخليفة يكره الخالق ١٣ ولكن الصديق شيء خاص لا يسهل وجوده ولكن يسهل فقد ١٤ لأن الصديق لا يسمح باعتراض على من يحبه حباً شديداً

(١) بالله حي (ب) سورة فرق بين الحبيب (الحبيب؟) والعو . (ت) ما خلق الله إلا بالحق (١) أم ١٨: ٢٤

١٥ احذروا وانتبهوا ولا تختاروا من لا يحب من تحبون صديقاً ١٦ فاعلموا ما المراد بالصديق؟ ١٧ لا يراد بالصديق إلا طيب النفس ١٨ وهكذا كما أنه ينذر أن يجد الإنسان طبيباً ماهراً يعرف الأمراض ويفقه استعمال الأدوية هكذا ينذر وجود أصدقاء يعرفون الهفوات ويفقهون كيف يرشدون للإصلاح ١٩ ولكن هنالك شرراً وهوان لكثيرين أصدقاء يغضون الطرف عن هفوات صديقهم ٢٠ وآخرين يعذرونهم ٢١ وآخرين يحامون عنهم بوسيلة عالمية ٢٢ ويوجد أصدقاء - وذلك شر مما تقدم - يدعون أصدقاءهم ويعضونهم في ارتكاب الخطأ وستكون آخرتهم نظير لومهم

٢٣ احذروا من أن تتخذوا أمثال هؤلاء القوم أصدقاء ٢٤ لأنهم أعداء وقتلة النفس حقاً

الفصل السادس والثمانون (١)

١ «ليكن صديقك صديقاً يقبل الإصلاح كما يريد هو أن يصلحك ٢ وكما أنه يريد أن تترك كل شيء حياً في الله فعليه أن يرضى بأن تتركه لأجل خدمة الله.

٢ «ولكن قل لي إذا كان الإنسان لا يعرف كيف يحب الله فكيف يعرف كيف يحب نفسه؟ ٤ وكيف يعرف كيف يحب الآخرين إذا كان لا يعرف كيف يحب نفسه؟ ٥ حقاً إن هذا لحال ٦ فمتى اخترت لك صديقاً (لأن من لا صديق له مطلقاً هو فقير جداً) فانظر أولاً لا إلى نسبة الحسن ولا إلى أسرته الحسنة ولا إلى بيته الحسن ولا إلى ثيابه الحسنة ولا إلى شخصه الحسن ولا إلى كلامه الحسن أيضاً لأنك (حينئذ) تغش بسهولة.

٧ بل انظر كيف يخاف الله وكيف يحتقر الأشياء الأرضية وكيف يحب الأعمال الصالحة وعلى نوع أخص كيف يبغض جسده فيسهل عليك (حينئذ) وجدان الصديق الصادق (ب) ٨ انظر على نوع أخص إذا كان يخاف الله ويحتقر أباطيل العالم وإذا كان دائماً منهمكاً بالأعمال الصالحة ويبغض جسده كعمى مات ٩ ولا يجب عليك أيضاً أن تحب صديقاً كهذا بحيث إن حبك ينحصر فيه لأنك تكون عابد صنم

(١) سورة الحب (الحبيب؟)

(ب) منه حق حبيب بيان (بيان حبيب الحق؟)

١٠ بل أحبه كهبة وهيك (أ) الله إياها فيزينه الله بفضل أعظم (١) ١١ الحق أقول لكم أن من وجد صديقاً وجد إحدى مسرات الفردوس بل هو مفتاح الفردوس.

١٢ أجاب تدايوس: «ولكن إذا اتفق لإنسان وجود صديق لا ينطبق على ما قلت يا معلم فماذا يجب عليه أن يفعل؟ أيجب عليه أن يهجره؟»

١٣ أجاب يسوع: «يجب عليه أن يفعل ما يفعله النوتى بالمركب الذى يسيره ما رأى منه نفعاً ولكن متى وجد فيه خسارة تركه ١٤ هكذا يجب أن تفعل بصديق شر منك ١٥ فاتركه فى الأشياء التى يكون فيها عثرة لك إذا كنت لا تود أن تترك رحمة الله (ب)»

الفصل السابع والثمانون (٥)

١ ويل للعالم من العثرات (٢) ٢ لا بد أن تأتى العثرات لأن العالم يقيم فى الإثم (٣) ٣ ولكن ويل لذلك الإنسان الذى به تأتى العثرة ٤ خير للإنسان أن يعلق فى عنقه حجر الرجم ويفرق فى لجة البحر من أن يعثر جاره ٥ إذا كانت عينك عثرة لك فاقلعها لأنه خير لك أن تدخل الجنة أمور من أن تدخل الجحيم ولك عينان ٦ إن أعثرتك يدك أو رجلك فافعل بهما كذلك لأنه خير لك أن تدخل ملكوت السماء أعرج أو أقطع من أن تدخل الجحيم ولك يدان ورجلان»

٧ فقال سمعان المسمى بطرس: «يا سيد كيف يجب أن أفعل هذا؟ حقاً إننى أصير أبتر فى زمن وجيز؟»

٨ أجاب يسوع: «يا بطرس اخلع الحكمة الجسدية تجد الحق توا.

٩ لأن من يعلمك هو عينك ومن يساعدك للعمل رجلك ومن يخدمك فى شيء ما هو يدك ١٠ فمتى كانت أمثال هذه باعثاً على الخطيئة فاتركها ١١ لأنه خير لك أن تدخل الجنة جاهلاً فقيراً ذا أعمال قليلة من أن تدخل الجحيم بأعمال عظيمة وأنت حكيم غنى

(أ) الله وهاب

(ب) إذا كان حبيب يقصد أن يخرق (يحيدك) عن الطريق المستقيم أتركه إن لم ترد أن يترك رحمة الله منه (ت) سورة الفاسق

(٣) أيوه ٥: ١٩

(٢) مت ١٧: ٩-٦

(١) العبارة فى النسخة الطليانية مبهمه

١٢ فاطرح عنك كل ما يمتنعك عن خدمة الله كما يطرح الإنسان كل ما يعيق بصره(١).

١٣ ولما قال يسوع هذا دعا بطرس إلى جانبه وقال له(١) «إذا أخطأ أخوك إليك فاذهب وأصلحه ١٤ فإذا هو أصطليح فتَهْلِلْ لأنك قد ربحت أخاك

١٥ وإن لم يصطليح فاذهب وادع شاهدين وأصلحه أيضاً ١٦ فإن لم يصطليح فأتخبر الكنيسة بذلك ١٧ فإن لم يصطليح حينئذ فاحسبه كافراً ١٨ ولذلك لا تسكن تحت سقف البيت الذي يسكنه ١٩ ولا تأكل على المائدة التي يجلس إليها

٢٠ ولا تكلمه ١١ حتى إنك إن علمت أين يضع قدمه أثناء المشي فلا تضع قدمك

هناك»

الفصل الثامن والثمانون (ب)

١ «ولكن احذر من أن تحسب نفسك أفضل منه ٢ بن يجب عليك أن تقول هكذا: «بطرس بطرس إنك لو لم يساعدك الله لكنت شراً منه»

٣ أجب بطرس: كيف يجب علي أن أصلحه؟»

٤ فأجاب يسوع: «بالطريقة التي تمب أنت نفسك أن تصلح بها»

٥ فكما تريد أن تعامل بالحلم هكذا عامل الآخرين ٥ صدقني يا بطرس لأنني أقول لك الحق إنك كل مرة تصلح أخاك بالرحمة تنال رحمة من الله وتثمر كلماتك بعض الثمر ٧ ولكن إذا فعلت ذلك بالقسوة يقاصك عدل الله بقسوة ولا تأتي بثمر ٨ قل لي يا بطرس أيفسل الفقراء مثلاً هذه القنور الفخارية التي يطبخون فيها طعامهم بالحجارة والمطارق الحديدية؟ ٩ كلا ثم كلا بل بماء سخن

١٠ قالقنور تحطم بالحديد والأشياء الخشبية تحرقها النار أما الإنسان فإنه يصلح

بالرحمة

(١) كل شيء يمتنعك عن العبادة اتركه مثل ما إذا وقع (فى) عينك منه (ب) سورة العادل

(١) مت ١٨: ١٥-١٧

١١ فمعتى أصلحت أخاك قل لنفسك : «إذا لم يعضدنى الله فإنى فاعل غداً شراً من كل ما فعل اليوم»

١٢ أجاب بطرس(١): «كم مرة أغفر لأخى يا معلم؟»

١٣ أجاب يسوع: «بعدد ما تريد أن يغفر لك»

١٤ فقال بطرس: «أسبع مرات فى اليوم؟»

١٥ أجاب يسوع: «لا أقول سبعة فقط بل تغفر له كل يوم(١) سبعين سبع مرات ١٦ لأن من يغفر يغفر له ومن يدين يدين»

١٧ حينئذ قال من يكتب هذا: «ويل للرؤساء لأنهم سيذهبون إلى الجحيم»

١٨ فويحه يسوع قائلاً: لقد صرت غيباً يا برنابا إذ تكلمت هكذا.

١٩ الحق أقول لك أن الحمام ليس بضرورى للجسم ولا اللجام للفرس ولا يد الدفة للسفينة كضرورة الرئيس للبلاد ٢٠ ولأى سبب اذن(ب) الله لموسى ويشوع وصموئيل وداود وسليمان ولكثيرين أن يصدروا أحكاماً.

٢١ إنما أعطى الله السيف لمثل هؤلاء لاستئصال الإثم (٢)

٢٢ فقال حينئذ من يكتب هذا: «كيف يجب إصدار الحكم بالقصاص والعفو؟»

٢٣ أجاب يسوع: «ليس كل أحد قاضياً يا برنابا لأن للقاضى وحده أن يدين الآخرين

٢٤ وعلى القاضى أن يقتصر من المجرم كما يأمر الأب بقطع عضو فاسد من ابنه لكيلا يفسد الجسد كله.

الفصل التاسع والثمانون (ت)

١ قال بطرس: «كم يجب على أن أمهل أخى ليتوب؟»

٢ أجاب يسوع « بقدر ما تريد أن تمهل»

(أ) عفر عصى ذ أخيك (عن أخيك؟) فى كل يوم سبع سبعين مرة أن عفوة يعفى منك منه

(ب) الله معطى (ت) سورة الكريم

(١) مت ١٨: ٢٢ و ٢٣ (٢) رو ١٣: ٤

٣ أجاب بطرس: لا يفهم كل أحد هذا فكلنا بوضوح أثم»

٤ فاجاب يسوع: «أمهل أخاك ما أمهله الله(أ)»

٥ فقال بطرس: «ولا يفهمون هذا أيضاً»

٦ أجاب يسوع: «أمهله ما دام له وقت للتوبة»

٧ فحزن بطرس والباقيون لأنهم لم يفقهوا المراد ٨ عندئذ قال يسوع: «لو كان عندكم إدراك صحيح وعرفتم أنكم أنتم أنفسكم خطاة لما خطر في بالكم مطلقاً أن تتزعوا من قلوبكم الرحمة بالخطيء ٩ ولذلك أقول لكم صريحاً إنه يجب أن يمهل الخطيء ليتوب ما دام له نفس تتنفس من وراء أسنانه ١٠ لأنه هكذا يمهل إلهنا القدير الرحيم(ب)

١١ إن الله(ت) لم يقل: «إني أغفر للخطيء في الساعة التي يصوم ويتصدق ويصلي ويحج فيها» ١٢ وهو ما قام به كثيرون وهم ملعونون لعنة أبدية.

١٣ ولكنه قال(أ): «في الساعة التي يندب الخطيء خطايا» (أنسى) اثم فلا أذكره بعد» ثم قال يسوع: «أفهمتم؟»

١٤ أجاب التلاميذ: فهمنا بعضاً دون بعض»

١٥ أجاب يسوع: ما هو الذي لم تفهموه؟»

١٦ - فاجابوا: «كون كثيرين من الذين صلوا مع الصيام ملعونين»

١٧ حينئذ قال يسوع: «الحق أقول لكم أن المرائين والاعم يصلون ويتصدقون ويصومون أكثر من أخلاء الله ١٨ ولكن لما لم يكن لهم إيمان لم يتمكنوا من التوبة ولهذا كانوا ملعونين»

١٩ فقال حينئذ يوحنا «علمنا ما هو الإيمان حباً في الله»

٢٠ أجاب يسوع: «قد حان لنا أن نصلی صلاة الفجر»

٢١ فنهضوا واغتسلوا وصلوا لإلهنا(ث) المبارك إلى الأبد

(أ) الله صبر (صبر؟) (ب) الله صبر وقدير والرحمن (ت) الله عفور (ث) الله الرحمن

(١) أخر: ١٨: ٢٧

الفصل التسعون (١)

١ فلما انتهت الصلاة اقترب تلاميذ يسوع إليه ففتح قاه وقال: ٢ «اقترب يا يوحنا لأنى اليوم سأجيبك عن كل ما سألت ٣ الإيمان خاتم يختم الله به مختاريه وهو خاتم أعطاه لرسوله الذى أخذ كل مختار الإيمان على يديه فالإيمان واحد(ب) كما أن الله واحد(ت) ٤ لذلك لما خلق الله قبل كل شيء رسول(ث) وهبه قبل كل شيء الإيمان الذى هو بمثابة صورة الله وكل ما صنع الله وما قال ٥ فىرى المؤمنين بإيمانه كل شيء أجلى من رؤيته إياه بعينه ٦ لأن العينين قد تخطئان بل تكادان تخطئان على الدوام ٧ أما الإيمان فلن يخطئ لأن أساسه الله وكلمته ٨ صدقنى أنه بالإيمان يخلص كل مختارى الله ٩ ومن المؤكد أنه بدون إيمان لا يمكن لأحد أن يرضى الله(١) ١٠ لذلك لا يحاول الشيطان أن يبطل الصوم والصلاة والصدقات والحج بل هو يحرض الكافرين عليها لأنه يسر أن يرى الإنسان يشتغل بدون الحصول على أجرة.

١١ لن يحاول جهده أن يبطل الإيمان لذلك يجب بوجه أخص أن يحرص على الإيمان بجد ١٢ وآمن طريقة لذلك أن تترك لفظة «لماذا» لأن «لماذا» أخرجت البشر من الفردوس وحولت آدم من ملاك جميل إلى شيطان مريع.

١٣ فقال يوحنا: «كيف نترك «لماذا» وهى باب العلم؟»

١٤ أجاب يسوع: «بل «لماذا» هى باب الجحيم»

١٥ فصمت يوحنا أما يسوع فزاد ١٦: «متى علمت أن الله قال شيئاً فمن أنت أيها الإنسان حتى تتقعر «لماذا قلت يا الله كذا لماذا فعلت كذا؟» ١٦ أيقول الإناء الخزفى لصانعه مثلاً: «لماذا صنعتنى لأحوى ماء لا لأحوى بلسماً؟»

١٧ الحق أقول لكم إنه يجب فى كل تجربة أن تتقوا بهذه الكلمة قائلين: «إنما الله قال كذا» - «إنما الله فعل كذا» - «إنما الله يريد كذا» ١٨ لأنك إن فعلت هذا عشت فى أمن»

(ب) إسلام دين بيان «بيان دين الإسلام»

(ث) أول ما خلق الله رسول الله

(١) سورة الإسلام منه

(ت) الله احد

(١) عب ١: ٦

الفصل الحادى والتسعون (ا)

١ وحدث فى هذا الزمن اضطراب عظيم فى اليهودية كلها لأجل يسوع ٢ لأن الجنود الرومانية أثارت بعمل الشيطان العبرانيين قائلين: «أن يسوع هو الله قد جاء ليفتقدهم» ٣ فحدثت بسبب ذلك فتنة كبرى حتى أن اليهودية كلها تدججت بالسلاح مدة الأربعين (١) يوماً فقام الإبن على الأب والأخ على الأخ

٤ لأن فريقاً قال: «أن يسوع هو الله قد جاء إلى العالم» - ٥ وقال فريق آخر: «كلا بل هو ابن الله» ٦ وقال آخرون: «كلا لأنه ليس لله شبه بشرى ولذلك لا يلد بل أن يسوع الناصرى نبي الله (ب)»

٧ وقد نشأ هذا عن الآيات العظيمة التى فعلها يسوع

٨ فقترب على رئيس الكهنة تسكيناً للشعب أن يركب فى مركب لايسا ثيابه الكهنوتية وإسم الله القدوس المتفراماتن (ت) على جبهته ٩ وركب كذلك الحاكم بيلاطس وهيرودس.

١٠ فاجتمع فى مزيه على أثر ذلك ثلاثة جيوش كل منها ألف رجل متقلدى السيوف ١١ فكلهم هيرودس أما هم فلم يسكنوا ١٢ ثم تكلم الحاكم ورئيس الكهنة قائلين: أيها الأخوة أن هذه الفتنة إنما قد أثارها عمل الشيطان لأن يسوع حى وإليه يجب أن نذهب ونسأله أن يقدم شهادة عن نفسه وأن نؤمن به بحسب كلمته»

١٣ فسكن لهدأ ثارهم ونزعوا سلاحهم وتعانقوا قائلاً بعضهم لبعض «اغفر لى أيها الأخ»

١٤ فعقد فى ذلك اليوم كل واحد النية أن يؤمن بيسوع بحسب ما سيقول ١٥ وقدم الحاكم ورئيس الكهنة جوائز كبرى لمن يأتى ويخبرهم أين يسوع.

الفصل الثانى والتسعون (ث)

١ ففى هذا الزمن ذهبناً ويسوع إلى جبل سينا عملاً بكلمة الملاك الطاهر ٢ وحفظ

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------|---------------------------|
| (١) سورة الفتنة أكبر «أكبر الفتن» | (ب) الله سبحانه | (ت) اسم عظيم فى ابن «بنى» |
| إسرائيل لسان عمران تكفرامات منه | (ث) سورة التصار | |
| (١) أيام الصوم | (٢) أيام الصيام | |

هناك يسوع الأربعين يوماً (٢) مع تلاميذه ٣ فلما انقضت اقترب يسوع من نهر الأردن

ليذهب إلى اورشليم ٤ قرأه أحد الذين يؤمنون بأن يسوع هو الله.

٥ فصرخ من ثم بأعظم سروره «أن إلهنا أت» ٦ ولما بلى المدينة أثارها كلها قائلاً: إن إلهنا أت يا اورشليم تهياي لقبوله» ٧ وشهد أنه رأى يسوع على مقربة من الأردن.

٨ فخرج من المدينة كل أحد الصغير والكبير ليروا يسوع ٩ حتى أصبحت المدينة خالية لأن النساء حملن أطفالهن على أذرعهن ونسین أن يأخذن معهن زاداً للكل.

١٠ فلما علم بهذا الحاكم رئيس الكهنة خرجا راكبين وأرسلارسولا إلى هيرودس ١١ فخرج هو أيضاً راكباً ليرى يسوع تسكيناً لفتنة الشعب ١٢ فنشوه يومين في البرية على مقربة من الأردن ١٣ وفي اليوم الثالث وجدوه وقت الظهيرة إذا كان يتطهر من وتلاميذه للصلاة حسب كتاب موسى.

١٤ فانذهل يسوع لما رأى الجم الغفير الذي عطى الأرض بالقوم ١٥ وقال لتلاميذه: «لعل الشيطان أحدث فتنة في اليهودية ١٦ لينزع الله من الشيطان السيطرة التي له على الخطاة»

١٧ ولما قال هذا اقترب الجمهور ١٨ فلما عرفوه أخذوا يصرخون: «مرحباً بك يا إلهنا!» وأخذوا يسجدون له كما يسجدون لله ١٩ فتنفس يسوع الصعداء وقال: «انصرفوا عني أيها المجانين لأني أخشى أن تفتن الأرض فاما وتبتلعني وإياكم لكلامكم المقوت» ٢٠ لذلك ارتاع الشعب وطفقوا يبيكون.

الفصل الثالث والتسعون (١)

١ حينئذ رفع يسوع يده إيماء للصمت ٢ وقال: «انكم لقد ضللتكم ضللاً عظيماً أيها الإسرائيليون لأنكم دعوتوني إلهكم وأنا إنسان ٣ وإني أخشى لهذا أن ينزل الله بالمدينة المقدسة وباء شديداً مسلماً إياها لاستبعاد الغريب» ٤ لعن الشيطان الذي أغراكم بهذا ألف لعنة!».

ولما قال يسوع هذا صفع وجهه بكنتا كفيه ٦ فحدث على أثر ذلك نحيب شديد حتى لم

(١) سورة الإقارار

يسمع أحد ما قال يسوع ٧ فرجع من ثم يده مرة أخرى إيماء للصمت ٨ ولما هذأ نحيب القوم تكلم مرة أخرى ٩: «أشهد أمام السماء وأشهد كل شيء على الأرض إنى برئ» من كل ما قد قلتم ١٠ لأنى إنسان مولود من امرأة فانية بشرية وعرضة لحكم الله (أ) مكابد شقاء الأكل.

والنمام وشقاء البرد والحر كسائر البشر ١١ لذلك (ب) متى جاء الله (ت) ليدين يكون كلامى كحسام يخترق كل من يؤمن بأنى أعظم من إنسان»

١٢ ولما قال يسوع هذا رأى كوكبة من الفرسان فعلم من ثم أن الوالى مع هيروُدس ورئيس الكهنة كانوا قادمين.

١٣ فقال يسوع: «لعلهم قد صاروا مجانين أيضاً»

١٤ فلما وصل الوالى مع هيروُدس ورئيس الكهنة إلى هناك ترجلوا جميعاً.

١٥ وأحاطوا بيسوع حتى أن الجنود لم يتمكنوا من دفع الجمهور الذين كانوا يوبون أن يسمعوا يسوع يكلم الكاهن

١٦ فاقترب يسوع من الكاهن باحترام ولكن هذا كان يريد أن يسجد ليسوع

١٧ فصرخ يسوع: حذار ما أنت فاعل يا كاهن الله الحى (ث) لا تخطئ إلى الله»

١٨ أجاب الكاهن: «أن اليهودية قد اضطربت لأبائك وتعليلك حتى أنهم يجاهرون بأنك أنت الله فاضطرت بسبب الشعب إلى أن أتى إلى هنا مع الوالى الرومانى والملك هيروُدس ١٩ فنرجوك من كل قلبنا أن ترضى بإزالة الفتنة التى ثارت بسببك ٢٠ لأن فريقاً يقول إنك الله وآخر إنك ابن الله ويقول فريق إنك نبى»

٢١ أجاب يسوع: «وأنت يا رئيس كهنة الله لماذا لم تخدم الفتنة؟ ٢٢ هل جنت أنت

أيضاً؟ ٢٣ هل أمسست النبوات وشريرة الله نسياً منسياً أيتها اليهودية الشقية التى ضللها الشيطان؟»

(أ) حكم الله
(ب) قال عيسى إذا حكم الله يوم القيم فإذا كلا منا مثل سيفى
يقطع (سيف يقطع) لن يعتقد أنا فضلاً على الناس منه
(ت) بالله حى
حكم الله حكيم

الفصل الرابع والتسعون (١)

١ ولما قال يسوع هذا عاد فقال: «إني أشهد أمام السماء وأشهد كل ساكن على الأرض أنتى برىء من كل ما قال الناس عنى من أنى أعظم من بشر ٢ لأنى بشر مولود من امرأة وعرضة لحكم الله(ب) أعيش كسائر البشر عرضة للشقاء العام ٣ لعمر الله(ت) الذى تثق بنفسى بحضرتة إنك أيها الكاهن لقد أخطأت خطيئة عظيمة بالقول الذى قلته ٤ ليلطف(ث) الله بهذه المدينة المقدسة حتى لا تحل بها نقمة عظيمة لهذه الخطيئة».

ه فقال حينئذ الكاهن: «ليغفر لنا الله(ج) أما أنت فصل لاجلنا».

ثم قال الوالى وهيرودس: «يا سيد أنه لمن المحال أن يفعل بشر ما أنت تفعله فذلك لا نفقه ما تقول».

٧ أجاب يسوع: «أن ما تقوله لصدق أن الله يفعل صلاحاً بالإنسان كما أن الشيطان يفعل شراً ٨ لأن الإنسان بمثابة حانوت من يدخله برضاه يشتغل ويبيع فيه ٩ ولكن قل لى أيها الوالى وأنت أيها الملك أنتما تقولان هذا لأنكما أجنبيان عن شريعتنا لأنكما لو قرأتما العهد وميثاق إلهنا(١) (١٧) لرأيتما أن موسى حول بعصاه البحر دما والغبار براغيث والندى زوبعة والنور ظلاماً.

١٠ أرسل الضفادع والجردان على مصر فغطت الأرض وقتل الأبقار وشق البحر وأغرق فيه فرعون ١١ ولم أفعل شيئاً من هذه ١٢ كل ويعترف بأن موسى إنما هو الآن رجل ميت ١٣ أوقف(٢) يشوع الشمس وشق الأردن وهما مما أفعله حتى الآن ١٤ وكل يعترف بأن يسوع إنما هو الآن رجل ميت.

١٥ وأنزل إيليا النار من السماء(٣) عياناً وأنزل المطر(٤) وهما مما أفعله ١٦ وكل يعترف بأن إيليا إنما هو بشر ١٧ كثيرون آخرون من الأنبياء والأطهار وأخلاء الله فعلوا بقوة الله أشياء لا تبلغ كنهها عقول الذين لا يعرفون إلهنا(ح) القدير الرحيم المبارك إلى الأبد».

(أ) سورة المؤمنین (ب) الله حكيم (ت) الله حى (ث) استغفر الله (ج) بلاء على فرعون وغرق ذكر منه (ح) الله قدير على كل شيء والرحمن (١) خر ٧ (٢) يش ١٠-١٢: ١٤ (٣) أم ١٨: ١٣-٣١ (٤) ١ أم ١٨: ٤١

الفصل الخامس والتسعون (١)

١ وعليه فإن الوالى والكاهن والملك توسلوا إلى يسوع أن يرتقى مكاناً مرتفعاً ويكلم الشعب تسكيناً لهم ٢ حينئذ ارتقى يسوع أحد الحجارة الأثني عشر التى أمر يسوع الأثنى عشر سبطاً أن يأخذوها من وسط الأردن عندما عبر إسرائيل من هناك دون أن تبتل أذيتهم (١) ٣ وقال بصوت عال: «ليصعد كاهننا إلى محل مرتفع حيث يتمكن من تحقيق كلامي» ٤ فصعد من ثم الكاهن إلى هناك ه فقال له يسوع يوضح يتمكن كل واحد من سماعه: «قد كتب فى عهد الله الحي (ب) (٦) وميثاقه أن ليس لإلهنا بداية (ت) ولا يكون له نهاية (ث)».

٦ أجاب الكاهن: «لقد كتب هكذا هناك».

٧ فقال يسوع: «إنه كتب هناك أن إلهنا (ج) قد برأ كل شيء بكلمته (ح) (٧) فقط.

٨ فأجاب الكاهن: «إنه كذلك».

٩ فقال يسوع: «إنه مكتوب هناك أن الله لا يرى (خ) وأنه محجوب (د) عن عقل الإنسان لأنه غير متجسد (ذ) وغير مركب وغير متغير (ر)».

١٠ فقال الكاهن: «أنه كذلك حقاً».

١١ فقال يسوع: «إنه مكتوب هناك كيف أن سماء السموات لا تسعه (٤) لأن إلهنا غير محدود (ز)».

١٢ فقال الكاهن: «هكذا قال سليمان النبي يا يسوع»

١٣ قال يسوع: «أنه مكتوب هناك أن ليس لله حاجة لأنه لا يأكل ولا ينام ولا يعترية نقص (س)».

| | | | | | |
|--------------------------|---------------------------|---------------|----------------|---------------|--------------|
| (أ) سورة لا إله إلا الله | (ب) الله حي | (ت) الله قديم | (ث) الله باق | (ج) الله خالق | (ح) خلق الله |
| كل شيء فى كلام واحد منه | (خ) الله لا تتركه الأبصار | (د) الله خفى | (ذ) لا بدن له | (ر) لا يخاف | |
| الله منه | (ز) الله عظيم | (س) الله غنى | | | |
| (١) يش ٤: ٨ | (٢) مز ٩٠: ٢ | (٣) مز ٣٣: ٦ | (٤) أملا ٨: ٢٧ | | |

١٤ قال الكاهن: «إنه لكذلك»

١٥ قال يسوع: «أنه مكتوب هناك أن إلهنا في كل مكان وأن لا إله سواه (أ) الذي يضرب ويشفي ويفعل كل ما يريد (١)».

١٦ قال الكاهن: «هكذا كتب».

١٧ حينئذ رفع يسوع يديه وقال: «أيها الرب إلهنا (ب) هذا هو إيماني الذي أتى به إلى دينونتك شاهداً على كل من يؤمن بخلاف ذلك» ١٨ ثم التفت إلى الشعب وقال: «توبوا لأنكم تعرفون خطيتكم من كل ما قال الكاهن أنه مكتوب في سفر موسى عهد الله إلى الأبد ١٩ فإنني بشر منظور وكتلة من طين تمشي على الأرض وإن كسائر البشر ٢٠ وأنه كان لي بداية وسيكون لي نهاية وإني لا أقدر أن أبتدع خلق ذبابة».

٢١ حينئذ رفع الشعب أصواتهم باكين وقالوا: «لقد أخطأنا إليك أيها الرب إلهنا (ت) فارحمنا (ث)» ٢٢ وتضرع كل منهم إلى يسوع ليصلي لأجل أمن المدينة المقدسة لكيلا يدفعها الله في غضبه لتتوسها الأمم (ج) ٢٣ فرفع يسوع يديه وصلى لأجل المدينة المقدسة ولأجل شعب الله وكل يصرخ: «ليكن كذلك آمين».

الفصل السادس والتسعون (ح)

١ ولما انتهت الصلاة قال الكاهن بصوت عال: «قف يا يسوع لأنه يجب علينا أن نعرف من أنت تسكيناً لأمتنا».

٢ أجاب يسوع: «أنا يسوع بن مريم (خ) من نسل داود بشر مائت ويخاف الله وأطلب أن لا يعطى الإكرام والمجد إلا لله».

٣ أجاب الكاهن: «أنه مكتوب في كتاب موسى أن إلهنا سيرسل لنا مسياً (د) الذي سيأتي ليخبرنا بما يريد الله وسيأتي للعالم رحمة الله ٤ لذلك أرجوك أن تقول لنا الحق هل أنت مسياً (ذ) الذي تنتظره؟»

(أ) قال عيسى لا غير إله إلا إله نامته (ب) الله سلطان (ت) الله سلطان (ث) استغفر الله (ج) الله قهار (ح) سورة البشير (خ) قال عيسى أنا عيسى بن مريم (د) الله مرسل رسل «رسول» (ذ) رسول (١) تث ٣٩: ٣٢

ه أجاب يسوع: «حقاً أن الله وعد هكذا ولكنى لست هو لأنه خلق قبلى وسيأتى بعدى(١)».

٦ أجاب الكاهن: «إننا نعتقد من كلامك وآياتك على كل حال إنك نبي وقدوس الله ٧ لذلك أرجوك باسم اليهودية كلها وإسرائيل أن تفيدنا حباً فى الله بآية كيفية سيأتى مسياً».

٨ أجاب يسوع: «لعمرك الله (أ) الذى تقف بحضرته نفسى أنى لست مسياً الذى تنتظره كل قبائل الأرض كما وعد الله أبانا إبراهيم(٢) قائلاً: بنسلك أبارك كل قبائل الأرض: ٩ ولكن عند ما يأخذنى الله من العالم سيثير الشيطان مرة أخرى هذه الفتنة الملعونة بأن يحمل عادم التقوى على الاعتقاد بأنى الله وابن الله ١٠ فيتنجس بسبب هذا كلامى وتعليمى حتى لا يكاد يبقى ثلاثون مؤمناً ١١ حينئذ يرحم الله العالم ويرسل رسوله الذى خلق كل الأشياء لأجله ١٢ الذى سيأتى من الجنود بقوة(ب) وسيبيد الأصنام وعبدة الأصنام ١٣ وسيتزعزع من الشيطان سلطته على البشر ١٤ وسيأتى برحمة الله لخالص الذين يؤمنون به ١٥ وسيكون من يؤمن بكلامه مباركاً.

الفصل السابع والتسعون (ت)

١ «ومع أنى لست مستحقاً أن أحل سير أحداثه(٣) قد نلت نعمة ورحمة من الله لأراه».

٢ فأجاب حينئذ الكاهن مع الوالى والملك قائلين لا تزعج نفسك يا يسوع قدوس الله لأن هذه الفتنة لا تحدث فى زمننا مرة أخرى ٣ لأننا سنكتب إلى مجلس الشيوخ الرومانى المقدس بإصدار أمر ملكى أن لا أحد يدعوك فيما بعد الله الله أو ابن الله».

٤ فقال حينئذ يسوع (ث): «إن كلامكم لا يعزىنى لأنه يأتى ظلام حيث ترجون النور ه ولكن تعزىتى هى فى مجيء الرسول الذى سبيد كل رأى كاذب فى وسيمتد دينه ويعم العالم بأسره لأنه هكذا وعد الله أبانا إبراهيم ٦ وأن ما يعزىنى هو أن لا نهاية لدينه(ج) لأن الله

(أ) بالله حى (ب) فى لسان لاتن لود إبليس (ت) سورة محمد رسول الله (ث) قال عيسى صفاتنا جنة رسول الله لأنه إذ جاء فى الدنيا يرفع اعتقاد السوء من أهل الدنيا لنا ودينه يضبط جمع الدنيا لدينا منه (ج) دين رسول الله أبدى لأنه تعالى يحفظ دينه منه

(٣) مر ١: ٧

(٢) تك ٢٢: ١٨

(١) يو ١: ١٥

سيحفظه(ا) صحيحاً.

٧ أجاب الكاهن: «يأتى رسل آخرون بعد مجىء رسول الله(ب)؟»

٨ فأجاب يسوع: «لا يأتى بعده أنبياء صادقون مرسلون من الله ٩ ولكن يأتى عدد غفير من الأنبياء الكذبة وهو ما يحزننى ١٠ لأن الشيطان سيثيرهم بحكم الله(ت) العادل فيستترون بدعى انجيلي»

١١ أجاب هيرودس: «كيف أن مجىء هؤلاء الكافرين يكون بحكم الله العادل؟»

١٢ أجاب يسوع: «من العدل أن من لا يؤمن بالحق لخلاصه يؤمن بالكذب للعنة ١٣ لذلك أقول لكم(ث) إن العالم كان يمتحن الأنبياء الصادقين دائماً وأحب الكاذبين كما يشاهد فى أيام ميشع وأرميا(١) لأن الشبيه يهبط بشبيهه(ج)».

١٣ فقال حينئذ الكاهن: «ماذا يسمى مسيئاً وما هى العلامة التى تعلن مجيئه(ح)؟»

١٤ أجاب يسوع: «إن إسم مسيا(خ) عجيب لأن الله نفسه سماه لما خلق نفسه ووضعها فى بهاء سماوى ١٥ قال الله: «اصبر يا محمد(د) لأنى لأجلك(ذ) أريد أن أخلق(ر) الجنة والعالم رجماً غفيراً من الخلائق التى أهبط لك حتى أن من يباركك يكون مباركاً ومن يلعنك يكون ملعوناً ١٦ ومتى أرسلتك(ز) إلى العالم أجعلك رسولاً للخلاص وتكون كلمتك صادقة حتى أن السماء والأرض تهتزان ولكن إيمانك لا يهن أبداً» ١٧ أن اسمه المبارك محمد:»

١٨ حينئذ رفع الجمهور أصواتهم قائلين: «يا الله أرسل(س) لنا رسولك(ش) يا

محمد(ص) تعالى سريعاً لخلاص العالم!»

(ا) الله حافظ (ب) رسول الله خاتم الأنبياء (ت) حكم الله عادل (ث) وإلى بنى آدم (ج) الجنس مع الجنس منه (ح) جات طائفة اليهود عيسى يسألون عن إسم النبي الذى يبعث فى آخر الزمان فقال عيسى أن الله تعالى خلق النبي فى آخر الزمان ووضع فى قنديل من نور وسماه محمداً قال يا محمد اصبر لأجلك خلفاً كثيراً وهبت لك كله فمن رضى منك فانا راض منه ويغضك فانا بىء منه فإذا أرسلت يفوق كلامك على كل الكلام وشريعته باق إلى أبد الأبد (خ) رسول (د) محمد (ذ) الله محب ووفاء (ر) الله خالق (ز) الله مرسل (س) الله مرسل (ش) رسول الله (ص) يا محمد (١) ١٩ ار ٢٦: ١٨

الفصل الثامن والتسعون (١)

١ ولما قال هذا انصرف الجمهور مع الكاهن والوالى مع هيرودس وهم يحتاجون فى يسوع وتعليمه ٢ لذلك رغب الكاهن إلى الوالى أن يكتب بالأمر كله إلى رومية إلى مجلس الشيوخ ففعل الوالى كذلك ٣ لذلك تحزن مجلس الشيوخ على إسرائيل وأصدر أمراً أنه ينهى ويتوعد بالموت كل أحد يدعو يسوع الناصرى نبي اليهود إلهاً أو ابن الله ٤ فعلق هذا الأمر فى الهيكل منقوشاً على النحاس.

٥ ويعد أن انصرف الفريق الأكبر من الجمع بقى نحو خمسة آلاف رجل خلا النساء والأطفال (١) لم يتمكنوا من الإنصراف كالآخرين لأن السفر أعيامهم ولأنهم لبثوا يومين بدون خبز إذ كانوا لشدة تشوقهم لرؤية يسوع نسوا أن يحضروا معهم شيئاً منه فكانوا يقتاتون بالعشب الأخضر.

٧ فلما رأى يسوع هذا أخذته الشفقة عليهم وقال لفيلبس: «أن ينجذ خبزاً لهم لكيلا يهلكوا من الجوع؟»

٨ أجاب فيلبس: «يا سيدى أن مئتي قطعة من الذهب لا تكفى لشراء ما يتبلغون به من الخبز» ٩ حينئذ قال اندرواس: «هنا غلام معه خمس أرغفة وسمكتان ولكن ما عسى أن تكون بين هذا العدد الجم؟»

١٠ أجاب يسوع: «أجلس الجمع» ١١ فجلسوا على الشعب خمسين خمسين وأربعين أربعين: ١٢ حينئذ قال يسوع: «باسم الله (ب)» ١٣ وأخذ الخبز وصلى لله ثم كسر الخبز وأعطاه للتلاميذ والتلاميذ أعطوه للجمع ١٤ وفعلوه كذلك بالسمكتين ١٥ فأكلوا كلهم وشبعوا ١٦ حينئذ قال يسوع: «اجمعوا الباقي» ١٧ فجمع التلاميذ تلك الكسرة فملات اثني عشرة قفة ١٨ حينئذ وضع كل أحد يده على عينيه قائلاً: «أُمسِيقْظ أنا أم حالماً؟» ١٩ ولبثوا جميعهم مدة ساعة كأنهم مجانين بسبب الآلة العظمى.

٢٠ ثم بعد أن شكر يسوع لله صرفهم ٢١ اثنين وسبعين (٢) رجالاً لم يشاؤا أن يتركوه

٢٢ فلما رأى يسوع إيمانهم اختارهم تلاميذ

(١) سورة طاعم «طعام» (ب) بإذن الله

(٢) لو ١٠: ١

(١) يو ٦: ٥-١٣

الفصل التاسع والتسعون (١)

١ ولما خلا يسوع بكهف في البرية في تيرو (١) على مقربة من الأردن دعا الاثنين والسبعين مع الاثنى عشر ٢ ويعد أن جلس على حجر أجلسهم بجانبه وفتح فاه متفساً الصعداء وقال: لقد رأينا اليوم إثماً عظيماً في اليهودية وفي إسرائيل وهو اثم يخفق له قلبي في صدري من خشية الله

٣ الحق أقول لكم أن الله غير على كرامته ويحب إسرائيل كعاشق (ب)

٤ وأنتم تعلمون أنه متى كلف شاب بامرأة لا تحبه بل تحبه آخر ثار حنقه وقتل نده

٥ إنى أقول لكم هكذا يفعل الله ٦ لأنه عندما أحب إسرائيل شيئاً بسببه نسي الله أبطل الله ذلك الشيء (ت) ٧ أى شيء أحب إلى الله هنا على الأرض من الكهنوت والهيكل المقدس؟ ٨ ومع هذا لما نسي الشعب الله في زمن أرميا النبي وفاخروا بالهيكل فقط (٢) إذ لم يكن له نظير في العالم كله أثار الله غضبه بواسطة نبوخذ نصر ملك بابل ومكنه وجيشه من المدينة المقدسة فأحرقها وأحرق الهيكل المقدس (٣) ٩ حتى أن الأشياء المقدسة التي كان أنبياء الله يرتجفون من مسها ديست تحت أقدام الكفار (المملوكين) إثماً (١)

١٠ «أحب إبراهيم ابنه اسماعيل (ث) أكثر قليلاً مما ينبغى لذلك أمر الله إبراهيم أن يذبح ابنه ليقول المحبة الأثيمة في قلبه وهو أمر كان فعله لو قطعت المدينة.

١١ «وأحب داود أبشالوم حباً شديداً لذلك سمح الله أن يثور الابن على أبيه فتعلق بشعره وقتله يواب (هـ) ١٢ ما أرهب حكم الله أن أبشالوم أحب شعره أكثر من كل شيء فتحول حبلاً علق به.

١٣ وأوشك أيوب (١) البر (ج) أن يفطر في حب أبنائه السبعة وبناته الثلاث فدفعه الله إلى يد الشيطان قلم يأخذ منه أبنائه وثروته في يوم واحد فقط بل ضربه أيضاً بداء عضال حتى كانت الديدان تخرج من جسده مدة سبع سنين.

| | | |
|--------------------------------|--------------------|-----------------------|
| (١) سورة الغيرة الله | (ب) الله غير ومحبه | (ت) الله قهار |
| (ث) ذكر اسمائيل قريان | (ج) ذكر أيوب قصص | |
| (١) عبارة الأصل الإيطالي مبهمه | (٢) ار ٧: ٤ | (٣) إر ٣٩: ٣ و ٤٠: ١٣ |
| (٤) مراى ١: ١٠ | (هـ) صم ١٨: ٩ | (١) أيوب ١: ٢ و ٢: ٨ |

١٤ وأحب أبونا (أ) يعقوب ابنه يوسف أكثر من أبنائه الآخرين (١) لذلك قضى الله ببنيه وجعل يعقوب يخدم من هؤلاء الأبناء أنفسهم حتى أنه صدق أن الوحش اقترب ابنه فلبث عشر سنوات نائحاً»

الفصل المئة (ب)

١ «لعمرك الله (ت) أيها الإخوان إنني أخشى أن يغضب الله على ٢ لذلك وجب عليكم أن تسيروا في اليهودية وإسرائيل مبشرين بالحق أسباط إسرائيل الاثني عشر حتى يتكشف الخداع عنهم»

٣ فأجاب التلاميذ خائفين باكين: «اننا لفاعلون كل ما تأمرنا به»

٤ فقال حينئذ يسوع: «لتصل ولتصم ثلاثة أيام ومن الآن فصاعد لنصل لله ثلاث مرات متى لاح النجم الأول كل ليلة إذ تؤدي الصلاة لله طالبين منه الرحمة ثلاث مرات لأن خطية إسرائيل تزيد على الخطايا الأخرى ثلاثة أضعاف»
ه أجاب التلاميذ: «ليكن كذلك»

٦ فلما انتهى اليوم الثالث دعا يسوع في صباح اليوم الرابع كل التلاميذ والرسل وقال لهم: «يكفى أن يمكث معي برنابا ويوحنا ٧ أما أنتم فجيئوا بلاد السامرة واليهودية وإسرائيل كلها مبشرين بالتوبة لأن الفأس موضوعة على مقربة من الشجرة لتقطعها (٢) ٨ وصلوا على المرضى لأن الله (ث) قد سلطنى على كل مرض (٣)».

٩ حينئذ قال من يكتب: يا معلم إذا سئل تلاميذك عن الطريقة التي يجب بها إظهار التوبة فبماذا يجيبون؟»

١٠ أجاب يسوع (ج): «إذا أضاع رجل كيساً أئذير عيذه ليراه أو يده ليتأخذه أو لسانه ليسأل فقط؟ كلا بل يلتفت بكل جسمه وستعمل كل قوة في نفسه ليجده ١١ أصبح هذا؟»

١٢ فأجاب الذي يكتب: «أنه لصحيح كل الصحة»

(أ) يوسف قصص ذكر (ب) صورة الصلاة مغرب (ت) بالله حي الله قهار (ث) الله معطى (ج) توب بيان

(٢) مت ١٠: ٨

(٣) مت ١٠: ٢

(١) تك ٢٧

الفصل الواحد بعد المئة (١)

١ ثم قال يسوع (ب): «إن التوبة عكس الحياة الشريرة لأنه يجب أن تتقلب كل حاسة إلى عكس ما صنعت وهي ترتكب الخطيئة ٢ فيجب النوح عوضاً عن المسرة ٣ والبكاء عوضاً عن الضحك ٤ والصوم عوضاً عن البطر ٥ والسهر عوضاً عن النوم ٦ والعمل عوضاً عن البطالة ٧ والعفة عوضاً عن الشهوة ٨ ولتحول الفضول إلى صلاة والجشع إلى تصدق» ٩ حينئذ أجاب الذي يكتب: «ولكن لو سئلوا كيف يجب أن ننشط وكيف يجب أن نبكى وكيف يجب أن نصوم وكيف يجب أن ننشط وكيف يجب أن نبكى أعفاء وكيف يجب أن نصلى ونتصدق فأنى جواب يعطون؟ ٨ وكيف يحسنون القيام بالعقوبة البدنية إذا لم يعرفوا كيف يتوبون؟ (ت)»

٩ أجاب يسوع: «لقد أحسنت السؤال يا برنابا وأريد أن أجيّب على كل ذلك بالتفصيل إن شاء الله (ث)» ١٠ أما اليوم فإني أكلمك في التوبة على وجه عام وما أقوله لواحد أقوله للجميع (١)

١١ «فاعلم إذا أن التوبة يجب أن تفعل أكثر من كل شيء ل مجرد محبة الله وإلا كانت عبثاً ١٢ وإنى أكلمكم بالتمثيل.

١٣ «كل بناء إذا أزيل أساسه تساقط خراباً أصبح هذا؟»

١٤ فأجاب التلاميذ «أنه لصحيح»

١٥ فقال حينئذ يسوع: «أن أساس خلاصنا هو الله (ج) الذي لا خلاص بدونه ١٦ فلما أخطأ الإنسان خسر أساس خلاصه ١٧ لذلك وجب الابتداء بالأساس.

١٨ «وقالوا لى إذا استأنتم من عبيدكم وعلمتم أنهم لم يحزنوا لأنهم أغاظواكم بل حزنوا لأنهم خسروا جزاءهم تغفرون لهم؟ ١٩ لا البته ٢٠ إنى أقول لكم أن الله هكذا يفعل بالذين يتوبون لأنهم خسروا الجنة ٢١ أن الشيطان عدو كل صلاح لأنهم شديد الندم لأنه خسر الجنة وريح الحميم ٢٢ ومع ذلك لن يجد رحمة ١٣ فهل تعلمون لماذا؟ لأنه ليس عنده محبة لله بل يغيض خالقه»

(١) سورة توب (ب) توب بيان (ت) كيف يتوب من لا يعرف التوبة منه (ث) إن شاء الله (ج) الله سلام

(١) مر ١٣: ٣٧

الفصل الثانى بعد المئة (١)

١ «الحق أقول لكم إن كل حيوان مفطور على الحزن لفقد ما يشتهى من الطيبات ٢ لذلك وجب على الخاطيء الندام ندامة صادقة أن يرغب كل الرغبة في أن يقتصر من نفسه ٣ لما صنع عاصياً لخالفه ٤ حتى أنه متى صلى لا يجسر أن يرجو الجنة من الله أن يعتقد من الجحيم ٥ بل أن يسجد لله مضطرب الفكر ويقول في صلته: «انظر يارب إلى الأثيم الذى أغضبك بدون أدنى سبب فى الوقت الذى كما يجب عليه أن يخدمك فيه ٥ لذلك يطلب الآن أن تقتصر منه لما فعله بيدك لا بيد الشيطان عدوك ٦ حتى لا يشمت الفجار بمخلوقاتك ٧ أدب واقتصر كما تريد يارب لأنك لا تعذبني كما يستحق هذا الأثيم»

٨ «فإذا جرى الخاطيء على هذه الأسلوب وجد أن رحمة الله(ب) تزيد على نسبة العدل الذى يطلبه

٩ «حقاً أن ضحك الخاطيء دنس مكروه حتى أنه يصدق على هذا العالم ما قال أبونا داود من أنه وادى الدموع (١)

١٠ كان ملك تبنى أحد عبيده وجعله سيداً على كل ما يملكه ١١ فحدث بسعاية ماكر خبيث أن وقع هذا التعميس تحت غضب الملك ١٢ فأصابه شفاء عظيم لا فى مقتنياته فقط بل احتقر وانتزع منه ما كان يربحه كل يوم من العمل ١٣ أنظنون أن مثل هذا الرجل يضحك مرة ما؟»

١٤ فاجاب التلاميذ «لا البتة لأنه لو عرف الملك بذلك لأمر بقتله إذ يرى أنه يضحك من غضبه ١٥ ولكن الأرجح أنه يبكي نهائراً وإيلاء»

١٦ ثم بكى يسوع قائلاً(ت): «ويل للعالم لأنه سيحل به عذاب أبدي ١٧ ما أتسك أيها الجنس البشرى ١٨ فإن الله قد اختارك ابناً واهباً إياك أجنة ١٩ ولكنك أيها التعميس سقطت تحت غضب الله يعمل الشيطان وطردت من الجنة وحكم عليك بالإقامة فى العالم النجس حيث تنال كل شئ بكدح وكل عمل صالح لك يحبط بثوالى ارتكاب الخطايا ٢٠ وإنما العالم يضحك والذى هو شر من ذلك أن الخاطيء الأكبر يضحك أكثر من غيره ٢١ فسيكون كما قلتم «ان الله يحكم بالموت الأبدي على الخاطيء الذى يضحك لخطاياها ولا يبكي

عليها»

(١) سورة الأكم فى توب (ب) الله الرحمن (ت) تجب (نجيب) عظيم (١) من ٨٤:٦

الفصل الثالث بعد المئة (ا)

١ «أن بكاء الخاطيء يجب أن يكون كبكاء أب على ابن مشرف على الموت ٢ ما أعظم جنون الإنسان الذي يبكي على الجسد الذي فارقتة النفس ولا يبكي على النفس التي فارقتها رحمة الله بسبب الخطيئة

٣ قولوا لى إذا قدر النوتى الذى كسرت العاصفة سفينته على أن يسترد بالبكاء كل ما خسر فماذا يفعل؟ ٤ من المؤكد أنه يبكي بمرارة ٥ ولكن أقول لكم حقاً ان الإنسان يخطئ فى البكاء على أى شىء إلا على خطيئته فقط ٦ لأن كل شقاء يحل بالإنسان إنما يحل به من الله لخلاصه حتى أنه يجب عليه أن يتهلل له ٧ ولكن الخطيئة إنما تأتى من الشيطان للغة الإنسان ولا يحزن الإنسان عليها ٨ حقاً إنكم لا تدركون أن الإنسان إنما يطلب هنا خسارة لا ربحاً»

٩ قال برتولوماوس: «يا سيد ماذا يجب أن يفعل من لا يقدر أن يبكي لأن قلبه غريب من البكاء؟» ١٠ أجاب يسوع: «ليس كل من يسكب العبرات بباك يابرتولوماوس ١١ لعمر الله (ب) يوجد قوم لم تسقط من عيونهم عيرة قط بكوا

أكثر من ألف من الذين يسكبون العبرات ١٢ أن بكاء الخاطيء هو احتراق هواه العالى بشدة الأسمى ١٣ وكما أن نور الشمس يقى ما هو موضوع فى الأعلى من التعفن هكذا يقى هذا الاحتراق النفس من الخطيئة ١٤ فلو وهب الله (ت) الندام الصادق دموعاً قدر ما فى البحر من ماء لتمنى أكثر من ذلك بكثير ١٥ ويفنى هذا التمنى تلك القطرة الصغيرة التى يود أن يسكنها كما يفنى الأتون الملتهب قطرة من ماء ١٦ أما الذين يفيضون بكاء بسهولة فكالفرس الذى تزيد سرعة عدوه كلما خف حمله»

الفصل الرابع بعد المئة (ث)

١ «أنه لىوجد قوم يجمعون بين الهوى الداخلى والعبرات الخارجية ٢ ولكن من على هذه الشاكلة يكون كارميا (١) ٣ فى البكاء يزن الله الحزن أكثر مما يزن العبرات».

-
- | | |
|--------------------|------------------------|
| (ا) سورة يك فى توب | (ب) باللهى |
| (ت) الله وهاب | (ث) سورة الحرم فى البك |
| (١) مراثى ١٢:١ الخ | |

٤ فقال حينئذ يوحنا: «يا معلم كيف يخسر الإنسان في البكاء على غير الخطيئة؟»

ه أجاب يسوع: «إذا أعطاك هيرودس رداءً لتحفظه له ثم أخذه بعد ذلك منك أيكون لك باعث على البكاء؟»

فقال يوحنا: «لا» ٧ فقال يسوع: إذاً يكون باعث الإنسان على البكاء أقل من هذا إذا خسّر شيئاً أو فاته ما يريد لأن كل شيء يأتي من يد الله (١) ٨ أليس لله إذاً قدرة على التصرف بأشياءه (ب) حسبما يريد أيها الغبي؟ ٩ أما أنت فليس لك من ملك سوى الخطيئة فقط فعليها يجب أن تبكي لا على شيء آخر»

١٠ قال متى: «يا معلم إنك لقد اعترفت أمام اليهودية كلها بأن ليس لله من شبه الكالبشر وقلت الآن أن الإنسان ينال من يد الله ١١ فإذا كان لله يدان فله إذاً شبه بالبشر»

١٢ أجاب يسوع: «إنك لفي ضلال يا متى ولقد ضل كثيرون هكذا إذ لم يفقهوا معنى الكلام ١٣ لأنه لا يجب على الإنسان أن يلاحظ ظاهر الكلام بل معناه إذ الكلام البشري بمثابة ترجمان بيننا وبين الله ١٤ ألا تعلم أنه لما أراد الله أن يكلم أباناً على جبل سيناء صرخ أباننا: «كلنا أنت يا موسى ولا يكلمنا الله لئلا نموت» (١) ١٥ وماذا قال الله (ت) على لسان أشعيا (٢) النبي أليس كما بعدت السموات عن الأرض هكذا بعدت طرق الله عن طرق الناس وأفكار الله عن أفكار الناس؟»

الفصل الخامس بعد المئة (ث)

١ «ان الله لا يدركه قياس إلى حد أنني أرتجف من وصفه ٢ ولكن يجب أن أذكر لكم قضية ٣ فاقول لكم إذاً أن السموات تسع وأنها بعضها يبعد عن بعض كما تبعد السماء الأولى عن الأرض التي تبعد عن الأرض سفر خمس مئة سنة ٤ (٢) وعليه فإن الأرض تبعد عن أعلى سماء مسيرة أربعة آلاف وخمس مئة سنة ٥ فبئنا على ذلك أقول لكم إنها بالنسبة إلى السماء الأولى ك رأس ابرة ٦ ومثلها السماء الأولى بالنسبة إلى الثانية وعلى هذا النمط

(١) كل من عند الله (ب) الله سبحانه الله مالك كل من عند الله

(ت) الله سبحانه (ث) سورة العظمة الله

(١) خر ١٩: ٢٠ (٢) اش ٩: ٥٥

(٣) أن القول يبعد كل سماء عبد الأخرى ٥٠٠ سنة موجود في التلمود

كل السموات الواحدة منها أسفل مما يليها ٧ ولكن كل حجم الأرض مع حجم كل السموات بالنسبة إلى الجنة كنقطة بل كحبة رمل ٨ أليست هذه العظمة مما لا يقاس؟»

٩ فاجاب التلاميذ: «بلى بلى»

١٠ حينئذ قال يسوع: «لعمرك الله (١) الذي تثقف نفسك في حضرته أن الكون أمام الله لصغير كحبة رمل (ب) ١١ والله أعظم من ذلك بمقدار ما يلزم من حبوب الرمل لـ كل السموات والجنة بل أكثر ١٢ فانظروا الآن إذا كان هناك نسبة بين الله والإنسان الذي ليس سوى كتلة صغيرة من طين واقفة على الأرض ١٣ فانتهبوا إذاً لتأخذوا المعنى لا مجرد الكلام إذا أردتم أن تتألفوا الحياة الأبديّة

١٤ فاجاب التلاميذ: «أن الله وحده يقدر أن يعرف نفسه وأنه حقاً لكما قال أشعيا (١) النبي: «هو محتجب عن الحواس البشرية؟»

١٥ أجاب يسوع: «أن هذا هو الحق لذلك سنعرف الله متى صرنا في الجنة كما يعرف هنا البحر من قطرة ماء مالح.

١٦ «ولاني أعود إلى حديثي فاقول لكم أنه يجب على الإنسان أن يبكي على الخطيئة فقط لأنه بالخطيئة يترك الإنسان خالق (ت) ١٧ ولكن كيف يبكي من يحضر مجالس الطرب والولائم؟ ١٨ أنه يبكي كما يعطي الثلج ناراً! ١٩ فعليكم أن تحولوا مجالس الطرب إلى صوم إذا أحببتكم أن يكون لكم سلطة على حواسكم لأن سلطة إلهنا هكذا»
٢٠ فقال تداوس: «إذاً يكون الله حاسة يمكن التسلط عليها؟»

٢١ أجاب يسوع: «أنتعبدون إذاً للقول بأن لله هذا وأن الله هكذا؟ (٢) قولوا لى اللانسان حاسة؟»

٢٢ أجاب التلاميذ: «نعم»

٢٣ فاجاب يسوع: «أيمكن أن يوجد إنسان فيه حياة ولا تعمل فيه حاسة؟»

٢٤ أجاب التلاميذ: «لا»

(ت) الله خالق

(ب) الله أكبر

(١) الله حى

(٢) الأصل الإيطالى مبهم

اش ١٥: ٤٥

٢٥ قال يسوع: «إنكم تخذعون أنفسكم فأين حاسة من كان أعمى أو أطرش أو أخرس أو أبتر والإنسان حين يكون في غيبوبة؟»

٢٦ فتحير حينئذ التلاميذ ٢٧ أما يسوع فقال: «يتألف الإنسان من ثلاثة أشياء أى النفس والحس والجسد كل منها مستقل بذاته ٢٨ ولقد خلق(أ) إلها النفس والجسد كما سمعتم ٢٩ ولكنكم لم تسمعوا حتى الآن كيف خلق الحس ٣٠ لذلك أقول لكم كل شيء غداً (إن شاء الله)

٣١ ولما قال يسوع هذا شكر الله وصلى لخلاص شعبنا وكل منا يقول: «آمين»

الفصل السادس بعد المئة (ب)

١ فلما فرغ يسوع من صلاة الفجر جلس تحت شجرة نخل فاقترب تلاميذه إليه هنا ٢ حينئذ قال يسوع: «لعمرك الله(ت) الذى تقف نفسى فى حضرتي أن كثيرين مخدعون فى شأن حياتنا ٣ لأن النفس والحس مرتبطان معاً ارتباطاً محكماً حتى أن أكثر الناس يثبتون أن النفس والحس أنما هما شيء واحد فارقين بينهما بالعمل لا بالجواهر ويسمونهما بالنفس الحاسة والتبائية والعقلية(١) ٤ ولكن الحق أقول لكم أن النفس هى شيء حى مفكر ما أشد غياوتهم فأين يجدون النفس العقلية بدون حياة؟ ٦ لن يجدها أبداً ٧ ولكن يسهل وجود الحياة بدون حس كما يشاهد فى من وقع فى غيبوبة متى فارقة الحس»

٨ أجاب تداوس: «يا معلم متى فارق الحس الحياة فلا يكون للإنسان حياة»

٩ أجاب يسوع: «أن هذا ليس بصحيح لأن الإنسان إنما يفقد الحياة متى فارقتي النفس لأن النفس لا ترجع إلى الجسد إلا بأية(ث) ١٠ ولكن الحس يذهب بسبب الخوف الذى يعرض له أو بسبب الغم الشديد الذى يعرض للنفس ١١ لأن الله خلق(ج) الحس لأجل اللذة ولا يعيش إلا بها كما أن الجسد يعيش بالطعام والنفس تعيش بالعلم والحس ١٢ فهذا (الحس) يخالف النفس بسبب الغيظ الذى يلم به لحرمانه فى ملذة الجنة بسبب الخطيئة ١٣ لذلك وجب أشد الوجوب وأكده على من لا يريد تغذيته بالملذة الجسدية أن يغذيه بالملذة (أ) الله خلق (ب) سورة النفس (ت) بالله حى (ث) خلق الله النفس (ج) الله خالق (١) يرمى إلى ضرب من فلسفة أرسطو طاليس كان شائعاً فى القرون الوسطى

الروحية ١٤ أنقهمون؟ ١٥ الحق أقول لكم أن الله لما خلقه حكم عليه بالجحيم والشج والجليد الذين لا يطاقان ١٦ لأنه قال إنه هو الله ١٧ ولكن لما حرمه من التغذية وأخذ طعامه منه أقر أنه عبد الله وعمل يديه ١٨ والآن قولوا لى كيف يعمل الحس فى الفجار؟ ١٩ حقاً إنه لهم بمثابة الله لأنهم يتبعون الحس معروضين عن العقل وعن شريعة الله ٢٠ فيصيرون مكروهين ولا يعملون صالحاً

الفصل السابع بعد المئة (١)

١ «وهكذا فإن أول شيء يتبع الحزن على الخطيئة الصوم ٢ لأن من يرى أن نوعاً من الطعام أمرضه حتى خشى الموت فإنه بعد أن يحزن على أكله يعرض عنه حتى لا يمرض ٣ فهكذا يجب على الخاطيء أن يفعل ٤ فمتى رأى أن اللذة جعلته يخطيء إلى الله خالقه (ب) باتباعه الحس فى طيبات العالم هذه فليحزن لأنه فعل هكذا ٥ لأن هذا يحرمه من الله حياته (ت) ويعطيه موت الجحيم الأبدى ٦ ولكن لما كان الإنسان محتاجاً وهو عائش إلى مثاوله طيبات العالم هذه وجب عليه هنا الصوم ٧ فليأخذ إذاً فى أمانة الحس وأن يعرف الله (ث) سيداً له ٨ ومتى رأى أن الحس يمقت الصوم فليضع قبالاته حال الجحيم حيث لا لذة على الإطلاق بل الوقوع فى حزن غير متناه ٩ ليضع قبالاته مسرات الجنة التى فى عظيمة بحيث أن حبة من ملاذ الجنة لأعظم من ملاذ العالم بأسرها ١٠ فبهذا يسهل تسكينه ١١ لأن القناعة بالقليل لنيل الكثير لخير من إطلاق العنان فى القایل مع الحرمان من كل شيء والمقام فى العذاب.

١٢ وعليكم أن تتذكروا الغنى (١) صاحب الولائم لكى تصوموا جيداً ١٣ لأنه لما أرادنا على الأرض أن ينتمى كل يوم حرم إلى الأبد من قطرة واحدة من الماء بينا أن لعازر إذ قنع بالفتات هنا على الأرض سيعيش إلى الأبد فى بحبوحة من ملاذ الجنة.

١٤ ولكن ليكن التائب متيقظاً ١٥ لأن الشيطان يحاول أن يبطل كل عمل صالح ويخص عمل التائب أكثر مما سواه ١٦ لأن التائب قد عصاه وانقلب عليه عدواً عنيداً بعد أن كان عبداً أميناً ١٧ فلذلك يحاول الشيطان أن يحمله على عدم الصوم فى حال من الأحوال يشبهة المرض فإذا لم يغن هذا أغراه بالغلو فى الصوم حتى يتنابه مرض فيعيش بعد ذلك (١) سورة الصوم (ب) الله خالق (ت) الله حى (ث) الله سلطان (١) يشير إلى مثل الغنى ولعازر وقد تقدم

متنعماً ١٨ فإذا لم يفلح في هذا حاول أن يجعله يقصر صومه على (ترك) الطعام الجسدى حتى يكون مثله لا يأكل شيئاً ولكنه يرتكب الخطيئة على الدوام.

١٩ لعمر الله (١) إنه لمقوت أن يحرم المرء الجسد من الطعام ويملا النفس كبرياء محتقراً الذين لا يصومون وحاسباً نفسه أفضل منهم قولوا لى أيفأخر المريض بطعام الحمية الذى فرضه عليه الطبيب ويدعو الذين لا يقتصرون على طعام الحمية مجانين؟ ٢٠ لا ألبتة ٢١ بل يحزن للمرض الذى اضطر بسببه إلى الاقتصار على طعام الحمية ٢٢ إننى أقول لكم إنه لا يجب على التائب أن يفأخر بصومه ويحتقر الذين لا يصومون ٢٣ بل يجب عليه أن يحزن للخطيئة التى يصوم لأجلها ٢٤ ولا يجب على التائب الذى يصوم أن يتناول طعاماً شهياً بل يقتصر على الطعام الخشن ٢٥ أفيعطى الإنسان طعاماً شهياً للكلب الذى يعض وللفرس الذى يرفس؟ ٢٦ لا ألبتة بل الأمر بالعكس ٢٧ وليكن فى هذا كفاية لكم فى شأن الصوم»

الفصل الثامن بعد المئة (ب)

١ «أصيحوا السمع إذأ لما سأقوله لكم بشأن السهر ٢ إنه لما كان قسمين أى نوم الجسد ونوم النفس وجب عليكم أن تحذروا فى السهر كى لا تنام النفس (ت) والجسد ساهر ٣ إن هذا يكون خطأ فاحشاً جداً ٤ ما قولكم فى هذا المثل: بينما كان إنسان ماشياً اصطدم بصخر فلكى يتجنب أن تصدم به رجله أكثر من ذلك صدمه برأسه ٥ فما هى حال رجل كهذا؟»

٦ أجاب التلاميذ: «إنه تعيس فإن رجلاً كهذا مصاب بالجنون»

٧ فقال حينئذ يسوع: «حسنأ أجبتم فإنى أقول لكم حقاً إن من يسهر بالجسد وينام بالنفس لمصاب بالجنون ٨ وكما أن المرض الروحى أشد خطراً من الجسدى فشفاؤه أشد صعوبة ٩ أيفأخر إذأ تعيس كهذا بعد النوم بالجسد الذى هو رجل الحياة بينما هو لا يرى شقاءه فى أنه ينام بالنفس التى هى رأس الحياة؟ ١٠ إن نوم النفس هو نسيان الله (ث)

(١) بالله حى (ب) سورة النوم

(ت) لزم على من يعب الله تعالى بالبدن ولا ينوم أن لا ينوم روحه مع البدن منه (ث) الله حكيم

ودينونته الرهيبة ١١ فالنفس التي تسهر إنما هي التي ترى الله في كل شيء وفي كل مكان وتشكر جلالتة في كل شيء وعلى كل شيء وفوق كل شيء عالة أنها دائماً في كل دقيقة تتال نعمة ورحمة من الله (أ) ١٢ فمن ثم يرن دائماً في أذننا خشية من جلالتة ذلك القول الملكي «تعالى أيتها المخلوقات للدينونة لأن إلهك يريد أن يدينك» ١٣ فإنها تلبث على الدوام في خدمة الله ١٤ قولوا لى أنفضلون أن تروا بنور نجم أو بنور الشمس؟»

١٥ أجاب أندراوس: «بنور الشمس لا بنور النجم لا نقدر أن نبصر الجبال المجاورة وبنور الشمس نبصر أصفر حبوب الرمل ١٦ لذلك نسير بخوف على نور النجم ولكننا بنور الشمس نسير باملئنان»

الفصل التاسع بعد المئة (ب)

١ أجاب يسوع: «إننى أقول لكم هكذا يجب عليكم أن تسهروا بالنفس بشمس العدل التي هي إلهنا ولا تفاخروا بسهر الجسد ٢ وصحيح كل الصحة أنه يجب تجنب الرقاد الجسدى جهد الطاقة إلا أن منعه ألته محال لأن الحس والجسد مثقلان بالطعام والعقل بالمشاغل ٤ لذلك يجب على من يريد أن يرقد قليلاً أن يتجنب فرط المشاغل وكثرة الطعام.

٥ لعمر الله (ت) الذى فى حضرتة تقف نفسى أنه يجوز الرقاد قليلاً ليلة إلا أنه لا يجوز أبداً الغفلة (ث) عن الله ودينونته الرهيبة (ج) وما رقاد النفس إلا هذه الغفلة

٥ حينئذ أجاب من يكتب: «يا معلم كيف يمكن لنا أن نتذكر الله على الدوام؟ ٦ أنه ليلوح لنا أن هذا محال»

٧ فقال يسوع متتهداً: «إن هذا لأعظم شقاء يكابده الإنسان يا برنابا لأن الإنسان لا يقدر هنا على الأرض أن يذكر الله خالقه (ح) على الدوام ٨ إلا الأطهار فإنهم يذكرون الله على الدوام لأن فيهم نور نعمة (خ) الله حتى لا يقدر أن ينسوا الله ٩ ولكن قولوا لى أرايتم الذين يشتغلون بالحجارة المستخرجة من المقالع كيف تعولوا بالتمرن المستمر أن يضربوا حتى أنهم يتكالمون وهم طول الوقت يضربون بالآلة الحديدية فى الحجر دون أن ينظروا إليها ومع ذلك لا يصيبون أيديهم؟ ١٠ فافعلوا إذا أنتم كذلك ١١ أرقبوا فى أن تكونوا أطهاراً إذا (أ) الله هدى والرحمن (ب) سورة الفاظون (ت) بالله حى (ث) لا يجوز أن يغفل الله والقيمة روح نوم (نوم روح) منه (ج) الله حكيم (ح) الله خالق (خ) الله هدى

أحببتهم أن تغلبوا تماماً على الشقاء الغفلة ١٢ ومن المؤكد أن الماء يشق أقوى الصخور بقطرة واحدة يتكرر وقوعها عليها زمناً طويلاً

١٣ «أتعلمون لماذا لم تغلبوا على هذا الشقاء؟ ١٤ لأنكم لم تدركوا أنه خطيئة ١٥ لذلك أقول لكم أن من الخطأ أيها الإنسان أن يبهك أمير هبة فتغض عنه عينيك وتولي ظهرك ١٦ هكذا يخطئ الذين يغفلون عن الله ١٧ لأن الإنسان ينال كل حين هبات ونعمة من الله (١)

الفصل العاشر بعد المئة (ب)

١ «ألا تقولوا لى ألا ينعم (ت) الله عليكم كل حين؟ ٢ بل حقاً فإنه يوجد عليكم يوماً بالنفس الذى به تحيون ٣ الحق الحق أقول لكم إنه يجب على قلبكم أن يقول كلما تنفس جسديكم: «الحمد لله (ث)»

٤ حينئذ قال يوحنا: «إن ما نقوله لهو الحق كل الحق يا معلم فعلمتا الطريق لبلوغ هذه الحال السعيدة»

٥ أجاب يسوع: «الحق أقول لك أنه لا يتاح لأحد بلوغ هذه الحال بقوى بشرية (ج) بل برحمة الله ربنا (ح) ٦ ومن المؤكد أنه يجب على الإنسان أن يشتهى الصالح ليهبه الله (خ) إياه ٧ قولوا لى أتأخفون وأنتم على المائدة الأطعمة التى تأتفون من النظر إليها؟ ٨ لا البتة ٩ كذلك أقول لكم إنكم لا تناولون ما لا تشتهون ١٠ إن الله لقادر (د) إذا اشتبهتكم الطهارة أن يجعلكم طاهرين فى أقل من طرفة عين ١١ ولكن إلها يريد أن تنتظر وتطلب لى يشمر الإنسان بالهبة والواهب»

١٢ «أرأيتم الذين يتمرنون على رضى هدف؟ ١٣ حقاً إنهم ليرمون مراراً متعددة عبثاً ١٤ وكيفما كانت الحال فهم لا يرغبون مطلقاً أن يرموا عبثاً ولكنهم يؤملون يوماً أن يصيبوا الهدف فافعلوا هكذا أنتم الذين تشتهون يوماً أن تذكروا (ذ) الله ١٥ ومتى غفلتم فنوحوا لأن الله سيهبكم نعمة لتغلبوا كل ما قد قلته

١٦ «إن الصوم والسهرة الروحية متلازمان حتى إذا أبطل أحد السهر بطل الصوم توأ

- (أ) الله وهاب ورحمن (ب) سورة الولاية (ت) الله وهاب (ث) كلما تنفس لزم على القلب أن يشكر الله تعالى منه (ج) أن تريد أن يجعل الله لك خيراً لزم عليك أن يتمتع لخيراً (تطمع لخيراً) منه (ح) الله سلطان ومعطى (خ) الله الرحمن (د) الله قديم (ذ) هدى الله

١٧ لأن الإنسان بارتكاب الخطيئة يبطل صوم النفس ويغفل عن الله ١٨ وهكذا فإن السهر والصوم من حيث النفس لا زمان يوماً لنا وللسائر الناس ١٩ لأنه لا يجوز لأحد أن يخطئ (أ) ٢٠ أما صوم الجسد وسهره فصدقني أنهما غير ممكنين في كل حين ولا لكل شخص ٢١ لأنه يوجد مرضى وشيوخ وحبالى وقرم مقصرون على طعام الحمية وأطفال وغيرهم من أصحاب البنية الضعيفة ٢٢ وكما أن كل أحد يلبس بحسب قياسه الخاص هكذا يجب عليه أن يختار صومه ٢٣ لأنه كما أن أثواب الطفل لا تصلح لرجل ابن ثلاثين سنة هكذا لا يصلح صوم أحد وسهره لآخر.

الفصل الحادى عشر بعد المئة (ب)

١ «ولكن احذروا من الشيطان أن يوجه كل قوته لأن تسهروا فى أثناء الليل ثم تناموا بعد ذلك على حين يجب عليكم بوصية الله أن تصلوا وتصغوا إلى كلمة الله»
٢ «قولوا لى أترضون أن يأكل أحد أصدقائكم اللحم ويعطىكم العظام؟»

٣ أجاب بطرس: «لا يا معلم لأن مثل هذا لا يجب أن يسمى صديقاً بل مستهزئاً»

٤ فلأجاب يسوع بتهند: «إنك لقد نطقت بالحق يا بطرس، لأن من يسهر بالجسد أكثر مما يلزم وهو نائم أو مثقل رأسه بالنعاس على حين يجب عليه أن يصلى أو يصغى إلى كلام الله فمثل هذا التعيس حقاً يستهزئ بالله خالقه (ت) ويكون مرتكباً هذه الخطيئة ه وعلاوة على ذلك فهو لص لأنه يسرق الوقت الذى يجب أن يعطيه لله ويصرفه عندما يقدر ما يريد.

٦ «كان رجل يسقى أعداءه من إناء فيه أطيب خمره إذ كانت الخمر على أجودها ثم لما صارت الخمر حثالة سقى سيده ٧ فماذا تظنون السيد يفعل بعبده عندما يعرف كل شيء والعبد أمامه؟ ٨ حقاً أنه يضربه ويقتله بغيط عادل جريئاً على شرائع العالم ٩ فماذا يفعل الله إذ بالرجل الذى يصرف أفضل وقته فى المشاغل وأردأه فى الصلاة ومطالعة الشريعة؟ ١٠ ويل للعالم لأن قلبه مثقل بهذه الخطيئة وبما هو أعظم منها! ١١ لذلك لما قلت لكم أنه يجب أن ينقلب الضحك بكاء والولائم صوماً والرقاد سهراً جمعت فى كلمات ثلاث كل ما قد سمعتموه ١٢ وهو أنه يجب على المرء هنا على الأرض أن يبكى دواماً وأن البكاء يجب أن يكون من القلب لأن الله تعالى خالقنا مستاء ١٣ وأنه يجب عليكم أن تصوموا لكي تكون لكم (أ) لا يجوز أن يعمل الحرم لواحد منه (ب) سورة الزمان (ت) الله خالق

سلطة على الحس ١٤ وأن تسهروا لئلا تخطئوا ١٥ وأن البداء الجسدى والصوم والسهير الجسديان يجب أن يكن بحسب بنية الأفراد»

الفصل الثانى عشر بعد المئة (١)

١ ويعد أن قال يسوع هذا قال: «يجب عليكم أن تطلبوا ثمار الحقل التى بها قوام حياتنا لأنه منذ ثمانية أيام لم ناكل خبزاً ٢ فلذلك أصلى إلى إلهنا وأنتظركم مع برنابا»

٣ فأنصرف التلاميذ والرسول كلهم أربعة أربعة وستة ستة وانطلقوا فى الطريق حسب كلمة يسوع ٤ ويبقى مع يسوع الذى يكتب ٥ فقال يسوع باكباً: «يا برنابا يجب أن أكاشفك بأسرار عظيمة يجب عليك مكاشفة العالم بها بعد أنصرفى منه»

٦ فأجاب الكاتب باكباً وقال: «اسمع لى بالبكاء يا معلم وإفترى أيضاً لأننا خطاة ٧ وأنت يا من هو طاهر ونبى الله لا يحسن بك أن تكثر من البكاء»

٨ أجب يسوع: صدقتى يا برنابا إننى لا أقدر أن أبكى قدر ما يجب على ٩ لأنه لو لم يدعى الناس إليها لكانت عابثة هنا الله كما يعاين فى الجنة ولكنك أمنت خشية يوم الدين ١٠ بيد أن الله يعلم إنى برىء لأنه لم يخطر لى فى بال أن أحسب أكثر من عبد فقير ١١ بل أقول إننى لو لم أدرع إليها لكانت حملت إلى الجنة عندما أنصرف من العالم أما الآن فلا أذهب إلى هناك حتى الدينونة ١٢ فترى إذاً إذا كان يحق لى البكاء ١٣ فاعلم يا برنابا إنه لأجل هذا يجب على التحفظ وسببى عنى أحد تلاميذى بثلاثين قطعة من نقود ١٤ وعليه فإنى على يقين من أن من يبيعنى يقتل باسمى ١٥ لأن الله سيصعدنى من الأرض (ب) وسيغير منظر الخائن حتى يظنه كل أحد إبائى ١٦ ومع ذلك فإنه لما يموت شرمية أمكث فى ذلك العار زمناً طويلاً فى العالم ١٧ ولكن متى جاء محمد رسول(ت) الله المقدس تزال عنى هذه الوصمة ١٨ وسيفعل الله هذا لأنى اعترفت بحقيقة مسيا الذى سيعطينى هذا الجزء أى أن أعرف إنى حى وإنى برىء من وصمة تلك الميتة»

١٩ فأجاب من يكتب: «يا معلم قل لى من هو ذلك التعير لأنى وددت لو أميته خنقاً»

٢٠ أجب يسوع: «صه، فإن الله هكذا يريد فهو لا يقدر أن يفعل غير ذلك(ث)

(١) (سورة عيسى آلم (آلم عيسى؟) (ب) الله حافظ (ت) محمد رسول الله (ث) تقدم الله شديد

٢١ ولكن متى حلت هذه النازلة بأى فقل لها الحق لكى تتعزى».

٢٢ حينئذ أجاب من يكتب: «إنى لفاعل ذلك يا معلم إن شاء (أ) الله».

الفصل الثالث عشر بعد المئة (ب)

١ ولما جاء التلاميذ أحضروا حق صنوبر ووجدوا بإذن الله مقداراً ليس بقليل من الرطب ٢ وبعد صلاة الظهر أكلوا مع يسوع فلما رأى من ثم الرسل والتلاميذ من يكتب كالح الوجه خشوا أن يكون قد وجب على يسوع الانصراف من النابالم سريعاً ٤ فعزاهم من ثم يسوع قائلاً: «لا تخافوا لأن ساعتى لم تحن حتى الآن لكى أنصرف عنكم فسامكث معكم زمناً (١) يسيراً بعد ٥ فذلك يجب أن أعلمكم الآن كما قد قلت وسط كل إسرائيل لتبشروا بالتوبة ليرحم الله (ت) خطيئة إسرائيل ٦ وليحذر كل أحد الكسل وخصوصاً من يستعمل العقوبة البدنية ٧ لأن كل شجرة لا تثمر ثمرأ صالهاً تقطع وتلقى فى النار (٢)

٨ «كان لأحد الأهالى كرم (٣) فى وسطه بستان فيه شجرة تين ٩ ولما لم يجد فيها صاحبها ثمرأ عندما كان يجىء مدة ثلاث سنين ولما كان يرى أن كل شجرة أخرى أثمرت قال لكرامه: «اقطع هذه الشجرة الرديئة لأنها تثقل على الأرض»

١٠ «فأجاب الكرام: «ليس كذلك يا سيدي لأنها شجرة جميلة»

١١ «فقال له صاحب الأرض: مه فإنه لا يهمنى الجمال بغير جدوى ١٢ وأنت يجب أن تعرف أن النخل والبلسان هما أجمل من التينة ١٣ ولكنى غرست سابقاً فى صحن دارى فسيلا من النخل ومن البلسان وأحطتهما يجدران نفيسة ولكنهما لما لم يحملأ ثمرأ بل أوراقا تراكمت وأفسدت الأرض أمام الدار أمرت بنقلهما كليهما ١٤ أفأعفو إذاً عن شجرة تين بعيدة عن الدار تثقل على بستانى وعلى كرمى حيث كل شجرة أخرى تحمل ثمرأ؟ إننى لا أحتملها فيما بعد».

١٥ «فقال حينئذ الكرام: يا سيد أن التربة لمخصبة جداً فانتظر إذا سنة أخرى ١٦ فإنى أشذب أغصان شجرة التين وأزيل عنها التربة المسمدة وأضع تربة فقيرة وحجارة

فتثمر».

(ت) الله ورحمن

(ب) سورة توب

(أ) ان شاء الله

(٣) لوقا ١٣: ٩-٦

(٢) مت ١٠: ٣ ولوقا ٩: ٣

(١) يو ١٤: ١٩

١٧ «أجاب صاحب الأرض: «فاهب إذا وافعل هكذا فإنني منتظر وستحمل التينة ثمرأ
«أفهمتم هذا المثل؟»

١٨ «أجاب التلاميذ: «كلا يا سيد ففسره لنا»

الفصل الرابع عشر بعد المئة (١)

١ «أجاب يسوع: «الحق أقول لكم إن صاحب الملك هو الله (ب) والكرام شريعته ٢ فكان
عند الله إذا في الجنة النخل والبلسان لأن الشيطان هو النخل والإنسان الأول هو البلسان ٣
فطردهما كليهما لأنهما لم يحملأ ثمرأ من الأعمال الصالحة بن فاها بألفاظ غير صالحة
كانت قضاء على ملائكة وأناس كثيرين ٤ ولما كان الله قد وضع الإنسان في وسط خلانقه
التي تعبده كلها بحسب أمره فإذا كان كما قلت لا يحمل ثمرأ فإن الله يقطعه ويدفعه إلى
الجحيم ٥ لأنه لم يعف عن الملاك والإنسان الأول فنكل بالمالك تنكيلا أبديا وبإنسان إلى
حين ٦ فنقول من ثم شريعة الله أن للإنسان طيبات أكثر مما يجب في هذه الحياة ٧ فوجب
عليه إذا أن يحتمل الضيق ويحرم من الطيبات العالمية ليعمل أعمالا صالحة ٨ وعليه فإن الله
يمهل الإنسان ليتب (ت) ٩ الحق أقول لكم إن إلها قضى على الإنسان بالعمل للغرض الذي
قاله أيوب (١) خليل الله ونبيه: «كما أن الطير ولودة للطيران والسمك للسباحة هكذا الإنسان
مولود للعمل».

١٠ وهكذا يقول أيضاً داود (٢) أبونا نبي الله: «لأننا إذا أكلنا نعب أيدينا نبارك ويكون
خير (ث) لنا».

١١ «لذلك يجب على كل أحد أن يعمل بحسب صفته ١٢ ألا فقولوا لي إذا كان أبونا
داود وابنه سليمان اشتغلا بأيديهما فماذا يجب على الخاطيء أن يفعل؟».

١٣ فقال يوحنا: «يا معلم أن العمل شيء حسن ولكن يجب على الفقراء أن يقوموا به»

١٤ فأجاب يسوع: «نعم لأنهم لا يقدرين أن يفعلوا غير ذلك ١٥ ولكن ألا تعلم أنه يجب
على الصالح أن يكون صالحاً أن يكون مجرداً عن الضرورة (ج) ١٦ فالشمس والسيارات
(أ) سورة التنبل توب «توبة المستقبل» (ب) الله نمالك (ت) الله صير وتواب (ث) قال داود في
الزبور أن قنع الإنسان ما كسب بيده حلالا يكون خيا (خيرأ) لهم الوالية منه (ج) خير شيء ما يكون
بلاختيار ما كان بلا اختيار لا يكون خيراً منه (١) أيوب ٥: ٧ (٢) مز ١٢٨: ٢٠

الأخرى تتقوى بأوامر الله حتى أنها لا تقدر أن تفعل غير ذلك فليس لهن فضل ١٧ قولوا لى
أقال الله عندما أمر(أ) بالعمل: «يعيش الفقير من عرق وجه؟» ١٨ أو قال أيوب: «كما أن
الطير مولودة للطيران هكذا الفقير مولود للعمل» ١٩ بل قال الله للإنسان: «بعرق وجهك
تأكل خبزك» ٢٠ وقال أيوب: «الإنسان مولود للعمل» ٢١ وعليه فإن من ليس بإنسان معفى
من هذا الأمر ٢٢ حقاً أنه لا سبب لغلاء الأشياء سوى أنه يوجد جمهور غفير من الكسالى
٢٣ فلر اشتغل هؤلاء وعمل بعضهم فى الأرض وآخرون فى عبيد الأسماك فى الماء لكان
العالم فى أعظم سعة ٢٤ ويجب أن يؤدى الحساب على هذا الاقص فى يوم الدين الرهيب.

الفصل الخامس عشر بعد المئة (ب)

١ «ليقل لى الإنسان لماذا أتى إلى العالم الذى يسببه يعيش بالكسل(ت) ٢ فمن المؤكد
أنه ولد عرياناً وغير قادر على شيء فهو ليس صاحب كل ما يجد بل المتصرف به ٣ وعليه
أن يقدم حساباً عنه فى ذلك اليوم الرهيب ٤ ويجب أن يخشى كثيراً من الشهوة الممقوتة
التي تصير الإنسان شبيهاً بالحيوانات غير الناطقة ٥ لأن عدو المرء من أهل بيته حتى أنه لا
يمكن الذهاب إلى محل ما لا يطره العدو ٦ وما أكثر الذين هلكوا بسبب الشهوة(ث) ٧
فبسبب الشهوة أتى الطوفان(١) حتى أن العالم هلك أمام رحمة الله ولم ينج إلا نوح
وشانون(٢) شخصاً بشرياً فقط.

٨ «بسبب الشهوة أهلك الله ثلاث مدن(٣) شريرة لم ينج منها سوى لوط وولديه»

٩ «بسبب الشهوة كاد سبط بنيامين يفنى(٤) ١٠ وإنى أقول لكم الحق إنى لو عدت لكم
الذين هلكوا بسبب الشهوة لما كفتنى مدة خمسة أيام»

١١ «أجاب يعقوب: «يا سيد ما معنى الشهوة»

١٢ «فأجاب يسوع(ج): «أن الشهوة هى عشق غير مكبوح الجاح إذا لم يرشده العقل
تجاوز حدود البصيرة والعواطف ١٣ حتى أن الإنسان لما لم يكن يعرف نفسه أحب ما يجب

(أ) الله معطى وحكيم (ب) سورة الخبى(؟) شهوة توب (ت) يابن آدم اخبروا ما أنيتم فى
الدنيا يمتدنون لأنه «تحتدون عليه؟» لا يعملون «تعلمون؟» شيء

(ث) قوم نوح وقوم لوط ذكر منه

(١) تك ١: ٦-٩ فى التوراة ٨ أنظرتك ١٨: ٦ و٢ بط ٥: (٣) تك ١٩ (٤) قض ١٩: ٢٠

عليه بغضه ١٤ صدقوني متى أحب الإنسان شيئاً لا من حيث إن الله أعطاه هذا الشيء فهو زان ١٥ لأنه جعل النفس متحدة بالخلق وهي التي يجب أن تبتى متحدة بالله خالقها (ا) ١٦ ولهذا قال الله نادياً على لسان أشعيا النبي (١): «إنك قد زنت بعشاق كثيرين ولكن أرجعى إلى أقيلك».

١٧ «لعمركم الله (ب) الذى تقف نفسى فى حضرته لو لم تكن فى قلب الإنسان شهوة داخلية لما سقط فى الخارجية لأنه إذا اقتلع الجذر ماتت الشجرة سريعاً.

١٨ «فليقنع الرجل إذا بالمرأة التى أعطاه إياها خالقه وبنس كل امرأة أخرى»

١٩ أجاب اندراوس: «كيف ينسى الإنسان النساء إذا عاش فى المدينة حيث يوجد كثيرات منهن فيها؟»

٢٠ أجاب يسوع: يا أندراوس حقا إن السكنى فى المدينة تضر لأن المدينة كالاسفنجة تمتص كل إثم»

الفصل السادس عشر بعد المئة (ت)

١ «يجب على الإنسان أن يعيش فى المدينة كما يعيش الجندي إذا كان حوله أعداء يحيطون بالحصن دافعاً عن نفسه كل هجوم خائفاً على الدوام خيانة الأهلين ٢ أقول هكذا يجب عليه أن يدفع كل إغراء خارجي من الخطيئة وأن يخشى الحس لأن له شغفا مفرطاً بالأشياء الدنسة ٣ ولكن كيف يدافع عن نفسه إذا لم يكبح جماح العين التى هى أصل كل خطيئة (ث) جسدية ٤ لعمركم الله (ج) الذى تقف نفسى فى حضرته أن من ليست له عينان جسديتان يأمن من العقاب إلا ما كان إلى الدركة الثالثة على أن من له عينان يحل به القصاص حتى الدركة السابعة.

٥ «حدث فى زمن النبي إيليا (ح) أن إيليا رأى رجلاً ضريباً حسن السيرة يبكى ٦ فسأله قائلاً: لماذا تبكي أيها الأخ؟» ٧ أجاب الضريب: «أبكي لأنى لا أقدر أن أبصر إيليا النبي قدوس الله».

(ا) الله خالق وتوابع (ب) بالله حتى. (ت) سورة العين توب (ث) عين كل خيائس «خبائث» الشهوة سبب منه (ج) بالله حتى (ح) الياس والعلى كلام (١) ار ١.٣

٨ «فويحه إيليا قائلًا: كف عن البكاء أيها الرجل لأنك ببكائك تخطي».

٩ «أجاب الضرير: «ألا فقل لي أروية نبي الله الذي يقيم الموتى وينزل ناراً من السماء خطيئة؟».

١٠ «أجاب إيليا: «إنك لا تقول الصدق لأن إيليا لا يقدر أن يأتي شيئاً مما قلت على الإطلاق فإنه رجل نظيرك لأن أهل العالم بأسرهم لا يقدرين أن يخلقوا ذبابة واحدة».

١١ «فقال الضرير: «إنك تقول هذا أيها الرجل لأنه لا بد أن يكون قد وبخك إيليا على بعض خطاياك فلذلك تكرهه».

١٢ «أجاب إيليا: «عسى أن تكون قد نطقت بالحق لأنني لو أبغضت إيليا أيها الأخ لأحببت الله وكلماً زدت بغضاً لإيليا زدت حباً في الله».

١٣ «فاغتاظ الضرير لذلك غيظاً شديداً وقال: «لعمرك الله (١) إنك لفاجر أميكن لأحد أن يحب الله وهو يكره نبي الله أنصرف من هنا لأنني لست بمصغ إليك فيما بعد».

١٤ «أجاب إيليا: «أيها الأخ إنك لترى الآن بعقلك شدة شر البصر الجسدي لأنك تتمنى بصرًا لتبصر إيليا وأنت تبغض إيليا بنفسك» ١٥ فأجاب الضرير: «ألا فأنصرف لأنك أنت الشيطان الذي يريد أن يجعلني أخطي» إلى قدوس الله».

١٦ «فتنهذ حينئذ إيليا وقال بدموع: «إنك لقد قلت الصدق أيها الأخ لأن جسدي الذي تود أن تراه يفصلني عن الله».

١٧ «فقال الضرير: «إنني لا أود أن أراك بل لو كان لي عينان لأغمضتهما» لكي لا أراك».

١٨ «حينئذ قال إيليا: «أعلم أيها الأخ إنني أنا إيليا».

١٩ «أجاب الضرير: «إنك لا تقول الصدق».

٢٠ «حينئذ قال تلاميذ إيليا: «أيها الأخ إنه إيليا نبي الله بعينه».

٢١ «فقال الضرير: «إذا كان النبي فليقل لي من أي ذرية أنا وكيف صرت ضريراً؟»:

(١) بالهـ

الفصل السابع عشر بعد المئة (ا)

١ «أجاب إيليا: «إنك من سبط لاوى ولأنك نظرت وأنت داخل هيكل الله إلى امرأة»
بشهوة على مقربة من المقدس أزال إلها بصرك».

٢ «فقال حينئذ الضرير باكياً: «اغفر لى يا نبي الله الطاهر لأنى قد أخطأت إليك فى الكلام وإنى لو أبصرتك لما كنت أخطأت».

٣ «فأجاب إيليا: «ليغفر لك إلها أيها الأخ ٤ لأنى أعلم أنك فيما يخلصنى قد قلت الصدق ٥ لأنى كلما ازدتدت بفضاً لنفسى ازدتدت محبة لله».

٦ «وإورأيتنى لخدمت رعبتك التى ليست مرضية لله ٧ لأن إيليا ليس هو خالفك بل الله»(ب) ٨ ثم قال إيليا باكياً «إنى أنا الشيطان فيما يختص بك لأنى أحولك عن خالقك ٩ فابك إذا أيها الأخ إذا لم يكن لك نور يريك الحق من الباطل لأنه لو كان لك ذلك لما احتقرت تعليمى ١٠ لذلك أقول لك أن كثيرين يمتنون أن يرونى ويأتون من بعيد ليرونى وهم يحتقرون كلامى ١١ لذلك كان خيراً لهم لخلاصهم أن لا يكون لهم عيون ١٢ لأن كل من يجد لذة فى المخلوق أى كان ولا يطلب أن يجد لذة فى الله فقد صنع صنما فى قلبه وترك الله».

١٣ ثم قال يسوع متنهداً: «أفهمتم كل ما قاله إيليا؟»

١٤ أجب التلاميذ: «حقاً لقد فهمنا وإننا لحيارى من العلم بأنه لا يوجد هنا على الأرض إلا قليلون من الذين لا يعبدون الأصنام».

الفصل الثامن عشر بعد المئة (ت)

١ فقال حينئذ يسوع: «إنكم تقولون الحق لأن إسرائيل كان الآن راغباً فى إقامة عبادة الأصنام التى فى قلوبهم إذ حسبوني إلهاً ٢ وكثيرون منهم قد احتقروا الآن تعليمى قائلين أنه يمكننى أن أجعل نفسى سيد اليهودية كلها إذا اعتيقت بأننى إله ٣ وإنى مجنون إذ رضيت أن أعيش فى الفاقة فى أنحاء البرية دون أن أقيم على الدوام بين الرقساء فى عيش رغيد ٤ ما أتعسك أيها الإنسان الذى تحترم النور الذى يشترك فيه الذباب والنمل وتحقر النور الذى تشترك فيه الملائكة والأنبياء وإخلاء الله الأطهار خاصة».

(ا) سورة البدر الصم (ب) الله خالق (ت) سورة النور (١) عبارة الأصل الطليانى مبهمة.

ه «فإذا لم تحفظ العين يا اندراوس فأني أقول لك أن عدم الإنغماس في الشهوة (ا) حينئذ من المحال ٦ لذلك قال أرميا (١) النبي بأكياً بشدة «عين لص يسرق نفسه» ٧ ولذلك صلى داود «أبونا بأعظم شوق لله أبينا (ب) أن يحول عينيه لكي لا يرى الباطل» (٢) ٨ لأن كل ماله نهاية إنما هو باطل قطعاً ٩ قل لي إذا كان لأحد فلسان يشتري بهما خبزاً أقيصر فهماً مشتركاً دُخاناً؟

(*) لا الية لأن الدخان يضر العينين ولا يقيت الجسم ١١ فعلى الإنسان أن يفعل هكذا لأنه يجب عليه ببصر عينيه الخارجي ويصر عقله الداخلي أن يطلب ليعرف الله خالقه (ت) ومَرْضاة مشيئته وأن لا يجعل غرضه المخلوق الذي يجعله يضر الخالق.

الفصل التاسع عشر بعد المئة (ث)

١ «لأنه حقاً كلما نظر الإنسان شيئاً ونسى الله الذي خلقه للإنسان فقد أخطأ ٢ إذ لو وهبك صديق شيئاً تحفظه ذكرى له فبعته ونسيت صديقك فقد أغضت صديقك ٣ فهذا ما يفعل الإنسان ٤ لأنه عندما ينظر إلى المخلوق ولا يذكر الخالق الذي خلقه إكراً للإنسان يخطيء إلى الله خالقه (ج) بالكفران بالنعمة.

ه فمن ينظر إذا إلى النساء وينسى الله الذي خلق المرأة لأجل خير الإنسان يكون قد أحبها واشتهاها ٦ وتبلغ منه شهوته هذه مبلغاً يجب معه كل شيء شبيه بالشيء المحبوب فتتشأ عن ذلك الخطيئة التي يخل من ذكرها ٧ فإذا وضع الإنسان لجاماً لعينيه يصير سعيد الحس الذي لا يشتهي ما لا يقدم له وهكذا يكون الجسد تحت حكم الروح ٨ فكما أن السفينة لا تتحرك بدون ربح لا يقدر الجسد أن يخطيء بدون الحس.

٩ أما ما يجب على التائب عمله بعد ذلك من تحويل الثروة إلى صلاة فهو ما يقول به العقل حتى لو لم يكن وصية من الله ١٠ لأن الإنسان يخطيء في كل كلمة قبيحة (٢) ويمحو إلهنا خطيئته (ح) ١١ لأن الصلاة هي شفيع النفس ١٢

(x) المراد بالدخان حقيقته لا النيات المستعمل الآن المعروف بالتبغ والتز والتبناك " المترجم "

(ا) من لم يخف (يحفظ) عينين لا يخلص من شر الشهوة منه (ب) الله سلطان (ت) الله خالق

(ث) سورة الصلوة (ج) الله خالق (ح) الله غفور

(٣) مت ١٢ : ٣٦

(٢) مزمور ١٩ : ٣٧

(١) مراني ١٠ : ٥

الصلاة هي دواء النفس ١٣ الصلاة هي صيانة القلب ١٤ الصلاة هي سلاح الإيمان

١٥ الصلاة هي إجماع الحس ١٦ الصلاة هي ملح الجسد الذي لا يسمح بفساده بالخطيئة
١٧ أقول لكم أن الصلاة هي يدأ حياتنا اللتان يدافع بهما المصلى عن نفسه في يوم الدين
١٨ فإنه يحفظ نفسه من الخطيئة هنا على الأرض ويحفظ قلبه حتى لا تمسه الأمانى
الشريرة (١) مغضباً الشيطان لأنه يحفظ حسه ضمن شريعة الله ويسلك جسده في البر نائلاً
من الله كل ما يطلب.

١٩ «لعمرك الله (أ) الذي نحن في حضرته أن الإنسان بدون صلاة لا يقدر أن يكون رجلاً
ذا أعمال صالحة أكثر مما يقدر أخرس على الاحتجاج عن نفسه أمام ضرير أو أكثر من
امكان براء ناسور بدون مرهم أو مدافعة رجل عن نفسه بدون حركة أو مهاجمة آخر بدون
صلاح أو إقلاع في سفينة بدون دفة أو حفظ اللحوم الميتة بدون ملح ٢٠ فإن من المؤكد أن
من ليس له يدان لا يقدر أن يأخذ ٢١ فإذا تمكن المرء من تحويل السارقين إلى ذهب أو الطين
إلى سكر فماذا يفعل؟».

٢٢ فلما سكنت يسوع أجاب التلاميذ: «لا يتعاطى أحد عملاً آخر سوى صنع الذهب
والسكر».

٢٣ حينئذ قال يسوع: «ألا فلماذا لا يحول المرء الثروة إلى صلاة؟»

٢٤ أعطاه الله (ب) الوقت لكي يفضب الله؟ ٢٥ أي متبوع يهب تابعه مدينة لكي يثير
هذا عليه حرباً ٢٦ لعمرك الله (ت) لو علم المرء إلى أية صورة تتحول النفس بالكلام الباطل
لفضل عض لسانه بأسنانه على التكلم ٢٧ ما أتعس العالم لأن الناس لا يجتمعون اليوم
للصلاة بل أن الشيطان في أروقة الهيكل بل في الهيكل نفسه ذبيحة الكلام الباطل بل ما هو
شر من ذلك من الأمور التي لا يمكن التكلم عنها بدون خجل».

الفصل العشرون بعد المئة

١ «أما ثمر الكلام الباطل فهو هذا: أنه يوهن البصيرة إلى حد لا يمكنها معه أن تكون

(ت) بالله حي

(ب) الله معطي

(أ) بالله حي

(١) القرآن سورة ٢٩ (الصلاة تحفظ من الجرائم الرذيلة ومن كل نعيمة)

مستعدة لقبول الحق ٢ فهي كفرس اعتاد أن يحمل رطلا من القطن فلم يعد قادراً أن يحمل مئة رطل من الحجر

٣ «ولكن شر من ذلك الرجل الذي يصرف وقته في المزاح ٤ فمتى أراد أن يصلح ذكره الشيطان بنفس تلك الفكاهات المضحية حتى أنه عندما يجب عليه أن يبكي على خطاياہ لكي يستمنح الله (١) الرحمة ولينال غفران خطاياہ يثير بالضحك غضب الله الذي سيؤديه ويطره خارجاً.

٥ «ويل إذاً للممازحين والمتكلمين بالباطل» ٦ ولكن إذا كان يعقت إلھنا المازحين والمتكلمين بالباطل فكيف يعتبر الذين يتذمرون ويقتابون جيرانهم وفي أى ورطة يكون الذين يتخونون ارتكاب الخطيئة ضرباً من التجارة على غاية الضرورة؟ ٧ أيها العالم الدنس لا أقدر أن أتصور بائ صرامة يقتض منك الله (ب) ! ٨ فعلى من يجاهد نفسه أن يعطى كلامه بثمن الذهب».

٩ أجاب تلاميذه: «ولكن من يشتري كلام امرئ بثمن الذهب؟ ١٠ لا أحد قط ١١ وكيف يجاهد نفسه؟ من المؤكد أنه يصير طماعاً؟».

١٢ أجاب يسوع: «إن قلبكم ثقیل جداً حتى إنى لا أقدر على رفعه ١٣ لذلك لزم أن أفيدكم معنى كل كلمة ١٤ ولكن اشكروا الله الذي وهبكم (ت) نعمة لتعرفوا أسرار الله (١) ١٥ لا أقول إن على التائب أن يبيع كلامه بل أقول أنه متى تكلم وجب عليه أن يحسب أنه يلفظ ذهباً ١٦ حقاً أنه إذا فعل ذلك فإنه يتكلم متى كان الكلام ضرورياً فقط كما يصرف الذهب على الأشياء الضرورية ١٧ فكما لا يصرف أحد ذهباً على شيء يكون من ورائه ضرر بجسده كذلك لا ينبغي له أن يتكلم عن شيء قد يضر نفسه.

الفصل الحادى والعشرون بعد المئة (ث)

١ - «إذا سجن (ج) حاكم مسجوناً يمتحنه والمسجل يسجل قولوا لى كيف يتكلم رجل كهذا».

(أ) الله قهار (ب) ياخييب الدنيا لا أقدار أن أعرف كيف يعذب الله تعالى بك منه (ت) الله معطى (ث) سورة الانساق (الانصاف) (ج) عطاة الله تعالى إلى بنى آدم ملكان ويكتبان مايعمل الناس من خير والشر منه (١) من ٤ : ١١

٢ أجاب التلاميذ: «إنه يتكلم بخوف وفي الموضوع حتى لا يجعل نفسه مظنة التهمة ويكون على حذر من أن يقول شيئاً يكدر الحاكم بل يحاول أن يقول شيئاً يكون باعثاً على إطلاقه».

٣ حينئذ أجاب يسوع: «هذا ما يجب إذا على التائب عمله لكي لا يخسر نفسه ٤ لأن الله أعطى (١) لكل إنسان ملاكين مسجلين أحدهما لتدوين الخير الذي يعمل الإنسان والآخر لتدوين الشر ٥ فإذا أحب الإنسان أن ينال رحمة فليزن كلامه بأدق مما يزان الذهب».

الفصل الثاني والعشرون بعد المئة (ب)

١ «أما البخل فيجب تحويله إلى تصدق ٢ الحق أقول لكم أنه كما أن غاية الشاقول المركز كذلك الجحيم غاية البخيل (ت) ٣ لأنه من المحال أن ينال البخيل خيراً في الجنة ٤ أتعلمون لماذا؟ ٥ إنى مخبركم ٦ لعمر الله (ث) الذي تقف نفسه في حضرت إن البخيل وإن كان لسانه صامتاً ليقول بأعماله: «لا إله غيرى ٧ لأنه يصرف كل ماله على ملذته الخاصة غير ناظر إلى بدايته أو نهايته فإنه ولد عرياناً ومضى مات ترك كل شئ» (١)

٨ «ألا قولوا لى إذا أعطاكم هيروودس يستأننا لتحفظوه وأحببت أن تصرفوا فيه كأنكم أصحاب الملك فلا ترسلون تمراً منه لهيروودس ومضى أرسل هيروودس يطلب تمراً طردتم رسله قولوا لى ألا تكونون بذلك قد جعلتم أنفسكم ملوكاً على البستان؟ ٩ بل البتة ١٠ فأتقول لكم أنه هكذا يجعل البخيل نفسه إلهاً على الثروة التى وهبها إياه الله».

١١ «البخل هو عطش الحس الذي لما فقد الله بالخطيئة لأنه يعيش بالملذة ولما لم يعد قادراً على الابتهاج بالله المتحجب عنه أحاط نفسه بالأشياء المادية التى يصيبها خيره ١٢ وكلما رأى نفسه محروماً من الله ازداد قوة

١٣ «وهكذا فإن تجدد الخاطيء إنما هو من الله (ج) (ح) الذى ينعم عليه فيتوب ١٤ كما قال أبونا داود (٢) «هذا التغيير يأتى من يمين الله (خ)»

١٥ «ومن الضروري أن أقيدكم من أى نوع هو الإنسان إذا كنتم تريدون أن تعلموا

| | | | |
|------------------------------|--------------------------|----------------------------|--------------|
| (١) الله معطى | (ب) سورة الخمس توب | (ت) ره (وهو؟) خميس | (ث) بالله حى |
| (ج) هدى الله فى توب | (ح) لا حول إلا بالله منه | (خ) والله يهدى من يشاء منه | |
| (١) أيوب ١ : ٣١ وأتيمو ٦ : ٧ | | (٢) من ٧٧ : ١٠ | |

كيف يجب فعل التوبة ١٦ ولنشكر اليوم الله الذى وهبنا نعمة لأبلغ إرادته بكلمتى».

١٧ «ثم رفع يديه وصلى قائلاً: «أيها الرب الإله (أ) القدير الرحيم الذى خلقتنا نحن عبيدك برحمة ومنحتنا مرتبة البشر ودين رسولك (ب) الحقيقى ١٨ إننا نشكر على كل إنعاماتك ١٩ ونود أن نعبدك وحدك كل أيام حياتنا (ت) ٢٠ نادين خطايانا ٢١ مصلين ومتصدقين ٢٢ صائمين ومطالعين كلمتك ٢٣ مثقفين الذين يجهلون مشيئتك ٢٤ مكابدين الآلام من العالم حياً فيك ٢٥ وبأذلين نفسنا للموت خدمة لك.

٢٦ «فنجنا (ث) أنت يارب من الشيطان ومن الجسد ومن العالم ٢٧ كما نجيت مصطفاك إكراماً لنفسك وإكراماً لرسولك (ج) الذى لأجله خلقتنا وإكراماً لكل قديسيك وأنبيائك».

٢٨ فكان يجب التلاميذ دائماً «ليكن كذلك ليكن كذلك يارب ليكن كذلك أيها الإله (ح) الرحيم».

الفصل الثالث والعشرون بعد المئة (خ)

١ فلما كان صباح الجمعة جمع يسوع تلاميذه باكراً بعد الصلاة ٢ وقال لهم: «لنجلس لأنه كما أنه فى مثل هذا اليوم (د) خلق الله الإنسان من طين الأرض هكذا أفيدكم أى شىء هو الإنسان إن شاء الله».

٣ فلما جلسوا عاد يسوع فقال: «إن إلها لأجل أن يظهر لخلائقه جوده ورحمته وقدرته على كل شىء مع كرمه (ر) وعدله صنع مركباً من أربعة أشياء متضاربة ووحدما فى شبح واحد نهائى هو الإنسان وهى التراب والهواء والماء والفار ليعدل كل منها عنده ٤ وصنع من هذه الأشياء الأربعة إناء وهو جسد الإنسان من لحم وعظام ودم وتخاع وجلد مع أعصاب وأوردة وسائر أجزائه الباطنية ٥ ووضع الله فيه النفس والحس بمثابة يدين لهذه الحياة ٦ وجعل مثوى الحس فى كل جزء من الجسد لأنه انتشر هناك كالزيت ٧ وجعل مثوى النفس القلب حيث تتحد مع الحس فتتسلط على الحياة كلها.

٨ «فبعد أن خلق الله (ز) الإنسان (س) هكذا وضع فيه نوراً يسمى العقل ليوحد الجسد (أ) الله سلطان على كل شىء قدير والرحمن الله تواب (ب) رسولك (ت) الله معبد (ث) الله حافظ (ج) رسولك (ح) الله سلطان (خ) سورة الاختيار (د) فى يوم الجمعة خلق الله آدم من طين (ذ) إن شاء الله (ر) الله جواد ورحمن وتقدير وخير وعادل (ز) الله خالق (س) خلق الله آدم

والحس والنفس لمقصد واحد وهو العمل لخدمة الله

٩ «فلما وضع هذه الصنيفة في الجنة وأغرى الحس العقل بعمل الشيطان فقد الجسد راحته وفقد الحس المسرة التي يحيا بها وفقدت النفس جمالها

١٠ «فلما وقع الإنسان في هذه الورطة وكان الحس الذي لا يطمئن في العمل بل يطلب المسرة غير مكبوحة الجماح بالعقل أتبع الفؤاد الذي تظهره له العينان ١١ ولما كانت العينان لا تبصران شيئاً غير الباطل خدع نفسه واختاره الأشياء الأرضية فآخضا.

١٢ «لذلك وجب برحمة الله أن ينور عقل الإنسان من جديد ليعرف الخير من الشر والمسرة (أ) الحقيقية (ب) ١٣ فمتى عرف الخاطيء ذلك تحول إلى التوبة ١٤ لذلك أقول لكم حقاً إنه إذا لم ينور الله (ت) ربنا قلب الإنسان فإن تعقل البشر لا يجدي»

١٥ أجاب يوحنا: إذا ما هي الجنوى من كلام الإنسان؟»

١٦ فأجاب يسوع: «الإنسان من حيث هو إنسان لا يقلع في تحويل إنسان إلى التوبة ١٧ أما الإنسان من حيث هو وسيلة يستعملها الله فهو يجدد الإنسان ١٨ ولما كان الله يعمل في الإنسان (ث) بطريقة خفية لخلاص البشر وجب على المرء أن يصفي لكل إنسان حتى يقبل من بين الجميع ذلك الذي يكلمنا به الله»:

١٩ أجاب يعقوب: «يا معلم لو فرضنا أن أتى نبي دعى ومعلم كذاب مدعياً أنه يهذبنا فماذا يجب أن نفعل؟»

الفصل الرابع والعشرون بعد المئة

١ أجاب يسوع بمثل: «يذهب رجل ليصطاد بشبكة فيمسك فيها سمكاً كثيراً والردىء منه يطرحه:

٢ «ذهب رجل ليزرع وإنما الحبة التي تقع على أرض صالحة هي التي تحمل بنوراً (١)

٣ «فهكذا يجب عليكم أن تفعلوا مصغين إلى الجميع وقابلين الحق فقط لأن الحق وحده

(ت) الله سلطان

(١) الله ثواب والله مهدي

(١) مت ١٣ : ٣ - ٩

(ث) يعلم "يعمل" ؟ الله فطى خفى في ابن آدم منه

يحمل للحياة الأبدية».

٤ فأجاب حينئذ أندراوس: «ولكن كيف يعرف الحق؟».

٥ أجاب يسوع: «كل ما ينطبق على كتاب موسى فهو حق فاقبلوه ٦ لأنه لما كان الله واحداً كان الحق واحداً ٧ فينتج من ذلك أن التعليم واحد وأن معنى التعليم واحد (أ) فالإيمان إذاً واحد ٨ الحق أقول لكم أنه لو لم يمح الحق من كتاب موسى لما أعطى الله داود أبانا الكتاب الثاني ٩ ولو لم يفسد كتاب داود لم يعهد الله بأنجيله إلى ٩ لأن الرب إلهنا غير متغير (ب) (ت) ولقد نطق رسالة واحدة لكل البشر ١٠ فمتى جاء رسول الله يجيء ليظهر كل ما أفسد الفجار من كتابي»

١١ حينئذ أجاب من يكتب: «يا معلم ماذا يجب على المرء فعله متى فسدت الشريعة وتكلم النبي المدعى؟».

١٢ أجاب يسوع: «إن سؤالك لعظيم يا برنابا ١٣ لذلك أقيدك أن الذين يخلصون في مثل ذلك الوقت قليلون لأن الناس لا يفكرون في غايتهم التي هي الله ١٤ لعمر الله (ث) الذي تقف نفسي في حضرته أن كل تعليم يحول الإنسان عن غايته التي هي الله لشر تعليم ١٥ لذلك يجب عليك ملاحظة ثلاثة أمور في التعليم أي المحبة لله وعطف المرء على قريبه وبغضك لنفسك التي أغضبت الله وتغضبه كل يوم ١٦ فتجنب كل تعليم مضاد لهذه الرؤوس الثلاثة لأنه شرير جداً؟».

الفصل الخامس والعشرون بعد المئة (ج)

١ «وإني لأعود الآن إلى البخل ٢ فأقيدكم أنه متى أراد الحس الحصول على شيء أو الحرص عليه يجب أن يقول العقل: «لا بد من نهاية لهذا الشيء» ٣ ومن المؤكد أنه إذا كان له نهاية فمن الجنون أن يحب ٤ لذلك يجب على الإنسان أن يحب ويحفظ ما لا نهاية له.

٥ «فليتحول بخل الإنسان إذاً إلى صدقة موزعاً بالعدل ما قاله بالظلم»

٦ «وإيكن على انتباه حتى لا تعرف (ح) اليد اليسرى ما تفعله اليد اليمنى (١) ٧ لأن (١) الله واحد وعلم واحد ودين واحد منه (ب) لا يخلف الله (ت) الله قدوس (ث) بالله حي (ج) سورة الصدقات (ح) إذا أردتكم (أردتم؟) أن تصدقوا أدبتم بيدكم اليمنى ولا يسمع يدكم اليسرى منه (١) مت ٦ : ٣

المرائين إذا تصدقوا يحبون أن ينظرهم ويمدحهم العالم ولكن الحق أنهم مغرورون لأن من يشغل إنسان فمه يأخذ أجره (أ) ٨ فإذا نال إنسان شيئاً من الله وجب عليه أن يخدم الله.

٩ «وتوخوا متى تصدقتم أن تحسبوا أنكم تعطون الله كل شيء حباً في الله ١٠ فلا تبطلوا في العطاء وأعطوا خيراً (ب) ما عندكم حباً في الله.

١١ «قولوا لي أتريدون أن تتألوا شيئاً رديئاً من الله؟ ١٢ لا البتة أيها القرايب والرماد ١٢ فكيف يكون عندكم إيمان إذا عطيتكم شيئاً رديئاً حباً في الله (ت)؟

١٣ «ألا تعطوا شيئاً خيراً من أن تعطوا شيئاً رديئاً ١٤ لأن لكم في عدم العطاء شيئاً من المعذرة في عرف العالم ١٥ ولكن ما تكون معذرتكم في إعطاء شيء لا قيمة له وإبقاء الأفضل لأنفسكم؟

١٦ «وهذا كل ما أملك أن أقول لكم في شأن التوبة»

١٧ «أجاب يرتابا: «كم يجب أن ندوم التوبة؟»

١٨ «أجاب يسوع: «يجب على الإنسان ما دام في حال الخطيئة أن يتوب ويجاهد نفسه ١٩ فكما أن الحياة البشرية تخطيء على الدوام وجب عليها أن تقوم بجهد النفس على الدوام ٢٠ إلا إذا كنتم تحسبون أحذيتكم أكرم من أنفسكم لأنه كلما انفتق هذاؤكم أصلحتموه»

الفصل السادس والعشرون بعد المئة (ث)

١ وبعد أن جمع يسوع تلاميذه أرسلهم مثنى مثنى (١) إلى مقاطعة إسرائيل قائلًا: «اذهبوا وبشروا كما سمعتم»

٢ فحينئذ انحوا فوضع يده على رأسهم قائلًا: ٣ «باسم (ج) الله أبهروا المرضى أخرجوا الشياطين وأزبلوا ضلال إسرائيل في شأني مخبريهم ما قلت أمام رئيس الكهنة»

(أ) إن فعلتم أكرمكم عليه منه (ب) وإذا أردتكم (أردتم ؟) من الله شيئاً أردتم خير الأشياء فإذا فعلتم عمل للصدقة اعملوا (اعملوا؟) الصدقة من الخير (ت) من أي دين عنده ينبغي أن يصدق من الخيائس منه (ث) سورة الأشركة (الأشراك الله؟) (ج) بأذن الله (١) مر ٦ : ٧ - ١٣

٤ فأنصرفوا جميعهم خلا من يكتب ويعقوب ويوحنا ٥ فذهبوا في كل اليهودية مبشرين بالتوبة كما أمرهم يسوع مبشرين كل نوع من المرض ٦ حتى ثبت في إسرائيل كلام يسوع إن الله أحد وأن يسوع نبي الله (١) إذ رأوا هذا الجم يفعل ما فعل يسوع من حيث شفاء المرضى.

٧ ولكن أبناء الشيطان وجدوا طريقة أخرى لاضطهاد يسوع وهؤلاء هم الكهنة والكتبة ٨ فشرعوا من ثم يقولون أن يسوع طمح إلى ملكية إسرائيل ٩ ولكنهم خافوا العامة فلذلك اتسمروا عليه سراً.

١٠ وبعد أن جاب التلاميذ اليهودية عادوا إلى يسوع فاستقبلهم كما يستقبل الأب أبناءه قائلاً: أخبروني كيف فعل الرب إلينا (ب)؟ حقاً أنى لقد رأيت الشيطان يسقط تحت أقدامكم (١) وأنتم تدوسونه كما يدوس الكرام العنب!.

١١ فأجاب التلاميذ: «يا معلم لقد أبرأنا عدداً لا يحصى من المرضى وأخرجنا شياطين كثيرين» (٢) كانوا يعذبون الناس!.

١٢ فقال يسوع: «ليغفر لكم الله أيها الإخوة لأنكم أخطأتم إذ قلتم «أبرأنا» وإنما الله هو الذي فعل ذلك كله».

١٣ فحينئذ قالوا: «لقد تكلمنا بغباءة فعلنا كيف نتكلم».

١٤ أجاب يسوع: «في كل عمل صالح قولوا «الرب» صنع» وفي كل عمل رديء قولوا «أخطأت».

١٥ فقال التلاميذ: «إننا لفاعلون هكذا».

١٦ ثم قال يسوع: «ماذا يقول إسرائيل وقد رأى الله يصنع على أيدي جمهور من الناس ما صنع الله على يدي؟»

١٧ أجاب التلاميذ: «يقولون أنه يوجد إله أحد وإليك نبي (ث) الله».

١٨ فأجاب يسوع بوجه متهلل: «تبارك إسم الله (ج) القديس الذي لم يحتقر رغبة عبده (١) الله أحد وعيسى (عيسى) رسول الله* (ب) الله سلطان (ت) الله رب (ث) الله أحد وعيسى رسول الله (ج) بسم الله (١) لو ١٠ : ١٧ (٢) لو ١٨ : ١٠ (٣) بسم الله

الفصل السابع والعشرون بعد المئة (١)

١ وانصرف يسوع من البرية وبخّل أورشليم ٢ فأسرع من ثم الشعب كله إلى الهيكل ليراه ٣ وبعد قراءة المزامير ارتقى يسوع الدكة التي كان يرنقيها الكتبة ٤ وبعد أن أشار بعد إيماء للصمت قال: «أيها الإخوة تبارك إسم الله (ب) القدوس الذي خلقنا من طين الأرض لا من روح ملتهب ٥ لأنه متى أخطأنا وجدنا رحمة (ت) عند الله أن يجدها الشيطان أبداً ٦ لأنه لا يمكن إصلاحه بسبب كبريائه إذ يقول إنه شريف دوماً لأنه روح ملتهب».

٧ «هل سمعتم أيها الأخوة ما يقول أبونا داود عن إلهنا (١) أنه يذكر أننا قراب وأن روحنا تمضي فلا تعود أيضاً فلذلك رحمنا؟ ٨ طوبى للذين يعرفون هذه الكلمات لأنهم لا يخطئون إلى ربهم إلى الأبد فإنهم بعد أن يخطئوا يتوبون فلذلك لأنهم خطيئتهم ٩ ويل للمتفطرسين لأنهم سيذلون في جمرات الجحيم ١٠ قولوا لى أيها الأخوة ما هو سبب الغطرسة؟

١١ «أيتفق أن يوجد صلاح على الأرض؟ لا ألبته لأنه كما يقول (٢) سليمان نبي الله «أن كل ما تحت الشمس لباطل» ١٢ ولكن إذا كانت أشياء العالم لا تسرع لنا الغطرسة بقلبتنا فبالأحرى أن لا تسوغه حياتنا ١٤ لأنها مثقلة بشقاء كثير لأن كل الحيوانات التي هي دون الإنسان تقاثلنا ١٥ ما أكثر الذين قتلهم حر الصيف المحرق ١٦ ما أكثر الذين قتلهم الصقيع وبرد الشتاء! ١٧ ما أكثر الذين قتلهم الصواعق والبرد! ١٨ ما أكثر الذين غرقوا في البحر بمصيف الرياح! ١٩ ما أكثر الذين ماتوا من الوباء والجوع أو لأن الوحوش الضارية قد افترستهم أو نهشتهم الأفاعى أو خنقهم الطعَام! ٢٠ ما أتعس الإنسان المتفطرس إذ أنه برزخ تحت أحمال ثقيلة وتقف له في كل موضع جميع الخلائق بالمرصاد ٢١ ولكن ماذا أقول عن الجسد والحس اللذين لا يطيّبان إلا الاسم ٢٢ وعن العالم الذي لا يقدم إلا الخليئة ٢٣ وعن الشرير الذي لما كان يخدم الشيطان يضطهد كل من يعيش بحسب شريعة الله؟ ٢٤ ومن المؤكد أيها الإخوة أن الإنسان كما يقول داود (٣) لو تأمل الأبدية بعينه لما أخطأ.

٢٥ «ليس تغرس الإنسان بقلبه وسوى إقفال رافة الله ورحمته حتى لا يعود يصفح ٢٦

(١) سورة بنى آدم

(ب) بسم الله

(ت) الله رحمن

(٢) جا ١ : ٢

(٣) مز ...

(١) مز ١٠٢ : ١٤ - ١٧

لأن أبانا داود يقول(١) إن إلهنا يذكر أننا لسنا سوى تراب وأن روحنا تمضى ولا تعود أيضاً ٢٧ فمن تغطرس إذا أنكر أنه تراب وعليه فلما كان لا يعرف حاجته فهو لا يطلب عوناً فيغضب الله معينة(١) ٢٨ لعمر الله(ب) الذى تنف نفسه فى حضرته إن الله يعفون عن الشيطان لو عرف الشيطان شفاء وطلب رحمة من خالقه المبارك إلى الأبد».

الفصل الثامن والعشرون بعد المئة (ت)

١ «لذلك أقول لكم أيها الإخوة إننى أنا الذى هو إنسان تراب وطين يسير على الأرض أقول لكم جاهدوا أنفسكم واعرفوا خطاياكم ٢ أقول أيها الاخوة أن الشيطان ضللكم بواسطة الجنود الرومانية عندما قُلتُم إننى أنا الله ٣ فاحذروا من أن تصدقوهم لأنهم واقعون تحت لعنة(ث) الله وعابدون الآلهة الباطلة الكاذبة كما استنزل أبونا(٢) داود لعنة عليهم قائلاً: «إن آلهة الأمم فضة وذهب عمل أيديهم لها أعين ولا تبصر ولها أذان ولا تسمع لها مناخر ولا تشم لها فم ولا تاكل لها لسان ولا تنطق لها أيد ولا تلمس لها أرجل ولا تمشى ٤ لذلك قال داود أبونا ضارماً إلهنا الحى (ج) «مثلاً(٣) يكون صانعوها بل كل من يتكل عليها» ٥ بالكبرياء لم يسمع بمثلاً- كبرياء الإنسان الذى ينسى حاله ويود أن يصنع إلهاً بحسب هواه مع أن الله خلقه من تراب ٦ وهو بذلك يستهزئ بالله يبهوه كأنه يقول: «لا فائدة من عبادة الله» لأن هذه ما تظهره أعمالهم ٧ إلى هذا أراد الشيطان أن يوصلكم أيها الاخوة إذ جعلكم على التصديق بأننى أنا الله ٨ فإنى وأنا لا طاقة لى أن أخلق ذبابه بل زائل وفان لا أقدر أن أعطيك شيئاً نافعاً لأنى أنا نفسى فى حاجة إلى كل شيء ٩ فكيف أقدر إذا أن أعينكم فى كل شيء كما هو شأن الله أن يفعل.

١٠ «افنستهنى» إذا وإلهنا هو الإله العظيم الذى خلق بكلمته الكون بالأمم وألهتهم؟»

١١ «صعد رجلان إلى الهيكل هنا ليصليا(١) أحدهما فريسي والآخر عشار ١٢ فاقترب الفريسي من المقدس وصلى رافعاً وجهه قائلاً: أشكرك أيها الرب الهى(ج) لأنى لست كباقي الناس الخطاة الذين يرتكبون كل إثم ١٣ ولا مثل هذا العشار خصوصاً لأنى أصوم مرتين فى الأسبوع وأعشر كل ما أقتنيه».

(١) إله معين (ب) بالله حى (ت) سورة لاتعبد الصنم

(ث) لعنة الله على المشركين منه (ج) إله حى

(١) مز ١٣ و ١٤ (٢) مز ١١٥ : ٤-٨ (٣) مز ١١٥ : ٨ (٤) (٤) ١٨٠ : ١٠-١٤

١٤ «أما العشار فلبث واقفاً على بعد منحنياً إلى الأرض ١٥ وقال مطرقاً برأسه قارعا صدره «يا رب أنتى لست أهلاً أن أطلع إلى السماء ولا إلى مقدسك لأنى أخطأت كثيراً فأرحمنى».

١٦ «الحق أقول لكم أن العشار نزل الهيكل أفضل من الفريسي لأن إلهنا (أ) يبره غافراً له خطاياه كلها ١٧ أما الفريسي فنزل وهو على حال أردأ من العشار ١٨ لأن إلهنا رفضه ماقماً أعماله».

الفصل التاسع والعشرون بعد المئة (ب)

١ «أتفتخر الفاس (أ) مثلاً لأنها قطعت حرجة حيث صنع إنسان بستاناً؟ ٢ لا البتة لأن الإنسان صنع كل شيء بيديه حتى الفاس.

٣ «وأنت أيها الإنسان أتفتخر أنك فعلت شيئاً حسناً وأنت قد خلقت إلهنا من طين (ت) ويعمل فيك كل ما تأتيه من صلاح.

٤ «ولماذا تحترق قريبك؟ ألا تعلم أنه لولا حفظ (ث) الله إياك من الشيطان لكنت شراً من الشيطان؟».

٦ «ألا تعلم أن خطيئة واحدة مسخت أجمل ملاك شر شيطان مكروه؟ ٧ وأنها قد حولت أكمل إنسان جاء إلى العالم وهو آدم مخلوقاً شقيماً وجعلته عرضة لما تكابد نحن وسائر ذريته؟ فأى إذن لك يخوأك حق المعيشة بحسب هواك دون أدنى خوف ٩ ويل لك أيها الطينة لأنك بتغرسك على الله الذى خلقك (ج) ستحقرين تحت قدم الشيطان الذى هو واقف لك بالمرصاد».

١٠ وبعد أن قال يسوع هذا صلى رافعاً يديه إلى الرب ١١ وقال الشعب ليكن كذلك ليكن كذلك ١٢ ولما أكمل صلاته نزل من الذكة ١٣ فاحضروا إليه جمهوراً كثيراً من مرضى فابراهم وانصرف من الهيكل ١٤ فدعا يسوع لياكل خبز سمعان الذى كان أبرص (٢) فشفاه

يسوع.

| | | |
|----------------|-------------------------|------------------------------------|
| (أ) الله حكيم | (ب) سورة الغافر: الفرد* | (ت) خلق الله انمعن آدم مر* طين منه |
| (ث) الله حافىظ | (ج) الله خالق | |
| (١) اش ١٠ : ١٥ | (٢) مت ٢٦ : ٦ | |

١٥ أما الكهنة والكتبة الذين كانوا يبغضون يسوع فأخبره الجنود الرومانية بما قاله يسوع في آلهتهم ١٦ لأن الحقيقة هي أنهم كانوا يلتمسون فرصة ليقتلوه فلم يجدها لأنهم خافوا الشعب،

١٧ ولما دخل يسوع بيت سمعان (١) جلس إلى المائدة ١٨ وبينما كان يأكل إذا بامرأة اسمها مريم (٢) وهي مومسة دخلت البيت وطرحت نفسها على الأرض وراء قدمي يسوع وغسلتهما بدموعها ودهنتهما بالطيب ومسحتهما بشعر رأسها .

١٩ فغلم سمعان وكل الذين كانوا على الطعام ٢٠ وقالوا في قلوبهم: «لو كان هذا الرجل نبياً لعرف من هذه المرأة ومن أي طبقة هي ولما سمع لها أن تمسه».

٢١ فقال حينئذ يسوع: «يا سمعان أن عندي شيئاً أقوله لك».

٢٢ أجاب سمعان: «تكلم يا معلم لأنني أحب كلمتك».

الفصل الثلاثون بعد المئة (١)

١ قال يسوع: «كان لرجل مديتان أحدهما مدين لدائته بخمسين فلساً والآخر بخمس مئة ٢ فلما لم يكن عند أحد منهما ما يدفعه تحن الدائن وعفا عن دين كليهما ٣ فايهما يحب دائته أكثر؟».

٤ أجاب سمعان: «صاحب الدين الأكبر الذي عفا عنه».

٥ فقال يسوع: لقد قلت صواباً ٦ إنني أقول لك إذا انظر هذه المرأة ونفسك ٧ لأنكما كنتما كلاكما مدينين لله أحدكما ببرص والجسم والآخر ببرص النفس الذي هو الخطيئة .

٨ «فتحن الله ربنا بسبب صلواتي (ب) وأراد شفاء جسدك ونفسها ٩ فانت إذا تحبني قليلاً لأنك نلت هبة صغيرة ١٠ وهكذا لما دخلت بيتك لم تقبلني ولم تدهن رأسي ١١ أما هذه المرأة فلما دخلت بيتك جاءت تواً ووضعت نفسها عند قدمي اللتين غسلتهما بدموعها ودهنتهما بالطيب ١٢ لذلك أقول لك الحق أنه قد غفرت لها خطايا كثيرة لأنها أحبت كثيراً».

١٣ ثم التفت إلى المرأة وقال: «أذهبي في طريقك لأن الرب إلهنا قد غفر خطاياك (ت)

(١) سورة الوهاب (ب) الله كريم الله سلطان (ت) الله سلطان وغفور

(١) لو ٧ : ٣٦ - ٥٠ (٢) يو ١١ : ٢

١٤ ولكن انظري أن لا تخطئي فيما بعد (١) ١٥ إيمانك خلصك.

الفصل الحادى والثلاثون بعد المئة (١)

١ وبعد صلاة الليل اقترب التلاميذ من يسوع وقالوا: «يا معلم ماذا يجب أن نفعل لكى نتخلص من الكبرياء».

٢ فأجاب يسوع: «هل رأيتم فقيراً مدعواً إلى بيت عظيم لياكل خبزاً؟

٣ أجب يوحنا: «إنى أكلت خبزاً فى بيت ميرودى لانى قبل أن عرفتك كنت أذهب لصيد السمك وأبيعه لبيت ميرودى ٥ فجنثهم يوماً إلى هناك وهو فى وليمة بسمكة نفيسة فأمرنى أبقى وأكل هناك».

٦ فقال حينئذ يسوع: كيف أكلت خبزاً مع الكفار؟ ليغفر لك الله (ب) يا يوحنا ٧ ولكن قل لى كيف تصرفت على المائدة؟ ٨ أطلبت أن يكون لك المحل الأرفع ٩ أطلبت أشهى الطعام؟ ١٠ أتكلت على المائدة وأنت لم تسأل؟ أحسبت نفسك أكثر أهلية للجلوس إلى المائدة من الآخرين؟

أجاب يوحنا «لعمر الله (ت) إنى لم أجسر أن أرفع عينى لانى صياد سمك فقير ومرتد ثياباً رثة جالس مع حاشية الملك ١٢ فكنت متى ناوئى الملك قطعة صغيرة أخال العالم هبط على رأسى لعظم المنة التى أحسن بها الملك إلى ١٣ والحق أقول أنه لو كان الملك من شريعتنا لخدمته طول أيام حياتى».

١٤ فأجاب يسوع: «صه يا يوحنا لانى أخشى أن يطرحنا الله فى الهاوية لكبريائنا كاتبيرام»

١٥ فارتعد التلاميذ خوفاً من كلام يسوع فعاد وقال: «لنخش الله لكى لا يطرحنا فى الهاوية لكبريائنا»:

١٦ «أسمعتم أيها الأخوة من يوحنا ما صنع فى بيت أمير ١٧ ويل للبشر الذين أتوا إلى العالم لأنهم كما يعيشون فى الكبرياء سيموتون فى المهانة وسيذهبون إلى الاضطراب ١٨ فإن هذا العالم بيت يولم الله فيه البشر حيث أكل كل الاطهار وأنبياء الله ١٩ والحق يقال

(أ) سمورة السفلى (ب) الله غفور (ت) باله حى (١) يوا: ١١

لكم أن كل ما ينال الإنسان إنما يناله من الله ٢٠ لذلك يجب الإنسان أن يتصرف بأعظم ضمة عارفاً بحقارته وعظمة الله (١) مع كرمه العظيم الذي يغذيها به ٢١ لذلك لا يجوز للمرء أن يقول: لماذا فعل هذا أو قيل هذا في العالم؟ بل يجب عليه أن يحسب نفسه كما هو الحقيقة غير أهل أن يقف في العالم على مائدة الله ٢٢ لعمر الله (ب) الذي تقف نفسى في حضرته أنه مهما كان الشيء الذي يناله الإنسان من الله في العالم صغيراً فإنه يجب عليه في مقابله أن يصرف حياته حياً في الله.

٢٣ «لعمر الله (ب) إنك لم تخطيء يا يوحنا لأنك واكلت هيرودس فإنك فعلت ذلك بتدبير الله لتكون معلماً نحن وكل من يخشى الله ٢٤ ثم قال يسوع لتلاميذه: «هكذا افعلوا لتعيشوا في العالم كما عاش يوحنا في بيت هيرودس عندما أكل خبزاً معه ٢٥ لأنكم هكذا تكونون بالحق خالين من كل كبرياء».

الفصل الثانى والثلاثون بعد المئة

ولما كان يسوع ماشياً على شاطئى بحر الجليل أحاط به جمهور غفير من الناس ٢ فركب سقينة (١) صغيرة منفردة كانت على بعد قليل من الشاطئى فرست على مقربة من البر بحيث يمكن سماع صوت يسوع ٣ فاقتربوا جميعاً من البحر وجلسوا ينتظرون كلمته ففتح حينئذ فاه وقال ٤ «ها هو ذا قد خرج الزرع ليزرع ٥ فبينما كان يزرع سقط بعض البذور على الطريق فداسته أقدام الناس واكلته الطيور ٦ وسقط بعض على الصخرة فلما نبت أحرقتة الشمس إذ لم يكن فيه رطوبة ٧ وسقط بعض على السياج فلما طلع الشوك حنق البذور ٨ وسقط بعض على الأرض الجيدة فثمر ثلاثين وستين مئة ضعف.

٩ وقال يسوع (٢) أيضاً: «ها هو ذا أب أسرة زرع بنوراً جيدة فى حقله ١٠ وبينما خدم الرجل الصالح نيام جاء عدو الرجل سيدهم وزرع زواناً فوق البذور الجيدة ١١ فلما نبتت الحنطة روى كثير من الزوان نابتاً بينها ١٢ فجاء الخدم إلى سيدهم وقالوا: «يا سيد ألم تزرع بنوراً جيدة فى حقلك؟ فمن أين إذا طلع فيه مقدار وافر من الزوان؟ ١٣ أجاب السيد: «إنى زرعت بنوراً جيدة ولكن بينا الناس نيام جاء عدو الإنسان زرع زواناً فوق الحنطة»

(١) الله عظيم ورب

(ب) بالله حى

(١) مت ١٣ : ٨-١

(٢) مت ١٢ : ٣٤-٣٠

١٤ «فقال الخدم: أتريد أن تذهب وتقتلع الزوان من بين الحنطة؟»

١٥ أجاب السيد: «لا تقبلوا هكذا لأنكم تقتلعون الحنطة منه ١٦ ولكن تمهلوا حتى يأتى زمن الحصاد وحينئذ تذهبون وتقتلعون الزوان من بين الحنطة وتطرحونه فى النار ليحرق وأما الحنطة فتضعونها فى مخزنى».

١٧ وقال يسوع أيضاً: «خرج أناس كثيرون ليبيعوا فلما بلغوا السوق إذا بالناس لا يطلبون تيناً بل ورقاً حميلاً ١٨ فلم يتمكن القوم من بيع تينهم ١٩ فلما رأى ذلك أحد الأهالى الأشرار قال إني لقادر على أن أصير غنياً ٢٠ فدعا أبنيه (وقال) «إذهبا إلى واجمعا مقداراً كبيراً من الورق مع تين ردى» ٢١ فباعوها بزنتها ذهباً لأن الناس سروا كثيراً بالورق ٢٢ فلما أكل الناس التين مرضوا مرضاً خطراً».

٢٣ وقال أيضاً يسوع: «ها هو ذا ينبوع لأحد الأهالى يأخذ منه الجيران ماء ليزيلوا به وسخهم ٢٤ ولكن صاحب الماء يترك ثيابه تنان».

٢٥ وقال يسوع أيضاً: «ذهب رجلان ليبيعا تفاحاً فأراد أحدهما أن يبيع قشر التفاح بزنته ذهباً غير مجال بجوهر التفاح ٢٦ أما الآخر فاحب أن يهب التفاح ويأخذ قليلاً من الخبز لسفره فقط ٢٧ ولكن الناس اشتروا قشر التفاح بزنته ذهباً ولم يبالوا بالذى أحب أن يهبهم بل احتقروه».

٢٨ وهكذا كلم يسوع الجمع فى ذلك اليوم بالأمثال ٢٩ ويعد أن صرّفهم ذهب مع تلاميذه إلى نابين حيث أقام ابن الأرملة الذى قبله وأمه إلى بيته وخدمه.

الفصل الثالث والثلاثون بعد المئة (١)

١ فاقترّب تلاميذ يسوع منه وسألوه (١) قائلين: «يا معلم قل لنا معنى الأمثال التى كلمت بها الشعب».

٢ أجاب يسوع: «اقتربت ساعة الصلاة فمتى انتهت صلاة المساء أفيدكم معنى الأمثال».

(١) مت ١٣ : ١٠

(١) سورة

٢ فلما انتهت الصلاة اقترب التلاميذ من يسوع فقال لهم (١): «إن الرجل الذى يزرع البنور على الطريق أو على الحجارة أو على الشوك أو على الأرض الجيدة هو من يعلم كلمة الله التى تسقط على عدد غفير من الناس».

٤ «تقع على الطريق متى جاءت إلى آذان البحارة والتجار الذين أزال الشيطان كلمة الله من ذاكرتهم بسبب الأسفار الشاسعة التى يزمعونها وتعدد الأمم التى يتجرون معها ه وتقع على الحجارة متى جاءت إلى آذان رجال البلاط لأنه يسبب شغفهم بخدمة شخص حاكم لا تنفذ إليهم كلمة الله ٦ على أنهم وإن كان لهم شيء من تذكرها فعالمًا تصيبهم شدة تخرج كلمة الله من ذاكراتهم ٧ لأنهم وهم لم يخدموا الله (أ) لا يقدر أن يرجوا معونة من الله (ب).

٨ «وتقع على الشوك متى جاءت إلى آذان الذين يحبون حياتهم ٩ لأنهم - وإن نمت كلمة الله فيهم- إذا نمت الأمواء الجسدية خنقت البنور الجيدة من كلمة الله ١٠ رعد العيش الجسدى يبعث على هجران كلمة الله ١١ أما التى يقع على الأرض الجيدة فهو ما جاء من كلمة الله إلى أذن من يخاف الله حيث تثمر الحياة الأبدية ١٢ الحق أقول لكم إن كلمة الله تثمر فى كل حال متى خاف الإنسان من الله.

١٣ «أما (٢) ما يختص بابى الأسرة فالحق أقول لكم أنه الله ربنا رب كل الأشياء لأنه خلق الأشياء كلها ١٤ ولكنه ليس أباً على طريقة الطبيعة لأنه غير قادر على الحركة التى لا يمكن التناسل بدونها ١٥ فهو إذا إلهنا الذى يخصه هذا العالم ١٦ والحقل الذى يزرع فيه هو الجنس البشرى ١٧ والبذار هو كلمة الله فمتى أعمل المعلمون التبشير بكلمة الله لانشغالهم بتشاكل العالم زرع الشيطان ضللاً فى قلب البشر ينشأ عنه شقيع لا تحصى من التعليم البشرى.

١٩ «فيصرخ الاطهار والأنبياء: يا سيد ألم تعط تعليمًا صالحاً للبشر فمن أين إذا الضاليل لكثير؟».

٢٠ «فيجب الله: «إنى أعطيت (ت) البشر تعليمًا صالحاً ولكن بينما كان البشر منقطعين

(١) من لا يعملوا (يعمل) الله تعالى لا يمكن أن يطالب عونا من الله تعالى منه (ب) الله معين (ت) الله معطى

(١) مت ١٣ : ١٨-٢٢ (٢) قابل مت ١٣ : ٣٧ : ٤٣

إلى الباطل زرع الشيطان ضللاً يبطل شريعتي».

٢١ «فيقول الأطهار: «يا سيد أننا نديد هذه الأضاليل باهلاك البشر».

٢٢ فيجيب الله: «لا تفعلوا هذا لأن المؤمنين متحدون بالكافرين اتحاداً شديداً بالقرابة حتى أن المؤمنين يهلكون مع الكافرين ٢٢ ولكن تمهلوا إلى الدينونة ٢٤ لأنه في ذلك الوقت ستجتمع ملائكتي الكفار فيقعون مع الشيطان في الجحيم والمؤمنون يأتون إلى مملكتي (٩٠٠) ٢٥ مما لا ريب فيه أن كثيرين من الآباء الكفار يلدون أبناءً مؤمنين لأجلهم (١) أمهل الله العالم ليتوب».

الفصل الرابع والثلاثون بعد المئة

١ أما الذين يثمرون تيناً حسناً فهم المعلمون الحقيقيون الذين يبشرون بالتعليم الصالح ٢ ولكن العالم الذي يسر بالكذب يطلب من المعلمين أوراقاً من الكلام والمداهنة المزوقين ٣ فمتى رأى الشيطان ذلك أضاف نفسه مع الجسد والحس وأتى بمقدار وأفر من الأوراق أي مقدار من الأشياء الأرضية التي يعطي بها الخطيئة ٤ فمتى أخذها الإنسان اعتل وأمسى على وشك الموت الأبدي.

٥ «أما أحد الأماهي الذي عنده ماء ويعطي ماءً للآخرين ليغسلوا وسخهم ويترك ثيابه تنتن فهو المعلم الذي يبشر بالثوبة أما هو نفسه فيلبث في الخطيئة.

٦ «ما أتعس هذا الإنسان لأن لسانه نفسه يخط في الهواء القصاص الذي هو أهل له لا الملائكة.

٧ «لو كان لأحد لسان قيل وكان سائر جسده صغيراً بقدر نملة أفلا يكون هذا لشيء من خوارق الطبيعة؟ ٨ بلى ألبتة ٩ فالحق أقول لكم أن من يبشر الآخرين بالثوبة ولا يتوب هو عن خطايه لأشد غرابة من ذاك.

١٠ «أما الرجلان بائعاً التفاح فأحدهما من يبشر لأجل محبة الله ١١ فهو لذلك لا يداهن أحداً بل يبشر بالحق طالباً معيشة فقير فقط ١٢ لعمر الله (ب) الذي تقف نفسي في حضرته أن العالم لا يقبل رجلاً كهذا بل هو حري بأن يحتقره ١٣ ولكن من يبيع القشر بزنته
(أ) الله صير "صبور؟"
(ب) بالله حي

ذهباً ويهب التفاحة فإنما هو من يبشر ليرضى الناس ١٤ وهكذا متى داهن العالم ألتف النفس التي تتبع مدهنته ١٥ أه كم وكم من أناس هلكوا لهذا السبب؟».

١٦ حينئذ أجاب الكاتب وقال: «كيف يجب على الإنسان أن يصفى إلى كلمة الله وكيف يمكن لأحد أن يعرف الذي يبشر لأجل محبة الله؟»

١٧ أجاب يسوع: «أنه يجب أن يصفى إلى من يبشر متى بشر بتعليم صالح كان المتكلم هو الله لكنه يتكلم بضمه ١٨ ولكن من يترك التوبيخ على الخطايا محاييا بالوجود ومدهناً أناساً خصوصيين فيجب تجنبه كأننى مخوفة لأنه بالحقيقة بسم القلب البشرى.

١٩ «أتفهمون؟ ٢٠ الحق أقول لكم أنه كما لا حاجة بالجريح إلى عصائب جميلة لعصب جراحه بل يحتاج بالحرى إلى مرهم جيد هكذا لا حاجة بالخطيئة إلى كلام مزوق بل بالحرى إلى توبيخات صالحة لكي ينقطع عن الخطيئة».

الفصل الخامس والثلاثون بعد المئة (١)

١ فقال حينئذ بطرس: «يا معلم قل لنا كيف يعذب الهالكون وكم يبقون فى الجحيم لكي يهرب الإنسان من الخطيئة؟».

٢ أجاب يسوع: «يا بطرس لقد سألت عن شىء عظيم ومع ذلك فإننى إن شاء الله مجيبك ٣ فاعلموا إذ أن الجحيم هى واحدة ومع ذلك فإن له سبع دركات الواحدة منها دون الأخرى ١٤ فكما أن للخطيئة سبعة أنواع إذ أنشأها الشيطان نظير سبعة أبواب الجحيم كذلك يوجد فيها سبعة أنواع من العذاب.

٥ «لأن المتكبر أى الأشد ترفعاً فى قلبه سينزج فى أسفل دركة ماراً فى سائر الدركات التى فوقه ومكابدُ فيها جميع الآلام الموجودة فيها (ب) ٦ وكما أنه يطلب هنا أن يكون أعظم من الله لأنه يريد أن يفعل ما يعن له مما يخالف ما أمر به الله ولا يعترف بأن أحداً فوقه فهكذا يوضع تحت أقدام الشيطان وشياطينه ٧ فيدوسونه كما يداس العنب عند صنع الخمر وسيكون أمسحوك وسخرية للشياطين ٨ والحسود الذى يحتدم غيظاً لفلاح قربه ويتهلل لبلاياه يهبط إلى الدركة السادسة ٩ وهناك تنهشه أنياب عدد غفير من أفاعى الجحيم.

(ب) متكبر عذاب

(١) سورة عذاب جهنم

١٠ ويخيل له أن كل الأشياء في الجحيم تنتهج لعذابه وتتأسف لأنه لم يهبط إلى الدركة السابعة ١١ ذلك بأن عدل الله يخيل للحسود التعميس ذلك على أعوار الملعونين الفرج كما يخيل للمرء في حلم أن شخصاً يرفسه فيتعذب ١٢ تلك هي النهاية التي أمام الحسود التعميس ١٣ ويخيل إليه حيث لا مسرة على الإطلاق أن كل أحد يبتهج لبليت ويتأسف أن التنكيل (أ) به لم يكن أشد.

١٤ «أما الطعام فيهبط إلى الدركة الخامسة حيث يلم به فقر مدقع كما ألم بصاحب اللولام الغنى ١٥ وسيقدم له الشياطين زيادة في عذابه ما يشتهي ١٦ فإذا صار في يديه اختلطته شياطين أخرى بعنف ناطقين بهذه الكلمات: «أذكر أنك لم تحب أن تعطى لمحبة الله ولذلك فلا يريد الله أن تنال»

١٧ «ما اتعس من إنسان ١٨ فإنه سيرى نفسه في تلك الحال فيذكر سعة العيش الماضي ويشاهد قافة لاضمر ١٩ وأنه بالخيرات التي لا يقدر على الموصول عليها حينئذ كان يمكنه أن ينال النعيم الأبدى!

٢٠ أما الدركة الرابعة فيهبط إليه (ب) الشهوانيون حيث يكون الذين قد غيروا الطريق التي أعطاهم الله إياها كخطة مطبوخة في براز الشيطان المحترق وهناك تعانقهم الأنعام الجهنمية ٢٢ وأما الذين قد زنوا بالبغايا فستتحول كل أعمال هذه النجاسة فيهم إلى غشيان جنيات الجحيم اللواتي هن شياطين بصور نساء شعورهن من أفاع وأعنيهن كبيريت ملتهب وقمهن سام ولسانهن عقلم وجسدهن محاط بشصوص مريشة بسنان شبيهة بالتي تصاد بها الأسماك الحماة ومخاليهن كمخالب العقبان وأظافرهن أمواس وطبيعة أعضائهن التناسلية نار ٢٣ فمع هؤلاء يتمتع الشهوانيون على جمر الجحيم الذي سيكون سريراً لهم.

٢٤ ويهبط (ت) إلى الدركة الثالثة الكسلان الذي لا يشتغل الآن ٢٥ هنا تشاد مدن وصروح ضخمة ٢٦ ولا تكاد تنجز حتى تهدم تراً لأنه ليس فيها حجر موضوع في محله ٢٧ فوضع هذه الحجارة الضخمة على كتفي الكسلان الذي لا يكون مطلق اليدين فيبرد جسده وهو ماش ويخفف الحمل ٢٨ لأن الكسل قد أزال قوة ذراعية ٢٩ وساقاه مكبلتان بأثام الجحيم.

(أ) احسس عذاب (عذاب الحسس) (ب) خيث شهوة عذاب (ت) تنبل عذاب

٢٠ «وأنكى من ذلك أن وراء الشياطين تدفعه وترمى به الأرض مرات متعددة وهو تحت العبد ٣١ ولا يساعده أحد في رفعه ٣٢ بل لما كان أثقل من أن يرفع يوضع عليه مقدار مضاعف.

٢٣ «ويهبط إلى الدركة (أ) الثانية النهم ٢٤ فيكون هناك فحط إلى حد أن لا يوجد شيء يؤكل سوى العقارب الحية والأفاعى الحية التى تعذب عذاباً أليماً حتى أنهم لو يولدوا لكان خيراً لهم أن يأكلوا مثل هذا الطعام ٣٥ وستقدم لهم الشياطين بحسب الظاهر أطعمة شبيهة ٣٦ ولكن لما كانت أيديهم وأرجلهم مغولة بأغلال من نار لا يقربون أن يمدوا يداً إذا بدا لهم الطعام ٣٧ وأنكى من ذلك أنه لما كانت هذه العقارب نفسها التى يأكلها لتلتهم بطنه غير قادرة على الخروج سريعاً فإنها تمرق سومة النهم ٣٨ ومتى خرجت نجسة وقذرة على ماهى عليه تؤكل مرة أخرى.

٢٩ «ويهبط المستيشط غضباً إلى الدركة الأولى حيث يمتهنة كل الشياطين وسائر الملعونين الذين هم أسفل منه مكاناً ٤٠ فيرقسونه ويضربونه ويضجون على الطريق التى يعمرون عليها وأخعين أقدامهم على عنقه ٤١ ومع هذا فهو غير قادر على المدافعة عن نفسه لأن يديه ورجليه مربوطة ٤٢ وأنكى من ذلك أنه غير قادر على إظهار غيظه وإهانة الآخرين لأن لسانه مربوط بشئ شبيه بما يستعمله بائع اللحوم.

٤٣ «فى هذا (ب) المكان الملعون يكون عقاب عام يشمل كل الدركات كمزيج من حبوب عديدة يصنع منه رغيف ٤٤ لأنه ستتحب بعدل الله النار والجمد والصواعق والبرق والكبريت والحرارة والبرد والريح والجنون والهلع على طريقة لا يخفف فيها البرد الحرارة ولا النار الجليد بل يعذب كل منها.

الفصل السادس والثلاثون بعد المئة (ت)

١ «دفعى هذه(ث) البقعة الملعونة يقيم الكافرون إلى الأبد ٢ حتى لو فرض أن العالم ملىء حبوب دخن وكان طير واحد يحمل حبة واحدة منها كل مئة سنة إلى انقضاء العالم لسر الكافرون لو كان يتاح لهم بعد انقضائه الذهاب إلى الجنة ٣ ولكن ليس لهم هذا الأمل إذ (أ) عبد اللين عذاب (ب) عذاب بغير الحساب وه (وهو؟) بن آدم (ت) سورة على الكافرين عذاب أبداً (ث) ده مسكين بن آدم

ليس لعذابهم من نهاية ٤ لم يريدوا أن يضعوا حداً لخطيئتهم حباً في الله.

٥ «أما المؤمنون فسيكون لهم تعزية لأن لعذابهم نهاية»

٦ «فذر التلاميذ لما سمعوا هذا وقالوا: «أيذهب إذ المؤمنون إلى الجحيم؟».

٧ أجاب يسوع: «يتحتم على كل أحد أياً كان أن يذهب إلى الجحيم ٨ بيد أن ما لا مشاحة فيه أن الأطهار وأنبياء الله إنما يذهبون إلى هناك ليشاهدوا لا ليكابنوا عقاباً ٩ أما الأبرار فإنهم لا يكابنون إلا الخوف ١٠ وماذا أقول؟ أفيدكم أنه حتى رسول الله (أ) يذهب إلى هناك ليشاهد عدل الله (ب) ١١ فترتد ثمة الجحيم لمضوره ١٢ وبما أنه نوجسد بشري يرفع العقاب عن كل ذي جسد بشري من المقضى عليهم بالعقاب فيمكث بلا مكابدة عقاب مدة إقامة رسول الله لشاهدة الجحيم ١٣ ولكنه لا يقيم هناك إلا طرفة عين.

١٤ «وإنما يفعل الله هذا ليعرف كل مخلوق أنه نال نفعاً من رسول الله (ب)

١٥ «ومتى ذهب إلى هناك ولولت الشياطين وحاولت الاختباء تحت الجمر المتقد قائلاً بعضهم لبعض: «أهربوا أهربوا فإن عوننا (ت) محمداً قد أتى» ١٦ فمتى سمع الشيطان ذلك يصنع وجهه بكتنا كفيه ويقول صارخاً: «ذلك بالرغم عني لأشرف مني وهذا إنما فعل ظلاماً».

١٧ «أما ما يختص بالمؤمنين الذين لهم اثنان وسبعون درجة مع أصحاب الدرجتين الآخرين الذين كان لهم إيمان بدون أعمال صالحة إذ كان الفريق الأول حزيناً على الأعمال الصالحة والآخر مسروراً بالشر - فسيمكثون جميعاً في الجحيم سبعين ألف سنة.

١٨ وبعد هذه السنين يجيء الملاك جبريل إلى الجحيم ويسمعهم يقولون: «يا محمد (ث) أين وعدك إن من كان على دينك لا يمكث في الجحيم إلى الأبد (ج)

١٩ «فيعود حينئذ ملاك الله إلى الجنة ويعد أن يقترب من رسول (ح) الله باحترام يقص

عليه ما سمع

(أ) رسول الله (ب) الله عادل ولو انتقام (ت) شياطين عنو محمد (محمد عدو الشياطين؟) (ث) يا محمد (ج) قال عيسى بعد أن يدخل عصاة المؤمنين جهنم يجيء جبرائيل إلى جهنم ويواجه المؤمنين وهم يقول يا محمد أين وعدك من يقول دينك لاو (أن؟) يبقى مظلماً في النار فإذا جبرائيل أخير محمد بما سمع من عصاة المؤمنين فتنادى محمد ربه فقال يارب إن وعدك الحق وأنت أحكم الحاكمين فأرسل الله تعالى جبريل وميكائيل وإسرافيل وعزرائيل فخرجوهم من النار وأنخلوهم الجنة (ح) رسول الله

٢٠ «فحينئذ يكلم الرسول الله ويقول: «ربى وإلهى (أ) اذكر وعدك لى أنا عبدك بأن لا يمكث الذين قبلوا «دينى فى الجحيم إلى الأبد»

٢١ «فيجيب الله: «اطلب ما تريد يا خليلى لأنى أميك كل ما تطلب.»

الفصل السابع والثلاثون بعد المئة (ب)

١ «فحينئذ يقول رسول الله (ت): «يارب يوجد من المؤمنين فى الجحيم من لبث سبعين ألف سنة ٢ أين رحمتك (ث) يارب؟ ٣ إنى اضرع إليك يارب أن تعتقهم من هذه العقوبات المرة»

٤ «قيامر الله حينئذ الملائكة الأربعة المقربين (١) لله أن يذهبوا إلى الجحيم ويخرجوا كل من على دين رسوله ويقبوه إلى الجنة ه وهو ما سيفعلونه.

٦ ويكون من مبلغ جدوى دين رسول الله (ج) إن كل من آمن به يذهب إلى الجنة بعد العقوبة التى تكلمت عنها حتى ولو لم يعمل عملاً صالحاً لأنه مات على دينه.

الفصل الثامن والثلاثون بعد المئة

١ ولما طلع الصباح جاء باكراً رجال المدينة كلهم مع النساء والأطفال إلى البيت الذى كان فيه يسوع وتلاميذه ٢ وتوسلوا إليه قائلين: «يا سيد أرحمنا لأن الديدان قد أكلت فى هذه السنة الحبوب ولا نحصل فى هذه السنة على خبز فى أرضنا»

٣ أجاب يسوع: «ما هذا الخوف الذى أنتم فيه؟ ٤ ألا تعلمون أن إيليا خادم الله لم ير خبزاً مدة اضطهاد أخاب له ثلاث سنين متغذياً بالبقول والشمار البرية فقط؟ ه وعاش داود أبونا نبنى الله مدة سنتين على الشمار البرية والبقول إذ اضطهده شاول حتى أنه لم يذق الخبز سوى مرتين».

٦ أجاب القوم: «إنهم كانوا أيها السيد أنبياء الله يفتنون بالمسرة الروحية ولذلك احتملوا كل شيء ٧ ولكن ماذا يصيب هؤلاء الصغار؟» ثم أروهم جمهور أطفالهم ٨ حينئذ (أ) الله سلطان (ب) سورة شفاعة محمد بعد القيمة (ت) رسول الله (ث) الله سلطان والرحمن (ج) رسول الله (ج) أشد البلا على الأنبياء منه (١) أى جبريل وميخائيل ورفائيل وأورئيل كما تبين من عدد ٢٢١ زما فى النسخة الأسبانية فذكر عزرائيل كما فى اللغة العربية عوضاً عن أورئيل

تحزن يسوع على شقاوتهم وقال: «كم بقي للحصار؟ ٩ فأجابوا «عشرون يوماً»

١٠ فقال يسوع: «يجب أن تنقطع مدة هذه العشرون يوماً للصوم والصلاة لأن الله سيرحمكم» (١) ١١ الحق أقول لكم أن الله قد أحدث هذا القحط لأنه ابتدأ هنا جنون الناس وخطيئة إسرائيل إذ قالوا إننى أنا الله وابن الله»

١٢ ويعد أن صاموا تسعة عشر يوماً شاهدوا فى صباح اليوم العشرين الحقول والهضاب مغطاة بالحنطة اليابسة ١٣ فأسرعوا إلى يسوع وقصروا عليه كل شيء ١٤ فلما سمع يسوع ذلك شكر الله وقال: «اذهبوا أيها الإخوة واجمعوا الخبز الذى أعطاكم» (ب) إياه الله ١٥ فجمع القوم مقداراً وافراً من الحنطة حتى أنهم لم يعرفوا أين يضعوه ١٦ وكان ذلك سبب سعة فى إسرائيل.

١٧ ففتشاور الأماهى لينصبوا يسوع ملكاً عليهم ١٨ فلما عرف ذلك هرب منهم ١٩ ولذلك اجتهد التلاميذ خمسة عشر يوماً ليجدوه.

الفصل التاسع والثلاثون بعد المئة (ت)

١ أما يسوع فوجده الذى يكتب ويعقوب ويوحنا ٢ فقالوا وهم يابكون: «يا معلم لماذا هربت منا؟ ٣ فلقد طلبناك ونحن حزاني بل إن التلاميذ كلهم طلبوك يابكين ٤ فأجاب يسوع: «إنما هربت لأنى علمت أن جيشاً من الشياطين يهيه لى ماسترونه بعد برهة وجيزة فسيقوم على رؤساء الكهنة وشيوخ الشعب وسيطلبون أمراً من الحاكم الرومانى يقتلنى ٦ لأنهم يضافون أن أغتصب ملك إسرائيل ٧ وعلاوة على هذا فإن واحداً من تلاميذى يبيعنى ويسلمنى كما بيع يوسف إلى مصر ٨ ولكن الله العادل سيوثقه كما يقول النبى داود (١): «من نصب فخاً لأخيه وقع فيه» ٩ ولكن الله سيخلصنى (ث) من أيديهم وسيقتلنى من العالم»

١٠ فخاف التلاميذ الثلاثة ١١ ولكن يسوع عزاهم قائلاً: «لا تخافوا لأنه لا يسلمنى أحد منكم» فكان لهم بهذا شيء من العزاء

١٢ وجاء فى اليوم التالى ستة وثلاثون تلميذاً من تلاميذ يسوع مثنى مثنى ١٣ ومكث

(١) الله الرحمن (ب) الله معطى (ت) الله ينتقام (ث) الله حافظ

(١) مز: ٩٥ : ٥٧ : ٦٠

فى دمشق ينتظر الياقين ١٤ وحزن كل منهم لأنهم عرفوا أن يسوع سينصرف من العالم ١٥ لذلك فتح شاه وقال: «إن من سيسر نون أن يعلم إلى أين يذهب لهو تعميس ١٦ واتمس منه من هو قادر ويعرف كيف يبلغ نزلا حسناً ومع ذلك يريد أن يمكث فى الطريق القذرة والمطر وخطر اللصوص».

١٧ «قولا لى أيها الإخوة هل هذا العالم وطننا؟ لا ألبته فإن الإنسان الأول طرد إلى العالم متفياً ١٨ فهو يكابد فيه عقوبة خطئه ١٩ أيمكن أن يوجد منفى لا يبالى بالعودة إلى وطنه الفنى وقد وجد نفسه فى الفاقة؟ ٢٠ حقاً أن العقل لينكر ذلك ولكن الاختبار يثبت بالبرهان ٢١ لأن محبى العالم لا يفكرون فى الموت ٢٢ بل عندما يكلمهم عنه أحد لا يصفون إلى كلامه»

الفصل الأربعون بعد المئة (١)

١ «صدقنى أيها القوم أنى جئت إلى العالم بامتياز لم يعط إلى بشر حتى أنه لم يعط لرسول الله (ب) لأن إلهنا لم يخلق الإنسان (ت) ليبقى فى العالم بل ليضعه فى الجنة».

٢ «ومن المحقق أن من لا أمل له أن ينال شيئاً من الرومانيين لأنهم من شريعة غريبة عنه لا يريد أن يترك وطنه وكل ما عنده ويذهب ليتوطن رومية على أن لا يعود ٣ ويكون مثيله إلى ذلك أقل جداً إذا هو أغاظ قيصر ٤ فالحق أقول لكم إنه هكذا يكون وسليمان نبى الله يصرخ معي: «ما أمر نذكراك أيها الموت للذين يتنعمون فى ثروتهم» ٥ إنى لا أقول هذا لأن على أن أموت الآن ٦ وإنى عالم بأن سأحيا إلى نحو منتهى العالم

٧ ولكن أكلمكم بهذا لكي تتعلموا كيف تموتون

٨ لعمر الله (ث) إذا أسىء عمل شيء وأومرة (١) دل على أنه لابد من التمرن عليه إذا أريد اتقانه

٩ «أرايتم كيف تتمرن الجنود فى زمن السلم بعضهم مع بعض كأنهم يتحاربون؟ ١٠ كيف يتاح لمن يتعلم كيف يحسن الموت أن يموت ميتة صالحة ١١ «قال النبى داود (٢): ثمين

| | | | |
|----------------------------------|---------------|---------------|--------------|
| (١) سورة الموت | (ب) رسول الله | (ت) الله خالق | (ث) يالله حى |
| (١) عبارة النسخة الطليانية مبهمة | (٢) ١١٦ : ١٥ | | |

فى نظر الرب موت الطاهرين، ١٢ أتدرون لماذا؟ ١٣ إنى أفيدكم ١٤ إنه لما كانت الأشياء النادرة ثمينة وكان موت الذين يحسنون الموت نادراً كان ثميناً فى نظر الله خالقنا (١) ١٥ فمن المؤكد أنه متى شرع المرء فى أمر لا يريد أن ينجزه فقط ولكنه يكدر حتى يكون لغرضه نتيجة حسنة.

١٦ «يا لك من رجل شقى يفضل سرأً ويلاشه على نفسه ١٧ لأنه عندما يفصل القماش يقيسه جيداً قبل تفصيله ومتى فصله خاطه باعتهاء ١٨ أما حياته التى ولدت لتموت- إذ لا يموت إلا من يولد- فلماذا لا يقيسها الإنسان بالموت؟

١٩ «أرايتم اليتامى كيف لا يضعون حجراً إلا والأساس نصب عينهم فيقيسونه ليروا إذا كان مستقيماً لكيلا يسقط الجدار؟

٢٠ «يا له من رجل تعيس لأن بنيان حياته سيتهدم شر تهدم لأنه لا ينظر إلى أساس الموت.

الفصل الحادى والأربعون بعد المئة (ب)

١ قولوا لى كيف يولد الإنسان متى ولد؟ ٢ حقاً أنه يولد عرياناً ٣ وأى جنوى له متى وسد ميتاً تحت الثرى؟ ٤ ليس سوى خرقه يلف بها وهذا هو الجزء الذى يعطيه إياه العالم

٥ «فإذا كان يجب فى كل عمل أن تكون الوسيلة على نسبة إلى البداية والنهاية ليمكن إيصـال العمل إلى نهاية حسنة فما عسى أن تكون نهاية الإنسان الذى يشتهى الثروة العالـمية؟ ٦ أنه ليموت كما يقول داود (١) نـبى الله: «أن الخاطيء، الموتن شر ميتة(ت)»

٧ إذا حاول خياط أن يدخل جنوفاً فى سم ابرة بدلا من خيط فما يكون مصير عمله ٨ أنه ليحاول عبثاً وجيرانه يزدرون به ٩ فالإنسان لا يرى أنه فاعل هذا على النوم وهو يجمع الخيرات الأرضية ١٠ لأن الموت هو الإبرة التى لا يمكن إدخال جنوع الخيرات الأرضية فى سمها ١١ ومع ذلك فهو بجنونه يحاول على النوم أن يفلح فى عمله ولكن عبثاً.

١٢ ومن لا يصدق هذا فى كلامى فليقتفرس فى القبور ! أنه هناك يجد الحق ١٣ فمتى أراد أن يبرز فى الحكمة على من سواء فى خوف الله فليطالع كتاب القبر ١٤ لأنه هناك يجد (١) الله خالق (ب) سورة الموت (ت) موت أتبع (١) مز ١٠٤ : ٣٥

التعليم الحقيقي لخلاصه ١٥ فإنه متى رأى أن جسد الإنسان يحفظ ليكون طعاماً للديدان تعلم أن يحذر العالم والجسد والحس.

١٦ «قولوا لى إذا كان هنالك طريق على حال يكون إذا سار معها المرء فى الوسط سار أمناً فإذا سار على الجانبين شج رأسه ١٧ فماذا تقولون إذا رأيتم الناس يختصمون ويتبارون ليكونوا أقرب إلى الجانب ويقتلوا أنفسهم؟ ١٨ ما أشد ما يكون عجبكم ١٩ حقاً إنكم تقولون: إنهم لغتهمون ومجانين وإنهم إذا لم يكونوا مجانين فإنما هم بأشئون»

١٩ أجاب التلاميذ: «إن ذلك لصحيح»

٢٠ حينئذ بكى يسوع وقال: «إن عشاق العالم إنما هم كذلك ٢١ لأنهم لو عاشوا بحسب العقل الذى اتخذ موضعاً متوسطاً فى الإنسان لاتبعوا شريعة الله وخلصوا من الموت الأبدى ٢٢ ولكنهم جنوا وأصبحوا أعداء عتاة لأنفسهم لأنهم يتبعون الجسد والعالم مجتهدين فى أن يعيش كل منهم أشد غطرسة وفجوراً من الآخر».

الفصل الثانى والأربعون بعد المئة (١)

١ لما رأى يهوذا الخائن أن يسوع قد هرب يئس من أن بصير عظيماً فى العالم ٢ لأنه كان يحمل كيس يسوع حيث كان يحفظ فيه كل ما كان يعطى له حباً فى الله ٣ فهو قد رجا أن يصير يسوع ملكاً على إسرائيل وأنه هو نفسه يصبح رجلاً عزيزاً ٤ فلما فقد هذا الرجاء قال فى نفسه: «لو كان هذا الرجل نبياً لعرف أنى أختلس نقوده ولكن حق وطردنى من خدمته إذ يعلم أنى لا أؤمن به ٥ ولو كان حكيماً لما هرب من المجد الذى يريد الله (ب) أن يعطيه إياه ٦ فالأجدر بى إذا أن أتفق مع رؤساء الكهنة والكتبة والفريسيين ونرى كيف أسلمه إلى أيديهم فيهذا أتمكن من تحصيل شيء من النفع ٧ فبعد أن عقد النية أخبر الكتبة والفريسيين عما حدث فى تايين ٨ فتشاوروا مع رئيس الكهنة قائلين: «ماذا فعل لو صار هذا الرجل ملكاً؟ ٩ حقاً إن ذلك يكون وبالا علينا فإنه يريد أن يصلح عبادة الله على حسب السنة القديمة لأنه لا يقدر أن يبطل تقاليدنا ١١ فكيف يكون مصيرنا تحت سلطان رجل هكذا؟»

(ب) الله الرحمن

(١) سورة الخائن

١٢ حقاً أننا نهلك نحن وأولادنا لأننا إذا طردنا من وظيفتنا اضطررنا أن نستعطي

خبزنا.

١٣ «أما الآن فالحمد لله لنا ملك ووال أجنيان عن شريعتنا ولا يباليان بشريعتنا كما لا نبالي نحن بشريعتهم ١٤ ولذلك نقدر أن نفعل كل ما نريد ١٥ فإن أخطأنا فإن إلهنا رحيم يمكن استرضائه بالضحية والصوم ١٦ ولكن إذا صار هذا الرجل ملكاً فلن يسترضى إلا إذا رأى عبادة الله كما كتب موسى ١٧ وأنكى من ذلك أنه يقول أن مسياً (أ) لا يأتي من نسل داود (كما قال لنا أحد تلاميذه الأخصاء) بل يقول إنه يأتي من نسل إسماعيل ١٨ وأن الموعد صنع بإسماعيل لا بإسحاق.

١٩ «فماذا يكون الثمر إذا تركنا هذا الإنسان يعيش؟ ٢٠ من المؤكد أن الاسماعيليين يصيرون ذوى وجهة عند الرومانيين فيعطونهم بلادنا ملكاً ٢١ وهكذا يصير اسرائيل عرضة العبودية كما كان قديماً» ٢٢ فلما سمع رئيس الكهنة هذا الرأي أجاب أنه يجب أن يتفق مع هيرودس والوالى ٢٣ لأن الشعب كثير الميل إليه حتى أنه لا يمكننا إجراء شيء بدون الجند ٢٤ وإن شاء الله تتمكن بواسطة الجند من القيام بهذا العمل»

٢٥ فبعد أن تشاوروا فيما بينهم ائتمروا على إمساكه ليلاً متى رضى والى هيرودس

بذلك.

الفصل الثالث والأربعون بعد المئة (ب)

١ وجاء حينئذ بمشيئة الله كل التلاميذ إلى دمشق ٢ وتظاهر في ذلك اليوم يهوذا الخائن أكثر من غيره بمكابدة الحزن على غياب يسوع ٣ لذلك قال يسوع: «ليحذر كل أحد من يحاول بدون سبب أن يقيم لك دلائل الحب»

٤ وأخذ الله بصيرتنا حتى لا نعلم لى غرض قال هذا

٥ ويعد مجىء كل التلاميذ قال يسوع: «لترجع إلى الجليل لأن ملاك الله لى أنه يجب على أن أذهب إلى هناك» ٦ وعليه جاء يسوع إلى الناصرة في صباح يوم سبت ٧ فلما تبين الأهالى أنه يسوع أحب كل أحد أن يراه ٨ حتى أن عشاراً زكاً كان قصير القامة بحيث لا
(١) رسول (ب) سورة جؤج

يقدر أن يرى يسوع مع كثرة الجمع فتسلق جميزة حتى رأسها ٩ وتربص هناك حتى يمر يسوع في ذلك المكان وهو ذاهب إلى المجمع.

١٠ فلما بلغ يسوع ذلك الموضع رفع عينيه وقال: أنزل يا زكا لأنى سأقيم فى بيتك»

١١ فنزل الرجل وقبله وفرح وصنع وليمة عظيمة.

١٢ فتذمر الفريسيون قائلين لتلاميذه يسوع: «لماذا ذهب معلمكم لياكل مع عشارين
خطاة؟»

١٣ أجاب يسوع «لأى سبب يذهب (١) الطبيب إلى بيت المريض؟ ١٤ قولوا لى أقل لكم (٢)
لماذا ذهبت إلى هناك».

١٥ أجابوا: «ليشفي المرض»

١٦ أجاب يسوع «لقد قلتم الحق فإنه لا حاجة بالأمحاء إلى طبيب بل المرضى فقط»

الفصل الرابع والأربعون بعد المئة (١)

١ «لعمرك الله (ب) الذى تقف نفسى فى حضرته أن الله يرسل (ت) أنبياء وخدماة إلى
العالم ليتوب الخطاة ٢ ولا يرسلهم لأجل الأبرار لأنه ليس بهم حاجة إلى التوبة كما أنه لا
حاجة بمن كان نظيفاً إلى الصمام ٣ ولكن الحق أقول لكم لو كنتم فريسيين حقيقيين لسررتم
بدخولى على الخطاة لخالصهم

٤ «قولوا لى أتعرفون منسأكم ولماذا ابتدا العالم يقبل الفريسيين؟ ٥ إنى لأقول لكم
إنكم لا تعرفونه ٦ فاصيخوا لاستماع كلامى.

٧ «إن أخنوخ (ث) خليل الله الذى صار مع الله بالحق (٣) غير مكتوث بالعالم نقل إلى
الفردوس ٨ وهو يقيم هناك إلى الدينونة (لأنه متى اقتربت نهاية العالم يرجع إلى العالم مع
إيليا وآخر) (ج) ٩ فلما علم الناس بذلك شرعوا يطلبون الله خالقهم (ح) طمعاً فى الفردوس
١٠ لأن معنى الفردوس بالحرف فى لغة الكتعنانيين «يطلب الله» ١١ لأنه هناك ابتدأ هذا

| | | |
|--------------------------|----------------|---------------|
| (أ) سورة الأدريس لإبريس* | (ب) بالله حى | (ت) الله مرسل |
| (ث) ذكر إبريس قصص | (ج) أول درويس | (ح) الله خالق |
| (١) لوه: ٣١ | (٢) لو: ٢٠: ٤٣ | (٣) تك ٥: ٤٤٠ |

الاسم على سبيل الاستهزاء بالصالحين ١٢ لأن الكنعانيين كانوا مذمسين في عبادة الأصنام التي هي عبادة أيد بشرية.

١٣ وعليه كان الكنعانيون عندما يرون أحداً ممن كان منفصلاً من شعبنا عن العالم ليخدم الله قالوا سخرية قريس (أ) أي «يطلب الله» ١٤ كأنهم يقولون أيها المجنون ليس لك تماثيل من أصنام فإنك تعبد الريح فانظر إلى عقابك وابدأ آلهتنا»

١٥ فقال يسوع: «الحق أقول لكم إن كل قديس الله وأنبيائه كانوا فريسيين لا بالاسم مثلكم بل بالفعل نفسه ١٦ لأنهم في كل أعمالهم طلبوا الله خالقهم (ب) وهجروا مدنهم ومقنناتهم حياً في الله فباعوها وأعطوها للفقراء حياً في الله.

الفصل الخامس والأربعون بعد المئة (ت)

١ «لعمركم (ث) لقد كان في زمن إيليا خليل الله ونبيه اثنا عشر جبلاً يقطنها سبعة عشر ألف فريسي ٢ ولم يكن بين هذا العدد الغير منبوذ واحد بل كانوا جميعاً مختاري الله ٣ أما الآن وفي إسرائيل نيف ومئة ألف فريسي فمسي إن شاء الله أن يوجد بين كل ألف مختار واحد»

٤ «فاجاب الفريسيون بحق: «أنحن إذأ جميعاً منبونون وتجعل ديانتنا منبوذة.

٥ اجاب يسوع: «إني لا أحسب ديانة الفريسيين الحقيقيين منبوذة بل مملوكة وإني مستعد أن أموت لأجلها ١٦ ولكن تعالوا ننظر هل أنتم فريسيون؟ ١٧ إن إيليا خليل الله كتب إجابة لتضرع تلميذه اليشع كتيباً أودع فيه الحكمة البشرية مع شريعة الله أوبينا» (ج)

١٨ فتحير الفريسيون لما سمعوا اسم كتاب إيليا لأنهم عرفوا بتقليداتهم أن لا أحد حفظ هذا التعليم ١٩ لذلك أرادوا أن ينصرفوا بحجة اشغال يجب قضاؤها.

٢٠ حينئذ قال يسوع: «لو كنتم فريسيين لتركتم كل شغل ولا حظتم هذا لأن الفريسي إنما يطلب الله وحده» ٢١ لذلك تأخروا بارتباك ليصفوا إلى يسوع الذي عاد فقال ٢٢: «(ح) إيليا عبد الله (لأنه هكذا يبتدىء الكتيب) يكتب هذا لجميع الذين يبتغون أن يسبوا مع الله

| | | |
|---------------------------------|----------------|----------------|
| (١) درويس لسان عمران فارشوء منه | (ب) الله خالق | (ث) سورة درويس |
| (ت) بالله حي | (ج) الله سلطان | (ح) كتاب الياس |

خالقهم(١) ٢٣ إن من يحب أن يتعلم كثيراً يخاف(١) الله قليلاً ٢٤ لأن من يخاف الله يقنع بأن يعرف ما يريد الله فقط

٢٥ «إن من يطلب كلاماً مزوقاً لا يطلب الله الذي لا يفعل إلا توبيخ خطايانا»

٢٦ «على من يشتهون أن يطلبوا الله أن يحكموا إقفال أبواب بيتهم وشبابيكه ٢٧ لأن السيد لا يرضى أن يوجد خارج بيته حيث لا يحب ٢٨ فاحرسوا مشاعركم واحرسوا قلوبكم لأن الله لا يوجد خارجاً عنا في هذا العالم الذي يكرهه.

٢٩ «على من يريدون أن يعملوا أعمالاً صالحة أن يلاحظوا أنفسهم لأنه لا يجدى المرء نفعاً أن يريح كل العالم ويخسر نفسه(٢)

٣٠ «على من يريدون تعليم الآخرين أن يعيشوا أفضل من الآخرين لأنه لا يستفاد شيء ممن يعرف أقل منا نحن ٣١ فكيف إذاً يصلح الخاطيء حياته وهو يسمع من هو شر منه يعلمه.

٣٢ «على من يطلبون الله أن يهرب(٣) من محادثة البشر. ٣٣ لأن موسى لما كان وحده على جبل سينا وجد الله وكلمه كما يكلم الخليل خليله(٤)»

٣٤ «على من يطلبون الله أن يخرجوا مرة كل ثلاثين يوماً إلى حيث يكون أهل العالم ٣٥ لأنه يمكن أن يعمل في يوم واحد أعمال سنتين من خصوص شغل الذي يطلب الله.

٣٦ «عليه متى تكلم أن لا ينظر إلا إلى قدميه

٣٧ «عليه متى تكلم أن لا يقول إلا ما كان ضرورياً

٣٨ «عليهم متى أكلوا أن يقوموا عن المائدة وهم بون الشبع ٣٩ مفكرين كل يوم أنهم لا يبلغون اليوم التالي ٤٠ وصارفين وقتهم كما يتنفس المرء

٤١ «ليكن ثوب واحد(٥) من جلد الحيوانات كافياً

٤٢ «على كتلة التراب أن تنام على الأديم ٤٣ ليكف كل ليلة ساعتان من النوم

٤٤ «عليه أن لا يبغض أحداً إلا نفسه

(١) الله خالق (٢) كذا (٣) مت ٢٦: ١٦ (٤) كذا (٥) خر ٢٣: ٢ (٥) مت ١٠: ١٠

٤٥ «عليهم أن كونوا واقفين أثناء الصلاة بخوف كأنهم أمام الدينونة الآتية

٤٦ «فافعلوا إن هذا في خدمة الله مع الشريعة التي أعطاكم إياها الله على يد موسى

٤٧ لأنه بهذه الطريقة تجدون الله ٤٨ وإنكم ستشعرون في كل زمان ومكان في «إنكم الله وأن الله فيكم»

٤٩ «هذا كتيب إيليا أيها الفريسيون ٤٩ لذلك أعود فأقول لكم لو كنتم فريسيين

لسررتم بدخولي هنا لأن الله يرحم (١) الخطاة»

الفصل السادس والأربعون بعد المئة (ب)

١ فقال حينئذ زكا: «يا سيد انظر فإني أعطى حباً في الله أربعة أضعاف ما أخذت

بالربا»

٢ حينئذ قال يسوع: «اليوم حصل خلاص لهذا البيت ٣ حقاً حقاً إن كثيرين من

العشارين والزواني والخطاة سيمضون إلى ملكوت الله ٤ وسيمضى الذين يحسبون أنفسهم أبراراً إلى اللهب الأبدي.

٥ فلما سمع الفريسيون هذا انصرفوا حائقين ٦ ثم قال يسوع للذين تحولوا إلى

التوبة ولتلاميذه ٧: «كان لأب أبنان فقال أصغرهما: «يا أبت أعطني نصيبى من المال»

فأعطاه أبوه إياه ٨ فلما أخذ نصيبه انصرف وذهب إلى كورة بعيدة حيث بذر كل ماله على

الزانيات بإسراف ٩ فحدث بعد ذلك جوع شديد في تلك الكورة حتى أن الرجل التعيس ذهب

ليخدم أحد الأهلالي فجعله راعياً للخنازير في ملكه ١٠ وكان وهو يرعاهما يخفف جوعه بآكل

ثمر البلوط مع الخنازير ١١ ولكنه لما رجع إلى نفسه قال: «كم في بيت أبى من في سعة

عيش وأنا أهلك هنا جوعاً ١٢ لذلك فلأذهب إلى أبى وأقل له: ١٣ يا أبت أخطأت في

السماء اليك فاجعلنى كأحد خدمك.

١٤ «فذهب المسكين وحدث أن أباه رآه قادماً من بعيد فتحنن عليه ١٥ فذهب للملاقاة

ولما وصل إليه عانقه وقبله ١٦ فانحنى الابن أمام أبيه قائلاً: يا أبت لقد أخطأت في السماء

إليك فاجعلنى كأحد خدمك لأنى لست مستحقاً أن ادعى ابنك» ١٧ أجاب الأب: «لا تقل يا

(١) الله الرحمن (ب) سورة الطائي (الزاني)

بنى هكذا فإنك ابني ولا أسمع أن تكون عبداً لي» ١٨ ثم دعا خدمه وقال: اخرجوا الطل والبسوا ابنتي إياها واعطوه سراويل جديدة ١٩ اجعلوا الخاتم في أصبعه ٢٠ واذبحوا حالا العجل المسمن فيطرب ٢١ لأن ابنتي هذا كان ميتاً فعاش وكان ضالا فوجد»

الفصل السابع والأربعون بعد المئة

١ «وبينما كانوا يطربون في البيت (١) وإذا باليكر جاء إلى البيت ٢ فلما سمعهم يطربون في الداخل تعجب ٣ فدعا أحد الخدم وسأله لما كانوا في مثل هذا الطرب

٣ «أجاب الخادم: لقد جاء أخوك فتذبح له أبوك العجل المسمن وهم في طرب: ٤ فلما سمع اليكر هذا تغيط تغيطاً شديداً ولم يدخل البيت ٥ فخرج أبوه إليه وقال له: «يا بني لقد جاء أخوك فتعال إذا وفرح معه»

٦ «أجاب الابن بغيظ: «لقد خدمتك خير خدمة فلم تعطني قط حملاً لأفرح مع أصدقائي ٧ ولكن لما جاء هذا الخميس الذي انصرف عنك مبذراً نصيبه كله على الزانيات ذهبت العجل».

٨ «أجاب الأب: «يا بني أنت معي في كل حين وكل مالي فهو لك ولكن هذا كان ميتاً فعاش وكان ضالا فوجد».

٩ «فازداد الكبير غضباً وقال: «اذهب وفز فإني لا أكل على مائدة زناة ١٠ وانصرف عن أبيه دون أن يأخذ قطعة واحدة من النقود»

١١ ثم قال يسوع: «لعمرك الله هكذا (١) يكون فرح بين ملائكة الله بخاطي واحد يتوب».

١٢ ولما أكلوا انصرف لأنه يريد أن يذهب إلى اليهودية ١٣ فقال من ثم التلاميذ: «يا معلم لا تذهب إلى اليهودية لأننا نعلم أن القريسيين قد انضموا مع رئيس الكهنة بك»

١٤ «أجاب يسوع: إن علمت بذلك قبل أن فعلوه ١٥ ولكن لا أخاف لأنهم لا يقدرُونَ أن يفعلوا شيئاً مضاداً لمشيئة الله ١٦ فليفعلوا كل ما يرغبون ١٧ فإني لا أخاف إلا الله».

(١) سورة الملك

(١) لوقا: ١٥: ٢٥-٢٦

الفصل الثامن والأربعون بعد المئة (١)

١ «ألا قولوا لى هل فريسيو اليوم فريسيون؟ هل هم خدم الله؟ ٣ لا لا البتة ٤ بل الحق أقول لكم إنه لا يوجد هنا على الأرض شر من أن يستر الإنسان نفسه بالعم ووشاح الدين ليخفى خبيثه ٥ إني أقص عليكم مثالا واحداً من فريسي الزمان القديم لكي تعرفوا الحاضرين منهم ٦: بعد سفر إيليا تشئت شمل طائفة الفريسيين بسبب الاضطهاد العظيم من عبدة الأصنام ٧ لأنه ذبح فى زمن إيليا نفسه فى سنة واحدة عشرة آلاف نبي(١) ونيف من الفريسيين الحقيقيين(ب) ٨ فذهب فريسيان إلى الجبال ليقطنوا هناك ٩ وابتأ أحدهما خمس عشرة سنة لا يعرف شيئاً عن جاره مع أن أحدهما كان على بعد ساعة واحدة عن الآخر: فانظروا إذا كانا ظفيلين.

١١ «فحدث فى هذه الجبال قيظ فشرعا ثم كلاهما يفتشان على ماء فالتقيا

١٢ فقال هناك الأكبر منهما (لأنه كان من عادتهم أن يتكلم الأكبر قبل كل أحد غيره وإذا تكلم شاب قبل شيخ حسبوا ذلك خطيئة كبرى): «أين تسكن أيها الأخ؟».

١٣ «فأجاب مشيراً بأصبعه إلى المسكن: «ههنا اسكن» لأنهما كانا قرييين من مسكن الأصفر

١٤ «فقال الأكبر: لعلك أتيت لما قتل أخاب أنبياء الله؟»

١٥ «أجاب الأصفر: «إنه كذلك»

١٦ «قال الأكبر: أتعلم أيها الأخ من هو الملك على إسرائيل الآن؟

١٧ «فأجاب الأصفر: إن الله هو ملك إسرائيل لأن عبدة الأصنام ليسوا ملوكاً بل مضطهدين لإسرائيل.

١٨ «قال الأكبر: «إن هذا صحيح ولكن أردت أن أقول من هو الذى يضطهد إسرائيل الآن»

١٩ «أجاب الأصفر: إن خطايا إسرائيل تضطهد إسرائيل لأنهم لو لم يخطئوا لم
(١) سورة الملك (ب) فى زمان الياس يقتل اليهود عشر الاف نبياً بغير الحق فى سنة واحدة منه

(١) ١٥: ١٠

يسلط الله على إسرائيل العظماء عبدة الأصنام»

٢٠ فقال حيتئذ الأكبر: «من هو ذلك العظيم الكافر الذي أرسله الله لتأديب إسرائيل؟»

٢١ «أجاب الأصغر: «كيف يمكن أن أعرف وأنا لم أر إنساناً مدة هذه الخمس عشرة

سنة سواك وأجهل القراءة فلا ترسل إلى رسائلي؟

٢٢ قال الأكبر: ما أجد جلود الغنم التي عليك فإذا كنت لم تر إنساناً فمن أعطاك (أ)

إياها؟

الفصل التاسع والأربعون بعد المئة

١ «أجاب الأصغر: «إن من حفظ ثياب شعب إسرائيل جديدة أربعين سنة في البرية (أ)

حفظ جلودي كما ترى

«حينئذ لاحظ الأكبر أن الأصغر كان أكبر منه لأنه كان أكمل منه لأنه كان كل سنة

يختلط بالناس ٢ ولذلك قال لكى يغفر بمحادثته.

«أيها الأخ إنك لا تعرف القراءة وأنا أعرف القراءة وعندي هي بيتي مزامير داود ٤

فتعال إذا لأعطيك كل يوم قراءة وأوضح لك ما يقول داود»

٥ «أجاب الأصغر» لنذهب الآن

٦ «قال الأكبر: «أيها الأخ إننى منذ يومين لم أشرب ماء فلنفتش إذاً على قليل من الماء

٧ «قال الأصغر: «أيها الأخ منذ شهرين لم أشرب ماء فنذهب إذاً ونرى ماذا يقول الله

على لسان نبيه داود ٨ إن الله لقادر (ب) على أن يعطينا ماء»

٩ فعادوا من ثم إلى مسكن الأكبر فوجدوا على بابهم ينبوعاً من ماء عذب

١٠ «قال الأكبر: «إنك أيها الأخ قنوس الله لأنه من أهلك قد أعطى (ت) هذا ينبوع»

١١ «أجاب الأصغر «إنك أيها الأخ تقول هذا تواضعاً ١٢ ولكن من المؤكد أنه لو فعل

(ت) الله معطى

(ب) الله قوى

(أ) الله معطى

(١) تث ٨، ٤٠ الخ

الله هذا من أجل أن كان صنع ينبوعاً قريباً من مسكني حتى لا أنصرف (للتفتيش عليه) ١٣
فإنني أعترف لك بأنني أخطأت إليك لما قلت أنك منذ يومين لم تشرب وكنت تفتش على الماء
١٤ أما أنا فأنني بقيت شهرين دون شرب ولذلك شعرت بإعجاب في كائني أفضل منك.

١٥ «فقال الأكبر: «أيها الأخ قلت الصحيح ولذلك لم تخطئ»

١٦ «قال الأصغر: «إني قد نسيب أيها الأخ ما قال أبونا إيليا أن من يطلب الله يجب
أن يحكم على نفسه فقط ١٧ ومن المؤكد أنه قال هذا لا نعرفه بل لنعمل به» ١٨ وبعد أن
لاحظ الأكبر سنأ صدق وبراءة رفيقه قال: «إنه لصحيح غفر لك إلهنا» ١٩ وبعد أن أخذ
الزامير وقرأ ما يقول أبونا داود(١): «إني أضع حارساً لفي حتى لا يميل قلبي إلى كلمات
الآثم منتحلاً عن خطاياي» وهنا ألقى الشيخ خطاباً على اللسان وأنصرف الأصغر ٢١
قلباً من ثم خمس عشرة سنة أخرى حتى التقيا لأن الأصغر غير مسكنه ٢٢ لذلك عندما
عاد الأكبر فلقبه قال: لماذا لم ترجع أيها الأخ إلى مسكني؟

٢٣ «أجاب الأصغر: «لأنني لم أتعلم جيداً حتى الآن ما قلته لي» ٢٤ «فقال الأكبر:
«كيف يمكن ذلك وقد مرت الآن خمس عشرة سنة» ٢٥ «أجاب الأصغر: «أما الكلمات فقد
تعلمتها في ساعة واحدة ولم أنسها قط ولكني حتى الآن لم أحفظها» ٢٦ فما الفائدة من أن
يتعلم المرء كثيراً جداً ولا يحفظه؟ ١٧ أن الله(١) لا يطلب أن تكون بصيرتنا جيدة بل قلبنا
٢٨ وهكذا لا يسألنا في يوم الدينونة عما تعلمنا بل عما علمنا»

الفصل المئة والخمسون (ب)

١ أجاب الأكبر: «لا تقل هكذا أيها الأخ لأنك إنما تحتقر المعرفة التي يريد الله أن

تعتبر

٢ «أجاب الأصغر: فكيف أتكلم إذاً حتى لا أقع في الخطيئة ٣ لأن كلمتك صادقة
وكلمتي أيضاً ٤ أقول إذاً إن من يعرف وصايا الله المكتوبة في الشريعة يجب عليه العمل
بهذه أولاً إذا أحب أن يتعلم بعد ذلك أكثر ه وإيكن كل ما يتعلمه الإنسان للعمل لا (لمجرد)

العلم به

(ب) سورة العناب

(١) الله غفور

(١) مز ١٤١: ٣ و٤

٦ «أجاب الأكبر: «قل لى أيها الأخ مع من تكلمت لتعلم أنك لم تتعلم كل ما قلته؟»

٧ «أجاب الأصغر: «إنى أتكلم أيها الأخ مع نفسى ٨ إنى أضع كل يوم نفسى أمام دينونة الله (١) لأعطى حساباً عن نفسى ٩ وأشعر على الدوام فى داخلى بمن يوبخ ذنوبى»

١٠ «قال الأكبر: ما هى ذنوبك أيها الأخ الذى هو كامل؟»

١١ «أجاب الأصغر: «لا تقل هذا لأنى واقف بين ذنبين كبيرين ١٢ الأول أنى لا أعرف نفسى أنى أعظم الخطاة ١٣ الثانى لا أرغب فى مجاهدة النفس لذلك أكثر من الآخرين»

١٤ «أجاب الأكبر: «كيف تعلم أنك أعظم الخطاة: إذا كنت أكمل الناس؟

١٥ «أجاب الأصغر: «إن الكلمة الأولى التى قالها لى معلمى عندما لبست لباس القريسيين هى أنه يجب على أن أفكر فى خير غيرى وفى أئمتى ١٦ فإذا فعلت هذا عرفت أننى أعظم الخطاة»

١٦ قال الأكبر: فى خير من وذنوب من تفكر وأنت على هذه الجبال فإنه لا يوجد بشر هنا؟

١٧ «أجاب الأصغر: «يجب على أن أفكر فى طاعة الشمس والسيارات ١٨ لأنها تعبد خالقها أفضل منى ١٩ ولكنى أحكم عليها إما لأنها لا تعطى نور كما أرغب أو لأن حرارتها أكثر مما ينبغى أو لأنه لا يوجد مطر أقل أو أكثر مما تحتاج الأرض

٢٠ فلما سمع الأكبر هذا قال: أيها الأخ أين تعلمت هذا التعليم؟

٢١ «فإنى أنا الآن ابن تسعين سنة صرفت منها خمساً وسبعين سنة وأنا فريسي؟

٢٢ «أجاب الأصغر: «أيها الأخ إنك تقول هذا تواضعاً لأنك قدوس الله ٢٣ ولكن أجيبك بأن الله خالقنا (ب) لا ينظر إلى الوقت بل ينظر إلى القلب (١) ٢٤ لذلك لما كان داود ابن خمس عشرة سنة وهو أصغر أخوته الستة (٢) انتخبه إسرائيل ملكاً وصار نبى الله ربنا» (ت)

(د) الله سلطان

(ب) الله خالق

(أ) الله حكيم

(٢) ١ صم ١٦: ١٠ و ١١

(١) صم ١٦: ٧

الفصل الحادى والخمسون بعد المئة (ا)

وقال يسوع لتلاميذه: «لقد كان هذا الرجل فريسياً حقيقياً ٢ وإن شاء الله أمكننا أن نأخذه يوم الدين صديقاً لنا»

٣ ثم دخل يسوع إلى سفينة وأسف لتلاميذه (١) لأنهم نسوا أن يحضروا خبزاً ٤ فانتهرهم يسوع قائلاً: «احذروا من خمير فريسي يومنا لأن خميرة صغيرة تخمر (٢) كيلة من الدقيق»

٥ حينئذ قال التلاميذ بعضهم لبعض: أى خمير معنا إذا لم يكن معنا خبز؟

٦ فقال يسوع: «يا قليلى الإيمان أنسيتم إذا ما فعل (ب) الله فى نابين حيث لم يكن أدنى دليل على الحنطة؟ ٧ وكم عبد الذين أكلوا وشبعوا من خمسة أرغفة وسمكتين ٨ إن خمير الفريسي هو عدم الإيمان بالله بل قد أفسد إسرائيل ٩ لأن السذج لما كانوا أميين يفعلون ما يرون الفريسيين يفعلونه لأنهم يحسبونهم أطهاراً».

١٥ «أتعلمون ما هو الفريسي الحقيقى؟ ١١ هو زيت التليبة البشرية ١٢ لأن الزيت كما يطفو فوق كل سائل هكذا تطفو جودة كل فريسي حقيقى فوق كل صلاح بشرى ١٣ هو كتاب حى يمنحه الله للعالم (ت) كل ما يقوله أو يفعله إنما هو بحسب شريعة الله ١٥ فمن يفعل كما يفعل فهو يحفظ شريعة الله ١٦ أن الفريسي الحقيقى ملح (٣) لا يدع الجسد البشرى يفتن بالخطيئة ١٧ لأن كل من يراه يتوب ١٨ إنه نور (١) ينير طريق السائح لأن كل من يتأمل فقره مع توبته يرى أنه لا يجب علينا فى هذا العالم أن نغلق قلوبنا»

١٨ «ولكن من يجعل الزيت زخاً ويفسد الكتاب ويجعل الملح منتناً ويطفئ النور فهذا الرجل فريسي كاذب ١٩ فإذا كنتم لا تريدون أن تهلكوا فاحذروا أن تعملوا كما يفعل الفريسيون اليوم» (ث)

الفصل الثانى والخمسون بعد المئة (ج)

١ فلما جاء يسوع إلى اورشليم ودخل الهيكل يوم سبت اقترب الجنود ليجربوه (ل) أغفوة الدروس (أندريش) حق (ب) الله رب (ت) الله وهاب (ث) أعوذ بالله من دروس (ج) سورة الاسم عظيم (الاسم الأعظم)

(١) مت ١٦: ١٢ (٢) كو ٦: ١٢ (٣) مت ٢: ٢٣ (٤) مت ٥: ١٤

٢ وقالوا: «يا معلم أيجوز أصلاء الحرب؟»

٣ أجاب يسوع: إن ديننا يخبرنا (١) إن حياتنا حرب عوان على الأرض»

٤ قال الجنود: أفتريد إذاً أن تحولنا إلى دينك أو تريد أن تترك جم الآلهة (فإن لرومية وحدها ثمانية وعشرين ألف إله منظور) وأن نتبع إلهك الأحد ٥ ولما كان لا يرى فهو لا يعلم أين مقره ٦ وقد لا يكون سوى باطل

٧ أجاب يسوع: «لو كنت خلقتكم كما خلقتكم (١) إلهنا لحاوت تغييركم»

٨ أجابوا «إذا كان لا يعلم أين إلهك فكيف خلقنا؟ ٩ أرنا إلهك تكن يهوداً

١٠ فقال حينئذ يسوع «لو كان لكم عيون لأريكم آياه ولكن لما كنتم عمياناً فلست بقادر على أن أريكم إياه»

٢١ أجاب الجنود: حقاً لا بد أن يكون الإكرام الذي يقدمه لك الشعب قد سلبك عقلك لأن لكل منا «عينين في رأسه وأنت تقول إننا عميان»

١٢ أجاب يسوع: «إن العيون الجسدية لا تبصر إلا الكثيف والخارجي ١٣ فلا تقدرون من ثم إلا على رؤية ألهمتكم الخشبية والقضية والذهبية التي لا تقدر أن تفعل شيئاً ١٤ أما نحن أهل يهوذا فلنا عيون روحية هي خوف الهنا؟ ودينه ١٥ ولذلك لا يمكن لنا رؤية إلهنا في كل مكان» (ب)

١٦ أجاب الجنود: «احذر كيف تتكلم لأنك إذا صبيت احتقاراً على آلهتنا سلمناك إلى يد يهودس الذي ينتقم لآلهتنا القادرة على كل شيء»

١٧ أجاب يسوع: «إن كانت قادرة على كل شيء كما تقولون فغفراً لأنى سأعبيدها»

١٨ ففرح الجنود لما سمعوا هذا وأخذوا يمجّدون صناعاتهم

١٩ فقال حينئذ يسوع: لا حاجة بنا هنا إلى الكلام بل إلى الأعمال ٢٠ فاطلبوا لذلك من ألهمتكم أن تخلق ذبابة واحدة فأعبيدها»

(ب) عين روح خائف (خوف) ودين منه

(١) الله خالق

(١) أيوب ٧: ١٠

٢١ فراع الجنود سماع هذا ولم يدروا ما يقولون ٢٢ فقال من ثم يسوع: «إذا كانت لا تقدر أن تصنع ذبابة واحدة جديدة فأنى لا أترك لأجلها ذلك الإله الذى خلق كل شيء بكلمة(أ) واحدة الذى مجرد اسمه يروع جيوشاً

٢٢ أجاب الجنود: لنرى هذا لأننا نرى أن تأخذك» ٢٣ وأرادوا أن يمسوا أيديهم إلى يسوع

٢٤ فقال حينئذ يسوع: «ادونائى(ب) صباوت(ت) ٢٥ ففى الحال تدرجت الجنود من الهيكل كما يدرج المراء براميل من خشب غسست لثملأ ثانية خمراً ٢٦ فكانوا يتلطمون بالأرض تارة برأسهم وطوراً بأرجلهم وذلك دون أن يمسهم أحد

٢٧ فارتاعوا وأسرعوا إلى الهرب ولم يعيدوا يروا فى اليهودية قط.

الفصل الثالث والخمسون بعد المئة (ث)

١ فتذمر الكتبة والفريسيون فيما بينهم ٢ وقالوا لقد أوتى حكمة بعل وعشتاروت فهو إنما فعل(١) هذا بقوة الشيطان

٣ ففتح يسوع فاه وقال: «لقد أمر إلها أن لا تسرق قريبنا(٢) ٤ ولكن قد انتهكت حرمة هذه الوصية حتى أنها ملأت العالم خطيئة(٣) لا تغفر كما تغفر الخطايا الأخرى ه لأنه إذا نذب المراء الخطايا الأخرى ولم يعد إلى ارتكابها فيما بعد وصام مع الصلاة والتصدق(ج) صفح(ح) إلها القدير(خ) الرحيم ٦ ولكن هذه الخطيئة من نوع لا يمكن غفرانه إلا إذا رد ما أخذ ظلماً»

٧ فقال حينئذ أحد الكتبة: «كيف ملأت السرقة العالم كله خطيئة؟» ٨ حقاً أنه لا يوجد الآن بنعمة الله سوى النزر القليل من اللصوص وهم لا يجروئون على الظهور لأن الجنود تشنقهم حالا

(أ) خلق الله كل شيء فى كلام واحد منه (ب) الله عدناه وشياوت منه (ت) هذا آل اسم لسان عمران
(ث) سورة الحرم (ج) الله غفور (ح) الله الرحمن (خ) الله قدير
(١) مت: ٢٤: ٢٤ (٢) خر ١٥: ٢٠ (٣) لعل فى ذهن الكاتب مت ٢١: ١٢

٩ أجاب يسوع: «من لا يعرف الأموال لا يقدر (١) أن يعرفوا اللصوص». ١٠ بل أقول لكم الحق أن كثيرين يسرقون وهم لا يدرون ما يفعلون ١١ لذلك كانوا أعظم خطيئة من الآخرين ١٢ لأن المرض الذي لا يعرف لا يشفى»

١٢ فدنا حينئذ الفريسيون من يسوع وقالوا: «يا معلم إذا كنت أنت وحدك في إسرائيل تعرف الحق فاعلمنا»

١٣ أجاب يسوع: «إني لا أقول أني أنا وحدي في إسرائيل أعرف الحق لأن هذه اللفظة «وحدك» تختص بالله وحده لا بغيره ١٤ لأنه هو الحق الذي وحده يعرف (أ) الحق (ب) ١٥ فإذا قلت هكذا صرت لصاً أعظم لأنني أكون قد سرقت مجد الله ١٦ وإن قلت أني قلت أني وحدي عرفت الله وقعت في جهل أعظم من الجميع ١٧ وعليه فإنكم قد ارتكبتم خطيئة فظيمة بقولكم أني وحدي أعرف الحق ١٨ ثم أقول لكم إنكم إذا قلتم هذا لتجربوني فخطيئتكم أعظم مرتين.

١٩ فلما رأى يسوع أن الجميع صمتوا عاد: «مع إني لست الوحيد في إسرائيل الذي يعرف الحق فإني وحدي أتكم ٢٠ فأصيخوا السمع لي لأنكم ند سالتوني

٢١ إن كل المخلوقات خاصة بالخالق حتى أنه لا يحق لشيء أن يدعى شيئاً ٢٢ وعليه فإن النفس والحس والجسد والوقت والمال والمجد جميعها ملك (ت) الله ٢٣ فإذا لم يقبلها الإنسان كما يريد (ث) الله أصبح لصاً ٢٤ وكذلك إذا صرفها مخالفاً لما يريد (ج) الله فهو أيضاً لص ٢٥ لذلك أقول لكم لعمر الله (ح) الذي تقف نفسي في حضرتي إنكم عندما تسوفون قائلين: سأفعل غداً كذا سأقول كذا سأذهب إلى الموضع الفلاني: دون أن تقولوا إن شاء الله (خ) فأنتم لصوص ٢٦ وتكونون أعظم لصوصية إذا صرفتم أفضل وقتكم في مرضاة أنفسكم دون مرضاة الله (د) بل تصرفون أرواء في خدمة الله ٢٧ لأنتم إذاً بالحق لصوص.

٢٧ «كل من يرتكب الخطيئة مهما كان زيه فهو لص ٢٨ لأنه يسرق النفس والوقت وحياته التي يجب أن تخدم الله ويعطيها للشيطان عبداً لله»

| | | | |
|---------------|----------------------------|---------------------|----------------------------|
| (١) الله عليم | (ب) لاغير أحد إلا الله منه | (ت) الله خالق ومالك | (ث) لاغير أحد إلا الله منه |
| (ج) الله مالك | (ح) بالله حي | (خ) إن شاء الله | (د) رضى الله |

(١) كذا

الفصل الرابع والخمسون بعد المئة (١)

١ فالرجل الذى له شرف وحياة ومال إذا سرقت أمواله شفق السارق وإذا أخذت حياته قطع رأس القاتل ٢ وهو عدل لأن الله أمر بذلك ٣ ولكن متى أخذ شرف قريب فلماذا لا يصلب السارق؟ المال أفضل من الشرف؟ ٥ أأمر الله مثلاً أن من يقاص يأخذ المال ومن يأخذ الحياة مع المال يقاص ولكن من يأخذ الشرف يسرح ٦ لا لا البتة ٧ لأن آباءنا بسبب تذرهم لم يدخلوا أرض الموعد بل أبناؤهم ٨ ولهذه الخطيئة قتلت الأفاعى نحو سبعين ألفاً من (١) شعبنا

٩ لعمر (ب) الله الذى تقف بنفسى فى حضرتى أن من يسرق الشرف يستحق عقوبة أعظم ممن يسرق رجلاً ماله وحياته ١٠ ومن يصغى إلى المتذمر فهو مذنب أيضاً لأن أحدهما يقبل الشيطان لسانه والآخر من أذنبه ١١ فلما سمع الفريسيون هذا احتدموا غيظاً لأنهم لم يقدروا أن يخطئوا خطاب (٢)

١٢ فبدا حينئذ أحد العلماء من يسوع: «أيها المعلم الصالح قل لى لماذا لم يهب الله أبويناً حنطة وثمر ١٣ فإنه إذا كان يعلم أنه لابد من سقوطهما فمن المؤكد أنه كان يجب أن يسمح لهما بالحنطة أو أن لا يريهاها

١٤ أجاب يسوع: «إنك أيها الرجل تدعوتنى (٣) صالماً ولكنك تخطىء لأن الله وحده (ت) هو الصالح ١٥ وإنك لأكثر خطأ فى سؤالك لماذا لا يفعل الله حسب دماغك ١٦ ولكن أجيبك عن كل شيء ١٧ فأفقيدك إذاً أن الله (ث) خالقنا لا يوفق فى عدله نفسه لنا ١٨ لذلك لا يجوز للمخلوق أن يطلب طريقه وراحته بل بالحرى مجد الله (ج) خالقاً ليعتمد المخلوق على الخالق لا الخالق على المخلوق ١٩ لعمر (ح) الله الذى تقف بنفسى فى حضرتى لو وهب الله كل شيء لما عرف الإنسان أنه عبد الله ولكن حسب نفسه سيد الفردوس: ٢٠ لذلك نهى الله المبارك إلى الأبد

٢١ «الحق أقول لكم أن كل من كان نور عينيه جلياً يرى كل شيء جلياً ويستخرج من

| | | |
|-------------------|----------------|--------------------|
| (١) سورة الغيث | (ب) بالله حى | (ت) الله خير |
| (ث) الله خالق | (ج) بالله خالق | (ح) الله حى |
| (١) عدد ٢١: ٥ الخ | (٢) لو ٢٠: ٢٦ | (٣) لو ١٨: ١٨ و ١٩ |

الظلمة نفسها نوراً ٢٢ ولكن الأعمى لا يفعل هكذا ٢٣ لذلك أقول لولم يخطيء الإنسان لما علمت أنا ولا أنت رحمة الله وبره ٢٤ ولو خلق الله الإنسان غير قادر على الخطيئة لكان ندأ لله في ذلك الأمر ٢٥ لذلك خلق الله المبارك الإنسان صالحاً (أ) وباراً ولكنه حر أن يفعل ما يريد من حيث حياته وخلصه لنفسه أو لعنته»

٢٦ فلما سمع العالم هذا اندهش وانصرف مرتبكا

الفصل الخامس والخمسون بعد المئة (ب)

حينئذ دعا رئيس الكهنة سرّاً كاهنين شيوخين وأرسلهم إلى يسوع الذي كان قد خرج من الهيكل وكان جالساً في رواق سليمان (١) منتظراً ليصلى صلاة الظهيرة ٢ وكان بجانبه تلاميذه مع جم غفير من الشعب

٣ فاقترب الكاهنان من يسوع وقالوا: «لماذا أكل الإنسان حنطة وتراً (٢) ٤ هل أراد الله أن ياكلهما أم لا؟ ٥ وإنما قالوا هذا ليجرباه ٦ لأنه لو قال: «إن الله أراد ذلك لأجابا: «لماذا نهى عنها؟» ٧ وإذا قال: «إن الله لم يرد ذلك» يقولان: «إن للإنسان قوة أعظم من الله لأنه يعمل ضد إرادة الله»

٨ أجاب يسوع: «أن سؤالكما كطريق في جبل ذي حرف عن اليمين وعن اليسار ولكن أسير في الوسط»

٩ فلما سمع الكاهنان ذلك تحيرا لأنهما أدركا أن يسوع قد فهم قبليهما

١٠ ثم قال يسوع: «لما كان كل إنسان محتاجاً كان يعمل كل شيء لأجل منفعته ١١ ولكن الله (ت) الذي لا يحتاج إلى شيء عمل بحسب مشيئته ١٢ لذلك لما خلق الإنسان خلقه حراً ليعلم أن ليس لله حاجة إليه ١٣ كما يفعل الملك الذي يعطي حرية لعبده ليظهر ثروته وليكون عبيده أشد حباً له

١٤ إذا قد خلق (ث) الله الإنسان حراً لكي يكون أشد حباً لخالقه وليعرف جوده ١٥ لأن

(أ) مخلق الله آدم إلا بالحق منه (ب) سورة الجواد (ت) الله غنى (ث) الله خالق

(١) يو. ١٠: ٢٣ (٢) انظر مسألة الثمر المنهي عنه في القرآن سورة ٧: ٢

الله هو قادر (أ) على كل محتاج إلى الإنسان فإنه إذ خلقه بقدرته على كل شيء تركه حراً بوجوده (ب) على طريقة يمكنه معها مقاومة الشر وفعل الخير ١٦ وأن الله على قدرته على منع الخطيئة لم يرد أن يفسد (ت) جوده (إذ ليس عند الله تضاد) فلما عملت قدرته على كل شيء وجوده (عملهما) في الإنسان لم يقاوم الخطيئة في الإنسان لكي تعمل في الإنسان رحمة الله وبره (ث) ١٧ وآية صدقي هي أن أقول لكما أن رئيس الكهنة قد أرسلكما لتجرباني وهذا هو ثمر كهنوتهم»

١٨ فانصرف الشيطان وقصا كل شيء على رئيس الكهنة الذي قال: «أن وراء ظهر هذا الشخص الشيطان الذي يلقيه كل شيء» ١٩ لأنه يطمح إلى ملكية إسرائيل ٢٠ ولكن الأمر في ذلك لله»

الفصل السادس والخمسون بعد المئة (ج)

١ ولما اجتاز (١) يسوع من الهيكل بعد أن صلى صلاة الظهيرة وجد أكهما ٢ فسأله تلاميذه قائلين «أيها المعلم من أخطأ في هذا الإنسان حتى ولد أعمى أبوه أم أمه؟»

٣ أجاب يسوع: «لا أبوه أخطأ فيه ولا أمه ٤ ولكن الله (ج) خلقه هكذا شهادة للإنجيل ٥ وبعد أن دعا الأكهم إليه نقل على الأرض وصنع طيناً ووضع على عيني الأكهم ٦ وقال له: «اذهب إلى بركة سلوام واغتسل»

٧ فذهب الأكهم ولما اغتسل أبصر ٨ فبينما كان راجعاً إلى البيت قال كثيرون من الذين التقوا به: لو كان هذا الرجل أعمى لقلت بكل تأكيد أنه هو الذي كان يجلس على الباب الجميل من الهيكل» ٩ وقال آخرون: أنه هو ولكن كيف أبصر ؟ ١٠ فسأله قائلين : هل أنت الأكهم الذي كان يجلس على الباب الجميل من الهيكل ؟ ،

١١ أجاب : " إني أنا هو ولماذا "

١٢ قايلا : كيف تلت بصرك ؟ ،

١٣ أجاب : " إن رجلاً صنع طيناً تافلاً على الأرض ووضع هذا الطين على عيني (أ) الله القديم (ب) الله جواد (ت) الله عادل (ث) الله الرحمن ودل (ج) سورة (ح) الله خالق (١) يوحنا ٩: ٢٤-١٠

١٤ وقال لى " اذهب واغتسل فى بركة سلوام ١٥ فذهبت واغتسلت فصرت الآن أبصر ١٦ تبارك اله اسرائيل "

١٧ ولما عاد الرجل الذى كان أكمه الى الباب الجميل من الهيكل امتلأت اورشليم كلها بالخبر ١٨ لذلك أجهز الى رئيس الكهنة الذى كان ياتمر مع الكهنة والفريسيين على يسوع ١٩ فسأله رئيس الكهنة قائلاً : هل وادت أعمى أيها الرجل "

٢٠ أجاب : نعم "

٢١ فقال رئيس الكهنة : " إلا فأعط مجدا لله وأخبرنا أى نبي ظهر لك فى الحلم وأنا لك نورا ؟ ٢٢ هو أبونا ابراهيم أم موسى خادم الله أم نبي آخر ؟ ٢٣ لأن غيرهم لا يقدر أن يفعل شيئاً نظير هذا "

٢٤ فأجاب الرجل الذى ولد أعمى : " إني لم أر فى حلم ولم يشفىنى لا ابراهيم ولا موسى ولا نبي آخر ٢٥ ولكن بينما أنا جالس على باب الهيكل أدنانى رجل اليه ٢٦ وبعد أن صنع طينا من تراب بتقله وضع بعضا من ذلك الطين على عيني وأرسلنى الى بركة سلوام لأغتسل ٢٧ فذهبت واغتسلت وعدت بفور عيني "

٢٨ فسأله رئيس الكهنة عن اسم ذلك الرجل

٢٩ فأجاب الرجل الذى ولد أعمى : " انه لم يذكر لى اسمه ٣٠ ولكن رجلا رآه نادانى وقال : " اذهب واغتسل كما قال ذلك الرجل ٣١ لأنه يسوع الناصرى نبي إله اسرائيليا وقيوسه "

٣٢ فقال حينئذ رئيس الكهنة : " ولعله أبرأك اليوم أى السبت ؟ "

٣٣ أجاب الاعمى : " إنه أبرانى اليوم "

٣٤ فقال رئيس الكهنة : " انظروا الآن كيف إن هذا الرجل خاطيء لأنه لا يحفظ السبت ! "

الفصل السابع والخمسون بعد المئة

١ أجاب (١) الأعمى : " لست أعلم أخاطيء هو أم لا ؟ إنما أعلم هذا وهو أنى كنت أعمى فأتأرنى "

٢ فلم يصدق القريسيون هذا ٤ لذلك قالوا لرئيس الكهنة : " أرسل وأدع أباه وأمه لأنهما يقولان لنا الصدق " ٥ فدعوا أبا الرجل الأكمه وأمه ٦ فلما حضرا سالهما رئيس الكهنة قائلاً : هل هذا الرجل ابنكما ؟

٧ فلجابا : " إنه ابننا حقا "

٨ فقال حينئذ رئيس الكهنة : " يقول أنه ولد أعمى والآن يبصر فكيف حدث هذا الشئ؟ "

٩ أجاب أبو الرجل الذى ولد أعمى وأمه : " إنه ولد أعمى حقا ولكن لا تعلم كيف نال النور ١٠ هو كامل السن اسألوه يقل لكم الصدق "

١١ فصرفوهما وعاد الرئيس فقال الرجل الذى ولد أعمى : " أعط مجدا لله وقل الصدق "

١٢ وكان أبو الرجل الأعمى وأمه خائفين أن يتكلما ١٣ لأنه صدر أمر من مجلس الشيوخ الرومانى أنه لا يجوز لإنسان أن يتحزب ليسوع نبي اليهود وإلا فالعقاب الموت ١٤ وهو أمر استصدره الوالى ١٥ لذلك قالوا : " هو كامل السن اسألوه "

١٦ فقال حينئذ رئيس الكهنة للرجل الذى ولد أعمى أعط مجدا لله قل الصدق لأننا نعلم أن هذا الرجل الذى تقول إنه شفاك خاطيء "

١٧ أجاب الرجل الذى ولد أعمى : " لست أعلم أخاطيء ، هو إنما أعلم هذا اننى كنت لا أبصر فأتأرنى ١٨ ومن المؤكد أنه منذ ابتداء العالم حتى هذه الساعة لم يراكمهم ٩١ والله لا يصيخ السمع الى الخطاة (١) "

٢٠ قال القريسيون : " ماذا فعل لما أنارك "

(١) يو ٩: ٢٥-٢٤

(١) وما دعاء الفاسقين إلا فى الظلال (الضلال) منه

٢١ حينئذ تعجب الرجل الذي ولد أعمى من علم إيمانهم وقال :

" لقد أخبرتكم فلماذا تسألوننى أيضا ٢٢ أتريدون أنتم أن تصيروا تلاميذ له ؟"

٢٣ فوبخه حينئذ رئيس الكهنة قائلا : " إنك ولدت بجعلتك فى الخطيئة أفتريد أن تعلمنا ٢٤ أغرب وصير أنت تلميذا لهذا الرجل ٢٥ أما نحن فأننا تلاميذ موسى وتعلم أن الله كلم موسى ٢٦ وأما هذا الرجل فلا نعلم من أين هو"

٢٧ فأخرجوه من المجمع والهيكل ونهوه عن الصلاة مع الطاهرين بين إسرائيل

الفصل الثامن والخمسون بعد المئة (١)

١ وذهب الرجل الذى ولد أعمى (١) ليجد يسوع ٢ فعزاه قائلا : " أنك لم تبارك فى زمن ما كما أنت الآن ٣ لأنك مبارك من إلهنا الذى تكلم على لسان داود (٢) أبينا ونبيه فى إخلاء العالم قائلا : " هم يلعنون وأنا أبارك" ٤ وقال على لسان (٣) ميخا النبى : " إنى ألعن بركتك " ٥ لأن التراب لا يضاد الهواء ولا الماء النار ولا النور الظلام ولا البرد الحرارة ولا المحبة البغضاء كما تضاد إرادة الله العالم

٦ فسأله لذلك التلاميذ قائلين : " ما أعظم كلامك أيها السيد ٧ فقل لنا المعنى لأننا حتى الآن لم نفهم"

٨ أجاب يسوع : " متى عرفتم العالم ترون أنى قلت الحق ٩ وهكذا ستعرفون الحق فى كل نبى

١٠ فاعلموا إذا أن هنا لك ثلاثة أنواع من العوالم متضمنة فى اسم واحد ١١ الأول يشير الى السموات والأرض مع الماء والنار والهواء وكل الأشياء التى

هى دون الإنسان فيتبع هذا العالم فى كل شيء إرادة الله كما يقول داود (٤): " لقد أعطاه الله أمرا لا تعداه"

١٢ الثانى يشير الى كل البشر كما أن بيت فلان لا يشير الى الجدران بل الى الأسرة

(١) سورة الدنيا

(٤) مز ١٤٨: ٦

(٢) ملا ٢: ٢

(٢) مز ٩: ١٠-٢٨

(١) يو ٩: ٢٥

١٣ فهذا العالم يحب الله أيضا ١٤ لأنهم بالطبيعة يتوقون الى الله قدر ما يستطيع كل أحد يتوق بحسب الطبيعة إلى الله وإن ضلوا في طلب الله

١٥ أفتعلمون لماذا يتوق الجميع الى الله ؟ لأنهم لا يتوقون جميعا إلى صلاح غير مقتاه بدون أننى شر ١٧ وهذا هو الله (أ) وحده ١٨ لذلك أرسل الله الرحيم أنبياء إلى هذا العالم لخلاصه

١٩ " أما الثالث فهو حال سقوط الإنسان في الخطيئة التي تحولت إلى شريعة (١) مضادة لله خالق (ب) (٩) العالم ٢٠ فهذا يصير الإنسان نذير الشياطين أعداء الله ٢١ فماذا تظنون - وهذا العالم يكره الله كرها شديدا - في مصير الأنبياء لو أحبوا هذا العالم ؟ ٢٢ حقا أن الله يأخذ منهم نبوتهم ٢٣ وماذا أقول ؟ ٢٤ لعمر الله (ت) (١٠) الذي تقف نفسى في (ث) (١١) حضرته لو خامر رسول الله حب هذا العالم الشرير متى جاء اليه لأخذ الله منه بالتأكيد كل ماوهبه (ج) (١٢) عند خلقه وجعله منبوذا ٢٥ لأن الله بهذا المقدار مضاد للعالم "

الفصل التاسع والخمسون بعد المئة (ح)

١ أجب التلاميذ : " يا معلم إن كلامك لعظيم جدا فارحمنا لأننا لا نفهمه

٢ قال يسوع : " أَيْخِيلَ لَكُمْ اللهُ قَدْ خَلَقَ رَسُوْلَهُ لِيَكُوْنَ نِدَا لِهَ يَرِيْدُ أَنْ يَجْعَلَ نَفْسَهُ مَسَاوِيَا لِهَ ؟ ٣ كَلَاثِمَ كَلَا ٤ بَلْ عَبْدُهُ الصَّالِحُ الَّذِي لَا يَرِيْدُ مَا لَا يَرِيْدُهُ اللهُ ٥ إِنَّكُمْ لَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْقَهُوا هَذَا لِأَنكُمْ لَا تَعْرِفُونَ مَا هِيَ الْخَطِيئَةُ ٦ فَاصْبِرُوا السَّمْعَ لِكَلَامِي ٧ الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ الْخَطِيئَةَ لَا يُمْكِنُ أَنْ تَنْشَأَ فِي إِنْسَانٍ إِلَّا مُضَادَّةً (خ) (١٥) لَهُ إِذْ لَيْسَتْ الْخَطِيئَةُ إِلَّا مَا لَا يَرِيْدُهُ (٧) اللهُ فَإِنَّ كُلَّ مَا يَرِيْدُهُ أَجْنَبِيٌّ عَنِ (د) (١٧) الْخَطِيئَةِ ١٠ فَلَوْ اضْطَهَدْنِي رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ مَعَ الْفَرِيسِيِّينَ لِأَنَّ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ دَعَانِي إِلَيْهَا لَفَعَلُوا شَيْئًا يَرْضَى بِهِ اللهُ وَلِكَاثَمَهُمُ اللهُ ١١ وَلَكِنَّ اللهُ مُقْتَهُمُ لِأَنَّهُمْ يَضْطَهِدُونَنِي لِسَبَبِ مُضَادٍّ وَهُوَ أَنَّهُمْ لَا يَرِيضُونَ أَنْ أَقُولَ الْحَقَّ ١٢ وَكَمْ قَدْ أَفْسَدُوا بِتَقْلِيدِهِمْ كِتَابَ مُوسَى وَكِتَابَ دَاوُدَ نَبِيِّ اللهِ وَخَلِيلِهِ

(أ) اللهُ خَيْرٌ أَكْبَرُ (ب) اللهُ الرَّحِيمُ وَمَرْسَلٌ وَخَالِقُ (ت) يَا اللهُ حَيَّ (ث) رَسُوْلُ اللهِ (ج) اللهُ وَمَا بَ (ح) سُورَةُ الْحَرَمِ (خ) حَرَامٌ بَيَانُ (بَيَانُ حَرَامٍ) (د) الْحَرَامُ مَا لَا يَرِيْدُ اللهُ تَعَالَى وَاحِدٌ وَمَا يَرِيْدُ اللهُ تَعَالَى لَا يَحْرِمُ مَتَّ (١) رُودُ ٢١:٧ (٢) مِنْ مُمِيزَاتِ التَّعْلِيمِ الْإِسْلَامِيِّ

١٣ وإنتهم لهذا يكرهوننى ويوبدون موتى

١٤ " إن موسى قتل ناسا وأخاب قتل ناسا قولوا لى أبعد هذا قتلا من كليهما ؟ ١٥
لا البتة ١٦ لأن موسى قتل الناس ليبيد عبادة الأصنام وليبقى على عبادة الإله الحقيقى
(١٧) ولكن أخاب قتل ناسا ليبيد عبادة الإله الحقيقى (١) وليبقى على عبادة الأصنام ١٨
لذلك تحول قتل موسى للناس ضحية على حين تحول قتل أخاب تدنيسا ١٩ فإن ذات العمل
الواحد أحدث نتيجتين متضادتين

٢٠ " لعمر الله (ب) الذى تقف نفس فى حضرتة لوكلم الشيطان الملائكة ليرى كيف
أحبوا الله لما رذله الله ٢١ ولكنه منبوذ لأنه حاول أن يبعدهم عن الله "

٢٢ حينئذ أجاب الذى يكتب : فكيف يجب إذا أن يفهم ما قبل فى ميخا النبى بشأن
الكذب الذى أمر الله الأنبياء الكذبة أن يتكفروا به كما هو مكتوب فى كتاب ملوك إسرائيل ؟
٢٣ أجاب يسوع : " اتل يا برنابا بالإختصار كل ماحدث لترى الحق مجليا "

الفصل الستون بعد المئة (ت)

١ حينئذ قال الذى يكتب : " إن دانيال النبى لما وصف تاريخ ملوك إسرائيل وطفاتهم
كتب هكذا (١) : " اتحد ملك إسرائيل مع ملك يهوذا ليحاربا بنى بلعال (أى المنبوذين) الذين
كانوا العمونيين ٢ ولما كان يهوشافاط ملك يهوذا وأخاب ملك إسرائيل جالسين كلاهما على
عرش فى السامرة وقف أمامهم أربع مئة نبى كذاب ٣ فقالوا لملك إسرائيل : " اصعد ضد
العمونيين لأن الله سيدفعهم الى يديك وستبدد عمون "

٤ حينئذ قال يهوشافاط : هل يوجد نبى هنا لإله أبائنا ؟

٥ " أجاب أخاب : يوجد واحد فقط شرير لأنه دائما يتنبأ بالشر على ٦ ولقد وضعته
فى السجن وهو إنما قال يوجد واحد فقط " لأن كل الذين وجدوا قتلوا بأمر أخاب ٧ حتى
أن الأنبياء كما قلت يا معلم هربوا الى رؤوس الجبال حيث لا يسكن بشر

٨ حينئذ قال يهوشافاط : " أحضره الى هنا ولنر ما يقول "

(أ) الله حق (ب) بالله حى (ت) سورة القصص ميكيا نبى

(١) ١ مل ٢٢: ٢٣-٢١

٩ " لذلك أمر أخاب أن يحضر ميخا الى هناك ١٠ فأتى بقيود في رجليه ووجهه مضطرب كشخص يعيش بين الموت والحياء

١١ فسأله أخاب قائلاً : " تكلم ياميخا باسم الله الصمد ضد العمونيين ؟ أيدفع الله مدنهم إلى أيدينا؟ "

١٢ أجاب ميخا : " أسمع اصعد لأنك ستصعد مقلها ،تنزل أشد فلاحاً "

١٣ " حينئذ أطرى الأنبياء الكذبة ميخا قائلين " إنه نبي صادق الله " وكسروا القيود من رجليه

١٤ أما يهوشافاط الذي كان يخاف إلهنا ولم يحن ركبتيه قط للأصنام فسأل فيخا قائلاً : " قل الحق ياميخا إكراما لإله أبائنا كما رأيت عقبى هذه الحرب "

١٥ " أجاب ميخا : " إنى لأخشى وجهك يا يهوشافاط لذلك أقول لك إنى رأيت شعب إسرائيل كفتم لا راعى لها "

١٦ حينئذ قال أخاب ميتسما ليهوشافاط : لقد أخبرتك أن هذا الرجل لا يقتبأ إلا بسوء ولكنك لم تصدق ذلك "

١٧ " فقال حينئذ كلاهما : " كيف تعلم هذا ياميخا؟ "

١٨ أجاب ميخا : " خيل لى أن قد التأمت شجرة من الملائكة فى حضرة الله ١٩ وسمعت الله يقول هكذا : " من يغوى أخاب ليصعد ضد عمون ويقتل ٢٠ فقال واحد شيئا وقال آخر شيئا آخر ٢١ ثم اتى ملاك فقال : " يارب أنا أحارب أخاف فاذهب الى أنبيائه الكذبة وألقى كذبا فى أفواههم وهكذا يصعد ويقتل " فلما سمع الله هذا قال اذهب وافعل هكذا فانك تفلح

٢٣ " فحقق حينئذ الأنبياء الكذبة ٢٤ فصفع رئيسهم جد ميخا قائلاً يامنبوذ الله متى عبر ملاك الحق من عندنا وجاء إليك ٢٥ قل لنا متى جاء إلينا الملك الذي حمل الكذب؟ "

٢٦ أجاب ميخا : " إنك ستعرف متى هربت من بيت الى بيت خوفا من القتل إنك قد أغويت ملكك "

٢٧ " فتغيط حينئذ أخاب وقال : " امسكوا ميخا وضعوا القيود التي كانت في رجله على عنقه واقصروه على خبز الشعير والماء إلى حين عودتي ٢٨ لأنى لا أعرف الآن بآية مينة انكل به "

٢٩ فصنعوا وتم الأمر حسب كلمة ميخا ٣٠ لأن ملك العمونيين قال لخدمة " احذروا أن تحاربوا ملك يهوذا أو عظماء إسرائيل بل اقتلوا عدوى أخاب ملك إسرائيل "

٣١ حينئذ قال يسوع : " قف هنا لأنه يكفى لغرضنا "

الفصل الحادى والستون بعد المئة (١)

١ فقال يسوع : " أسمعتم كل شئ؟ "

١ أجاب التلاميذ : " نعم ياسيد "

٣ فقال من ثم يسوع : إن الكذب خطيئة ولكن القتل خطيئة أعظم

٤ لأن الكذب خطيئة تختص بالذى يتكلم ه ولكن القتل على كونه يختص بالذى يرتكبه هو يهلك أيضا أعز شئ لله هنا على الأرض أى الإنسان ٦ ويمكن مداومة الكذب بقول ضد ما قد قيل على حين لا دواء للقتل لأنه ليس بممكن منح الميت حياة ٧ قولوا لى إذ هل أخطأ موسى عبد الله بقتل كل الذين قتلهم ؟

٨ أجاب التلاميذ : " حاش لله حاش لله أن يكون موسى قد أخطأ بطاعته لله الذى أمره ٩ فقال حينئذ يسوع " وأنا أقول حاش لله أن يكون قد أخطأ ذلك الملك الذى خدع أنبياء أخاب الكذبة بالكذب ١٠ لأنه كما أن الله يقبل قتل الناس ذبيحة فهكذا قبل الكذب حمدا ١١ الحق أقول لكم كما يغلط الطفل الذى يصنع حذاءه بقياس (رجلى) جبار هذا يغلط من يجعل الله خاضعا للشريعة كما أنه هو نفسه خاضع لها من حيث هو إنسان ١٢ فمتى اعتقدتم أن الخطيئة إنما هى ما لا يريده الله تجنون حينئذ الحق كما قلت لكم ١٣ وعليه لما كان الله غير مركب وغير متغير (ب) فهو أيضا غير قادر أن يريد وأن لا يريد الشئ الواحد ١٤ لأنه يذلك يصير تضادا فى نفسه يترتب عليه ألم ولا يكون مباركا إلى ما لا نهاية له "

(١) سورة الخير والشر (ب) لا يخلق الله

١٥ أجاب فلييس : ولكن كيف يجب فهم قول النبي عاموس أنه لا يوجد شر في المدينة لم يصنعه الله؟

١٦ أجاب يسوع : " انظر الآن يا فلييس ما أشد خطر الاعتماد على الحرف (*) كما يفعل الفريسيون الذين قد انتحلوا لأنفسهم إصطفاء الله للمختارين على طريقة يستنتجون منها فعلاً أن الله غير بار وأنه خادع وكاذب ومبغض للدينونة (التي ستحل بهم)

١٧ " لذلك أقول إن عاموس نبي الله يتكلم هنا عن الشر الذي يسميه العالم شراً ١٨ لأنه لو إستعمل لغة الأبرار لما فهمه العالم ١٨ لأن كل البلايا حسنة إما حسنة لأنها تظهر الشر الذي فعلناه ١٩ وإما حسنة لأنها تمنعنا عن ارتكاب الشر ٢٠ وإما حسنة لأنها تعرف الإنسان حال هذه الحياة لكي نحب ونتوق الى الحياة الأبدية ٢١ فلو قال النبي عاموس : " ليس في المدينة من خير إلا كان الله صانعه " لكان ذلك وسيلة لقتول المصابين متى رأوا أنفسهم في المحن والخطاة في سعة من العيش ٢٢ وانكى من ذلك أنه متى صدق كثيرون أن للشيطان سلطة على الإنسان خافوا الشيطان وخدموه تخلصاً من البلايا ٢٣ فلذلك فعل عاموس ما يفعله الترجمان الروماني الذي لا ينظر في كلامه كأنه يتكلم في حضرة رئيس الكهنة بل ينظر الى إرادة ومصلحة اليهودي الذي لا يعرف التكلم باللسان العبراني

الفصل الثاني والستون بعد المئة (١)

١ " لو قال عاموس : " ليس في المدينة من خير إلا كان الله صانعه " لكان لعمر (ب) الله الذي تقف نفسي في حضرته قد ارتكب خطاً فاحشاً ٢ لأن العالم لا يرى خيراً سوى الظلم والخطايا التي تصنع في سبيل (ت) الباطل ٣ وعليه يكون الناس أشد توجلاً في الإثم لأنهم يعتقدون أنه لا يوجد خطية أو شر لم يصنعه الله وهو أمر تتنازل لسماعه الأرض ٤ وبعد أن قال يسوع هذا حصل توا زلزال عظيم إلى حد سقط معه كل أحد كأنه ميت ٥ فأنهضهم يسوع قائلاً : " أنظروا الآن اذا كنت قد قلت لكم الحق ٦ فلكيفكم هذا اذا ٧ أنه لما قال عاموس إن " الله صنع شراً في المدينة " مكلما العالم فهو إنما تكلم عن البلايا التي لا يسميها شراً إلا الخطاة

(*) ا خذ بظاهر القول بحروفه (الترجم)
(١) سورة البلاء
(ب) بالله حي
(ت) لا يعقل أهل الدنيا خير إلا حرماً وخباثت الدنيا ويعمل بهما منه

٨ * ولما أتى الآن على ذكر سبق الاصطفاء الذى تريديون أن تعرفوه والذى سأكلّمكم عنه غدا على مقربة من الاردين على الجانب الآخر ان شاء (أ) الله .

الفصل الثالث والستون بعد المئة (ب)

١ ذهب يسوع مع تلاميذه الى البرية وراء الاردين ٢ فلما انقضت صلاة الظهر جلس بجانب نخلة وجلس تلاميذه تحت ظل النخلة.

٣ حينئذ قال يسوع : " أيها الإخوة إن سبق الاصطفاء لسر عظيم حتى أنى أقول لكم الحق إنه لا يعلمه جليا إلا إنسان واحد فقط ٤ وهو الذى يتطلع إليه الأمم (١) الذى تتجلى له اسرار الله تجليا فطوبى للذين سيصيخون السمع إلى كلامه متى جاء إلى العالم ه لأن الله سيظلمهم كما تظلمنا هذه النخلة ٦ بلى أنه كما تقينا هذه الشجرة حرارة الشمس المتلظية هكذا تقى رحمة الله المؤمنين بذلك الإسم من الشيطان

٧ أجاب التلاميذ : " يا معلم من عسى أن يكون ذلك الرجل الذى تتكلم عنه الذى سيأتى إلى العالم؟"

٨ أجاب يسوع بابتهاج قلب : " إنه محمد رسول (ت) الله ٩ ومتى جاء إلى العالم فسيكون ذريعة للأعمال الصالحة بين البشر بالرحمة الفريضة التى يأتى بها ١٠ كما يجعل المطر الأرض تعطى ثمرا بعد انقطاع المطر زمنا طويلا ١١ فهو غمامة بيضاء ملى بالرحمة الله وهى رحمة ينثرها الله رذاذا على المؤمنين كالغيث"

الفصل الرابع والستون بعد المئة (ث)

١ " إنى أشرح لكم الآن ذلك النذر القليل الذى وهبني الله معرفته بشأن سبق هذا الاصطفاء نفسه ٢ يزعم الفريسيون أن كل شيء قدر على طريقة لا يمكن معها لمن كان مختارا أن يصير منبوذا ٣ ومن كان منبوذا لا يتسنى له بآية وسيلة كانت أن يصير مختارا ٤ وأنه كما أن الله قدر أن يكون عمل الصلاح هو الصراط الذى يسير فيه المختارون إلى الخلاص هكذا قدر أن تكون الخطيئة هى الطريق الذى يسير فيه المنبوذون إلى الهلاك ه لعن

(١) إن شاء الله (ب) سورة أمت محمد رسول الله (ت) محمد رسول الله (ث) سورة التقدر

(١) تفسير تقي الدين لمسيا فى جى ٧: ٢ الخ

اللسان الذي نطق بهذا واليد التي سطرته لأن هذا إنما هو اعتقاد الشيطان ٦ فيمكن للمرء على هذا أن يعرف شاكلة فريسي هذا العصر لأنهم خدمة الشيطان الأمانة ٧ فماذا (١) يمكن أن يكون معنى سبق الاصطفاء سوى أنه إرادة مطلقة تجعل للنشيء غاية وسيلة الوصول إليها في يد المرء ٨ فإنه بدون وسيلة لا يمكن لأحد تعيين غاية ٩ فكيف يتسنى لأحد تقدير بناء بيت وهو لا يعوزة الحجر والتقود ليصرفها فقد بل يعوزة موطنه القدم من الأرض ١٠ لا أحد ألبنة ١١ فسبق الاصطفاء لا يكون شريعة الله بالاولى إذا استلزم سلب حرية الارادة التي وهبها الله للإنسان بمحض جوده (ب)

١٢ فمن المؤكد أننا نكون إذ ذاك آخذين في إثبات مكرها لا سبق إصطفاء

١٣ "أما كون الإنسان حرا فواضح من كتاب موسى لأن إلهنا عند ما أعطى الشريعة على جبل سيناء قال (١) هكذا : "ليست وصيتي في السماء لكي تتحدّ لك عذرا قائلا : من يذهب ليحضر لنا وصية الله ؟ ١٤ ومن ياترى يعطينا قوة لنحفظها ؟ ١٥ ولا هي وراء البحر لكي تعد نفسك كما تقدم ١٦ بل وصيتي قريبة حتى تحفظها متى شئت"

١٧ "قولوا لي لو أمر هيرودس شيخا أن يعود يافعا ومريضا أن يعود صحيحا ثم إذا هما لم يفعلا ذلك أمر بقتلها أفيمكن هذا عدلا؟"

١٨ أجاب التلاميذ : "لو أمر هيرودس بهذا لكان أعظم ظالم وكافر"

١٩ حينئذ تنهد يسوع وقال : "أيها الأخوة ما هذه إلا ثمار التقاليد البشرية ٢٠ لأنه بقولهما إن الله كانه طامع وظالم ١٢ لأنه يأمر الخاطيء أن لا يخطيء وإذا أخطأ أن يتوب ٢٢ على أن هذا القدر ينزع من الخاطيء القدرة على ترك الخليفة فيسلبه التوبة بالمرّة"

الفصل الخامس والستون بعد المئة (ت)

١ ولكن اسمعوا ما يقول الله على لسان يوثيل (٢) النبي : "لعمري (ث) (يقول) إلهكم لا أريد موت الخاطيء بل أود أن يتحول إلى التوبة " ٢ أيقدر الله إذا ما لا يريده ؟ ٣ تأملوا ما يقول الله ومايقول فريسيو الزمن الحاضر

| | | | |
|----------------|---------------------|---------------|--------------|
| (١) تقدير بيان | (ب) الله وماب وجواد | (ت) سورة قبول | (ث) بالله حي |
| (١) تث ١١: ١٤ | (٢) مز ١٨: ٢٣ | | |

٤ " يقول الله أيضا على لسان النبي أشعيا (١) : " دعوت فلم تصغوا الى " ه وما أكثر مادعا الله ٦ إسمعوا مايقول على لسان هذا النبي نفسه (٢) " بسطت يدي طول النهار إلى شعب لا يصدقني بل يناقضني ٧ فإذا قال قريسيونا أن المنبؤ لا يقدر أن يصير مختارا فهل يقولون سوى أن الله يستهزئ بالبشر كما لو استهزأ بأعمى يريه شيئا أبيض وكما لو استهزأ بأصم يكلمه في أذنيه ؟ ٨ أما كون المختار يمكن أن ينبؤ فتأملوا ما يقول إلها على لسان حزقيال (٣) النبي : ٩ " يقول الله لعمري (١) إذا رجع البار عن بره وارتكب الفواحش فإنه يهلك ولا أنكر فيما بعد شيئا من بره فإن بره سيخذ له أمامي فلا ينجيهِ وهو متكل عليه

" أما نداء المنبؤين فماذا يقول الله فيه على لسان (٤) هوشع سوى هذا :

١٠ " أنى أدعو شعبا غير مختار فأدعوهم مختارين " ١١ إن الله صادق ولا يقدر أن يكذب وأن الله لما كان هو الحق فهو يقول الحق (ب) ١٢ ولكن فريسي الوقت الحاضر يناقضون الله كل المناقضة بتعليمهم

الفصل السادس والستون بعد المئة (ت)

١ أجاب أندراوس : " ولكن كيف يجب أن يفهم ما قال الله لموسى (ه) من أنه يرحم من يرحم ويقسى من يقسى؟

٢ أجاب يسوع : " إنما يقول الله هذا كليا لا يعتقد الإنسان أنه خاص بفضيلته ٣ بل ليدرك أن الحياة ورحمة الله قد منحهما له الله من جودة (ث) ٤ ويقولهُ لتجنب البشر الذناب إلى أنه يوجد آلهة أخرى سواء

٥ فإذا هو قسى فرعون فانما فعله لأنه تكل بشعبنا وحاول أن يبيغى عليه بآبادة كمال الاطفال الذكور من إسرائيل حتى كاد موسى يخسر حياته

٦ " وعليه أقول لكم حقا إن أساس القدر إنما هو شريعة الله وحرية الإرادة البشرية (ج) ٧ بل لو قدر الله أن يخلص العالم كله (ح) حتى لا يهلك أحد لما أراد أن يفعل ذلك ٨

(أ) بالله حمى (ب) الله حق صديق (ت) سورة التقدر (ث) الله وهاب وجود (ج) تقدير بيان

(ح) الله حافىظ (١) اش ١٢: ٦٥ (٢) اش ٢: ٦٥ (٣) حز ١٨: ٢٤

(٤) هو ٢: ٢٢ (رو ٩: ٢٥) (٥) خر ٣٣: ١٩ و ٢١: ٤ الخ «يظهر أن هذا من رو ٩: ١٨»

لكيلا يجرد الإنسان من الحرية التي يحفظها له ليكيد الشيطان حتى يكون لهذه الطينة التي امتهنها الروح (الشيطان) - وإن أخطأت كما فعل الروح - قدرة على التوبة والنهَاب للسكن في ذلك الموضع الذي طرد منه الروح ٩ فأقول إن لهذا يريد أن يتبع برحمته حرية ادارة الإنسان ١٠ ولا يريد أن يترك بقدرة (أ) غير المتناهية ١١. وهكذا لا يقدر أحد في يوم الدين أن يعتذر عن خطاياه ١٢ لأنه يتضح له حينئذ تم فعل الله لتجديد (ب) وكم وكما قد دعاه الى التوبة

الفصل السابع والستون بعد المئة (ت)

١ "وعليه فإذا كانت أفكاركم لا تطمئن لهذا ووددت أن تقولوا أيضا :

لماذا هكذا " فإني أوضح لكم "لماذا" ٢ وهو هذا : قولوا لى لماذا لا يمكن الحجر أن يستقر على سطح الماء مع أن الأرض برمتها مستقرة على سطح الماء ٣ قولوا لى لماذا كان التراب والهواء والماء والنار متحدة بالإنسان ومحفوظة على وفاق ؟ مع أن الماء يطفىء النار والتراب يهرب من الهواء حتى أنه لا يقدر أحد أن يؤلف بينها

٤ " فإذا كنتم إذا لا تفقهون هذا - بل أن كل البشر من حيث هم بشر لا يقدر أن يفقهوا - فكيف يفقهون أن الله خلق الكون من لا شيء بكلمة واحدة ؟ ٥ كيف يفقهون أزلي (ث) الله ٦ ؟ حقا لا يتاح لهم أبدا أن يفقهوا هذا ٧ لأنه لما كان الإنسان محدودا أو يدخل في تركيبه الجسد الذى هو

كما يقول النبی سليمان قابل للفساد يضغط (١) النفس - ولما كانت أعمال الله مناسبة له فكيف يمكن للإنسان إدراكها؟

٨ فلما رأى أشعيا (٢) نبى الله هذا صرخ قائلا : " حقا إنك لإله محتجب (ج) ٩ ويقول (٣) عن رسول (ح) الله كيف خلقه الله (غ) : " أما جيله فمن يصفه؟

١٠ ويقول (٤) عن عمل الله : " من كان مشيره فيه" عن ١١ لذلك يقول الله للطبيعة

| | | | |
|-------------------------------|---------------|-----------------|--------------|
| (أ) والله على كل شيء قدير منه | (ب) الله تواب | (ت) سورة التقدر | (ث) الله باق |
| (ج) الله خفى | (ح) رسول الله | (غ) الله سبحانه | |
| (١) حكمة ١٥:٩ | (٢) اش ١٥:٤٥ | (٣) اش ٨:٥٣ | (٤) اش ١٣:٤٩ |

البشرية (١) : " كما تملو السماء من الأرض هكذا تملو طرقى عن طرقكم وأفكارى عن أفكاركم".

١٢ " لذلك أقول لكم إن كيفية القدر غير واضحة للإنسان وإن كان ثبوته حقيقيا كما قلت (١) لكم .

١٣ " أفئجب إذا على الإنسان أن ينكر الواقع لأنه لا يقدر أن يعرف كيفيته؟" ١٤ حقا إنى لم أجد أحدا يرفض لصحة وإن لم يكن إدراك كيفيته

١٥ لأنى لأدرى حتى الآن كيف يشفى الله المريض بواسطة لمسى.

الفصل الثامن والستون بعد المئة (ب)

١ حينئذ قال التلاميذ : حقا إن الله تكلم على لسانك لأنه لم يتكلم إنسان قط (٧) كما تتكلم".

٢ أجاب يسوع : " صدقونى أنه لما إختارنى الله ليرسلنى إلى بيت إسرائيل أعطانى كتابا يشبه مرآة نقية نزلت إلى قلبى حتى إن كل ما أقوله يصدر عن ذلك الكتاب ٣ ومتى انتهى صدور ذلك الكتاب من فمى أصعد عن العالم".

٤ أجاب بطرس : " يامعلم هل ما تتكلم الآن به مكتوب فى ذلك الكتاب؟".

٥ أجاب يسوع : " إن كل ما أقوله لمعرفة الله ولخدمة الله ولعرفة الإنسان ولخلاص الجنس البشرى إنما هو جميعه صادر من ذلك الكتاب الذى هو إنجيلى".

٦ قال بطرس : "مكتوب فيه مجد الجنة".

الفصل التاسع والستون بعد المئة (ت)

١ أجاب يسوع : " أصيخوا السمع أشرح لكم كيفية الجنة وكيف أن الأطهار والمؤمنين يقيمون هناك إلى غير نهاية ٢ وهذا بركة من أعظم بركات الجنة لأن كل شىء مهما كان عظيما إذا كان له نهاية يصير صغيرا بل لا شىء".

(ت) سورة جنة

(ب) سورة الإنجيل بيان.

(١) تقدير خفى

(٢) يو ٤٦:٧

(١) اش ٩:٥٥

٣ « فالجنة هي البيت الذي يخزن فيه (أ) الله مسراته التي هي عظيمة جدا

٤ حتى إن الأرض التي تكوسها أقدام الأطنهار والمباركين ثمينة جدا بحيث أن درهما منها أثمن من ألف عالم »

٥ « ولقد رأى هذه المسرات أبونا داود تبي الله ٦ فإن الله أراه إياها إذ يسر له أن يبصر مجد الجنة ٧ ولذلك لما عاد إلى نفسه غطى عينيه بكتفا يديه وقال باكيا:

« لا تنظري فيما بعد إلى هذا العالم يا عيني لأن كل شيء فيه باطل وليس فيه شيء جيد »

٨ « ولقد قال عن هذه المسرات أشعيا النبي (١): «لم ترعينا إنسان ولم تسمع أذناه ولم يدرك قلب بشر ما أعد الله للذين يحبونه (ب) ٩ أتعلمون لماذا لم يروا ولم يسمعوا ولم يدركوا هذه المسرات ؟ لأنهم ماداموا عائشين هنا في الأسفل فهم ليسوا أهلا لمشاهدة مثل هذه الأشياء ١٠ ولذلك أخبركم أن أبانا داود على كونه قد رآها حقا لم يرها بعينين بشريتين ١١ لأن الله أخذ نفسه إليه وهكذا لما صار متحدا مع الله رآها بنور إلهي ١٢ لعمر الله (ت) الذي تقف نفسي في حضرته لما كانت مسرات الجنة غير متناهية وكان الإنسان متناهما فلا يقدر الإنسان أن يعيها كما أن جرة صغيرة لا تقدر أن تملأ البحر.

١٣ « أنظروا ما أجمل العالم في زمن الصيف حين تحمل كل الأشياء ثمارا ؟

١٤ حتى أن الفلاح نفسه يشمل من الحبوب بالحصاد الذي أتى فيجعل الأدوية والجبال ترجع غناء ١٥ لأنه يحب أعماله كل الحب ١٦ ألا فارفعوا إذا قلبكم هكذا إلى الجنة حيث تثمر كل الأشياء ثمارا على قدر الذي حرثها .

١٧ « لعمر الله إن هذا كاف لمعرفة الجنة من حيث أن الله خلق (ث)

بيتا لمسراته (ج) ١٨ ألا تظنون أنه يكون للجودة غير المحدودة بالقياس أشياء غير محدودة في الجودة ؟ ١٩ أو أنه يكون للجمال الذي لا يقاس أشياء جمالها بفوق القياس ؟ ٢٠ أتحذروا فإنكم تضلون كثيرا إذا كنتم تظنون أنها ليست عنده.

(أ) الله حافظ (ب) الله محي (ت) بالله حي (ث) الله خالق (ج) الله أحسن

(١) اش ٤٦: ٤ (وانظر أيضاً ١كو ٢: ٩)

الفصل السابعون بعد المئة (١)

١ « يقول الله هكذا للرجل الذى يعبد به بإخلاص : ٢ « أدرك أعمالك وإنك تعمل لى ٣ لعمري أنا (ب) الأبدى إن حبك لا يزيد على جودى ٤ فإنك تعبدنى إلهًا خالقًا لك (ت) عالمًا إنك صنعتى ٥ ولا تطلب منى شيئًا سوى النعمة والرحمة لإخلاصك فى عبادتى لأنك لا تضع حدا لعبادتى اذ ترغب أن تعبدنى أبدا ٦ هكذا أقول أنا فإنى أجزيك كائنك إله وند لى ٧ لأنى لا أضع فى يديك خيرات الجنة فقط بل أعطيك نفسى هبة ٨ وكما أنك تريد أن تكون عبدي دائما أجعل أجرتك إلى الأبد »

الفصل الحادى والسبعون بعد المئة (ث)

١ قال يسوع لتلاميذه : ما هو ظنكم فى الجنة ؟ هل يوجد عقل يدرك مثل ذلك الفنى والمسرات ؟ ٢ فعلى الإنسان الذى يريد أن يعرف ما يريد الله أن يعطى لعبيده (ج) أن تكون معرفته عظيمة على قدر معرفة الله .

٤ « إذا قدم هيرودس هدية لأحد شرفائه الأخصاء أتدرون بأية طريقة يقدمها؟ »

٥ أجاب يوحنا : « لقد رأيت ذلك مرتين وأؤكد أن عشر ما يعطيه يكون فيه الكفاية لفقير ».

٦ قال يسوع : « ولكن لو قدم فقير لهيرودس فماذا يعطيه؟ »

٧ أجاب يوحنا : « فلسا أو فلسين ».

٨ (قال يسوع) « فليكن هذا كتابكم الذى تطالعون فيه لأجل معرفة الجنة ٩ لأن كل ما أعطى (ح) الله للإنسان فى هذا العالم الحاضر لجسده هو كما لو أعطى هيرودس فلسا لفقير ١٠ ولكن ما يعطيه الله للجسد والنفس فى الفردوس هو كما لو أعطى هيرودس كل ما عنده بل حياته لأحد خدمه

(ت) الله خالق وهدي ورحمن

(ح) الله معطى

(ب) الله حى وقديم

(ج) الله وهاب

(١) سورة جنة

(ث) سورة جنة

الفصل الثانى والسبعون بعد المئة (١)

١ « يقول الله لمن يحبه ويعبده بإخلاص هكذا : يا عبدى اذهب وتأمل رمال البحر ما أكثرها ٢ فإذا أعطاك البحر حبة رمل واحدة ألا يظهر لك أن ذلك قليل؟ بلى البتة ٤ لعمري أنا خالقك أن كل ما أعطيت (ب) لكل عظماء وملوك الأرض لأتل من حبة رمل يعطيك إياها البحر فى جنب ما أعطيك إياه فى الجنة».

الفصل الثالث والسبعون بعد المئة (ث)

١ « قال يسوع : تأملوا إذا خيرات الجنة ٢ إنه لو أعطى (١) الله للإنسان فى هذا العالم أوقية من سعة العيش فسيعطيه فى الجنة ألف ألف حمل ٣ تأملوا مقدار الثمار التى فى هذا العالم ومقدار الطعام ومقدار الأزهار ومقدار الأشياء التى تخدم الإنسان ٤ لعمري (ث) الله الذى تقف نفسى فى حضرتة كما يزيد رمل البحر على الحبة التى يأخذها منه أخذ يزيد تين الجنة فى جودته ومقداره على نوع التين الذى تكله هناك وقس عليه كل شيء آخر فى الجنة ٦ ولكن أقول لكم أيضا إنه كما أن الجبل من الذهب واللكلئ هو أشمن من ظل نملة هكذا تكون مسرات الجنة أعظم قيمة من مسرات العظماء والملوك التى كانت وستكون لهم حتى دينونة الله (ج) حين ينقضى العالم».

٧ قال بطرس : أیذهب جسدنا الذى لنا الآن إلى الجنة

٨ أجاب يسوع : « أأحذر يا بطرس من أن تصير صدوقيا فإن الصدوقين يقولون إن الجسد لا يقيم أيضا وأنه لا توجد ملائكة (٢) ٩ لذلك حرم على جسدكم وروحهم الدخول الجنة وهم محرومون من كل خدمة الملائكة فى هذا العالم ١٠ أنسيتم أيوب (٣) النبی وخیل الله كيف يقول : « أعلم إن إلهى حى (ح) وإنى سأقوم فى اليوم الأخير بجسدى وسأرى بعينى الله مخلصى (غ)؟»

١١ « ولكن صدقونى أن جسدنا هذا يتطهر على كيفية لا يكون له معها خاصة واحدة

من خصائصه الحاضرة ١٢ لأنه سيتطهر من كل شهوة شريرة ١٣

(أ) سورة جنة (ب) الله وهاب (ت) الله حى وخالق ومعطى (ث) بالله حى (ج) الله حكيم

(ح) الله حى (غ) الله حافظ

(١) انظر الكلام عن ثمار الجنة فى سورة ١٣ و١٤ و١٥ من القرآن (٢) أعمال ٢٣: ٨ (٣) أيوب ١٩: ٢٥-٢٧

وسيعيده الله إلى الحال التي كان عليها آدم قبل أن أخطأ.

١٤ « رجلاً يخدمان سيدياً واحداً في عمل واحد ١٥ أحدهما يقتصر على النظر في العمل وإصدار الأوامر والثاني يقوم بكل ما يأمره به الأول ١٦ أقول أترون من العدل أن يخص السيد بالجزء من ينظر ويأمر فقط ويطرد من بيته من أنهك نفسه في العمل ؟ ١٧ لا ألبتة

١٨ « فكيف يحتمل عدل الله هذا ؟ ١٩ إن نفس الإنسان وجسده وحسه تخدم الله ٢٠ فالنفس تنظر وتأمّر بالخدمة فقط لأن النفس لما كانت لا تاكل خبزاً فهي لا تصوم ولا تمشي ولا تشعر بالبرد أو الحر ولا تعرض ولا تقتل لأنها خالدة

٢١ وهي لا تكابد شيئاً من الآلام الجسدية التي يكابدها الجسد بفعل العناصر ٢٢ فأقول هل من العدل إذا أن تذهب النفس وحدها إلى الجنة دون الجسد الذي أنهك نفسه بهذا المقدار في خدمة الله؟».

٢٣ قال بطرس : « يا معلم لما كان الجسد هو الذي حمل النفس على الخطيئة فلا ينبغي أن يوضع في الجنة».

٢٤ أجاب يسوع : « كيف يخطيء الجسد بدون النفس ٢٥ حقا أن هذا محال

٢٦ فإذا نزع رحمة الله من الجسد قضيت على النفس بالجحيم».

الفصل الرابع والسيعون بعد المئة (١)

١ لعمر الله (ب) الذي نقف نفسي في حضرته أن الله يعد الخاطيء (ت) برحمته قائلاً (١) : « أقسم بنفسي أن الساعة التي يندب فيها الخاطيء خطيئته هي التي أنسى فيها إثمه إلى الأبد».

٢ « فأى شيء ياكل إذا أطعمه الجنة إذا كان الجسد لا يذهب إلى هناك ؟

٣ هل النفس ؟ ٤ لا ألبتة لأنها روح» .

(ت) الله رحمن

(ب) بالله حي

(١) سورة جنة

(١) حن ١٨: ٢١ و ٢٢

ه أجاب بطرس : « أياكل إذا المباركون فى الفردوس ؟ ولكن كيف يبرز الطعام دون نجاسة ؟ ».

٦ أجاب يسوع : « أى بركة ينالها الجسم إذا لم ياكل ولم يشرب ؟ ٧ من المؤكد أنه من اللائق أن يكون التمجيد بالنسبة إلى الشيء المجد ٨ ولكنك تخطئ ببطرس فى ذلك أن طعاما كهذا يبرز نجاسة ٩ لأن هذا الجسم فى الوقت الحاضر ياكل أطعمة قابلة للفساد ولهذا يحصل الفساد ١٠ ولكن الجسم يكون فى الجنة غير قابل للفساد وغير قابل للأكل وخالدا وخاليا من كل شقاء ١١ والأطعمة التى لا عيب فيها لا تحدث أدنى فساد » .

الفصل الخامس والسبعون بعد المئة (١)

١ « هكذا يقول الله على لسان أشعيا (١) النبى ساكبا أژءاء على المنبوذين » يجلس خدمى على مائتى فى بيتى ويتلذذون بإبتهاج مع حبور ومع صوت الأعواد والأراغن ولا أدعهم يحتاجون شيئا ما أما أنتم أعدائى فتطرحون خارجا عنى حيث تموتون فى الشقاء وكل خادم لى يمتنكم » .

الفصل السادس والسبعون بعد المئة (١)

١ قال يسوع لتلاميذه : « ماذا يجدى تفعا قوله يتلذذون : ٢ حقا إن الله يتكلم جليا ٣ ولكن ما فائدة الأنهر الأربعة (٢) من السائل الثمين فى الجنة مع ثمار وافرة جدا ؟ فمن المؤكد أن الله لا ياكل والملائكة لا تاكل والنفس لا تاكل والحس لا ياكل (ب) بل الجسم الذى هو جسما ه فمجد الجنة هو طعام الجسد ٦ أما النفس والجسد فلهما الله ومحادثة الملائكة والأرواح المباركة ٧ وأما ذلك المجد فسيوضحه بأجلى بيان رسول الله (ت) الذى هو أدرى بالاشياء من كل مخلوق لأن الله قد خلق (ث) كل شيء حيا فيه .

٨ قال برتولوماوس : « يا معلم أكون مجد الجنة لكل واحد على السواء ؟

٩ فإذا كان على السواء فهو ليس من العدل (ج) ١٠ وإذا لم يكن على السواء

فالأصغر يحسد الأعظم » .

(١) سورة جنة (ب) الله وملائكة وروح والنفس لا ياكل الطعام منه (ت) رسول الله (ث) الله خالق

(١) اش ١٣: ٦٥

(ج) الله عادل

(٢) هكذا فى القرآن سورة ٤٧ فإن الجنة أربعة أنهر ١ من ماء ٢ من لبن ٣ من خمر ٤ من عسل

١١ أجاب يسوع : « لا يكون على السواء لأن الله عادل وسيكون كل أحد قنوعاً إذ / حسد هناك قل لي يابرتولوماوس يوجد سيد عنده كثيرون من الخدمة ويلبس جميع خدمة هؤلاء لباساً واحداً ١٤ أبحزن إذا الغلمان اللابسون لباس الغلمان لأنه ليس لهم ثياب الباقين ؟ ١٥ بل بالعكس لو أراد الباقون أن يلبسهم ثيابهم الكبيرة لتغيظوا لأنه لما لم تكن الآثاب موافقة لحجمهم يزعمون أنهم سفيرة.

١٦ « فارغ إذا يابرتولوماوس قلبك لله في الجنة فترى أن للجميع مجداً واحداً ومع أنه يكون كثيراً لواحد وقليلاً للآخر فهو لا يولد شيئاً من الحسد .

الفصل السابع والسبعون بعد المئة (ا)

١ حينئذ قال من يكتب : « يا معلم للجنة نور من الشمس كما لهذا العالم؟».

٢ أجاب يسوع : « هكذا قال لي الله يابرنابا : « ان للعالم الذي تكون فيه أيها البشر الخطأ الشمس والقمر والنجوم التي تزينة لفائدتكم وحبوركم

٣ لأنني لأجل هذا خلقتها .

٤ « أتحيسون إذا أن البيت الذي يسكن فيه المؤمنون بي لا يكون أفضل ؟

٥ حقا إنكم تخطئون في هذا الحسبان ٦ لأنني أنا إلهكم هو شمس الجنة

٦ ورسولي (ب) هو القمر الذي يستمد من كل شيء ٧ والنجوم أنبيائي الذين قد بشروكم بشيء ٨ فكما أخذ المؤمنين بي كلمتي من أنبيائي (هنا) سينالني كذلك مسرة وجبورا بواسطتهم في جنة مسراتي؟.

الفصل الثامن والسبعون بعد المئة (ج)

١ ثم قال يسوع : « ليكنكم هذا في معرفة الجنة » ٢ فعاد من ثم برتولوماوس

وقال : يا معلم كن طويل الأناة على إذا سألتك مسألة»

٣ قال يسوع : « قل ماتريد . »

(ج) سورة جنة

(ب) رسوله

(ا) سورة جنة

٤ قال برتولوماوس وقال : « حقا أن الجنة الواسعة لأنه إذا كان فيها خيرات عظيمة هذا مقدارها فلا بد أن تكون واسعة »

ه أجاب يسوع : « إن الجنة واسعة جدا حتى أنه لا يقدر أحد أن يقيسها

٦ الحق أقول لك إن السموات تسع موضوعة بينها السيارات التي تبعد إحداها عن الأخرى مسيرة رجل خمس مئة سنة ٧ وكذلك الأرض على مسيرة خمس مئة سنة من السماء الأولى .

٨ « ولكن قف عند قياس السماء الأولى التي تزيد عن الأرض برمتها كما تزيد الأرض عن حبة رمل ٩ وهكذا تزيد السماء الثانية عن الأولى والثالثة عن الثانية ولم جرا حتى السماء الأخيرة كل منها تزيد عما يليها ١٠ والحق أقول لك إن الجنة أكبر من الأرض برمتها والسموات برمتها كما أن الأرض برمتها أكبر من حبة رمل (١)

١١ فقال حينئذ بطرس : « يامعلم لا بد أن تكون الجنة أكبر من الله لأن الله يرى داخلها »

١٢ أجاب يسوع : « منه يابطرس لأنك تجنف على غير هدى » .

الفصل التاسع والسبعون بعد المئة (ب)

١ حينئذ جاء الملك جبريل ليسوع ٢ وأراه امرأة برافة كالشمس ٣ رأى فيها هذه الكلمات مكتوبة : « لعمري أنا (ت) الأدبي ٤ كما أن الجنة أكبر من السموات برمتها والأرض وكما أن الأرض برمتها أكبر من حبة رمل هكذا أنا أكبر من الجنة ٥ بل أكثر كثيرا من ذلك عدد حبوب رمل البحر وقطرات الماء (ث) في البحر وعشب الأرض وأوراق الأشجار وجلود الحيوانات ٦ بل أكثر من ذلك كثيرا عدد حبوب الرمل التي تملأ السموات والجنة بل أكثر . ٧ حينئذ قال يسوع : لنسجد (ج) لإلهنا المبارك إلى الأبد ٨ فطأطأوا من ثم رؤوسهم مرة وعفروا الأرض بوجوههم في الصلاة .

٩ ولما انتهت الصلاة دعا يسوع بطرس وأخيرة هو وكل التلاميذ بما رأى

| | | |
|--------------|--------------|-------------------------------|
| (أ) جنة أكبر | (ب) سورة جنة | (ت) بالله حي وباقى وأكبر عظيم |
| (ث) مائة | (ج) سجدة | |

١٠ وقال لبطرس : « إن نفسك التي أعظم من الأرض برمتها ترى بعين واحدة الشمس التي هي زكبر من الأرض بالكوف من المزار »

١١ فأجاب بطرس : « إن ذلك لصحيح »

١٢ فقال حينئذ يسوع : « هكذا ترى الله خالقك (أ) بواسطة الجنة

١٣ ويعد أن قال يسوع هذا شكر الله ربنا (ب) مصليا لأجل بيت إسرائيل والمدينة المقدسة ١٤ فأجاب كل واحد : « ليكون كذلك يارب ».

الفصل الثمانون بعد المئة

١ ولما كان يسوع ذات يوم في رواق سليمان دنا منه أحد (فرقة) الكتبة وهو أحد الذين يخطبون في الشعب ٢ وقال له : « يا معلم لقد خطبت في هذا الشعب مرارا عديدة وفي خاطري أية من الكتاب أشكل على فهمها ».

٣ أجاب يسوع : « وما هي ؟ ».

٤ قال الكاتب : هي ما قاله الله لابراهيم أبينا : « إنى أكون جزاؤك العظيم (١) » فكيف يستحق الإنسان (هذا الجزاء) .

٥ فتهلل حينئذ يسوع بالروح (٢) وقال : « حقا إنك لست بعيدا عن ملكوت اله (٣) أصيخ السمع إلى لأنى أفيدك معنى هذا التعليم ٧ لما كان الله غير محدود والإنسان محدودا لم يستحق الإنسان الله فهل هذا موضع ربيتك أيها الأخ ؟ ».

٨ أخاب الكاتب باكيا : « ياسيد إنك تعرف قلبي تكلم إذا لأن نفسي شوم أن تسمع صوتك »

١٠ فقال حينئذ يسوع : « لعمر الله (ت) إن الإنسان لا يستحق النفس القليل الذي يأخذه كل دقيقة ».

١١ فلما سمع الكاتب هذا كاد يجن وانذهل كذلك التلاميذ لأنهم ذكروا ما قال يسوع

| | | |
|---------------|----------------|-----------------|
| (أ) الله خالق | (ب) الله سلطان | (ت) سورة الثواب |
| (١) تك ١: ١٥ | (٢) لو ٢١: ١٠ | (٣) مر ١٢: ٣٤ |

(١) أنهم مهما أعطوا في حب الله يأخذون مئة ضعف

١٢ حينئذ قال : « لو أقرضكم أحد مئة قطعة من الذهب فصرقتم هذه القطع أنفقواون لذلك الإنسان : » إني أعطيك ورقة كرمة عفنة فأعطيني بها بيتك لأنني أستحقه؟

١٣ أجاب الكاتب : « لا ياسيدي لأنه يجب عليه أن يدفع ما عليه ثم إذا أراد شيئا أن يعطى أشياء جيدة ولكن ما نفع ورقة فاسدة ؟ »

الفصل الحادي والثمانون بعد المئة (أ)

١ أجاب يسوع : « لقد قلت حسنا أيها الأخ ٢ فقل لي من خلق الإنسان من لا شيء ؟ ٣ من المؤكد أنه هو الله الذي وهبه (ب) العالم برحمته لمنفعته ٤ ولكن الإنسان قد صرفه كله بارتكاب الخطيئة ٥ لأنه بسبب الخطيئة انقلب العالم ضد الإنسان ٦ وليس للإنسان في شفاعته شيء يعطيه لله سوى أعمال أفسدتها الخطيئة ٧ لأنه بارتكاب الخطيئة كل يوم يفسد عمله ٨ لذلك يقول أشعيا النبي(٩) « إن برنابا هو كخرقة حائض » .

٩ فكيف يكون للإنسان استحقاق وهو غير قادر على الترضية؟ ١٠ لعل الإنسان لا يخطئ ؟ ١١ من المؤكد إن إلهنا يقول على لسان نبيه داود (١٢) أن الصديق يسقط سبع مرات في اليوم ١٣ فكم مرة يسقط الفاجر إذا ؟ ١٤ وإذا كان برنابا فاسدا فكم يكون فجورنا ممقوتا ؟ ١٥ لعمر الله (ت) أنه لا يوجد شيء يجب على الإنسان الأعراض عنه كهذا القول « إني أستحق »

١٥ ليعرف الإنسان أيها الأخ عمل يديه فيرى توا استحقاقه ١٦ حقا إن كل عمل صالح يصدر عن الإنسان لا يفعله الإنسان بل إنما يفعله الله فيه لأن وجوده من الله الذي خلقه أماما يفعله الإنسان فهو أن يخالف خالقه ويرتكب الخطيئة التي لا يستحق عليها جزاء بل عذابا

الفصل الثاني والثمانون بعد المئة (ث)

١ « لم يخلق الله الإنسان (ج) كما قلت فقط بل خلقه كاملا ٢ ولقد أعطاه (ح) ملاكين (أ) سورة المسكين (ب) الله معطي (ت) بالله حي (ث) سورة الحقائق توب (ج) الله خالق (٢) اش ٢٢:٣٠ (٣) لم ١٦:٢٤ (١) مت ٢٩:١٩

ليحرساه ٣ وبعث (ا) له الأنبياء ٤ ومنحه الشريعة ٥ ومنحه (ا) الإيمان ٦ وينقذه كل دقيقة من الشيطان ٧ ويريد أن يهبه الجنة بل أكثر من ذلك بأن الله يريد أن يعطى (ب) نفسه للإنسان ٩ فتأملوا إذا فيما إذا كان الدين عظيما ١٠ فلمحو هذه وجب عليكم أن تكونوا أنتم قد خلقتم الإنسان من العدم ٢٢ وأن تكونوا قد خلقتم أنبياء بعدد ما بعث الله مع (خلق) عالم وجنة ١٢ بل أكثر من ذلك مع خلق اله عظيم وجواد كإلهنا (ت) ١٣ وأن تهبوا برمتها لله ١٤ فهذا يمى الدين ويبقى عليكم فرض تقديم الشكر لله فقط

١٥ ولكن لما كنتم غير قادرين على خلق ذبابة واحدة ولما كان لا يوجد إلا إله واحد (ث) وهو سيد (ج) كل الأشياء فكيف تقدرون أن تمحوا دينكم ؟

١٦ حقا إن أقرضكم أحد مئة قطعة من الذهب وجب عليكم أن تردوا مئة قطعة من الذهب .

١٧ وعليه فإن معنى هذا أيها الأخ هو أنه لما كان الله سيد الجنة وكل شيء يقدر أن يقول كل ما يشاء ويهب كل ما يشاء ١٨ لذلك لما قال إبراهيم (١) «إني أكون جزاءك العظيم» لم يقدر إبراهيم أن يقول «الله جزائي» ١٩ بل الله هبني ودينى ٢٠ لذلك يجب عليك أيها الأخ عندما تخطب فى الشعب أن تفسر هذه الآية هكذا : ٢١ أن الله يهب الإنسان كذا وكذا من الأشياء إذا عمل الإنسان حسنا

٢٢ « متى كلمك الله أيها الإنسان وقال : إنك يا عبدى قد عملت حسنا حبا فى غنى جزاء طلبه منى أنا إلهك ؟ ٢٣ فأجب أنت « لما كنت يارب عمل يديك فلا يليق أن يكون فى خطيئة وهو ما يحبه الشيطان ٢٤ فارحم يارب لأجل مجدك أعمال يديك »

٢٥ « فإذا قال الله : قد عفوت (ج) عنك وأريد الآن أن أجزيك « فأجب «يارب أنا أستحق العقوبة لما فعلته وأنت تستحق لما فعلت أن تمجد فعاقبنى يارب على ما فعلت وخلص ما قد صنعت »

٢٦ « فإذا قال الله « ما هو العقاب الذى تراه معادلا لخطيئتك ؟

فأجب أنت «يارب بقدر ما سيكابد» المنبوذين

(ا) الله مرسل (ب) الله وهاب (ت) الله عظيم وخبر (ث) الله أحد وواحد (ج) الله مالك
(ح) الله غفور (١) تك ١: ١٥

٢٧ « فإذا قال الله : « لماذا تطلب يا عبدي الأمين عقوبة عظيمة كهذه؟ فأجبت أنت » لو أخذ كل منها على قدر ما أخذت لكانوا أشد إخلاصا مني في خدمتك»

٢٨ « فإذا قال الله : متى تريد أن تصيبك هذه العقوبة وكم تكون مدتها؟ فأجبت أنت : الآن وإلى غير نهاية»

٢٩ « لعمر الله (أ) الذي تقف بنفسي في حضرته أن رجلا كهذا يكون مرضيا لله أكثر من كل ملائكة الأظهر ٣٠ لأن الله يحب الإلتضاع الحقيقي ويكره الكبرياء (ب)؟»

٣٠ حينئذ شكر الكاتب يسوع وقال له : « ياسيدي لنذهب إلى بيت خادمك لأن خادمك يقدم لك وللتلاميذ طعاما»

٣١ أجاب يسوع « إني أذهب الآن إلى هناك متى وعدتني أن تدعوني » أخا لا سيذا ونقول إنك أخى لا خادمى»

٣٢ فوعد الرجل وذهب يسوع إلى بيته

الفصل الثالث والثمانون بعد المئة (ت)

١ بينما كانوا جالسين على الطعام قال الكاتب «يامعلم قلت إن الله يحب (ث) الإلتضاع الحقيقي ٢ فقل لنا ما هو وكيف يكون حقيقيا أو كاذبا»

٣ أجاب يسوع « الحق أقول لكم إن من لا يصير كطفل صغير (١) لا يدخل ملكوت السماء»

٤ تعجب كل أحد لسمع هذا ٥ وقال كل للآخر : « وكيف يمكن لمن كان ابن ثلاثين أو أربعين سنة أن يصير ولدا ٥٩ حقا إن هذا لقول عويص»

٦ أجاب يسوع : «لعمر الله (ج) الذي تقف بنفسي في حضرته إن كلامي لحق ٧ إني قلت لكم أنه يجب على الإنسان أن يصير كطفل صغير لأن هذا هو الإلتضاع الحقيقي ٨ فإنيكم لو سألتم ولدا صغيرا : « من صنع ثيابك؟ يجيب أبى

| | | |
|---------------|------------------------------|----------------|
| (١) بالله حى | (ب) إن الله لا يحب المتكبرين | (ت) سورة الواد |
| (ث) الله محب | (ج) بالله حى | |
| (١) مر ١٠: ١٥ | | |

٩ وإذا سألتهم عن البيت الذى هو فيه ؟ يقول « بيت أبى » ١٠ وإذا سألتهم عن يعطيك لتأكل ؟ يجيب : « أبى » ١١ وإذا قلت « من علمك المشى والتكلم ؟ » : « يجيب : « أبى ولكن إذا قلت له من شج جبهتك فإن جبهتك معصوبة ؟ يجيب : « سقطت فشججت رأسى » ١٢ وإذا قلت له : « فلماذا وقعت ؟ يجيب ألا ترون أنى صغير حتى لا توة لى على المشى والإسراع كالبالغ ؟ حتى أنه يجب أن يأخذ أبى بيدي إذا كنت أمشى بثبات قدم ١٤ ولكن تركنى أبى هنيهة لأتلم المشى جيداً فأحببت أن أسرع فسقطت »

١٥ وإذا قلت « وماذا قال أبوك ؟ » يجيب « لماذا لم تمش ببطة أنظر أن لا تترك فى المستقبل جانبى »

الفصل الرابع والثمانون بعد المئة (١)

١ قال يسوع « قولوا لى أمذا صحيح ؟ »

٢ أجاب التلاميذ والكاتب « إنه لصحيح كل الصحة »

٣ فقال حينئذ يسوع : « إن من يشهد بالله بإخلاص قلب أن الله منشىء كل صلاح وأنه هو نفسه منشىء الخطيئة يكون متضعضعاً ٤ ولكن من يتكلم بلسانه كما يتكلم المولد ويناقضه بالعمل فهو بالتأكيد نر تواضع كاذب وكبرياء حقيقية ٥ أن (ب) الكبرياء تكون فى أوجها متى استخدمت الأشياء الوضيعة لكيلا تويخها الناس وتمتحنها .

٦ فالإتضاع الحقيقى هو مسكنة النفس التى يعرف بها الإنسان نفسه بالحقيقة ٧ ولكن الصفة الكاذبة إنما هى ضبابية من الجحيم تجعل بصيرة النفس مظلمة بحيث يتسبب الإنسان إلى الله ما يجب عليه أن ينسبه إلى نفسه »

٨ وعليه فإن الرجل ذا الإتضاع الكاذب يقول أنه متوغل فى الخطيئة ولكن إذا قال له أحد أنه خاطيء ثار حنقه عليه واضطهده

٩ نر الإتضاع الكاذب يقول إن الله أعطاه (ت) كل ماله ولكنه هو من جهة لم ينعمى بل عمل أعمالاً صالحة ١٠ « قولوا لى أيها الأخوة كيف يسير فريسيوس الزمن الحاضر ؟ »

١١ أجاب الكاتب بابا : « يامعلم أن لفريسي الزمن الحاضر ثياب الفريسيين واسمهم (أ) سورة المتكبر (ب) متكبر كاميل بيان (ت) الله معطى

ومافى قلوبهم وأعمالهم سوى كتمانين ١٦ وباليتمهم لم يفتصبوا إسما كهذا فإنهم حينئذ لا يخدمون البسطاء ١٣ أيها الزمن القديم كم قد عاملتنا بقسوة إذ أخذت منا الفريسيين الحقيقيين وتركت لنا الكاذبين»

الفصل الخامس والثمانون بعد المئة (١)

١ أجاب يسوع : « أيها الأخ ليس الزمن هو الذى فعل هذا بل بحرئى العالم الشرير ٢ لأن خدمة الله بالحق تمكن فى كل زمن ٣ ولكن الناس يصيرون أردباء بالاختلاط بالعالم أى بالعوائد الرديئة فى كل زمن ٤ ألا تعلم أن جحيزى خادم اليسع النبى لما عذب وأورث سيده الخجل أخذ نقود نعمان السريانى وثوبه ٥ ومع ذلك كان لا ليسع عدد وافر من الفريسيين جعله الله يفتبأ لهم

٦ » الحق أقول لك إنه قد بلغ من ميل الناس لعمل الشر ومن إغراء العالم لهم بذلك ومن إغراء الشيطان إياهم على الشر مبلغا يعرض معه فريسيى الزمن الحاضر عن كل عمل صالح وكل قدوة طاهرة.

٧ وإن لفى مثال جحيزى كفاية لهم ليكونوا منبذين من اله

٨ أجاب الكاتب : « إن ذلك لصحيح » ٩ فقال من ثم يسوع : « أريد أن تقص على مثال حجى وهوشع نبى الله ليرى الفريسيى المتيقى »

٩ أجاب الكاتب «ماذا أقول يامعلم ١٠ حقا إن كثيرين ٥ يصدقون مع أنه مكتوب فى دانيال النبى ولكن إطاعة لك أقص الحقيقة

١١ » كان حجى ابن خمس عشرة سنة عندما خرج د ن عند أناثوث ليخدم عبوديا النبى بعد أن باع إرثه وهب للفقراء ١٢ أما عبوديا الشيخ الذى عرف انتضاع حجى فاستعمله بمثابة كتاب يعلم به تلاميذه ١٣ فلذلك كان يكثر من تقديم الأثواب والأطعمة الفاخرة له ١٤ ولكن حجى كان دائما يرد الرسول قائلا : « إذهب وعد إلى البيت لأنك إرتكبت خطأ » ١٥ أفيرسل لى عبوديا أشياء كهذه ؟ ١٦ لا البتة لأنه يعرف أنى لا أصلح لشىء بل إنما إرتكب الخطيئة

(١) سورة القصص أبو نبى

١٧ «ومتى كان عند عوبيديا شيء ردىء أعطاه لمن ولى حجى لكى يراه فكان إذا رآه حجى يقول فى نفسه: «ها هو ذا عوبيديا قد نسيتهى بلاريب لأن هذا الشئ لا يصلح إلا لى لأنى شر من الجميع ١٨ ومهما كان الشئ رديئاً فمتى أخذته من عوبيديا الذى منحنى الله إياه على يديه صار كنزاً»

الفصل السادس والثمانون بعد المئة (ا)

١ ومتى أراد عوبيديا أن يعلم أحدا كيف يصلى دعا حجى وقال :

« أتل الآن صلاتك ليسمع كل أحد كلامك » ٢ فيقول حجى : «أيها الرب (ب) إله إسرائيل أنظر إلى عبدك الذى يدعوك لأنك قد خلقتة ٣ أيها الرب إله البار اذكر برك وقاص خطايا عبدك لكى لا أنجس عمك ٤ أبى وإلهي إبنى لا أقدر أن أسالك المسرات التى تهبطا لعبيدك المخلصين لأنى لأفعل شيئاً إلا الخطايا ٥ فإذا أنزلت يارب بأحد عبيدك سقما فاذكرنى أنا»

٦ ثم قال الكاتب : «وكان متى فعلى حجى هذا أحب (ت) الله حتى أن الله كان يعطى (ث) النبوة لكل من وقف بجانبه ٧ ولم يكن حجى يطلب شيئاً فيمنعه الله عنه»

الفصل السابع والثمانون بعد المئة (ج)

١ ولما قال الكاتب الصالح هذا بكى كما يبكى النوى إذا رأى سفينته قد تحطمت: ٢ وقال كان هوشع لما ذهب ليعخدم الله أميراً لسبط نفتالى وكان له من العمر أربع عشرة سنة ٣ وبعد أن باع إرثه ووهبه الفقراء ذهب ليكون تلميذاً لحجى .

٣ «وكان هوشع مشغولاً بالصدقة حتى أنه كان كلما طلب منه شيء يقول: «أيها الأخ إن الله منحنى هذا لك فاقبله»

٤ فلم يبق له لهذا السبب سوى أو بين فقط أى صدرة من مسح ورداء من جلد ٥ وكان قد باع كما قلت أرثه وأعطاه للفقراء لأنه بدون هذا لا يجوز لأحد أن يسمى فريسي

٦ « وكان عند هوشع كتاب موسى وكان يطالعه برغبة شديدة

| | | |
|-------------------|----------------------|--------------|
| (ا) سورة أيو دماء | (ب) الله سلطان وعادل | (ت) الله محب |
| (ث) الله وهاب | (ج) سورة إذا نبى قصص | |

٧ فقال له حجى يوما ما : « من أخذ منك كل مالك ؟ » أجاب : كتاب موسى »

٩ وحدث أن تلميذ أحد الأنبياء المجاورين أحب أن يذهب إلى اورشليم ولم يكن له رداء
١٠ فلما سمع بتصدق هوشع ذهب ليراه وقال له : أيها الأخ أنى أريد أن أذهب إلى
اورشليم لأقوم بتقديم ذبيحة لإلهنا ولكن ليس لى رداء فلا أدري ماذا أفعل »

١١ فلما سمع هوشع قال : « عفوا أيها الأخ فإننى قد إرتكبت خطيئة عظيمة إليك ١٢
لأن الله أعطانى رداء لكى أعطيك إياه فنسيت ١٣ فاقبله الآن وصل إلى الله لأجلى » ١٤
فصدق الرجل هذا وقبل رداء هوشع وانصرف ١٥ ولما ذهب هوشع إلى بيت حجى قال
حجى : « من أخذ رداك؟ » ١٦ أجاب حجى : « كتاب موسى »

١٧ قسر حجى كثيرا من سماع هذا لأنه أدرك صلاح هوشع

١٨ « وحدث أن اللصوص سلبوا فقيرا وتركوه عريانا ١٩ فلما رآه هوشع نزع صدرته
وأعطاهم للعريان ولم يبق سوى فرصة صغيرة من جلد الماعز على سوائته ٢٠ فلما لم يأت
إلى حجى ظن حجى الصالح أن هوشع مريض ٢١ فذهب مع تلميذين ليراه فوجده ملفوفا
بأوراق من النخل ٢٢ فقال حينئذ حجى : « قل لى الآن لماذا لم تترنى؟ ٢٣ أجاب هوشع : «
إن كتاب موسى قد أخذ صدرتى فخشيت أن أتى إلي هناك بدون صدره » ٢٤ فأعطاه هنالك
حجى صدره أخرى

٢٥ « وحدث أن شابا رأى هوشع يطالع كتاب موسى فبكى وقال : « أنا أيضا أود
القراءة لو كان لى كتاب » ٢٦ فلما سمع هوشع هذا أعطاه الكتاب قائلاً : « أيها الأخ إن هذا
الكتاب لك لأن الله أعطانى إياه لكى أعطيه من يرغب فى كتاب باكيا » ٢٧ فصدقته الرجل
وأخذ الكتاب

الفصل الثامن والثمانون بعد المئة (١)

١ « وكان تلميذ لحجى عل مقربة من هوشع ٢ فأراد أن يرى هل كان كتابه مكتوبا
صحيحا ٣ فذهب ليزوره وقال له : « أيها الأخ خذ كتابك وانتظر هل هو مطابق لكتابى ؟
فأجاب هوشع : « لقد أخذ منى » ٥ فقال التلميذ : « من أخذه منك ؟ » ٦ أجاب هوشع : « كتاب

(١) سورة إذا نبى قصص

موسى ٧ فلما سمع الآخر هذا ذهب إلى حجي وقال له « إن هوشع قد جن لأنه يقول إن كتاب موسى قد أخذ من كتاب موسى » أجاب حجي : « ياليتنى كنت مجنوناً مثله وكان كل المجانين نظير هوشع »

٩ « وشن لصوص (١) سوريا الفارة على أرض اليهودية ١٠ فأسروا إبناً أرملة فقيرة كانت تسكن على مقربة من جبل الكرمل حيث كان الأنبياء وأنقريسيون يقيمون ١١ فاتفق حينئذ أن هوشع كان ذاهباً ليقطع حطباً فالتقى بالمرأة وهى باكية ١٢ فشرع من ثم يبكي حالا ١٣ لأنه كان متى رأى ضاحكاً ضحك ومتى رأى باكية بكى ١٤ فسأل حينئذ هوشع المرأة عن سبب بكائها فأخبرته بكل شئ »

١٥ « فقال حينئذ هوشع : « تعالى أيتها الأخت لأن الله يريد أن يعطيك إبناً » ١٦ فذهبا كلاهما إلى جرون حيث باع هوشع نفسه وأعطى النقود للأرملة التى لم تعلم كيف حصل عليها فقبلتها واهتدت إبناً »

١٧ « والذى اشتري هوشع أخذه إلى أورشليم حيث كان له منزل وهو لا يعرف هوشع فلما رأى حجي أنه لا يمكن العثور على هوشع لبث كاسف البال ١٩ فأخبره من ثم ملاك الله كيف أنه قد أخذ عبداً إلى أورشليم »

٢٠ « فلما علم هذا حجي الصالح بكى لبعاد هوشع كما تبكى الأم لبعاد إبناً »

٢١ « وبعد أن دعا تلميذين ذهب إلى أورشليم ٢٢ فصادف بمشيئة الله عند مدخل المدينة هوشع وكان محملاً خبزاً ليأخذه إلى القملة في كرم سيده ٢٣ فلما استبانته حجي قال : « يابنى كيف هجرت أباك الشيخ الذى يفتدك نائماً ٢٤ أجاب هوشع : « ياأبتاه لقد شررت » ٢٥ فقال حينئذ حجي بحق : « من هو ذلك الرديء الذى باعك؟ » ٢٦ فاجاب هوشع « غفر لك الله بأبنتاه إن الذى باعنى صالح بحيث لو لم يكن فى العالم لما صار أحد طامراً » ٢٧ فقال حجي : « فمن هو إذا » ٢٨ أجاب هوشع : إنه كتاب موسى ياأبتاه » ٢٩ فوقف حينئذ حجي الصالح كمن فقد عقله وقال « ليت كتاب موسى يبيعنى أنا أيضاً مع أولادى كما باعك »

٣٠ « وذهب حجي مع هوشع إلى بيت سيده الذى قال لما رأى حجي « تبارك إلهنا الذى أرسل نبيه إلى بيتى وأسرع ليقبل يده فقال حينئذ حجي : « قبل أيها الأخ يد عبدك الذى

(١) مل ٢ : ٥

ابتعته لأنه خير منى» ٢٢ وأخبره بكل ماجرى ٢٣ فمن ثم أعق السيد هوشع (ثم قال الكاتب) ٣٤ : « وهذا كل ماتبتغى أيها المعلم

الفصل التاسع والثمانون بعد المئة (١)

١ فقال حينئذ يسوع : « إن هذا لصدق لأن الله قد أكدته لي ٢ وانتقف الشمس (١) ولا تتحرك برهة إثنى عشرة ساعة لكى يؤمن كل أحد أن هذا صدق ٣ وهكذا حدث فاقضى إلى هلع أورشليم واليهودية كلها .
٤ وقال يسوع للكاتب :

ماذا عساك أن تطلب منى أيها الأخ وعندك مثل هذه المعرفة ٥ لعمر الله (ب) أن فى هذا كفاية لخلص الإنسان لأن انضاع حجبى وتصديق هوشع يكملان العمل بالشرعية برمتها (كتب) الأتنياد (٢) برمتها .

٦ « قل لى أيها الأخ أخطر فى بالك لما أتيت لتسألنى فى الهيكل إن الله قد بعثنى لأبيد الشرعية والأنبياء؟ (٣)

٧ « من المؤكد أن الله لا يفعل هذا لأنه غير متغير (ت) ٨ فإن ما فرضه الله طريقا لخلص الإنسان هو ما أمر الأنبياء بالقول به ٩ لعمر الله (ث) الذى تقف نفسى فى حضرته لو لم يفسد كتاب موسى مع كتاب أبيينا داود بالتقاليد البشرية للفريسيين الكذبة والفقهاء (ج) لما أعطانى الله (ح) كلمته ١٠ ولكن لماذا أتكلم عن كتاب موسى وكتاب داود ١١ ؟ فقد فسدت كل نبوة حتى أنه لا يطلب اليوم شيء لأن الله أمر به بل ينتظر إذا كان الفقهاء يقولون به والفريسيون يحفظونه كأن الله على ضلال والبشر لا يضلون ١٢ فويل لهذا الجيل الكافر لأنهم سيحملون تبعه (١) دم كل نبي وصديق مع دم زكريا بن برخيا الذى قتلوه بين الهيكل والمذبح

(١) سورة يوحنا ٨ (ب) بالله حتى (ت) لا يخلق الله (ث) اليهود يحرقون الكلم من بعد مواضعه وبعدہ النصارى يحرقون الكلم فى الإنجيل منه (ج) أنا شهيد وهذا (هذا) الكتاب (ح) زكريا نبي موزكر (١) يش ١٠: ١٢ و ١٣ (٢) مت ٢٢: ٤٠ (٣) مت ١٧: ٥ (٤) ٢٥: ٢٣

١٣ «أى نبي لم يضطهدوه ؟ ١٤ أى صديق تركوه يموت حتف أنفه؟ ١٥ لم يكادوا يتركوا واحدا ١٦ وهم يطلبون الآن أن يقتلوني.

١٧ يفاخرون بأنهم أبناء إبراهيم وإن لهم الهيكل الجمين ملكا ١٨ لعمر الله (أ) إنهم أولاد الشيطان فلذلك ينفذون إرادته (١) ١٩ ولذلك سيهدم الهيكل (٢) مع المدينة المقدسة تهتما لا يبقى معه حجر على حجر من الهيكل.

الفصل التسعون بعد المئة (ب)

١ «قل لي أيها الأخ وأنت الفقيه المتضلّع من الشريعة (٢) بأى ضرب موعد مسيا (ت) لأيننا إبراهيم ؟ أبأ سحق أم باسماعيل»

٢ أجاب الكاتب :«يامعلم أخشى أن أخبرك عن هذا بسبب عقاب الموت»^٣ حينئذ قال يسوع :«إنى أسف أيها الأخ أنى أتيت لأكل خبزا فى بيتك لأنك تحب هذه الحياة الحاضرة أكثر من الله خالقك (ث)؛ ولهذا السبب تخشى أن تخسر حياتك ولكن لا تخشى أن تخسر الإيمان والحياة الأبدية التى تضعى متى تكلم اللسان عكس ما يعرف القلب من شريعة الله حينئذ بكى الكاتب الصالح وقال :«يامعلم لوهرفت كيف أثمر لكنت قد بشرت مرارا كثيرة بما عرضت عن ذكره لئلا يحصل شغب قى الشعب

٦ أجاب يسوع :«يجب عليك أن لا تحترم الشعب ولا العالم كله ولا الأطنهار كلهم ولا الملائكة كلهم إذا أغضبوا الله ٧ فخير أن يهلك (العالم) كله من أن تغضب الله خالقك (ج) ٨ ولا تحفظه قى الخطيئة ٩ لأن الخطيئة تهلك ولا تحفظ ١٠ أما الله فقدير (ج) على خلق عوالم عدد رمال البحر بل أكثر»

الفصل الحادى والتسعون بعد المئة

١ حينئذ قال الكاتب :«عفا يامعلم لأنى قد أخطأت»

٢ قال يسوع :«الله يغفر لك (ح) لأنك إليه قد أخطأت»

٣ فقال من ثم الكاتب :«لقد رأيت كتيبيا قديما مكتوبا بيد موسى ويشوع (الذى أوقف (أ) بالله حى (ب) مسورة انتقوا الله (ت) رسول (ث) الله خالق (ج) الله خالق. (ح) الله غفور (١) يو ٨: ٣٩-٤٤ (٢) لو ١٩: ٤٤ و ٦: ٢١ (٣) يو ٢: ١٠»

الشمس كما قد فعلت) خادمي ونبيي الله ٤ وهو كتاب موسى الحقيقي ٥ ففيه مكتوب إن إسماعيل هو أب لسميا (أ) وإسحق أب لرسول مسيا (ب) ٦ وهكذا يقول الكتاب إن موسى قال : «أيها الرب إله إسرائيل القدوس الرحيم أظهر لعبدك في سماء مجدك (١) ٧» فأراه الله من ثم رسوله على ذراعي إسماعيل وإسماعيل على ذراعي إبراهيم ٧ ووقف على مقربة من إسماعيل إسحق وكان على ذراعيه طفل يشير بإصبعه إلى رسول الله (ت) قائلا : «هذا هو الذي لأجله خلق الله كل شيء»

٩ فصرخ من ثم موسى بفرح : «يا إسماعيل إن في ذراعيك العالم كله والجنة ١٠ اذكرني أنا عبد الله (ث) لأجد نعمة في نظر الله بسبب إبنك الذي لأجله صنع الله (ج) كل شيء»

الفصل الثاني والتسعون بعد المئة

١ «لا يوجد في ذلك الكتاب أن الله يأكل لحم المواشي أو الغنم ٢ لا يوجد في ذلك الكتاب أن الله قد حصر رحمته في إسرائيل فقط ٣ بل أن الله يرحم كل إنسان يطلب (ح) الله خالقه بالحق

٤ «لم أتمكن من قراءة هذا الكتاب كله لأن رئيس الكهنة الذي كنت في مكتبته نهاني قائلا إن «إسماعيليا قد كتبه»

٥ فقال حينئذ يسوع : «أنظر أن لا تعود أبدا فتحجز الحق ٦ لأنه بالإيمان بمسيا سيعطي (خ) الله الخلاص للبشر وإن يخلص (د) أحد بدونه»

٦ وأتم هنا يسوع حديثه ٧ وبينما كانوا على الطعام إذا بمريم التي بكت عند قدمي يسوع قد دخلت إلى بيت نيقوديموس (هذا هو إسم الكاتب) ٨ ووضعت نفسها باكية عند قدمي يسوع قائلة : «ياسيد إن لخادمك الذي بسببك وجد رحمة من الله أختا وأخا منطرحا مريضا في خطر الموت»

(أ) رسول الله بن إسماعيل (إسماعيل) (ب) رسول (ت) رسول الله (ث) رسول
(ج) الله رب (ح) الله الرحمن وخالق (خ) الله سلام ومعطي (د) لدين (يدين) رسول
الله أعطاه (أعطى) الله السلامة لكل المؤمنين إن لم يكن دين محمد لم يكم السلامة منه.
(١) خر ٢٣ : ١٨

٩ أجاب يسوع: «أين بيتك ١٠ قولى لى لأنى أجيء لأضرع إلى الله لأجل صحتي»

١١ أجابت مريم: «بيت عنيا هو (بيت) أختي وأخى لأن سكنى أنا المجدل فأخى فى

بيت عنيا»

١٢ قال يسوع للمرأة: «إنهبطى توا إلى بيت أخيك وانتظرنى هناك لأنى أجيء لأشفيه

١٣ ولا تخافى فإنه لا يموت»

١٤ فانصرفت المرأة ولما ذهبت إلى بيت عنيا وجدت أخاه قد مات فى ذلك اليوم ١٥

فوضعه فى ضريح آبائهم.

الفصل الثالث والتسعون بعد المئة

١ ولبت يسوع يومين (١) فى بيت نيقوديموس ٢ ومضى فى اليوم الثالث إلى بيت عنيا

ولما قرب من المدينة أرسل إمامه (٢) إثنين من تلاميذه ليخبروا مريم بقومه ٤ فخرجت مسرعة

من المدينة ٥ ولما وجدت يسوع (٣)

قالت باكية: «لقد قلت ياسيد إن أخى لا يموت وقد صار له الآن أربعة أيام وهو دفن

٦ ياليتك جئت قبل أن أدعوك لأنك لو فعلت لما مات ٧» وأجاب يسوع: «إن أخاك ليس بميت

بل هو راقد لذلك جئت لأوقظه» (٤) ٨ أجابت مريم باكية: «ياسيد إنه يستيقظ من هذا الرقاد

يوم الدينونة متى نفخ ملاك الله بنبوقه»

٩ أجاب يسوع: «صديقنى يامريم إنه سيقوم قبل ذلك لأن الله قد أعطانى قوة على

رقاده ١٠ والحق أقول لك إنه ليس بميت فإن الميت (١) إنما هو من يموت دون أن يجد رحمة

من الله (ب)»

١١ فرجعت مريم مسرعة لتخبر أختها مارتا بمجيء يسوع ١٢ وكان قد اجتمع عند

موت لعازر جم غفير من اليهود من أورشليم وكثيرون من الكتبة والفريسيين ١٢ فلما سمعت

مرتا من أختها مريم عن مجيء يسوع قامت على عجل وأسرعت إلى الخارج ١٤ فاتبعتها

جماهير من اليهود والكتبة والفريسيين ليعزوها لأنهم حسبوا أنها ذاهية إلى القبر لتبكي

(ب) لا موت إلا من يموت بلا رحمة الله تعالى منه

(١) موت ببيان

(٤) يو ١١: ١١

(٣) يو ١١: ٢١-٤٦

(٢) مت ٢١: ١٠

(١) يو ١١: ٦

أخاها ١٥ فلما بلغت مرتنا المكان الذى كان قد كلم فيه يسوع مريم قالت باكية «يا سيد ليتك كنت هنا لأنك لو كنت لم يمت أخى»

١٦ ثم وصلت مريم باكية ١٧ فسكب من ثم يسوع العبرات وقال مقتنهدا «أين وضعتموه؟» ١٨ أجابوا : «تعال وأنظر» ١٩ فقال الغريسيون فيما بينهم:

«لماذا سمع هذا الرجل الذى أحيا الأرملة فى نابين أن يموت هذا الرجل بعد أن قال أنه لا يموت؟»

٢٠ ولما وصل يسوع القبر حيث كان كل أحد يبكي قال: «لاتبكوا لأن لعازر راقد وقد أتيت لأوقظه»

٢١ فقال الغريسيون فيما بينهم: «ليتك ترقد أنت هذا الرقاد»

٢٢ حينئذ قال يسوع إن ساعتى لما تأت ٢٣ ولكن متى جاءت أرقد كذلك ثم أوقظ سريعا ٢٤ ثم قال يسوع أيضا «إرفعوا الحجر عن القبر»

٢٥ قالت مرتا: «يا سيد لقد أنقذت لأن له أربعة أيام وهو ميت»

٢٦ قال يسوع: إذا لماذا جئت إلى هنا يامرتا ألا تؤمنين بأتى أوقظه؟ ٢٧ قالت مرتا أعلم أنك فتوس الله الذى أرسلك إلى هذا العالم»

٢٨ ثم رفع يسوع يديه إلى السماء وقال «أيها الرب إله إبراهيم وإله إسماعيل وإسحق وإله آبائنا (أ) إرحم مصاب هاتين المرأتين وأعط مجدا لإسمك المقدس»

٢٩ ولما أجاب كل واحد: «أمين» قال يسوع بصوت عال:

٣٠ «لعازر هلم خارجا»

٣١ فقام على أثر ذلك الميت ٣٢ وقال يسوع لتلاميذه: «حلوه» ٣٣ لأنه كان مربوطا بثياب القبر مع منديل على وجهه كما اعتاد آبائنا أن يدفنون (موتاهم)

٣٤ فآمن بيسوع جم غفير من اليهود وبعض الغريسيين لأن الآية كانت عظيمة ٣٥ وانصرف الذين بنون إيمان وذهبوا إلى أورشليم وأخبروا رئيس الكهنة بقيامه لعازر وإن (أ) إله إبراهيم واسماعيل (إسماعيل) وإسحق وآبائنا

كثيرين صاروا ناصريين (١)

٣٦ لأنهم هكذا كانوا يدعون الذين حملوا على التوبة بواسطة كلمة الله التي بشر بها يسوع *

الفصل الرابع والتسعون بعد المئة (١)

فتشاور الكتبة والفريسيون مع رئيس الكهنة ليقتلوا لعازر (٢) لأن كثيرين رفضوا تقاليدهم وأمنوا بكلمة يسوع لأن آية لعازر كانت عظيمة إذ أن لعازر حدث الشعب وأكل وشرب ٣ ولكن لما كان قوياً وله أتباع في أورشليم وممتلكا مع أخته المجدل وبيت عنيا لم يعرفوا ماذا يفعلون (٣)

٤ ودخل يسوع بيت لعازر في بيت عنيا فخدمته مرثا ومريم ٥ وكانت مريم ذات يوم جالسة عند قدمي يسوع (٤) مصغية إلى كلامه ٦ فقالت مرثا ليسوع : " ألا ترى ياسيدي أن أختي لا تهتم بك ولا تحضر ما يجب أن تأكله أنت وتلاميذك ؟"

٧ أجاب يسوع : مرثا مرثا تبصرى في ما يجب أن تفعلى لأن مريم قد اختارت نصيباً أن يفرغ منها إلى الأبد *

٨ وجلس يسوع على المائدة مع جم غفير من الذين آمنوا به ٩ وتكلم قائلاً : "أيها الإخوة لم يبق لى معكم سوى هنيهة من الزمن لأنه اقترب الزمن الذى يجب فيه أن أنصرف من العالم (٥) ١٠ لذلك أذكركم بكلام الله الذى كلم به حزقيال (٦) النبي قائلاً : " لعدوى أنا إلهكم الأبدى أن النفس التى تخطئ تموت ولكن إذا تاب الخاطيء لا يموت بل يحيا "

١١ وعليه فإن الموت الحاضر ليس يموت بل نهاية موت طويل ١٢ كما أن الجسد متى انفصل عن الحس في غيبوبة فليس له ميزة على الميت والمدفون وإن كانت فيه النفس - سوى أن المدفون ينتظر الله ليقيمه أيضاً والفاقد الشعور ينتظر عود الحس

١٣ " فانظروا إذاً الحياة الحاضرة التى هي موت إذ لا شعور لها بالله

(١) سورة حقائق (حقائق حقيقتات؟) الصيوت

(١) أع ٢٤: ٥ (٢) يو ١٢: ١٠ (٣) هذه الإشارة لامتلاك أشخاص قرى برمتها مع

هي الأغلاط التاريخية لبرنابا وهي تظهر أننا في القرون الوسطى لأوربا لا في القرن الأول من فلسطين

(٤) لو ١٠: ٣٨-٤٢ (٥) يو ١٣: ٢٣ (٦) حز ١٨: ٢٠ الخ

الفصل الخامس والتسعون بعد المئة

١ « من يؤمن بى لا يموت (١) أبدياً ٢ لأنهم بواسطة كلمتى يعرفون الله فيهم ولذلك يتممون خلاصهم (٢) »

٣ « ما الموت سوى عمل تعمله الطبيعة بأمر الله كما لو كان أحد ممسكاً عصفوراً مربوطةً وأمسك الخيط فى يده ٤ فإذا أراد الرأس انقلبت العصفور فماذا يفعل ؟ »

٥ « من المؤكد أنه بالطبع يأمر اليد بالانفتاح فينقلبت العصفور تواء ٦ إن نفسنا ما لبث الإنسان تحت حماية الله هى - كما يقول النبي داود (٣) - كمصفور أقلت من شرك الصيد ٧ وحياتنا كخيط تربط فيه النفس إلى جسد الإنسان وحسه ٨ فمتى أراد الله وأمر الطبيعة أن تنفتح انتهت الحياة وانقلبت النفس إلى أيدي الملائكة (٤) الذين عينهم الله لقبض النفوس »

٩ « لذلك لا يجب على الأصدقاء أن ييكونوا متى مات صديق لأن إلها (٥) أراد ذلك ١٠ بل لييك بدون انقطاع متى اخطأ لأن النفس تموت إذ تنفصل عن الله (وهو) الحياة الحقيقية ١١ فإذا كان الجسد بدون اتحاده مع النفس هائلاً فإن النفس تكون أشد هولاً بدون اتحاده مع الله (ب) الذى يجعلها ويحييها بنعمته ورحمته » ١٢ « ولما قال يسوع هذا شكر الله ١٣ فقال حينئذ لعازر « يا سيد هذا البيت لله خالقي مع كل ما أعطى لعهدتى لأجل خدمة الفقراء ١٤ فإذا كنت فقيراً وكان لك عدد كثير من التلاميذ تعال واسكن هنا متى شئت وما شئت ١٥ فإن خادم الله يخدمك كما يجب حباً فى الله »

الفصل السادس والتسعون بعد المئة

١ « لما سمع يسوع هذا سر وقال : « انظروا الآن ما أطيب الموت ٢ إن لعازر مات مرة فقط وقد تعلم تعليمياً لا يعرفه أحكم البشر فى العالم الذين شاخوا بين الكتب ٣ بآيت كل إنسان يموت مرة فقط ويعود للعالم مثل لعازر ليتعلموا كيف يحيون » ٤ « أجاب يوحنا » يامعلم أؤثّن لى أن اتكلم كلمة ؟ أجاب يسوع : « قل الفأ لأنه كما يجب على الإنسان أن

(١) الله حق حياة

(ب) الله هدى ورحمن

(١) يو ١١: ٢٦

(٢) فيلبي ٢: ١٢

(٣) مز ١٢٤: ٧

(٤) فى سورة ٧٩ من القرآن توصف الملائكة بأنها تنزع أنفس الأشرار بعنف وتسل أنفس الصالحين بلطف.

بصرف أمواله في خدمة الله هكذا يجب عليه أن يصرف التعليم ٦ بل يكون هذا أشد وجوباً عليه لأن الكلمة قوة على أن تحمل نفساً على التوبة على حين أن الأموال لا تقدر أن ترد الحياة للميت ٧ وعليه فإن من له قدرة على مساعدة فقير ثم لم يساعده حتى مات الفقير جوعاً فهو قاتل ٨ ولكن القاتل الأكبر هو من يقدر بكلمة الله على تحويل الخاطيء للتوبة ولم يحوله بل يقف كما يقول الله (١) «ككذبكم» ٩ ففي مثل هؤلاء يقول الله «أيها العبد الخائن منك أطلب نفس الخاطيء الذي يهلك لأنك كتمت كلمتي عنه»

١٠ «فعلى أية حال إذا يكون الكتبة والفريسيون الذين معهم المفتاح ولا يدخلون بل يمنعون الذين يريدون الدخول في الحياة الأبدية؟

١١ تستأنني يا يوحنا أن تتكلم كلمة وأنت قد أصغيت إلى مئة ألف كلمة من كلامي ١٢ الحق أقول لك أنه يجب على أن أصغى لك عشرة أضعاف ما أصغيت إلى ١٣ وكل من يصغى إلى غيره فهو يخطئ (١) كلما تكلم ١٤ لأنه يجب أن تعامل الآخرين بما نرغب فيه لأنفسنا وأن لا نعمل للآخرين ما لا نود وصوله إلينا».

١٥ حينئذ قال يوحنا: «يا معلم لماذا لم ينعم الله على الناس بأن يموتوا مرة ثم يرجعوا كما فعل لعازر ليعلموا أن يعرفوا أنفسهم وخالقهم؟»

الفصل السابع والتسعون بعد المئة

١ أجاب يسوع: «ماقولك يا يوحنا في رب بيت أعطى أحد خدمه فاساً صحيحة ليقطع غابة حجبت منظر بيته ٢ ولكن الفاعل نسي القاس وقال: «لو أعطاني السيد فاساً قديمة لقطعت الغابة بسهولة» ٣ قل لي يا يوحنا ماذا قال السيد ٤؟ حقاً أنه حق وأخذ القاس القديمة وضربه على الرأس قائلاً: «أيها الغبي الخبيث لـ أعطيتك فاساً تقطع بها الغية بدون كده ٥ أفتطلب الآن هذه القاس التي يضطر معها المرء إلى كد عظيم وكل ما يقطع (بها) يذهب سدى ولا ينفع لشيء» ٦؟ إنني أريد أن تقطع الخشب على طريقة يكون معها عملك حسناً ٧» «أليس هذا بصحيح؟»

٨ أجاب يوحنا: «أنه لصحيح كل الصحة» (حينئذ قال يسوع):

(١) من لا يريد أن لا يسمع غيره إذا تكلم يخطئ في كل واحد (واحد) منه منه

(١) اش ١٠: ٥٦

٩ «يقول الله (أ) لعمري أنا الأبدى إننى أعطيت فاسا جيدة لكل إنسان وهى منظر دفن الميت ١٠ فمن استعمل هذه الفأس جيدا أزالوا

غاية الخطيئة من قلوبهم بدون ألم ١١ فهم لذلك ينالون نعمتى ورحمتى وأجزيتهم الحياة الأبدية بأعمالهم الصالحة ١٢ ولكن من ينسى أنه فان مع أنه يرى المرة بعد المرة غيره يموت فيقول :«لو أتبع لى رؤية الحياة الأخرى لعملت أعمالا صالحة» فإن غضبى يحل عليه ولأخبريته بالموت حتى لا ينال خيرا فيما بعد ، ١٣ ثم قال يسوع : ياأيوحنا ما أعظم مزية من يتعلم من سقوط الآخرين كيف يقف على رجليه!«.

الفصل الثامن والتسعون بعد المئة

١ حينئذ قال لعازر :«يامعلم الحق أقول لك إننى لا أقدر أن أدرك العقوبة التى يستحقها من يرى المرة بعد المرة الموتى تعمل إلى القبر ولا يخاف الله خالقنا (ب) ٢ فإن مثل هذا لأجل الأشياء العالمية التى يجب عليه تركها بالمرة يقضب خالقه الذى منحه كل شئ».

٣ فقال حينئذ يسوع لتلاميذه:«تدعوننى معلما وتعملون حسنا (أ) لأن الله يعلمكم بلسانى ٤ ولكن كيف تدعون لعازر؟ حقا أنه هنا لمعلم كل المعلمين الذين يثبتون تعليما فى هذا العالم ٦ نعم إننى علمتكم كيف يجب أن تعيشوا حسنا ٧ وأما لعازر فيعلمكم كيف تموتون حسنا ٨ لعمر الله (ت) أنه قد نال موهبة النبوة ٩ فاصفوا إذا لكلامه الذى هو حق ١٠ ويجب أن تكونوا أشد إصغاء إليه بالأخرى لأن المعيشة الجيدة عبث إذا مات الإنسان ميتة (ث) رديئة».

٩ قال لعازر :«يامعلم أشكر لك أنك تجعل الحق يقدر قدره لذلك يعطيك الله أجرا عظيما».

١٠ حينئذ قال الذى يكتب هذا :«يامعلم كيف يقول لعازر الحق بقوله لك «ستنال أجرا» مع أنك قلت لنيقوديموس أن الإنسان لا يستحق شيئا سوى العقوبة» ١١ أفيفاصك الله إذا؟

(أ) بالله حى وياق ومعطى (ب) الله خالق (ت) بالله حى

(ث) من يعيش على الخير ثم يموت على الشر لا ينفع خيره له منه

(١) يو ١٣: ١٣

١٢ أجاب يسوع: «عساني أن أنال من الله قصاصا في هذا العالم لأنى لم أخدمه بإخلاص كما كان يجب على أن أفعل» ١٣ ولكن الله أحبنى (أ) برحمته حتى أن كل عقوبة رفعت عني بحيث إني أءذب في شخص آخر ١٤ فإننى كنت أهلا للقصاص لأن البشر دعونى إليها ١٥ ولكن لما كنت قد إعترفت لا بأتى لست إليها فقط كما هو الحق بل إعترفت أيضا أنى لست مسيا (ب) فقد رفع الله لذلك العقوبة عني ١٦ وسيجعل شريرا يكابدها بإسمى حتى لا يبقى منها لى سوى العار ١٧ لذلك أقول لك يا برنابا أنه متى تكلم إنسان عما سيهبه الله (ت) لقريبه فليقل أن قريبه يستأمله ١٨ ولكن لينظر متى تكلم عما سيعطيه الله إياه أن يقول: «أن الله سيهب لى» ١٩ ولينظر جيدا أن لا يقول «أنى أستأمل» ٢٠ لأن الله يسر أن يمنح رحمته لعبده متى إعترفوا أنهم يستأملون الجحيم لأجل خطاياهم.

الفصل التاسع والتسعون بعد المئة (ث)

١ «أن الله لغنى برحمته حتى أن دمة واحدة ممن ينوح لإغصابه الله تطفىء الجحيم كله بالرحمة العظيمة التى يمدده (ج) الله بها على أن مياه ألف بحر- لو وجدت - لا تكفى لإطفاء شرارة من لب الجحيم ٢ فلذلك يريد الله خذلا للشيطان وإظهارا لجموده (ح) هو أن يحسب فى حضرة رحمته كل عمل صالح أجرا لعبده المخلص ٣ يجب منه أن يعامل غيره هكذا (خ) ٤ أما الإنسان فى خاصة نفسه فعليه أن يحذر من قول «لى أجر» لأنه يدان.

الفصل المئتان

١ حينئذ التفت يسوع إلى عازر وقال: «يجب على أيها الأخ أن أمكث فى العالم هنية ٢ قممتى كتب على مقبرة من بيتك لا أذهب إلى محل آخر قط لأنك تخدمنى لا حبا فى بل حبا فى الله».

٣ وكان فصيح اليهود قريبا لذلك قال يسوع لتلاميذه: «لنذهب إلى أورشليم (١) لنأكل حمل الفصح» ٤ وأرسل بطرس ويوحنا (٢) إلى المدينة قائلًا: «تجدان أتانًا بجانب» باب المدينة

(أ) الله محب (ب) رسول (ت) الله معطى (ث) سرورة اللطف (ج) الله غنى والرحمن (ح) الله جواد (١) الترجمة العرفية لهذه الجملة: ويريد أن يقول هكذا عن قريبه: وهم يستعملون القريب بمعنى أعم من المعنى اللغوى وجريئنا على ذلك فى هذه الترجمة «الترجم».

(٢) لو ٢٢: ٨

(١) مت ٢١: ٩

مع جحش هـ فحلاها وإثيابها إلى هنا لأنه يجب أن أركبها إلى أورشليم ٦ فإذا سالكما أحد قائلا «لماذا تحلانها؟»

فقولاً لهم : المعلم محتاج إليها فيسمحان لكما بإحضارها»

٧ فذهب التلميذان فوجدا كل ما قال لهما يسوع عنه ٨ فأحضرا الاثان والجحش ٩ فوضع التلميذان رداً عليهما على الجحش وركب يسوع ١٠ وحدث إنه لما سمع أهل أورشليم أن يسوع الناصري أت فرح الناس مع أطفالهم متشوقين لرؤية يسوع حاملين في أيديهم أغصان النخل والزيتون مرتمين «تبارك الآتى النبا باسم (أ) الله مرحبا بياين داود!»

١١ فلما بلغ يسوع المدينة فرش الناس ثيابهم تحت أرجل الاثان مرتمين: «تبارك الآتى النبا باسم الرب الإله (ب) مرحبا بياين داود؟»

١٢ فوبخ الفريسيون يسوع قائلين : ألا ترى ما يقول هؤلاء؟ مرهم أن يسكتوا، حينئذ قال يسوع: «لعمركم (ت) الذى تقف نفسه فى حضرة لو سكت هؤلاء لصرخت الحجارة بكفر الأشرار الأرياء ١٤ ولما قال يسوع

هذا صرخت حجارة أورشليم كلها بصوت عظيم: «تبارك الآتى إلينا باسم الرب الإله».

١٥ ومع ذلك أصر الفريسيون على عدم إيمانهم ١٦ ويند أن التأموا أنتمروا ليتسقطوه بكلامه(١)

الفصل الواحد بعد المنتين

١ ويعد أن دخل يسوع الهيكل أحضر إليه الكتبة والفريسيون امرأة أخذت فى زنى (٢) ٢ وقالوا فيما بينهم هـ: «إذا خلصها فذلك مضاد لشريعة موسى فيكون عندنا مذنباً وإذا دانها فذلك مضاد لتعليمه لأنه يبشر بالرحمة»

٣ فتقدموا إلى يسوع وقالوا: «يا معلم لقد وجئنا هذه المرأة وهى تزنى ٤ وقد أمر موسى أن (مثل هذه) ترجم هـ فماذا تقول أنت؟»

(١) باذن الله (ب) الله سلطان (ت) بالله حى

(٢) لو ٢٠: ٣٦ و ١١: ٤٤

(١) لو ٩: ٢٩ و ٤٠

٦ فأنحنى من ثم يسوع وصنع بإصبعه امرأة على الأرض وأى فيها كل أنثى ٧ ولما ظلوا يلحون بالجواب انتصب يسوع وقال مشيراً بإصبعه إلى المرأة: «من كان منكم بلا خطيئة فليكن أول راجم لها» ٨ ثم عاد فأنحنى مقلبا المرأة ٩ فعملما رأى القوم هذا خرجوا واحداً فواحداً مبتدئين من الشيوخ لأنهم خجلوا أن يروا رجسهم.

١٠ ولما إنتصب يسوع ولم يرى أحداً سوى المرأة قال: «أيتها المرأة أين الذين دانتوك؟»
١١ فأجابت المرأة باكياً: «يأسيد قد إنصرفوا فإذا صفحت عنى فإننى لعمر الله (١) لا زخطىء فيما بعد».

١٢ حينئذ قال يسوع: «تبارك الله ١٣ إذهبى فى طريقك بسلام ولا تخطىء فيما بعد لأن الله لم يرسلنى لأدينك».

١٤ حينئذ اجتمع الكتبة الفريسيون فقال لهم يسوع (١): «قولوا لى لو كان لاهدكم منة خروف وأضاع واحدا منها ألا ينشده تاركا التسعة والتسعين ١٥ زومتى وجدتة ألا تضعه على منكبك ١٦ وبعد أن تدعو الجيران تقول لهم: «إفرحوا معى لأنى وجدت الخروف الذى فقدته» ١٧ حقا إنك تفعل هكذا:»

١٨ «ألا قولوا لى أيجب (ب) الله الإنسان أقل من ذلك وهو لأجله قد خلق العالم (ت)؟»
١٩ لعمر الله هكذا يكون فرح فى حضرة ملائكة الله بخاطيء واحد يتوب (٢) لأن الخطاة يظهرن رحمة الله.

الفصل الثانى بعد المنتين

١ «قولوا لى هو أشد حيا للطبيب الذين لم يمرضوا مطلقا أم الذين شفاهم الطبيب من أمراض خطيرة؟»

٢ قال له الفريسيون: «وكيف يجب الصحيح الطبيب؟ حقا إنما يجب له لأنه ليس بمرضى ولما تكن له معرفة بالمرض لا يجب الطبيب إلا قليلا» ٣ حينئذ تكلم يسوع بحدة الروح قائلاً: «لعمر الله (ث) إن لسانكم يدين كبرياءكم ٤ لأن الخاطيء التائب يجب إلهنا أكثر من البار

(١) بالله حى (ب) الله محب (ت) خلق الله الدنيا لأجل بنى آدم منه (ث) بالله حى

(٢) لو: ١٥: ١٠

٨-٢: ١٥

لأنه يعرف رحمة الله العظيمة له ٥ لأنه ليس للبار معرفة برحمة الله ٦ لذلك يكون الفرح (١) عند ملائكة الله بخاطئء واحد يتوب أكثر من تسعة وتسعين باراً ٧ «أين الأبرار في زمننا ٨ لعمر الله (١) الذي تقف نفسى حضرته أن عدد الأبرار غير الأبرار لعظيم ٩ لأن حالهم شبيهة بحال الشيطان».

١٠ أجاب الكتبة والفريسيون «إننا خطاة لذلك يرحمنا الله» ١١ وهم إنما قالوا هذا ليجربوه ١٢ لأن الكتبة والفريسيين يهسيون أكبر إهانة أن يدعوا خطاة.

١٣ فقال حينئذ يسوع: «إني أخشى أن تكونوا أبراراً غير أبرار ١٤ فإنكم إذا كنتم قد أخطأتم وتكبرون خطيئتكم داعين أنفسكم أبراراً فإنتم غير أبرار ١٥ وإذا كنتم تحسبون أنفسكم في قلوبكم أبراراً وتقولون بلسانكم أنكم خطاة تكونون إذا أبراراً غير أبرار مرتين».

١٦ فلما سمع الكتبة والفريسيون هذا تحيروا وانصرفوا تاركين يسوع وتلاميذه في سلام فذهبوا إلى بيت سمعان الأبرص (٢) الذي كان أبراه من البرص ١٧ فجمع الأهلون المرضى إلى بيت سمعان وضرعوا إلى يسوع لإبراء المرضى.

١٨ حينئذ قال يسوع وهو عالم أن ساعته قد اقتربت: «ادعوا المرضى ما بلغوا لأن الله رهمهم وقادر (ب) على شفائهم».

١٩ أجابوا: «لأنهم أنه يوجد مرضى آخرون هنا في أورشليم».

٢٠ أجاب يسوع باكياً: «يا أورشليم يا إسرائيل إني أبكى عليك لأنك لا تعرفين (يوم) حسابك ٢١ فإنني أحببت أن أضمك إلى محبة الله خالقك (ت) كما تضم الدجاجة فراخها تحت جناحيها فلم تريد (٣) لذلك يقول الله لك هكذا

الفصل الثالث بعد المنتين (ث)

١ أيتها المدينة القاسية القلب المرتكسة العقل لقد أرسلت إليك عبدى لكى يحولك إلى

(١) بالله حى (ب) الله قدير والرحمن (ت) الله خالق (ث) سورة غضب على قدس (١) لو ١٥: ١٠ (٢) مت ٢٦: ٦ ولو ٢٨: ٤-٤٠ ويظهر أن هنا خلطاً بين سمعان الأبرص وسمعان بطرس (٣) لو ١٣: ١٣ و١٩: ٤٤-٤٤

قلبك فتتوبين ٢ ولكنك يامدينة (١) البلبلة قد نسيت كل ما أنزلت بمصر وبفرعون حبا فيك يا إسرائيل ٣ ستبكين مرارا عديدة ليبرئ عبيد جسمك من المرض وأنت تطلين أن تقتلى عبيد لأنه يطلب أن يشفى نفسك من الخطيئة.

٤: أتبتقين إذا وحدك دون عقوبة مني؟ ٥ أتعيشين إذا إلى الأبد؟

٦ أو تنقذك كبرياؤك من يدي؟ ٧ لا البتة ٨ لأنى سأحمل عليك بأمرأء وجيش ٩ فيحيطون بك بقوة ١٠ وسأسلمك إلى أيديهم على كيفية تهبط بها كبرياؤك إلى الجحيم(٢).

١١ ولا أصفح عن الشيوخ ولا الأراامل ١٢ لا أصفح عن الأطفال ١٣ بل أسلمكم جميعا للجوع والسيف والسفرية ١٤ والهيكل الذى كنت أنظر إليه برحمة إياه أدمر مع المدينة ١٥ حتى تصيروا رواية وسفرية ومثلا بين الأمم

١٦ وهكذا يحل غضبي عليك وحنقى لا يهجع(١)

الفصل الرابع بعد المقتنين (ب)

١ وبعد أن قال يسوع هذا عاد فقال: «ألا تعلمون أنه يوجد مرضى آخرون ٢؟ لعمر الله (ت) أن أصحاء النفس فى أورشليم لأقل من مرضى الجسد ٣ ولكى تعرفوا الحق أقول لكم: أيها المرضى لينصرف باسم إله (ث) مرضكم عنكم» ٤ ولما قال هذا شقوا حالا.

٥ ويكى القوم لما سمعوا عن غضب الله على أورشليم وضرعوا لأجل الرحمة ٦ فقال حينئذ يسوع ويقول الله إذا بكى أورشليم على خطاياها وجاهدت نفسها سائرة فى طرقى فلا أذكر (ج) آثامها فيما بعد ولا ألحق بها شيئا من البلية التى ذكرتها (٣) ٧ ولكن أورشليم تبكى على دمارها لا على إهانتها لى التى بها جددت على إسمى بين الأمم ٨ لذلك زاد حنقى احتداما ٩ لعمرى(ح) أنا الأبدى لوصلى لأجل هذا الشعب (٤) أيوب وإبراهيم وصموئيل وداود ودانيال وموسى عبيدى لا يسكن غضبى على أورشليم» ١٠ وبعد أن قال يسوع هذا دخل البيت وظل كل أحد خائفا .

| | | |
|---------------|-------------------------------|-------------------------|
| (١) الله قهار | (ب) سورة الغضب الله على القدس | (ت) بالله حى |
| (ث) بياض الله | (ج) الله الرحيم | (ح) بالله حى وياق وقهار |
| (١) اش ٥٤: ١٠ | (٢) لو ١٠: ١٥ | (٤) حز ١٤: ١٤ |

الفصل الخامس بعد المتين

١ وبينما كان يسوع على العشاء مع تلاميذه في بيت سمعان الأبرص إذا بمريم أخت لئازر قد دخلت البيت (١) ثم كسرت إزاء وسكبت الطيب على رأس يسوع وثريه ٣ فلما رأى هذا يهوذا الخائن أراد أن يمنع مريم عن القيام بعمل كهذا قائلا: «إذنبى وببببى الطيب وأحسرى النقود لكى أعطيها للفقراء»

٤ قال يسوع: «لماذا تمنعها؟ دعها فإن الفقراء معكم دائماً أما أنا فليست معكم دائماً» ٦ أجاب يهوذا: «يا معلم كان يمكن أن يباع هذا الطيب بثلاث مئة قطعة من النقود ٧ فانظر إذا كم من فقير كان يمكن مساعدته به»

٨ أجاب يسوع: «يا يهوذا إني أعرف قلبك فاصبر أعطك الكل».

٩ فاكل كل أحد بخوف ١٠ وحزن التلاميذ لأنهم عرفوا أن يسوع سيذصرهم عنهم قريباً ١١ ولكن يهوذا حقق لأنه علم أنه خاسر ثلاثين قطعة من النقود لأجل الطيب الذى لم يبيع ١٢ لأنه كان يخطس العشر من كل ما كان يعطى ليسوع.

١٣ فذهب ليبنى رئيس الكهنة (٢) الذى كان مجتمعاً فى مجلس مشورة من الكهنة والكتبة والفريسيين ١٤ فكلهم يهوذا قائلا: ماذا تعطونى وأنا أسلم إلى أيديكم يسوع الذى يريد أن يجعل نفسه ملكاً على إسرائيل؟ ١٥ أجاب: «ألا كيف تسلمه إلى يدنا» ١٦ أجاب يهوذا: «متى علمت أنه يذهب إلى خارج المدينة ليصلى أخبركم وأدلكم على الموضع الذى يوجد فيه ١٧ لأنه لا يمكن القبض عليه فى المدينة بدون فتنة» ١٨ أجاب رئيس الكهنة: «إذا سلمته ليدينا نحديك ثلاثين قطعة من الذهب وسترى كيف أعاملك بالحسن».

الفصل السادس بعد المتين

١ ولما جاء النهار صعد يسوع إلى الهيكل مع جم غفير من الشعب ٢ فاقترب منه رئيس الكهنة قائلا: «قل لى يا يسوع أنسيت كل ما كنت قد اعترفت به (١) من أنك لست الله ولا ابن الله ولا مسيا (ب)؟».

(١) قال عيسى الله خلقتنا «خالقنا؟» أحد وأنا عبده وأريد أن أخدم رسوله منه
(٢) يو ١٢: ٨١
(ب) رسول
(٢) مت ٢٦: ١٤

٢ أجاب (ا) يسوع : «لا البتة لم أنس ٤ لأن هذا هو الاعتراف الذى أشهد به أمام كرسي دينونة الله فى يوم الدينونة ٥ لأن كل ما كتب فى كتاب موسى صحيح كل الصحة فإن الله خالقنا (ب) أحد وأنا عبد الله وأرغب فى خدمة رسول الله (ت) الذى تسمونه مسيا».

٦ قال رئيس الكهنة «فما المراد إذا من المجيء إلى الهيكل بهذا الجمل الصغير؟ ٧ لعلك تريد أن تجعل نفسك ملكا على إسرائيل ٨ أخطر من أن يحل بك خطر» ٩ أجاب يسوع : لو طلبت مجدى ورغبت فى نصيبى فى هذا العالم لما هربت لما أراد أهل نايين أن يجعلونى ملكا ١٠ حقا صدقنى أنى لست أطلب شيئا فى هذه العالم».

١١ حينئذ قال رئيس الكهنة «نحب أن نعرف شيئا عن مسيا» ١٢ وحينئذ اجتمع الكهنة والكتبة والفريسيون نطاقا حول يسوع.

١٣ أجاب يسوع : «ما هو ذلك الشيء الذى تريدون أن تعرفوه عن مسيا ١٣؟ لعله الكذب (١) ١٤ ؟ حقا إنى لا أقول لك الكذب ١٥ لأنى لو كنت قلت لكذب لعبدتنى أنت والكتبة والفريسيون مع كل إسرائيل ١٦ ولكن تبغضوننى وتطلبون أن تقتلونى (٢) لأنى أقول لكم الحق».

١٧ قال رئيس الكهنة : «نعلم الآن أن وراءك ظهرك شيطاننا ١٨ لأنك سامرى ولا تحترم كاهن الله».

الفصل السابع بعد المقتين

١ أجاب يسوع : «لعمرك الله (ث) ليس وراء ظهري شيطان (٣) ولكن طلب أن أخرج الشيطان ٢ فلهذا السبب يسير الشيطان على العالم ٣ لأنى لست من هذا العالم ٤ بل أطلب أن يمجد الله الذى أرسلنى (ج) إلى العالم

٥ فاصيخوا السمع لى أخبركم بمن وراء ظهره الشيطان ٦ لعمرك الله (ح) الذى تقف نفسه فى حضرته أن يعمل بحسب إرادة الشيطان فالشيطان وراء ظهره وقد وضع عليه لجام إرادته ويديره أنى شاء حاملا إياه على الإسراع إلى كل إثم».

| | | |
|---|---------------|---------------|
| (ا) قال عيسى الله أحد وأنا عبد الله منه | (ب) الله خالق | (ت) رسول الله |
| (ث) بالله حى | (ج) الله مرسل | (ح) بالله حى |
| (١) أى أنه ابن داود لا ابن اسماعيل | (٢) يو ٨: ٤٠ | (٣) يو ٨: ٤٩ |

٧ كما أن إسم الثوب يختلف باختلاف صاحبه وهو هو الثوب نفسه هكذا البشر يختلفون على كونهم من مادة واحدة بسبب أعمال الذى يعمل فى الإنسان ٨ إذا كنت قد أخطأت (كما أعلم ذلك) فلماذا لم توبخونى كأخ بدلا من أن تغيضونى كعدو؟ ٩ حقا أن أعضاء الجسد تتعارف متى كانت متحدة بالرأس وأن ما انفصل منها عن الرأس فلا يفيته ١٠ لأن يدي الجسد لا تشعران بألم رجلى جسد آخر بل برجلى الجسد الذى هى متحدة به ١١ لعمر الله (١) الذى تقف نفسى فى حضرتة أن من يخاف ويحب الله خالقه يرحم من يرحمه (ب) الله الذى هو رأسه ١٢ ولما كان الله لا يريد موت الخاطيء بل يمهل كل أحد للتوبة فلو كنتم من ذلك الجسد الذى أنا متحد فيه لكنتم لعمر الله (١) تساعدوننى لأعمل بحسب (مشيئة) رأسى

الفصل الثامن بعد المتتين

١ «إذا كنت أفعل الإثم ويخونى يحبك الله لأنكم تكونون عاملين بحسب إرادته ٢ ولكن إذا لم يقدر أحد أن يوبخنى على خطيئة (٢) فذلك دليل على أنكم لستم أبناء إبراهيم كما تدعون أنفسكم ٣ ولا أنتم متحون بذلك الرأس الذى كان إبراهيم متحدا به ٤ لعمر الله (١) أن إبراهيم أحب الله بحيث أنه لم يكتف بتعطيم الأصنام الباطلة تحطيا ولا يهجر أبيه وأمه ولكنه كان يريد أن يذبح إبنة طاعة لله».

ه أجاب رئيس الكهنة: «إنما أسألك هذا ولا أطلب قتلك فقل لنا : من كان ابن إبراهيم هذا؟».

أجاب يسوع : أن غيره شرفك يا الله (٣) توجبنى ولا أقدر أن أسكت ٧ الحق أقول إن ابن إبراهيم هو إسماعيل الذى يجب أن يأتى من سلالة مسيا (ت) الموعود به إبراهيم أن به تتبارك كل قبائل الأرض(٤)

٨ فلما سمع هذا رئيس الكهنة حق وفخر : «انزجم هذا الفاجر لأنه إسماعيلي وقد جذف على موسى وعلى شريعة الله».

٩ فأخذ ثم كل من الكتبة والفريسيين مع شيوخ الشعب حجارة ليرجموا يسوع

| | | |
|--------------|---------------------------|-------------------------------|
| (١) بالله حى | (ب) الله الرحيم الله خالق | (ت) رسول الله ابن اسمائيل منه |
| (١) يو ٤: ٤٦ | (٢) يو ٢: ١٧ | (٣) تك ٢٢: ١٧ |
| | | (٤) تك ٢٢: ١٨ |

شاخستى عن عُينهم وخرج من الهيكل ١٠ ثم أنهم بسبب شدة رغبتهم فى قتل يسوع
أعماههم الحق والبغضاء قسُرب بعضهم بعضا حتى مات ألف رجل ودنسوا الهيكل المقدس
١١ أما التلاميذ والمؤمنون الذين رأوا يسوع خارجا من الهيكل (لأنه لم يكن محتجبا عنهم)
فتبعوه إلى بيت سمعان .

١٢ فجاء من ثم نيقوديموس إلى هناك وأشار على يسوع أن يخرج من أورشليم إلى
ما وراء جدول قدرون قائلا :«ياسيدان لى بستانا وبيتا وراء جدول قدرون ١٣ فأصرع إليك
إذا أن تذهب إلى هناك مع بعض تلاميذك ١٤ وأن تبقى هناك إلى أن يزول حقد الكهنة ١٥
لأنى أقدم لك كل ما يلزم ١٦ وأنتم يا جمهور التلاميذ أمكنوا هنا فى بيت سمعان وفى بيتى
لأن الله يقول (١) الجميع».

١٧ ففعل يسوع هكذا ورغب فى أن يكون معه الذين دعوا أولا رسلا فقط.

الفصل التاسع بعد المقتين (ب)

١ وفى هذا الوقت بينما كانت العذراء مريم أم يسوع منتصبة فى الصلاة زارها الملاك
جبريل ٢ وقص عليها اضطهاد ابنها قائلا :«لا تخافى يا مريم لأن الله سيحمى (ت) من
العالم» ٣ فانطلقت مريم من الناصرة باكية وجاءت إلى أورشليم إلى بيت مريم سالومة (١)
أختها تطلب ابنها.

٤ ولكن لما كان قد اعتزل سرا وراء جدول قدرون لم يعد فى استطاعتها أن تراه أيضا
فى هذا العالم إلا بعد ذلك العار إذ أحضره إليها بأمر الله الملاك جبريل مع الملائكة ميخائيل
ورفائيل وأوريل

الفصل العاشر بعد المقتين

١ ولما هدأ الاضطراب فى الهيكل بانصراف يسوع صعد رئيس الكهنة ٢ ويعد أن أوما
بيديه للصمت فقال :«ماذا نفعل أيها الأخوة؟ ٣ ألا ترون أنه قد أضل العالم (٢) كله بعمله
(١) الله مقدر (ب) سورة إلا نزل جبريل على مريم (ت) الله حافظ
(١) مرة ١٥: ١٦ وفى أحد التقاليد أن سالومة كانت ابنة يوسف من زوجة سابقة «قاله أبيقانيوس» وفى
زعم آخر أنها كانت امرأته «قاله نيساقورس» أما شرح المتأخرين فيؤيد قول برنابا إذ يجعلها هى الأخت
الواردة فى يو ١٩: ٢٥ (٢) يو ١٩: ١٩

الشيطاني؟ ٤ فإذا لم يكن ساحرا فكيف اختفى الآن هـ فحقا أنه لو كان طاهرا ونبيا لما جُذِفَ على الله وعلى موسى خادمه وعلى مسيا الذي هو أمل إسرائيل (١) ٦ وماذا أقول؟ فلقد جُذِفَ على طفمة كهنتنا ترميتها ٨ فالحق أقول لكم أنه إذا لم يزل من العالم تدنس إسرائيل ودفعنا الله إلى الأمم ٩ أنظروا الآن كيف قد تدنس هذا الهيكل المقدس بسببه».

١٠ وتكلم رئيس الكهنة بطريقة أعرض لأجلها كثيرون عن يسوع

١١ فتحول بذلك الاضطهاد السري إلى اضطهاد علني حتى أن رئيس الكهنة ذهب بنفسه إلى هيرودس وإلى الوالى الروماني متهما يسوع بأنه رغب في أن يجعل نفسه ملكا على إسرائيل ١٢ وكان عندهم على هذا شهود زور.

١٤ فالتأم من ثم مجلس عام ضد يسوع لأن أمر الرومانيين أخافهم ١٥ ذلك أن مجلس الشيوخ الروماني أرسل أمرين بشأن يسوع ١٦- يتوعد في أحدهما بالموت من يدعو يسوع الناصري نبي اليهود الله ١٧ ويتوعد في الآخر بالموت من يشاغب في شأن يسوع الناصري نبي اليهود ١٨ فلهذا السبب وقع الشقاق فيما بينهم ١٩ فرغب بعضهم في أن يعذبوا فيكتبوا إلى رومية يشكون يسوع ٢٠ وقال آخرون أنه يجب أن يتركوا يسوع وشأنه غاضبين النظر عما قال كإنه معتوه ٢١ أورد آخرون الآيات العظيمة التي فعلها ٢٢ فأمر رئيس الكهنة بأن لا يتفوه أحد بكلمة دفاع عن يسوع إلا كان تحت طائلة الحرم ٢٣ ثم كلم هيرودس والوالى قائلا: «كيفما كانت الحال فإن بين أيدينا معضلة ٢٤ لأننا إذا قتلنا هذا الخاطيء خالفنا أمر قيصر ٢٥ وإن تركناه حيا وجعل نفسه ملكا فكيف يكون المال؟» ٢٦ شرفق حينئذ هيرودس وهدد الوالى قائلا: «إحذر من أن يكون عطفك على ذلك الرجل باعثا على ثورة هذه البلاد: ٢٧ لأنى أتهمك بالعصيان أمام قيصر» ٢٨ حينئذ خاف الوالى مجلس الشيوخ وصالح هيرودس (٢) وكانا قبل هذا قد أبغض أحدهما الآخر إلى الموت.

٢٩ واتحدوا معا على إماتة يسوع وقالا لرئيس الكهنة: «متى علمت أين الأثيم فأرسل إلينا نعلك جنودا» ٣٠ وقد عمل هذا لتتم نبوة داود الذي أنبأ بيسوع نبي إسرائيل قائلا (٣): «اتحد أمراء الأرض وملوكها على قدوس إسرائيل لأنه نادى بخلص العالم».

٣١ وعليه فقد حدث تقشيش عام في ذلك اليوم على يسوع في أورشليم كلها.

(١) رج ٢٨: ٢٠ (٢) لو ٢٣: ٨ (٣) مز ٢: ٢ داغ ٤: ٢٥

الفصل الحادى عشر بعد المئتين

١ ولما كان يسوع فى بيت نيقوديموس وراء جنول قدرون عزى تلاميذه قائلا(١):«لقد دنت الساعة التى انطلق فيها من هذا العالم ٢ تعزوا ولا تحزنوا لأننى حيث أمضى لا أشعر بمحنة.

٣ «أتكونون أخلانى لو حزنتم لحسن حالى؟ لا اليتة بل بالحرى أعداء

٤ إذا سر العالم فاحزنوا ٥ لأن مسرة العالم (٢) تنقلب بكاء ٦ أما حزنكم فسيتحول فرحا ٧ ولن ينزع فرحكم منكم أحد ٨ لأن العالم بأسره لا يقدر أن ينزع الفرح الذى يشعر به القلب بالله خالقه(١) ٩ وانظروا أن لا تنسوا الكلام الذى كلمكم الله به على لسان ١٠ كونوا شهودى(ب) (٣) على كل من يفسد الشهادة التى قد شهدتها بانجيل على العالم وعلى عشق العالم».

الفصل الثانى عشر بعد المئتين (ت)

١ ثم رفع يديه إلى الرب وصلى قائلا (١):«أيها الرب إلهنا إله إبراهيم إله إسماعيل وإسحق إله أبائنا (ث) (ج) أرحم من أعطيتنى وخلصهم (ح) من العالم ٢ لا أقول خذهم من العالم لأنه من الضرورى أن يشهدوا على الذين يفسدون أنجيلى ٣ ولكن أضرع إليك أن تحفظهم من الشرير ٤ حتى يحضروا معى يوم الدينونة يشهدوا على العالم وعلى بيت إسرائيل الذى أسسد عهدك ٥ أيها الرب الإله القدير الفيور الذى ينتقم (خ) فى عبادة الأصنام من أبناء الأباء عبدة الأصنام حتى الجيل الرابع (٥) العن إلى الأبد كل من يفسد أنجيلى الذى أعطيتنى عندما يكتبون أنى إبنك ٦ لأننى أنا الطين والتراب خادم خدمك ولم أحسب نفسى قط خادما صالحا لك (٦) لأننى لا أقدر أن أكافئك على ما أعطيتنى لأن كل الأشياء لك ٨ أيها الرب الإله الرحيم(د) الذى تظهر رحمة إلى ألف جيل للذين يخافونك (٧) أرحم الذين يؤمنون بالكلام الذى أعطيتنى إياه ٩ لأن كلمتك التى تكلمتها هى حقيقة كما أنك (١) الله خالق (ب) عيسى نساء (ت) سورة الآخر (ث) الله سلطان إله إبراهيم واسماعيل واسحاق وأبائنا (ج) الله سالم (ح) الله حافظ (خ) الله قارب (قوى؟) وغايرو ونو انتقام (د) الله سلطان والرحيم

(٤) يو ١٧

(٣) يو ١٥: ٢٧

(٢) يو ١٦: ٢٠

(١) يو ١٤: ٢٧ و ٢٨

(٧) خر ٢٠: ٦

(٦) لو ١٧: ١٠

(٥) خر ٢٠: ٤ و ٥

أنت الإله الحقيقي (أ) لأنها كلمتك أنت ١٠ فإبنتى كنت أتكلم دائماً كمن يقرأ ولا يقدر أن يقرأ إلا ما هو مكتوب فى الكتاب الذى يقرأه ١١ هكذا قلت ما قد أعطيتنى إياه.

١٢ «أيها الرب الإله المخلص (ب) خلص من قد أعطيتنى لكيلا يقدر الشيطان أن يفعل شيئاً ضدهم ١٣ ولا تخلصهم هم فقط بل كل من يؤمن لهم.

١٤ «أيها الرب الجواد والغنى فى الرحمة (ت) امنح خادمك أن يكون بين أمة رسواك (ث) يوم الدين ١٥ وليس أنا فقط بل كل من قد أعطيتنى مع سائر الذين سيؤمنون بى بواسطة بشيرهم ١٦ وافعل هذا يارب لأجل ذاتك حتى لا يفاخر الشيطان يارب.

١٧ «أيها الرب الإله الذى بعنيائتك (ج) تقدم كل الضروريات لشعبك إسرائيل اذكر قبائل الأرض كلها التى قد وعدت أن تباركها برسولك الذى لأجله خلقت العالم ١٨ أرحم العالم وعجل بإرسال رسولك لكى يسلب الشيطان عنوك مملكته» ١٩ وبعد أن فرغ يسوع من هذا قال ثلاث مرار: وليكن هكذا أيها الرب العظيم الرحيم»

٢٠ فاجابوا كلهم باكين: «ليكن هكذا ليكن هكذا» خلايها: لأنه لم يؤمن بشيء»

الفصل الثالث عشر بعد المتين

١ ولما جاء يوم أكل الحمل أرسل نقوديموس الحمل سرا إلى البستان يسوع وتلاميذه ٢٥ مخبراً بكل ما أمر به هيرودس والوالى ورئيس الكهنة

٣ فتهلل من ثم يسوع بالروح قائلاً: «تبارك إسمك القدوس يارب لأنك لم تفرزنى من عدد خدمتك الذين اضطهدهم وقتلهم العالم ٤ أشكرك يا إلهى لأنك قد أتممت عملي ه ثم إلتفت إلى يهوذا (١) وقال له: «ياصديق لماذا تتأخر؟ ٦ إن وقى قد دنا فإذهب وافعل ما يجب أن تفعله»

٧ فظن التلاميذ أن يسوع أرسل يهوذا يشتري شيئاً ليوم الفصح ٨ ولكن يسوع عرف أن يهوذا كان على وشك تسليمه ٩ ولذلك قال هكذا لأنه كان يحب الإنصراف من العالم

١٠ أجاب يهوذا: «تصل على ياسيد حتى أكل ثم أذهب»

(أ) الله حق (ب) الله حافىظ (ت) الله سلطان وجواد وغنى والرحمن (ث) رسول (ج) الله سلطان ومقدر (١) يو ١٣: ٢٧-٢٩

١١ فقال يسوع: «لا أكل لأنى إشتيت (١) جداً أن أكل هذا الحمل قبل أن أنصرف عنكم» ١٢ ثم قام وأخذ منشفة (٢) ومنطق حقويه ١٣ ثم وضع ماء فى طست وشرع يغسل أرجل تلاميذه ١٤ فابتدأ يسوع يهوذا وانتهى بطرس

١٥ فقال بطرس: «ياسيدى أتغسل رجلى؟»

١٦ أجاب يسوع: «أن ما أفعله لا تفهمه الآن ولكن ستعلمه فيما بعد»

١٧ أجاب بطرس: «لن تغسل رجلى أبداً (٣)»

١٨ حينئذ نهض يسوع وقال: «وأنت لا تأتى بصحبتى فى يوم الدينونة»

١٩ أجاب بطرس: «لا تغسل رجلى فقط بل يدي ورأسى»

٢٠ فبعد غسل التلاميذ وجلسهم على المائدة ليأكلوا قال يسوع: «لقد غسلتكم ولكن مع ذلك لستم كلكم طاهرين ٢١ لأن ماء البحر لا يطهر من لا يصدقنى»

٢٢ قال هذا يسوع لأنه علم من سيسلمه ٢٣ فحزن التلاميذ لهذه الكلمات ٢٤ فقال يسوع أيضاً: «الحق أقول لكم (٤) إن واحداً منكم سيسلمنى فأباع كخروف ٢٥ ولكن ويل له لأنه سيقم كل ما قال داود أبونا (٥) عنه إنه «سيسقط فى الهوة التى أعدها للآخرين»

٢٦ فنظر من ثم التلاميذ بعضهم إلى بعض قائلين بحزن: «من سيكون الخائن؟» ٢٧ فقال حينئذ يهوذا «أنا هو يا معلم»

٢٨ أجاب يسوع: «لقد قلت لى من هو الذى سيسلمنى» ٢٩ أما الأحد عشر رسوا فلم يسمعه.

٣٠ فلما أكل الحمل ركب الشيطان ظهر يهوذا فخرج من البيت ويسوع يقول أيضاً «أسرع بفعل ما أنت فاعل»

الفصل الرابع عشر بعد المئتين

١ وخرج (١) يسوع من البيت ومال إلى البستان ليصلى نجثا على ركبتيه مئة مرة

(١) ثلثه مائة مسجد

(١) لو ٢٢: ١٥ (٢) يو ١٣: ٤-١١ (٣) يو ١٣: ٨ (٤) يو ١٣: ٢١-٣٠ (٥) مز ١٥: ٧

معرفة وجهه كعادته في الصلاة ٢ ولما كان يهوذا يعرف الموضع (١) الذي كان فيه يسوع مع تلاميذه ذهب رئيس الكهنة ٣ وقال: «إذا أعطيتني ما وعدت به أسلم هذه الليلة ليدك يسوع الذي تطلبونه ٤ لأنه منفرد مع أحد عشر رفيقا»

ه أجاب رئيس الكهنة: «كم تطلب؟» ٦ قال يهوذا: «ثلاثين قطعة من الذهب»

٧ فحينئذ عد له رئيس الكهنة النقود فوراً ٨ وأرسل فريسياً إلى الرائي وميروندس ليحضر جنوداً ٩ فأعطياه كتيبة منها لأنهما خافا الشعب ١٠ فامضوا من ثم أسلحتهم وخرجوا من اورشليم بالمشاعل والمصابيح على العصي.

الفصل الخامس عشر بعد المئتين

١ ولما نلت الجنود مع يهوذا من المحل الذي كان فيه يسوع سمع يسوع نوحهم غفير ٢ فلذلك انسحب إلى البيت خائفاً ٣ وكان الأحد عشر نياماً ٤ فلما رأى (١) الله الخطر على عبده أمر جبريل وميخائيل ورفائيل وأوريل (٢) سفراءه أن يأخذوا يسوع من العالم.

ه فجاء الملائكة الأظهر وأخذوا يسوع من النافذة المشرفة على الجنوب ٦ فحملوه ووضعوه في السماء الثالثة في صحبة التي الملائكة تسبح الله إلى الأبد

الفصل السادس عشر بعد المئتين

١ ودخل يهوذا بمنف إلى الغرفة التي أجمع منها يسوع ٢ وكان التلاميذ كلهم نياماً ٣ فأتى الله العجيب بأمر عجيب ٤ فتغير يهوذا في النطق وفي الوجه فصار شهاً بيسوع حتى أننا اهتمدنا أنه يسوع ه أما هو فبعد أن أيقظنا أخذ يفتش لينظر أين كان المعلم ٦ لذلك تعجبنا وأجبنا: «أنت يا سيده معلمنا ٧ أنسينا الآن؟»

أما هو فقال متبسماً: «هل أنتم أغبياء حتى لا تعرفون يهوذا الأسخر يوطى:» ٩ وبينما كان يقول هذا دخلت الجنود وألقوا أيديهم على يهوذا لأنه كان شبيهاً بيسوع من كل وجه،

١٠ أما نحن فلما سمعنا قول يهوذا ورأينا جمهور الجنود هربنا كالمجانين

(١) الله بصير

(٢) في النسخة الاسبانية عزيل

(١) يو ١٨: ٢٠

١١ ويوحنا الذي كان ملتفاً بملحفة من الكتان استيقظ وهرب ١٢ ولما أمسكه جندي بملحفة الكتان ترك ملحفة الكتان وهرب عرياناً (١) ١٣ لأن الله سمع دعاء يسوع وخلص الأحد عشر من الشر (٢)

الفصل السابع عشر بعد المنتين

١ فأخذ الجنود يهوذا وأوثقوه (٣) ساخرين منه ٢ لأنه أنكر وهو صادق أنه هو يسوع ٣ فقال الجنود مستهزئين به: «يا سيدي لا تخف لأننا قد أتينا لنجعلك ملكاً على إسرائيل ٤ وإنما أوثقناك لأننا نعلم أنك ترفض الملكة» ٥ أجاب يهوذا: «لعلكم جئتم ٦ إنكم أتيتم بسلاح ومصابيح لتأخذوا يسوع الناصري كأنه لص أفترثقونني أنا الذي أُرشدتكم لتجعلوني ملكاً!»

٧ حينئذ خان الجنود صبرهم وشرعوا يمتحنون يهوذا بضربات ورفسات وقادوه بحق إلى أورشليم

٨ وتبع يوحنا ويطرس الجنود عن بعد ٩ وأكد الذي يكتب أنهما شاهداً كل التحري الذي تحراه بشأن يهوذا رئيس الكهنة ومجلس الفريسيين الذين اجتمعوا ليقتلوا يسوع ٩ فتكلم من ثم يهوذا كلمات جنون كثيرة ١٠ حتى أن كل واحد أغرب في الضحك معتقداً أنه بالحقيقة يسوع وأنه يتظاهر بالجنون خوفاً من الموت ١١ لذلك عصب الكتبة عينيه بعصابة ١٢ وقالوا له مستهزئين: «يا يسوع نبي الناصريين (١) (فإنهم هكذا كانوا) يدعون المؤمنين بيسوع) قل لنا من ضريك (٢)؟» ١٣ ولطموه ويصقوا في وجهه

١٤ ولما أصبح الصباح التأم المجلس الكبير للكتبة وشيوخ الشعب ١٥ وطلب رئيس الكهنة مع الفريسيين شاهد زور على يهوذا معتقدين أنه يسوع فلم يجدوا مطلبهم (١) ١٦ ولماذا أقول أن رؤساء الكهنة اعتقدوا أن يهوذا يسوع؟ ١٧ بل أن التلاميذ كلهم مع الذي يكتب اعتقدوا ذلك ١٨ بل أكثر من ذلك أن أم يسوع العذراء المسكنة مع أقاربه وأصدقائه اعتقدوا ذلك ١٩ حتى أن حزن كل واحد كان يفوق التصديق ٢٠ لعمر الله أن الذي يكتب نسي كل ما قاله يسوع: من أنه يرفع من العالم وأن شخصاً آخر سيعذب باسمه وأنه لا

(١) متى ١٤: ٥١ (٢) يو ١٨: ٩ (٣) يو ١٨: ١٢ و١٩: ٤١
(٤) أع ٢٤: ٥ (٥) مت ٢٦: ٦٧ و٦٨ ولو ٢٤: ٦٤ (٦) مت ٢٦: ٢٦ و٢٧: ٢٥

يموت إلى وشك نهاية العالم ٢١ لذلك ذهب (الذي يكتب) مع أم يسوع ومع يوحنا إلى الصليب

٢٢ فأمر رئيس الكهنة أن يؤتى بيسوع موثقاً أمامه ٢٣ وسأله عن تلاميذه وعن تعليمه

٢٤ فلم يجب يهوذا بشيء في الموضوع كأنه جن ٢٥ حينئذ استخلفه (١) رئيس الكهنة

بإله إسرائيل الحي (أ) أن يقول له الحق

٢٦ أجاب يهوذا: «لقد قلت لكم أنني يهوذا الأسخريوطى الذي وعد أن يسلم إلى أيديكم

يسوع الناصري ٢٧ أما أنتم فلا أدرى بأى حيلة قد جننتم ٢٨ لأنكم تريدون بكل وسيلة أن

أكون أنا يسوع»

٢٩ أجاب رئيس الكهنة: «أيها الضال المضل لقد ضللت كل إسرائيل بتعليمك وآياتك

الكاذبة مبتدئاً من الجليل حتى أورشليم (٢) هنا ٣٠ أفيخيل لك الآن أن تنجو من العقاب الذي

تستحقه والذي أنت أهل له بالتظاهر بالجنون؟ ٣١ لعمر الله (ب) أنك لا تنجو منه» ٣٢ وبعد أن

قال هذا أمر خدمه أن يوسموه لطماً ورفساً لكي يعود عقله إلى رأسه ٣٣ ولقد أصابه من

الاستهزاء على يد خدم رئيس الكهنة ما يفوق التصديق ٣٤ لأنهم اخترعوا أساليب جديدة

بغيرة ليفكهوا المجلس ٣٥ فالبسوه لباس مشعوذ وأوسعوه ضرباً بأيديهم وأرجلهم حتى أن

الكنعانيين أنفسهم لو رأوا ذلك المنظر لتحننوا عليه ٣٦ ولكن قست قلوب رؤساء الكهنة

والفريسيين وشيوخ الشعب على يسوع إلى حد سبوا معه أن يروه معاملة هذه المعاملة

معتقدين أن يهوذا هو بالحقيقة يسوع

٣٧ ثم قادوه بعد ذلك موثقاً إلى الوالى الذي كان يحب يسوع سراً ٣٨ ولما كان يظن

أن يهوذا هو يسوع أدخله غرفته وكلمه سائلاً إياه لئى سبب قد سلمه رؤساء الكهنة والشعب

إلى يديه

٣٩ أجاب يهوذا: «لو قلت لك الحق لما صدقتنى (٣) لأنك قد تكون مخدوعاً كما خدع

الكهنة والفريسيون

٤٠ أجاب الوالى (ظاناً أنه أراد أن يتكلم عن الشريعة): «ألا تعلم إنى لست يهودياً (٤)؟

(١) بالله حي

(ب) بالله حي

(١) مت ٢٦: ٦٣

(٢) لو ٢٣: ٥٥

(٣) يو ٨: ٤٦

(٤) يو ١٨: ٣٥

٤١ ولكن الكهنة وشيوخ الشعب قد سلموك ليدي ٤٢ فقل لنا الحق لكي أفعل ما هو عدل؛ لأن أن لي سلطاناً أن أطلقك وأن أمر بقتلك(١)

٤٤ أجاب يهوذا: «صدقني يا سيد أفك إذا أمرت بقتلي ترتكب ظلماً كبيراً لأنك تقتل بريئاً ٤٥ لأنني أنا يهوذا الأسخريوطي لا يسوع الذي هو ساحر قحولني هكذا بسحره

٤٦ فلما سمع الوالي هذا تعجب(٢) كثيراً حتى أنه طلب أن يطلق سراحه ٤٧ لذلك خرج الوالي وقال متبسماً: «من جهة واحدة على الأقل لا يستحق هذا الإنسان الموت بل الشفقة» ٤٨ ثم قال الوالي: «إن هذا الإنسان يقول أنه ليس يسوع بل يهوذا الذي قاده الجنود لياخذوا يسوع ٤٩ ويقول أن يسوع الجليلي قد حوله هكذا بسحره ٥٠ فإذا كان هذا صدقاً يكون قتله ظلماً كبيراً لأنه يكون بريئاً ٥١ ولكن إذا كان هو يسوع وينكر أنه هو فمن المؤكد أنه قد فقد عقله ويكون من الظلم قتل مجنون»

٥٢ حينئذ صرخ رؤساء الكهنة وشيوخ الشعب مع الكتبة والفريسيين بصخب قائلين: «إنه يسوع الناصري فإننا نعرفه ٥٣ لأنه لو لم يكن هو المجرم لما أسلمناه ليديك ٥٤ وليس هو بمجنون بل بالحرى خبيث لأنه بحيلته هذه يطلب أن ينجو من أيدينا ٥٥ وإذا نجا تكون الفتنة التي يثيرها شراً من الأولى»

٥٦ أما بيلاطس (وهو إسم الوالي) فلكى يتخلص من هذه الدعوى قال «أنه جليلي وهيرودس(٣) هو ملك الجليل ٥٧ فليس من حقى الحكم في هذه الدعوى ٥٨ فخذه إلى هيرودس»

٥٩ فقادوا يهوذا إلى هيرودس الذي طالما تمنى أن يذهب يسوع إلى بيته ٦٠ ولكن يسوع لم يرد قط أن يذهب إلى بيته ٦١ لأن هيرودس كان من الأمم وعبد الآلهة الباطلة الكاذبة عائشاً بحسب عوائد الأمم النجسة ٦٢ فلما قيد يهوذا إلى هناك سأل هيرودس عن أشياء كثيرة لم يحسن يهوذا الإجابة عنها منكرأ أنه هو يسوع

٦٣ حينئذ سخر به هيرودس مع بلاطه كله وأمر أن يلبس ثوباً أبيض كما يلبس الحمقى ٦٤ ورده إلى بيلاطس قائلاً له: «لا تقصر في إعطاء العدل بيت إسرائيل»

(٢) لو ٧: ٣٣-١٤

(٣) مت ٢٧: ١٤

(١) يو ١٩: ١٠

٦٥ وكتب هيرودس هذا لأن رؤساء الكهنة والكتبة والفريسيين أعطوه مبلغاً كبيراً من النقود ٦٦ فلما علم الوالى من أحد خدم هيرودس أن الأمر هكذا تظاهر بأنه يريد أن يطلق سراح يهوذا طمعاً فى نيل شىء من النقود ٦٧ فأمر عبيده الذين دفع لهم الكتبة (نقوداً) ليستقبلوه أن يجلدوه ولكن الله الذى قدر الصواب (١) أبقى يهوذا للصواب ليكابذ ذلك الموت الهائل الذى كان أسلم إليه آخر ٦٨ فلم يسمح بموت يهوذا تحت الجلد مع أن الجنود جلدوه بشدة سال منها جسمه «ما ٦٩ ولذلك ألبسوه ثوباً قديماً من الأرجوان تهكماً قائلين: «يليق بملكنا الجديد أن يلبس حلة ويتوج

٧٠ فجمعوا شوكاً وصنعوا إكليلاً (١) شبيهاً باكاليل الذهب والحجارة الكريمة التى يضعها الملوك على رؤوسهم ٧١ ووضعوا أكليل الشوك على رأس يهوذا ٧٢ ووضعوا فى يده قصبه كصواجان وأجلسوه فى مكان عال ٧٣ ومر من أمامه الجنود حائنين رؤوسهم تهكماً مؤذنين له السلام كأنه ملك اليهود ٧٤ ويسطوا أيديهم ليتالوا الهيئات التى اعتاد إعطاها الملوك الجدد ٧٥ فلما لم ينالوا شيئاً ضربوا يهوذا قائلين: كيف تكون إذاً متوجاً أيها الملك إذا كنت لا تهب الجنود والخدم؟»

٧٦ فلما رأى رؤساء الكهنة مع الكتبة والفريسيين أن يهوذا لم يمت من الجلد ولما كانوا يخافون أن يطلق بيبلاطس سراحه أعطوا هبة من النقود للوالى فقتلوا وأسلم يهوذا للكتبة والفريسيين كأنه مجرم يستحق الموت (٢) ٧٧ وحكموا بالصلب على لصين معه ٧٨ فقادوه إلى جبل الجمجمة حيث اعتادوا شتق المجرمين وهناك صليبه عرياناً مبالغة فى تحقيره

٧٩ ولم يفعل يهوذا شيئاً سوى الصراخ: «يا الله لماذا تركتني (٢) فإن المجرم قد نجا أما أنا فأموت ظمأً»

٨٠ الحق أقول أن صوت يهوذا ووجهه وشخصه بلغت من الشبه بيسوع أن اعتقد تلاميذه والمؤمنون به كافة أنه هو يسوع ٨١ لذلك خرج بعضهم من تعليم يسوع معتقدين أن يسوع كان نبياً كاذباً وأنه إنما فعل الآيات التى فعلها بصناعة السحر ٨٢ لأن يسوع قال

(١) الله نوا انتقام

(٣) مت ٢٧: ٤٦ ومر ١٥: ٢٤

(٢) مت ٢٦: ٦٦

(١) مت ٢٧: ٢٩

إنه لا يموت إلى وشك انقضاء العالم ٨٣ لأنه سيؤخذ في ذلك الوقت من العالم

٨٤ فالذين ثبتوا راسخين في تعليم يسوع حاق بهم الحزن إذ رأوا من يموت شبيهاً بيسوع كل الشبه حتى أنهم لم يذكروا ما قاله يسوع ٨٥ وهكذا ذهبوا في صحبة أم يسوع إلى جبل الجمجمة ٨٦ ولم يقتصروا على حضور موت يهوذا باكين على الدوام بل حصلوا بواسطة نيقوديموس ويوسف الأباريماثيائي (١) من الوالى على جسد يهوذا ليدفنه ٨٧ فانزلوه من ثم عن الصليب ببكاء لا يصدق أحد ٨٨ ودفنوه في القبر الجديد ليوسف بعد أن ضمخوه بمئة رطل من الطيوب.

الفصل الثامن عشر بعد المئتين

١ ورجع كل إلى بيته ٢ ومضى الذى يكتب ويوحنا ويعقوب أخوه مع أم يسوع إلى الناصرة

٣ أما التلاميذ (٢) الذين لم يخافوا الله فذهبوا ليلا وسرقوا جسد يهوذا وخبأوه وأشاعوا أن يسوع قام ٤ فحدث بسبب هذا اضطراب ٥ فأمر رئيس الكهنة أن لا يتكلم أحد عن يسوع الناصرى وإلا كان تحت عقوبة الحرم ٦ فحصل اضطهاد عظيم فرجم وضرب ونفى من البلاد كثيرون لأنهم لم يلائموا الصمت في هذا الأمر.

٧ وبلغ الخبر الناصرة كيف أن يسوع أحد أهالى مدينتهم قام بعد أن مات على الصليب ٧ فضرع الذى يكتب إلى أم يسوع أن ترضى فتكف عن البكاء لأن ابنها قام فلما سمعت العذراء مريم هذا قالت باكية: لنذهب إلى اورشليم لننشد ابنى ٩ فإنى إذا رأيته مت قريرة العين

الفصل التاسع عشر بعد المئتين (١)

١ فعادت العذراء إلى اورشليم مع الذى يكتب ويعقوب ويوحنا فى اليوم الذى صدر فيه أمر رئيس الكهنة

٢ ثم إن العذراء التى كانت تخاف الله أوصت الساكنين معها أن ينسوا ابنها مع أنها عرفت أن أمر رئيس الكهنة ظلم ٣ وما كان أشد أنفعال كل أحد ٤ والله الذى يبلى (ب) قلوب

(ب) الله عليهم

(١) سورة الأندل عيسى على ولد مريم

(٢) قابل مت ٢٧: ٦٢-٦٦ و ١١: ١٥-١٥

(١) يو ١٩: ٣٨

البشر يعلم أننا فنينا بين الأسى على موت يهوذا الذي كنا نحسبه يسوع معلنا وبين الشوق إلى رؤيته قائما

٥ وصعد الملائكة الذين كانوا حراساً على مريم إلى السماء الثالثة حيث كان يسوع في صحبة الملائكة وقصوا عليه كل شيء

٦ لذلك ضرع يسوع إلى الله أن يآذن له بأن يرى أمه وتلاميذه ٧ فأمر حينئذ الرحمن (أ) ملائكته الأربعة المقربين الذين هم جبريل وميخائيل ورافائيل وأوريل أن يحملوا يسوع إلى بيت أمه ٨ وأن يحرسوه هناك مدة ثلاثة أيام متوالية ٩ وأن لا يسمحوا لأحد أن يراه خلا الذين آمنوا بتعليمه

١٠ فجاء يسوع محفوفا بالسناء إلى الفرقة التي أقامت فيها مريم العذراء مع أختيها ومرثا ومريم المجدلية ولعازر والذي يكتب ويوحنا ويعقوب ويطرس ١١ فخرجوا من الهلع كأنهم أموات ١٢ فانهض يسوع أمه والآخرين عن الأرض قائلاً: «لا تخافوا لأنى أنا يسوع ١٣ ولا تبكوا فإبنى حى لا ميت ١٤ فلبث كل منهم زمناً طويلاً كالمخبول لحضور يسوع ١٥ لأنهم اعتقدوا اعتقاداً تاماً بأن يسوع مات ١٦ فقالت حينئذ العذراء باكية: «قل لى يا بنى لماذا سمع الله بموتك ملحاً العار بأقربائك أخلائك وملحاً العار بتعليمك؟ وقد أعطاك (ب) قوة على إحياء الموتى ١٧ فإن كل من يحبك كان كميت:

الفصل العشرون بعد المنتين (ت)

١ أجاب يسوع معانقاً أمه (ث): «صديقى يا أماه لأنى أقول لك بالحق أنى لم أمت قط ٢ لأن الله قد حفظنى (ج) إلى قرب انقضاء العالم ٣ ولما قال هذا رغب إلى الملائكة الأربعة أن يظهروا ويشهدوا كيف كان الأمر

٤ فظهر من ثم الملائكة كأربع شمس متألقة حتى أن كل أحد خرف من الهلع ثانية كأنه ميت ٥ فأعطى حينئذ يسوع الملائكة أربع ملاء من كتان ليستروا بها أنفسهم لتتمكن أمه ورفاقها من رؤيتهم وسماعهم يتكلمون ٦ وبعد أن انهض كل واحد منهم عزاًهم قائلاً: «إن هؤلاء هم سفراء الله: ٧ جبريل الذى يعلن أسرار الله ٨ وميخائيل الذى يحارب أعداء الله ٩

(أ) الله الرحمن (ب) الله معطى (ت) سورة (ج) الله حفيظ (ث) قال عيسى لأمه أنا حى لا أمت وعطانى الله حياة طويلاً لا قبيل آخر الدنيا منه (ج) الله حفيظ

ورافائيل الذي يقبض أرواح الميتين ١٠ وأبريل الذي ينادى إلى دينونة الله (١) في اليوم الآخر»

١١ ثم قص الملائكة الأربعة على العذراء كيف أن الله أرسل إلى يسوع وغير (صورة) يهوذا ليكابذ العذاب الذي يباع له آخر

١٢ حينئذ قال الذي يكتب «يا معلم أيجوز لي أن أسألك الآن كما كان يجز عندما كنت مقبياً معنا؟»

١٣ أجاب يسوع: «سل ما شئت يا برنابا أجبك»

١٤ فقال حينئذ الذي يكتب: «يا معلم إذا كان الله (ب) رحيماً فلماذا عذبنا بهذا المقدار بما جعلنا نعتقد أنك كنت ميتاً؟ ١٥ ولقد بكثك أمك حتى أشرفت على الموت ١٦ وسمح الله أن يقع عليك عار القتل بين اللصوص على جبل الجمجمة وأنت قدس الله»

١٧ أجاب يسوع: «صدقني يا برنابا أن الله يعاقب (ت) على كل خطيئة مهما كانت طفيفة عقاباً عظيماً لأن الله يغضب من الخطيئة ١٨ فلذلك لما كانت أمي وتلاميذي الأمناء الذين كانوا معي أحبوني قليلاً حباً عالياً أراد الله البر أن يعاقب (ث) على هذا الحب بالحنن الحاضر حتى لا يعاقب عليه بلهب الجحيم ١٩ فلما كان الناس قد دعوني الله وابن الله على أنني كنت بريئاً في العالم أراد الله أن يهزأ الناس بي في هذا العالم بموت يهوذا معتردين أنني أنا الذي مت على الصليب لكيلا تهزأ الشياطين بي في يوم الدينونة ٢٠ وسبقني هذا إلى أن يأتي محمد رسول الله (ج) الذي متى جاء كشف هذا الخداع للذين يؤمنون بشريعة الله

٢١ وبعد أن تكلم يسوع بهذا قال: «إنك عادل أيها الرب إلهنا (ح) لأن لك وحدك الأكرام والمجد بدون نهاية»

الفصل الحادي والعشرون بعد المنتين

١ والتفت يسوع إلى الذي يكتب وقال: «يا برنابا عليك أن تكتب انجيلي حتماً وما حدث في شأني مدة وجودي في العالم ٢ واكتب أيضاً ما حل بيهوذا ليزول انخداع المؤمنين

| | | |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| (أ) الله حكيم | (ب) الله الرحمن | (ت) الله معذب |
| (ث) الله ذو انتقام | (ج) محمد رسول الله | (ح) الله سلطان وعادل |

ويصدق كل أحد الحق»

٣ حينئذ أجاب الذي يكتب: «إني لفاعل ذلك إن شاء الله (أ) يا معلم ٤ ولكن لا أعلم ما حدث لي بهذا لأنني لم أر كل شيء»

٥ أجاب يسوع: «ههنا يوحنا وبطرس اللذان قد عاينا كل شيء فهما يخبراك بكل ما حدث»

٦ ثم أوصانا يسوع أن ندعو تلاميذه المخلصين ليسروه فجمع حينئذ يعقوب ويوحنا التلاميذ السبعة مع نيقوديموس ويوسف وكثيرين آخرين من الاثنى والسبعين وأكلوا مع يسوع

٧ وفي اليوم الثالث قال يسوع: «اذهبوا مع أمي إلى جبل الزيتون ٨ لأنني أصعد من هناك أيضاً إلى السماء ٩ وسترون من يحملني»

١٠ فذهب الجميع خلاخمسة وعشرين من التلاميذ الاثنى والسبعين الذين كانوا قد هربوا إلى دمشق من الخوف ١١ وبينما كان الجميع وقفا للصلاة جاء يسوع وقت الظهيرة مع جم غفير من الملائكة الذين كانوا يسبحون الله ١٢ فطاروا فرحاً من سناء وجهه فحروا على وجوههم إلى الأرض ١٣ ولكن يسوع أنهضهم وعزاهم قائلاً: «لا تخافوا أنا معلمكم»

١٤ ويوحنا كثيرين من الذين اعتقدوا أنه مات وقام قائلاً: «احسبونني أنا والله كاذبين؟ ١٥ لأن الله وهبني (ب) أن أعيش حتى قبيل انقضاء العالم كما قد قلت لكم (ت) ١٦ الحق أقول لكم إنني لم أمت بل يهوذا الخائن ١٧ أتحذروا لأن الشيطان سيحاول جهده أن يخدعكم ١٨ ولكن كونوا شهودي في كل إسرائيل وفي العالم كله لكل الأشياء التي رأيتموها وسمعتموها»

٢٠ وبعد أن قال هذا صلى لله لأجل خلاص المؤمنين وتجديد الخطاة ٢١ فلما انتهت الصلاة عانق أمه قائلاً: «سلام لك يا أمي ٢٢ توكل على الله الذي خلقك (ث) وخلقني» ٢٣ وبعد أن قال هذا التفت إلى تلاميذه قائلاً: «لكن نعمة الله ورحمته معكم»

(أ) إن شاء الله
(ب) الله وهاب
(ت) قال عيسى في آخر كلامه عطاني الله حياة طويلة إلا قبيل آخر الدنيا (ث) الله خالق

٢٤ ثم حملته الملائكة الأربعة أمام أعينهم إلى السماء

الفصل الثاني والعشرون بعد المتئين

١ ويعد أن انطلق يسوع تفرقت التلاميذ في أنحاء إسرائيل والعالم المختلفة ٢ أما الحق المكروه من الشيطان فقد اضطره الباطل كما هي الحال دائماً ٣ فإن فريقاً من الأشرار المدعين أنهم تلاميذ يسوع بأن يسوع مات ولم يقيم وآخرون بشروا بأنه مات بالحقيقة ثم قام وآخرون بشروا ولا يزالون يبشرون بأن يسوع هو ابن الله وقد خدع في عدايمهم بولص ٦ أما نحن فإننا نبشر بما كتبت الذين يخافون الله ليخلصوا في اليوم الأخير لدينونة الله (١) آمين.



تم بعون الله وتوقيقه (إنجيل برنابا)

لمترجمه الدكتور خليل سعاده

الناشر
الفتح للإعلام العربي

القاهرة - ٢٢ ش. الفلكي - باب اللوق

ت : ٣٥٥١٠٧٣

هَذَا هُوَ بَرْنَابَا

قديس من قديسي المسيحيين باتفاقهم ، ورسول من رسلهم ، وركن من الأركان التي قامند عليها الدعاية للمسيحية الأولى ، وقد وجد إنجيل باسمه يدل على أنه كان من الحوارين الذين اختصهم المسيح بالترقي إليهم ، والتقرب منه ، وملازمته في سرائه وضرائه ، ولكن كتب المسيحيين غير هذا الإنجيل لا نراه من هؤلاء الحوارين وإن كانت تعدد من الرسل الذين يبلغون مكانة الحوارين في هذا الدين بعد المسيح ، ومهما يكن من شيء في هذا الأمر ، وهو كونه من الحوارين أو ليس منهم ، فإن برنابا حجة عند المسيحيين ، وهو من المهتمين في اعتقادهم ، فإن صحت نسبة هذا الإنجيل إليه كان ما يشمله حجة عليهم . يدعوهم إلي أن يوازنوا بين ما جاء فيه وما جاء في غيره من كتبهم ، ويؤخذ بما هو أقرب إلي المنصور والتصديق ، وأصح سنداً ، وأقرب بالمسيحية الأولى رحماً .

فلندرس الآن أقدم نسخة عرفت في العصر الحديث .

اتفق المؤرخون على أن أقدم نسخة عثروا عليها لهذا الإنجيل ، نسخة مكتوبة باللغة الإيطالية ، عثر عليها كزير أحد مستشاري ملك بروسيا ، وذلك في سنة ١٧٠٩ . وقد انتقلت النسخة مع بقية مكتبة ذلك المستشار في سنة ١٧٣٨ إلي البلاط الملكي بفينا ، وكانت تلك النسخة هي الأصل لكل نسخ هذا الإنجيل في اللغات التي ترجم إليها .

ولكن في أوائل القرن الثامن عشر ، أي في زمن مقارب لظهور النسخة الإيطالية وجدت نسخة أسبانية ترجمها المستشرق سابل إلي اللغة الإنجليزية ، ولكن لم يعلم من تلك النسخة وترجمتها إلا شذرات أشار إليها الدكتور سوابت في إحدى القطب ، وقد قيل أن الذي ترجم النسخة الأسبانية إلي تلك اللغة مسلم : لأنها من الإيطالية إلي الأسبانية .

ولقد رجع المحققون أن النسخة الإيطالية هي الأصل للنسخة الأسبانية ، وذلك أنها قد قدمت مقدمة تذكر أن الذي كشف النقاب عن النسخة الأسبانية راهب لاثيني اسمه فرامينو وأنه يقص قصصها ، فيقول : « أنه عثر على رسائل لإبريانوس وفيها رسالة يندد فيها بما كتبه بولس الرسول . ويسند تنديده إلي إنجيل برنابا ، فدفعه حب الاستطلاع إلي البحث عن إنجيل برنابا . وقد وصل إلي مبتغاه لما صار أحد المقربين إلي البابا سكنتس الخامس ، فإنه عثر على ذلك الإنجيل في مكتبة هذا البابا ، فأخفاه بين أurdانه ، وطلعه فاعتنق الإسلام » ويظهر أن تلك النسخة هي نفس النسخة التي عثر عليها سنة ١٧٠٩ .

ويقول في ذلك الدكتور سعادة مترجم الإنجيل إلي العربية : « إذا تحجرت التاريخ وجدت أن زمن البابا سكنتس المذكور نحو مغيب القرن السادس عشر ، وقد علمت مما مر بيانه أن نوع الورق الذي سطر فيه ، إنما هو ورق إيطالي يمكن تعيين أصله من الآثار المائية التي فيه ، والتي يمكن اتخاذها دليلاً صادقاً علي تاريخ النسخة الإيطالية والتاريخ الذي يحده العلماء » من كل ما تقدم بيانه يتراوح بين منتصف القرن الخامس عشر ، والسادس عشر ، وعليه فمن الممكن أن تكون النسخة الإيطالية هي عينها التي أختلسها فرامينو من مكتبة البابا علي ما مرت الإشارة إليه .

من كتاب (محاضرات في النصرانية) للإمام محمد أبو زهرة (رحمه الله) .

الفتح للإعلام العربي

المكتبة : ٣٢ شارع الفلكي - باب اللوق - القاهرة ٢٥ ٣٥٥١-٧٣

فاكس : ٢٦٠٦٦٧٥